

elica

IT Istruzioni di montaggio d'uso | EN User assembly instructions |
FR Instructions de montage et d'utilisation | DE Montage- und Gebrauchsanleitung |
NL Montage- en gebruiksinstructies | PT Instruções de montagem e de utilização |
ES Instrucciones de instalación | DA Brugs- og monteringsvejledning |
SV Instruktioner för montering e användning | FI Asennus- ja käyttöohjeet |
NO Bruks- monteringsanvisninger | PL Instrukcje montażu i obsługi |
CS Návod k montáži a použití | SK Návod na montáž a použitie |
HR Upute za ugradnju i uporabu | SR Uputstva za montažu i upotrebu |
SL Navodila za montažo in uporabo | HU Összeszerelési és használati utasítás |
BG Инструкции за монтаж за употреба | RO Instrucțiuni de montaj pentru utilizare |
EL Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης | TR Kullanım montaj talimatları |
RU Инструкции по монтажу и эксплуатации | ET Kasutus- ja paigaldusjuhised |
LV Montāžas instrukcija lietošanai | LT Montavimo ir naudojimo instrukcijos |
UA Посібник з монтажу на використання | AR إرشادات التركيب والاستخدام |

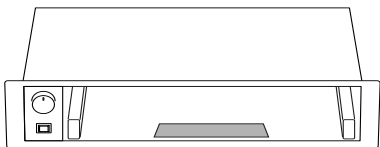
elica

etichetta dati

⚠ AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Caratteristiche degli apparecchi

La targhetta con le caratteristiche è riportata a pag. 2 ed è visibile anche sul fondo dopo aver rimosso il cassetto.



1. Attenzione! Prima del collegamento dell'apparecchio confrontare i dati di alimentazione (tensione e frequenza) riportati nell'etichetta dati con quelli della rete di alimentazione. Se questi dati non corrispondono potrebbero esserci problemi. In caso di dubbio, contattare un elettricista.

2. Attenzione! La sicurezza elettrica dell'apparecchio può essere garantita solo se questo viene collegato con messa a terra. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti dalla mancanza di sicurezza nel sistema di protezione dell'impianto (Scosse elettriche ad esempio).

3. Attenzione! Usate l'apparecchio solo dopo averlo incassato nel proprio vano. Solo in questo modo si può garantire agli utenti di non venire a contatto con componenti elettrici.

4. Attenzione! Non smontare mai l'apparecchio. Possibili contatti con parti elettriche in tensione possono rappresentare un pericolo per la sicurezza degli utenti e pregiudicare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

5. Attenzione! Riparazioni e manutenzione, in particolare delle parti in tensione, devono solo essere effettuate da tecnici autorizzati dal produttore. Il produttore e i rivenditori non si assumono alcuna responsabilità per danni causati a persone, animali o cose a seguito di riparazione e manutenzione effettuate da personale non autorizzato.

6. Attenzione! Le riparazioni effettuate durante il periodo di garanzia devono essere eseguite solo da tecnici autorizzati dal produttore. Se questo non avviene, qualsiasi danno derivante dalla riparazione è esclusa dalla garanzia.

7. Attenzione! Prima di procedere con la riparazione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.

8. Per scollegare l'apparecchio, è necessario:

- accertarsi che l'interruttore on/off sia spento
- la spina deve essere rimossa dalla presa di corrente
- per scollegare la spina non tirare il cavo elettrico, ma la spina direttamente.

9. Se il cavo di alimentazione si danneggia, dovrà essere sostituito con un cavo specifico fornito dal produttore o dall'assistenza autorizzata.

■ PRECAUZIONI PER L'USO

• Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza vigenti. L'uso improprio dell'apparecchio può mettere l'utente a rischio.

• Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. In questo modo si eviterà il rischio di ferirsi o danneggiare l'apparecchio.

• Il cassetto scalda piatti deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso domestico.

• Utilizzare l'apparecchio solo per il riscaldamento delle stoviglie. Qualsiasi altro tipo di uso è improprio e potrebbe risultare pericoloso. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per guasti o danni derivanti da usi impropri o errati.

• Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare o per cucinare cibo o bevande.

• A seconda della temperatura selezionata e il tempo di funzionamento, la temperatura all'interno dell'apparecchio può raggiungere 80 °C. Per estrarre le stoviglie dal cassetto scalda piatti, proteggere le mani usando guanti da forno.

• Prestare particolare attenzione con i bambini e non permettere loro di giocare vicino all'apparecchio. Se l'apparecchio viene acceso involontariamente, il calore emesso può provocare ustioni.

• L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

• Non sedersi o appendersi sul cassetto. Le guide telescopiche verrebbero danneggiate. La capacità di carico massima del cassetto è di 25 kg.

• Non conservare oggetti sintetici o facilmente infiammabili all'interno del cassetto. Quando si accende l'apparecchio tali contenitori e oggetti possono fondersi o prendere fuoco. (Pericolo di incendio)

• Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare l'ambiente. L'elevata temperatura raggiunta potrebbe innescare facilmente l'incendio di oggetti vicino all'apparecchio.

• Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia interna del cassetto. Il vapore può causare corto circuito. La pressione del vapore può anche causare danni alla superficie dell'apparecchio e a lungo termine provocare danni ai componenti.

• Quando l'apparecchio rimane inutilizzato togliere il collegamento elettrico, togliere il cavo di alimentazione in modo che l'apparecchio non sia un pericolo se, per esempio, venga usato dai bambini per gioco.

■ PRIMA MESSA IN FUNZIONE

• Prima di utilizzare l'apparecchio pulire il cassetto, seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione"

■ TUTELA AMBIENTE

Smaltimento della confezione



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio negli appositi contenitori. In questo modo si può essere certi del riciclaggio di tali materiali.

Smaltimento di apparecchiature non più utilizzate



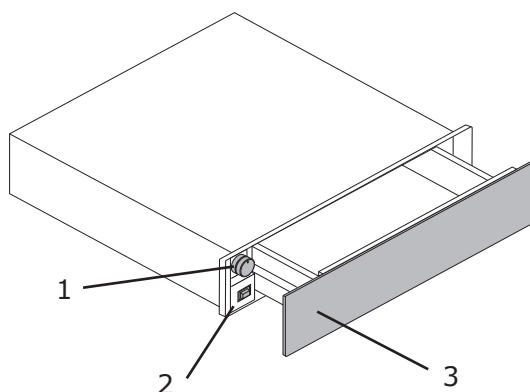
• Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante la gestione dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE), apparecchi elettrici domestici non dovrebbero essere messi nei normali contenitori di smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

• I vecchi apparecchi devono essere raccolti e smaltiti separatamente per ottimizzare il recupero del diverso materiale dei componenti per prevenire potenziali danni per la salute dell'uomo e per l'ambiente. Il simbolo di un contenitore di rifiuti con sovrapposta una croce diagonale è posto su tutti i prodotti per ricordare l'obbligo di seguire tali disposizioni.

• I consumatori devono contattare le autorità locali o punti vendita per richiedere informazioni sui luoghi dove poter smaltire i loro vecchi apparecchi elettrici. Prima di smaltire il vostro apparecchio, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

■ ISTRUZIONI PER L'USO

- Funzionamento



1	Selettore di temperatura (termostato)
2	Interruttore On/Off (acceso)
3	Luce spia di funzionamento

Sistema di funzionamento del cassetto

Questo apparecchio è dotato di un sistema di circolazione aria calda. Un ventilatore distribuisce il calore generato da una resistenza elettrica all'interno dell'apparecchio. Il termostato consente all'utente di definire e controllare la temperatura desiderata. L'aria calda riscalda le stoviglie in modo rapido e uniforme.

Primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio pulire il cassetto, seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione". Successivamente accendere il cassetto scalda piatti per almeno 2 ore. Per fare questo, girare la manopola della temperatura sulla posizione massima - "posizione 9" (vedere la sezione "Selezione

temperatura"). L'odore sgradevole che ne deriva è inevitabile. Sia l'odore che il fumo che potrebbero formarsi scompariranno dopo un breve tempo.

Pannello di controllo

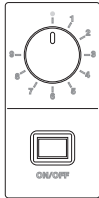
Il pannello di controllo dispone di un selettore di temperatura e l'interruttore on / off. Il pannello di controllo è visibile solo quando il cassetto è aperto.

Quando il cassetto è chiuso, la spia accesa indica se l'apparecchio è in funzione

Modalità d'uso

Per utilizzare il cassetto scalda piatti, procedere come segue:

- Mettere le stoviglie nel cassetto.
- Selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola della temperatura in posizione desiderata.
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off, che si illuminerà.
- Chiudere il cassetto.



Fare attenzione a non utilizzare troppa forza quando si chiude. Prima di estrarre le stoviglie è necessario spegnere l'apparecchio premendo nuovamente l'interruttore.

Selezione della temperatura

Ruotando la manopola è possibile selezionare temperature comprese tra 40 e 85 ° C. Non forzare la manopola in senso antiorario oltre lo "0" o in senso orario oltre la posizione di temperatura massima "9" poiché questo potrebbe danneggiare l'apparecchio. Non appena la temperatura selezionata viene raggiunta, il riscaldamento si spegne. Quando la temperatura scende ad un valore inferiore a quello selezionato, il riscaldamento viene riacceso. La scala di temperatura non è contrassegnata con temperature assolute in ° C, ma è indicata con scala da 1 a 9 che corrisponde alle seguenti temperature:

Posizione Manopola	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Temperatura ottimale per gruppi di stoviglie:

- Circa 50 ° C – posizione 3 per tazze e bicchieri.

Con questa impostazione, i contenuti di tazze e bicchieri non raffreddano velocemente ed è ancora possibile estrarli dal cassetto senza scottarsi.

- Circa 60 ° C - posizione 5

Ideale per piatti e piatti da portata.

Alimenti serviti sui piatti riscaldati rimarranno caldi per più tempo. Tuttavia, questi piatti possono ancora essere toccati senza alcun pericolo. Per estrarre le stoviglie, si consiglia di proteggere le mani usando guanti da forno.

Tempi di riscaldamento

Diversi fattori influenzano i tempi di riscaldamento:

- materiale e spessore delle stoviglie
- Quantità
- Posizione delle stoviglie
- Temperatura ambiente

Non è pertanto possibile fornire precisi tempi di riscaldamento.

Tuttavia, come riferimento indichiamo alcuni tempi utili, per il riscaldamento delle stoviglie:

Quantità	Tempo (minuti)
Stoviglie per 6 persone	30 - 35

Con il frequente utilizzo del cassetto sarà più semplice identificare i tempi e le temperature da impostare per riscaldare il vasellame.

Capacità di carico

La capacità di carico dipende dalle dimensioni delle stoviglie:

Esempi di capacità di carico con servizio per 6 persone		
Esempio 1	Esempio 2	Esempio 3
n° 6 piatti piani Ø 24cm n° 6 piatti fondi Ø 10cm	80 tazzine da caffè espresso	40 tazze da tè

PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia è l'unica manutenzione che viene richiesta.



ATTENZIONE! La pulizia deve essere eseguita con il cassetto scalda piatti scollegato dall'alimentazione elettrica.

- Togliere la spina dalla presa di corrente o scollegare il cassetto dal circuito di alimentazione.
- Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi o abrasivi, spugne abrasive od oggetti appuntiti che possono lasciare segni di abrasione.
- Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia interna del cassetto.

Pannello anteriore e pannello di controllo

Il cassetto scalda piatti può essere pulito con un semplice panno umido. Se è molto sporco, aggiungere qualche goccia di detersivo (sgrassatori universali non aggressivi) all'acqua di lavaggio.

Pulita la superficie, asciugare con un panno asciutto.

Per la pulizia del pannello frontale in acciaio inox, possono essere usati prodotti specifici per la pulizia di tali superfici.

Applicare una piccola dose di prodotto su un panno morbido e strofinare sulla superficie.

Interno del cassetto

Pulire l'interno del cassetto con un panno umido. Se è molto sporco aggiungere qualche goccia di detersivo (sgrassatori universali non aggressivi) nell'acqua di lavaggio.

Pulita la superficie asciugare con un panno asciutto.

Riutilizzare il cassetto solo quando è completamente asciutto.

RISOLUZIONE PROBLEMI

- Problemi generici



ATTENZIONE!

Qualsiasi tipo di riparazione deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato. L'eventuale riparazione fatta da una persona non autorizzata può compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

Problema	Cause
Le stoviglie non si scaldano abbastanza	Verificare se: - L'apparecchio è acceso. - La temperatura appropriata è stata selezionata. - Se la circolazione dell'aria calda sia ostruita dalle stoviglie - Se le stoviglie sono rimaste nel cassetto per un tempo sufficiente. Il tempo di riscaldamento dipende da diversi fattori, come, per esempio: - Tipo di materiale delle stoviglie e spessore. - Quantità di stoviglie. - Posizione delle stoviglie.
Le stoviglie rimangono fredde	Controllare se: - Si sente il rumore di un ventilatore. Se la ventola funziona la resistenza potrebbe essere guasta. Se il ventilatore non funziona la ventola potrebbe essere rotta o bloccata.
Le stoviglie si scaldano troppo	- Il selettore di temperatura si è rotto.
L'interruttore on / off non si accende.	- Spia di funzionamento guasta.

■ INSTALLAZIONE

- Avvertenze per l'installatore qualificato

Prima dell'installazio

- Verificare che la tensione di ingresso indicata sull'etichetta delle caratteristiche tecniche sia uguale alla tensione della presa elettrica che si intende utilizzare.
- Aprire il cassetto ed estrarre il materiale di imballaggio.
- Attenzione! La superficie frontale del cassetto scalda piatti può essere coperto da una pellicola protettiva. Prima di effettuare il primo utilizzo del cassetto scalda piatti rimuovere con attenzione la pellicola.
- Assicurarsi che il cassetto scalda piatti non sia danneggiato. Controllare che l'apertura e chiusura del cassetto avvenga in modo corretto. Se si dovessero riscontrare danni, contattare l'Assistenza Tecnica di zona.
- Attenzione: la presa di corrente deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione del cassetto scalda piatti.
- Il cassetto scalda piatti deve essere installato in combinazione solo con apparecchi indicati dal costruttore. Se è montato in combinazione con altri apparecchi, la garanzia non è più valida poiché è impossibile garantire che il cassetto scalda piatti funzioni in modo corretto.

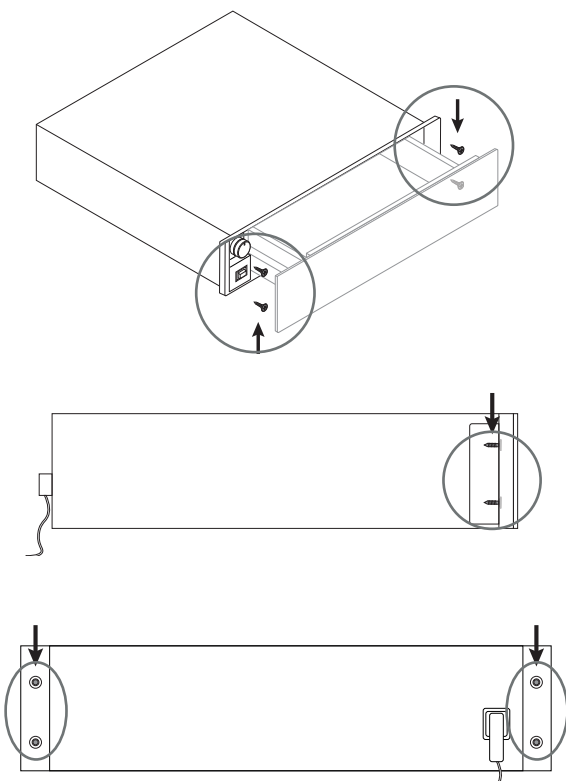
Installazione

Per installare un apparecchio in combinazione con il cassetto scalda piatti, è necessario seguire le istruzioni indicate nel libretto.

Le dimensioni di montaggio sono indicate in mm nei disegni mostrati nelle pagine seguenti.

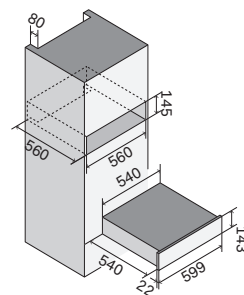
Procedere come segue:

1. Collocare lo scalda piatti sullo scaffale e inserirlo all'interno della nicchia in modo che sia centrato e completamente allineato con la parte anteriore dell'apparecchio.
2. Verificare che lo scalda piatti sia inserito in modo corretto sul vano d'incasso.
3. Aprire il cassetto e fissare lo scalda piatti ai lati dell'unità utilizzando le quattro viti in dotazione.

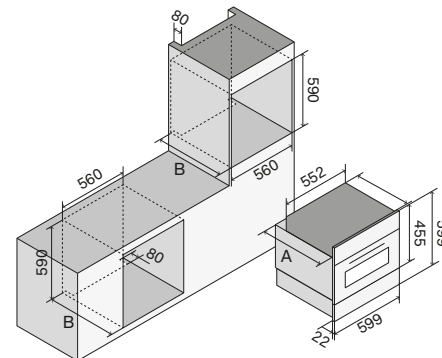


- Dimensioni vano incasso

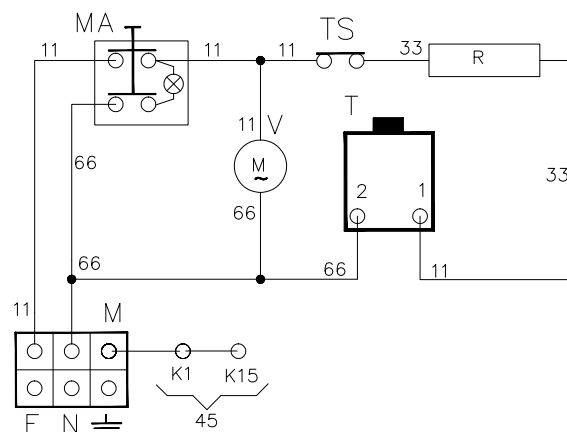
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Schema elettrico



Legenda

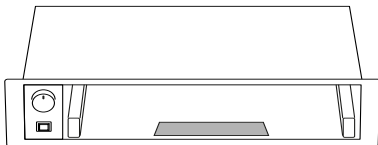
11	Marrone
33	Bianco
45	Giallo-verde
55	Grigio
66	Blu
F	Fase
K1	Filo terra morsettiera
K15	" " telaio
M	Morsettiera

MA	Interruttore
N	Neutro
R	Resistenza
T	Termostato cassetto
TS	Termostato di sicurezza
TT	Termostato tangenziale
V	Ventilatore cassetto

⚠ IMPORTANT SAFETY WARNINGS

Features of appliances

The nameplate with characteristics is given on page 2 and is also visible on the bottom after removing the drawer.



1. Warning! Before connecting the appliance, compare the supply data (voltage and frequency) on the rating plate with those of the mains supply. If these data do not match, there could be problems. If in doubt, contact an electrician.

2. Warning! The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is earthed. The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from a lack of safety in the system protection (e.g. electric shocks)

3. Warning! Use the appliance only after it has been installed in its compartment. This is the only way to ensure that users do not come into contact with electrical components.

4. Warning! Never disassemble the appliance. Possible contact with live electrical parts can be a danger to the safety of users and impair the proper functioning of the appliance.

5. Warning! Repairs and maintenance, in particular of live parts, may only be carried out by technicians authorised by the manufacturer. The manufacturer and dealers accept no liability for injury caused to persons and animals, and damage caused to property as a result of repairs and maintenance carried out by unauthorised personnel.

6. Warning! Repairs carried out during the warranty period must only be carried out by technicians authorised by the manufacturer. If this is not done, any damage resulting from the repair is excluded from the warranty.

7. Warning! Before proceeding with the repair, the appliance must be disconnected from the mains.

9. To disconnect the appliance:

- make sure that the ON/OFF switch is set to OFF;
- the plug must be removed from the socket. To unplug
- the plug, do not pull the power cable, but rather pull the plug directly out.

10. If the power cable is damaged, it must be replaced with a specific cable supplied by the manufacturer or by authorized assistance.

■ PRECAUTIONS FOR USE

• This appliance complies with current safety regulations. Improper use of the appliance can put the user at risk.

• Please read the instructions carefully before using the appliance for the first time. This will avoid the risk of injury for the user or damage to the appliance.

• The warming drawer is to be used exclusively for domestic use.

• Use the appliance only for heating dishes. Any other use is improper and could be dangerous. The manufacturer accepts no liability for failures or damage resulting from improper or incorrect use.

• Do not use the appliance for heating or cooking food or drinks.

• Depending on the selected temperature and operating time, the temperature inside the appliance can reach 80° C. When removing dishes from the warming drawer, protect your hands by using oven gloves.

• Take special care with children and do not allow them to play near the appliance. If the appliance is switched on unintentionally, the emitted heat can cause burns.

• The appliance may be used by children from the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under appropriate supervision or if they have been instructed in the safe use of the appliance and are aware of the associated dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

• Do not sit or hang on the drawer. The telescopic guides would be damaged. The maximum load capacity of the drawer is 25 kg.

• Do not store synthetic or easily flammable objects inside the drawer. When switching on the appliance, such containers and objects may melt or catch fire (fire hazard).

• Do not use the appliance to heat the room. The high temperature reached could easily ignite objects near the appliance.

• Do not use steam cleaners to clean the inside of the drawer. Steam can cause short circuits. Steam pressure can also cause damage to the surface of the appliance and in the long term cause damage to components.

• Non sedersi o appendersi sul cassetto. Le guide telescopiche verrebbero danneggiate. La capacità di carico massima del cassetto è di 25 kg.

• When the appliance is left unused, disconnect the power supply cable so that the appliance is not a danger if, for example, it is used by children for play.

• Before using the appliance, clean the drawer, following the instructions under 'Cleaning and Maintenance'.

• When the appliance remains unused, disconnect the electrical connection, remove the power cable so that the appliance is not a danger if, for example, it is used by children for play.

■ FIRST START-UP

• The drawer is equipped with a safety thermostat that stops operation if the drawer temperature rises. After the appliance has cooled down, you can try to restart it (if the safety thermostat has tripped) by manually resetting the contact.

■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

Disposal of the package



Dispose of all packaging materials in the appropriate containers. In this way, they will be recycled correctly.

Disposal of



equipment no longer used

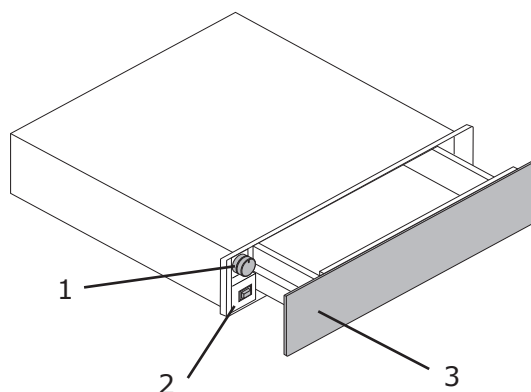
• According to European Directive 2002/96/EC on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE), household electrical appliances should not be placed in normal municipal solid waste disposal containers.

• Old appliances must be collected and disposed of separately in order to optimise the recovery of different component materials and prevent potential damage to human health and the environment. The symbol of a waste container superimposed by a diagonal cross is placed on all products to remind you of the obligation to follow these provisions.

• Consumers should contact their local authorities or points of sale for information on where they can dispose of their old electrical appliances. Before disposing of your appliance, render it unusable by cutting the power cable.

■ INSTRUCTIONS FOR USE

- Functioning



1	Temperature selector switch (thermostat)
2	ON/OFF switch (on)
3	Operating light

Drawer functioning system

This appliance is equipped with a hot air circulation system.

A fan distributes the heat generated by an electrical resistance inside the appliance. The thermostat allows the user to define and control the desired temperature. The hot air heats the dishes quickly and evenly.

First use

Before using the appliance, clean the drawer, following the instructions in the 'Cleaning and Maintenance' section.

Then switch on the warming drawer for at least 2 hours. To do this, turn the temperature knob to the maximum position - 'position 9' (see the 'Temperature selection' section). The resulting unpleasant smell is unavoidable. Both the smell and the smoke that may form will disappear after a short time.

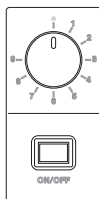
Control panel

The control panel has a temperature selector and ON/OFF switch. The control panel is only visible when the drawer is open.

When the drawer is closed, the light on indicates whether the appliance is in operation.

Operating mode

- Put the dishes in the drawer.
- Select the desired temperature by turning the temperature knob to the desired position.
- Switch on the appliance by pressing the ON/OFF switch, which will light up.
- Close the drawer.



Take care not to use too much force when closing. Before removing the dishes, the appliance must be switched off by pressing the switch again.

Temperature selection

By turning the knob, temperatures between 40 and 85 °C can be selected. Do not force the knob anti-clockwise beyond 0 or clockwise beyond the maximum temperature (position '9') as this could damage the appliance. As soon as the selected temperature is reached, the heating switches off. When the temperature drops below the selected value, the heating is switched on again. The temperature scale is not marked with absolute temperatures in °C, but is indicated with a scale from 1 to 9 corresponding to the following temperatures:

Knob position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Ideal temperature for groups of dishes:

- About 50 °C - position 3 for cups and glasses.

With this setting, the contents of cups and glasses do not cool quickly; cups and glasses can still be taken out of the drawer without scalding your hands.

- About 60 °C - position 5

Ideal for plates and serving dishes.

Food served on heated plates will stay hot for longer. However, these dishes can still be touched without any danger.

When removing the dishes, we recommend protecting your hands by using oven gloves.

Warm-up times

Several factors influence warm-up times:

- material and thickness of dishes
- quantity
- position of dishes
- room temperature

It is therefore not possible to give precise warm-up times.

However, as a reference, we indicate some useful times for heating the dishes:

Quantity	Time (minutes)
Dinner set for 6 people	30 - 35

Using the drawer frequently will help you identify time and temperature to be set to heat the dishes.

Load capacity

The load capacity depends on the size of the dishes:

Examples of load capacity with service for 6 people		
Example 1	Example 2	Example 3
6 flat plates Ø 24cm 6 soup plates Ø 10cm	80 espresso cups	40 tea cups

■ CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning is the only maintenance required.



Warning! Cleaning must be carried out with the warming drawer disconnected from the power supply.

- Remove the plug from the power socket or disconnect the drawer from the power circuit.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning products, abrasive sponges or sharp objects that can leave abrasion marks.
- Do not use steam cleaners to clean the inside of the drawer.

Front panel and control panel

The warming drawer can be cleaned with a simple damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of detergent (non-aggressive universal degreasers) to the washing water.

After cleaning the surface, wipe with a dry cloth.

For cleaning the stainless steel front panel, use specific products for cleaning such surfaces.

Apply a small amount of product on a soft cloth and wipe the surface.

Drawer interior

Clean the inside of the drawer with a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of detergent (non-aggressive universal degreasers) to the washing water.

After cleaning the surface, wipe with a dry cloth.

Reuse the drawer only when it is completely dry.

■ TROUBLESHOOTING

- Generic problems



WARNING!

Any type of repair should only be carried out by a specialised technician.

Any repair carried out by an unauthorised person may impair the functioning of the appliance.

Issue	Cause
Dishes do not get hot enough.	Make sure that: - the appliance is ON. - you have selected the appropriate temperature. - hot air circulation is not obstructed by dishes. - the dishes have been in the drawer long enough. The warm-up time depends on several factors, such as: - type of material and thickness of dishes. - quantity of dishes. - position of dishes.
Dishes stay cold.	Check: - whether a fan noise can be heard. If the fan is working, the resistor may be broken. If the fan is not working, the fan may be broken or blocked.
Dishes get too hot.	- The temperature selector switch is broken.
The ON/OFF switch does not switch on.	- The operation indicator light has blown.

■ INSTALLATION

- Warnings for the qualified installer

Before the installation

- Check that the input voltage given in the rating plate is the same as the voltage of the electrical outlet you intend to use.
- Open the drawer and remove the packaging material.
- Warning! The front surface of the warming drawer can be covered with a protective film. Before using the warming drawer for the first time, carefully remove this film.
- Make sure that the warming drawer is not damaged. Check that the drawer can be opened and closed correctly. If any damage is found, please contact your local Technical Service.
- Warning: the power socket must be easily accessible after installation of the warming drawer.
- The warming drawer may only be installed in combination with appliances specified by the manufacturer. If it is fitted in combination with other appliances, the warranty is no longer valid as it is impossible to ensure that the warming drawer will function properly.

Installation

To install an appliance in combination with the warming drawer, the instructions in the manual must be followed.

Mounting dimensions are given in mm in the drawings shown on the following pages.

Proceed as follows:

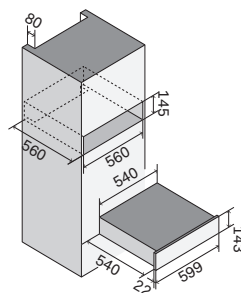
Place the warming drawer on the shelf and insert it inside the recess so that it is centred and completely aligned with the front of the appliance.

Check that the warming drawer is correctly inserted in the recess.

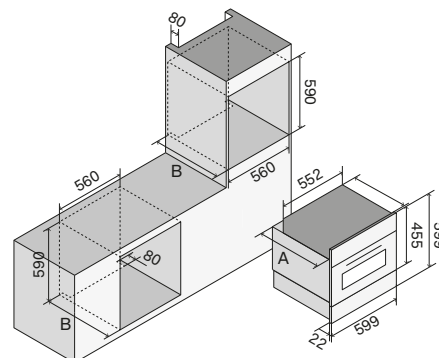
Open the drawer and attach it to the sides of the unit using the four screws provided.

- Dimensions of the recessed compartment

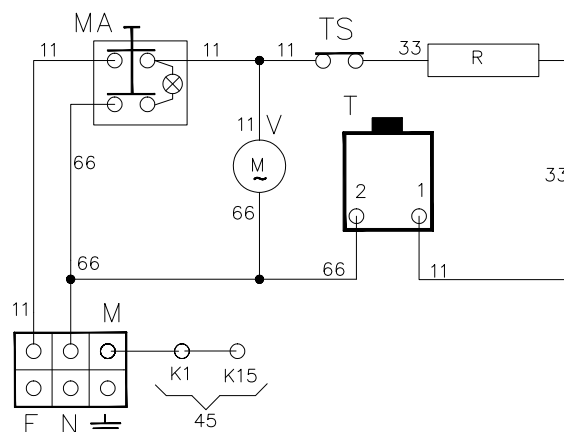
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Wiring diagram



Key

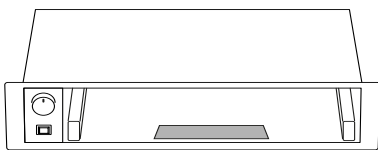
11	Brown
33	White
45	Yellow-green
55	Grey
66	Blue
F	Phase
K1	Grounding wire of terminal strip
K15	" " of frame

M	Terminal strip
MA	Switch
N	Neutral
R	Heating element
T	Drawer thermostat
TS	Safety thermostat
TT	Tangential thermostat
V	Drawer fan

⚠ AVERTISSEMENTS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ

Caractéristiques des appareils

La plaque signalétique se trouve à la page 2 et est également visible sur le fond après avoir retiré le tiroir.



1. Attention! Avant de brancher l'équipement, comparez les données d'alimentation (tension et fréquence) figurant sur la plaque des données avec celles du réseau électrique. Si ces données ne correspondent pas, il pourrait y avoir des problèmes. En cas de doute, contactez un électricien.

2. Attention! La sécurité électrique de l'appareil ne peut être garantie que s'il est mis à la terre. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'un manque de sécurité dans le système de protection de l'appareil (par exemple, des chocs électriques).

3. Attention! N'utilisez l'appareil qu'après l'avoir installé dans son compartiment. C'est le seul moyen de garantir que les utilisateurs n'entrent pas en contact avec les composants électriques.

4. Attention! Ne démontez jamais l'appareil. Un contact éventuel avec des pièces électriques sous tension peut constituer un danger pour la sécurité des utilisateurs et nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

5. Attention! Les réparations et l'entretien, en particulier des pièces sous tension, ne peuvent être effectués que par des techniciens autorisés par le fabricant. Le fabricant et les distributeurs n'acceptent aucune responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens à la suite de réparations et d'entretien effectués par du personnel non autorisé.

6. Attention! Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne doivent être effectuées que par des techniciens autorisés par le fabricant.

8. Attention! Avant de procéder à la réparation, l'appareil doit être débranché du réseau électrique.

9. Afin de débrancher l'appareil, procédez de la façon suivante :

- assurez-vous que l'interrupteur on/off est sur OFF
- la fiche doit être retirée de la prise. Pour débrancher la fiche, ne tirez pas sur le câble d'alimentation, mais tirez directement sur la fiche.

10. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécifique fourni par le fabricant ou par une assistance agréée

■ PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

• Cet appareil est conforme aux normes en matière de sécurité en vigueur. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut mettre l'utilisateur en danger.

• Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Vous éviterez ainsi tout risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil.

• Le tiroir chauffant doit être utilisé exclusivement pour un usage domestique.

• Utilisez l'appareil uniquement pour chauffer des plats. Toute autre utilisation est inappropriée et peut être dangereuse. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les défaillances ou les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

• N'utilisez pas l'appareil pour chauffer ou cuire des aliments ou des boissons.

• En fonction de la température sélectionnée et de la durée de fonctionnement, la température à l'intérieur de l'appareil peut atteindre 80 ° C. Lorsque vous retirez des plats du tiroir chauffant, protégez vos mains en utilisant des gants de cuisine.

• Faites particulièrement attention aux enfants et ne les laissez pas jouer à proximité de l'appareil. Si l'appareil est mis en marche involontairement, la chaleur émise peut provoquer des brûlures.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent jamais être effectuées par des enfants sans surveillance.

- Ne vous asseyez pas et ne vous suspendez pas au tiroir. Les guides télescopiques seraient endommagés. La capacité de charge maximale du tiroir est de 25 kg.
- Ne stockez pas d'objets synthétiques ou facilement inflammables à l'intérieur du tiroir. Lors de la mise en marche de l'appareil, ces récipients et objets peuvent fondre ou s'enflammer. (Danger d'incendie)
- N'utilisez pas l'appareil pour chauffer la pièce. La température élevée atteinte pourrait facilement enflammer les objets à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas de jet de vapeur pour nettoyer l'intérieur du tiroir. La vapeur peut causer des courts-circuits. La pression de la vapeur peut également endommager la surface de l'appareil et, à long terme, endommager les composants.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez le câble d'alimentation afin que l'appareil ne présente aucun danger si, par exemple, il est utilisé par des enfants pour jouer.

■ PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

• Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez le tiroir en suivant les instructions du paragraphe "Nettoyage et entretien".

■ PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Élimination de l'emballage



Jetez tous les matériaux d'emballage dans les conteneurs appropriés. De cette façon, le recyclage de ces matériaux sera garanti.

Élimination d'équipements hors d'usage



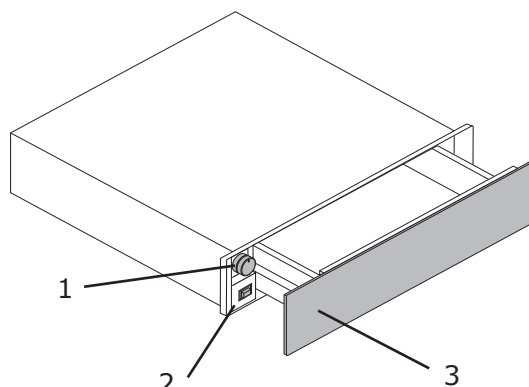
• Selon la directive européenne 2002/96/CE relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être placés dans les conteneurs normaux d'élimination des déchets solides municipaux.

• Les vieux appareils doivent être collectés et éliminés séparément afin d'optimiser la récupération des différents matériaux constitutifs et de prévenir les dommages potentiels pour la santé humaine et l'environnement. Le symbole d'une poubelle sur laquelle est superposée une croix diagonale est apposé sur tous les produits pour rappeler l'obligation de respecter ces dispositions.

• Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou les points de vente pour savoir où ils peuvent éliminer leurs vieux appareils électriques. Avant de jeter votre appareil, rendez-le inutilisable en coupant le câble d'alimentation.

■ INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

- Fonctionnement



1	Sélecteur de température (thermostat)
2	Interrupteur on/off (allumé)
3	Témoin de fonctionnement

Système de fonctionnement du tiroir

Cet appareil est équipé d'un système de circulation d'air chaud.

Un ventilateur distribue la chaleur générée par une résistance électrique à l'intérieur de l'appareil. Le thermostat permet à l'utilisateur de définir et de contrôler la température souhaitée. L'air chaud réchauffe la vaisselle rapidement et uniformément.

Premier emploi

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez le tiroir en suivant les instructions du paragraphe "Nettoyage et entretien".

Ensuite, mettez en marche le tiroir chauffant pendant au moins 2 heures. Pour ce faire, tournez le bouton de température sur la position maximale - "position 9" (voir la section "Sélection de la température"). L'odeur désagréable qui en résulte est inévitable. L'odeur et la fumée qui peuvent se former disparaissent au bout d'un certain temps.

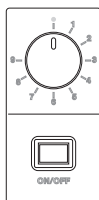
Panneau de commande

Le panneau de commande comporte un sélecteur de température et un interrupteur on/off. Le panneau de commande est visible uniquement lorsque le tiroir est ouvert. Lorsque le tiroir est fermé, le témoin lumineux allumé indique si l'appareil est en fonctionnement.

Modalités d'emploi

Pour utiliser le tiroir chauffant, procédez comme suit :

- Mettez la vaisselle dans le tiroir.
- Sélectionnez la température souhaitée en tournant le bouton de température sur la position souhaitée.
- Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur on/off, qui s'allume.
- Fermez le tiroir.



Veillez à ne pas exercer une trop grande force lors de la fermeture.

Avant de retirer la vaisselle, il faut éteindre l'appareil en appuyant à nouveau sur l'interrupteur.

Sélection de la température

En tournant le bouton, des températures comprises entre 40 et 85 °C peuvent être sélectionnées. Ne forcez pas le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au-delà de la position "0" ou dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position de température maximale "9" car cela pourrait endommager l'appareil. Dès que la température sélectionnée est atteinte, le chauffage s'arrête. Lorsque la température descend en dessous de la valeur sélectionnée, le chauffage se remet en marche. L'échelle de température n'est pas indiquée par les températures absolues en °C, mais est indiquée par une échelle de 1 à 9 correspondant aux températures suivantes :

Position Bouton	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Température °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

- Environ 50 °C – position 3 pour tasses et verres.

- Circa 50 °C – posizione 3 per tazze e bicchieri.

Avec ce réglage, le contenu des tasses et des verres ne refroidit pas rapidement et peut quand même être sorti du tiroir sans se brûler.

- Environ 60 °C - position 5

Idéale pour les assiettes et les plats de service.

Les aliments servis sur des assiettes chauffées resteront chauds plus longtemps. Cependant, ces assiettes peuvent encore être touchées sans aucun danger.

Lorsque vous retirez les assiettes, il est recommandé de protéger vos mains en utilisant des gants de cuisine.

Temps de chauffage

Plusieurs facteurs influencent les temps de chauffage :

- le matériau et l'épaisseur de la vaisselle
- la quantité
- la position de la vaisselle
- la température ambiante

Il n'est donc pas possible de fournir des temps de chauffe précis.

Toutefois, à titre de référence, nous indiquons quelques temps utiles pour chauffer la vaisselle :

Quantité	Temps (minutes)
Service pour 6 personnes	30 - 35

En utilisant fréquemment le tiroir, il sera plus facile d'identifier les temps et les températures à régler pour chauffer la vaisselle.

Capacité de charge

La capacité de charge dépend de la taille de la vaisselle :

Exemples de capacité de charge avec service pour 6 personnes		
Exemple 1	Exemple 2	Exemple 3
n° 6 assiettes plates Ø 24cm	80 tasses à café	40 tasses à thé
n° 6 assiettes plates Ø 10cm		

■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le nettoyage est le seul entretien nécessaire.

⚠ Attention ! Le nettoyage doit être effectué avec le tiroir chauffant débranché de l'alimentation électrique.

- Retirez la fiche de la prise de courant ou débranchez le tiroir du circuit électrique.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, d'éponges abrasives ou d'objets pointus pouvant laisser des traces d'abrasion.
- N'utilisez pas de jet de vapeur pour nettoyer l'intérieur du tiroir.

Panneau antérieur et tableau de commande

Le tiroir chauffant peut être nettoyé avec un simple chiffon humide. S'il est très sale, ajoutez quelques gouttes de détergent (dégraissant universel non agressif) à l'eau de lavage.

Après avoir nettoyé la surface, essuyez-la avec un chiffon sec.

Pour le nettoyage du panneau antérieur en acier inoxydable, on peut utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage de telles surfaces.

Appliquez une petite quantité de produit sur un chiffon doux et essuyez la surface.

Intérieur du tiroir

Nettoyez l'intérieur du tiroir avec un chiffon humide. S'il est très sale, ajoutez quelques gouttes de détergent (dégraissant universel non agressif) à l'eau de lavage.

Après avoir nettoyé la surface, essuyez-la avec un chiffon sec.

Ne réutilisez le tiroir que lorsqu'il est complètement sec.

■ RÉOLUTION DES PROBLÈMES

- Problèmes généraux

⚠ ATTENTION!

Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien spécialisé. Toute réparation effectuée par une personne non autorisée peut altérer le fonctionnement de l'appareil.

Problème	Causes
Les vaisselles ne sont pas assez chaudes	Vérifiez si : - L'appareil est allumé. - La température appropriée a été sélectionnée. - La circulation de l'air chaud est entravée par la vaisselle. - La vaisselle est restée dans le tiroir assez longtemps. Le temps de chauffage dépend de plusieurs facteurs, tels que : - Type de matériau et épaisseur de la vaisselle. - Quantité de vaisselle. - Position de la vaisselle.
Les vaisselles ne sont pas assez chaudes	Vérifiez si : - On entend le bruit du ventilateur. Si le ventilateur fonctionne, la résistance est peut-être cassée. Si le ventilateur ne fonctionne pas, il est peut-être cassé ou bloqué.
La vaisselle se réchauffe trop	- Le sélecteur de température est cassé.
L'interrupteur on/off ne fonctionne pas.	- Le témoin de fonctionnement est cassé.

■ INSTALLATION

- Avertissements pour l'installateur qualifié

Avant l'installation

- Vérifiez que la tension d'entrée indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques est la même que celle de la prise électrique que vous avez l'intention d'utiliser.
- Ouvrez le tiroir et sortez le matériel d'emballage.
- Attention ! La surface avant du tiroir chauffant peut être recouverte d'un film de protection. Avant d'utiliser le tiroir chauffant pour la première fois, retirez soigneusement le film de protection.
- Assurez-vous que le tiroir chauffant n'est pas endommagé. Vérifiez que le tiroir peut être ouvert et fermé correctement. Si vous constatez un quelconque dommage, veuillez contacter votre service technique local.
- Attention : la prise de courant doit être facilement accessible après l'installation du tiroir chauffant.
- Le tiroir chauffant ne peut être installé qu'en combinaison avec les appareils spécifiés par le fabricant. S'il est installé en combinaison avec d'autres appareils, la garantie n'est plus valable car il est impossible de garantir le bon fonctionnement du tiroir chauffant.

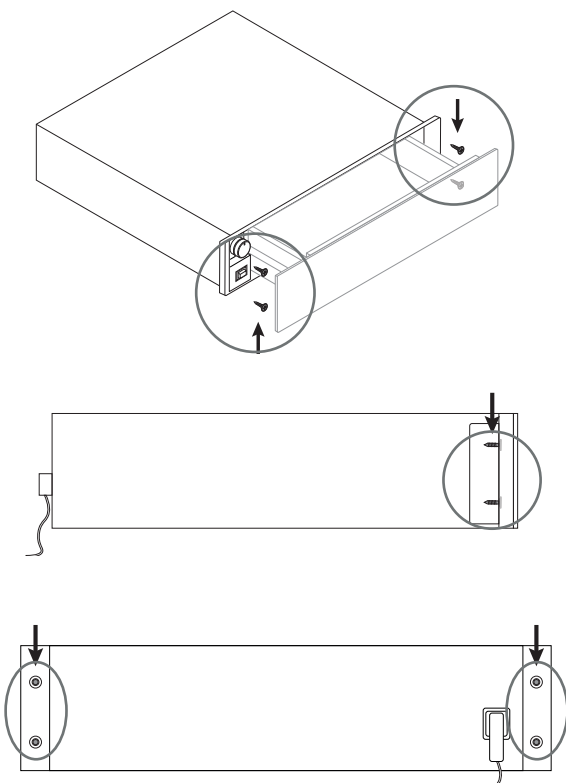
Installation

Pour installer un appareil en combinaison avec le tiroir chauffant, il faut suivre les instructions du manuel.

Les dimensions de montage sont indiquées en mm dans les dessins des pages suivantes.

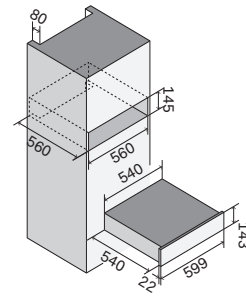
Procédez de la manière suivante:

1. Placez le tiroir chauffant sur l'étagère et placez-le à l'intérieur de la niche de manière à ce qu'il soit centré et complètement aligné avec l'avant de l'appareil.
2. Vérifiez que le tiroir chauffant est correctement inséré dans l'évidement.
3. Ouvrez le tiroir chauffant et fixez-le aux côtés de l'appareil à l'aide des quatre vis fournies.

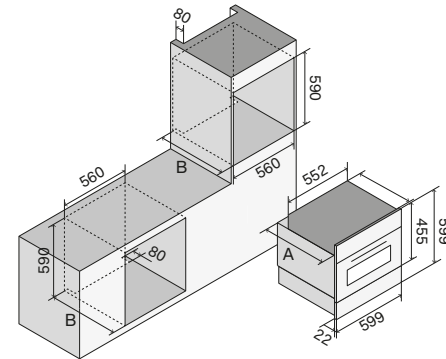


- Dimensions évidemment

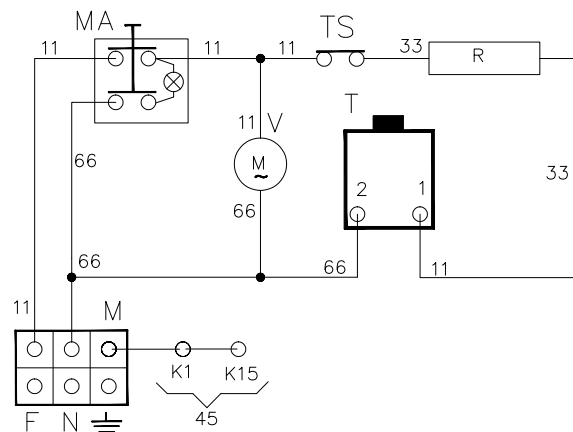
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Schéma électrique



Légende

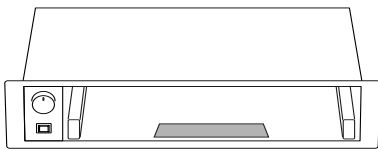
11	Marron
33	Blanc
45	Jaune-Vert
55	Gris
66	Bleu
F	Phase
K1	Fil de terre bornier
K15	" " châssis
M	Bornier

MA	Interrupteur
N	Neutre
R	Résistance
T	thermostat tiroir
TS	Thermostat de sécurité
TT	thermostat tangentiel
V	Ventilateur tiroir

! WICHTIGE SICHERHEITSRELEVANTE WARNHINWEISE

Merkmale der Geräte

Das Typenschild befindet sich auf Seite 2 und ist nach dem Herausnehmen der Schublade auch auf der Unterseite sichtbar.



! 1. Vorsicht! Überprüfen Sie die Versorgungsdaten (Spannung und Frequenz), die auf dem Typenschild angegeben sind, mit denen des Versorgungsnetzes, bevor Sie das Gerät anschließen. Stimmen die Daten nicht überein, könnten Störungen auftreten. Setzen Sie sich bei Zweifeln mit einem Elektriker in Verbindung.

2. Vorsicht! Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur dann gesichert werden, wenn es geerdet wird. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die daraus resultieren können, dass das Anlagenschutzsystem nicht sicher ist (z.B. Stromschläge).

3. Vorsicht! Setzen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn es in den entsprechenden Küchenraum eingebaut worden ist. Nur dadurch kann den Benutzern gesichert werden, dass sie nicht mit elektrischen Bauteilen in Kontakt kommen.

4. Vorsicht! Demontieren Sie keinesfalls das Gerät. Eventuelle Kontakte mit unter Spannung stehenden elektrischen Bauteilen können eine Gefahr für die Sicherheit der Benutzer darstellen und den ordnungsmäßigen Betrieb des Geräts beeinträchtigen.

5. Vorsicht! Reparatur-, Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten an unter Spannung stehenden Bauteilen sind von Technikern auszuführen, die vom Hersteller dazu autorisiert wurden. Der Hersteller und seine Händler übernehmen sich keinerlei Verantwortung für Schäden an Personen, Tiere oder Sachen, die aus Reparatur-, Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten resultieren, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.

6. Vorsicht! Reparaturarbeiten sind während der Gewährleistungszeit ausschließlich von autorisierten Technikern des Herstellers vorzunehmen. Andernfalls werden eventuelle Schäden, die aus der Reparaturarbeit resultiert, von der Gewährleistung nicht gedeckt.

7. Vorsicht! Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Reparaturarbeiten daran durchführen.

8. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Aus-Schalter auf AUS (OFF) ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab. Ziehen Sie dazu nicht am Stromkabel, sondern direkt am Netzstecker.

9. Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses vom Hersteller oder durch den technischen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person auszutauschen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsnormen. Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann ein Risiko für den Benutzer darstellen.
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb setzen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, sich zu verletzen oder das Gerät zu beschädigen.
- Die Wärmeschublade ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch einzusetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur, um Geschirr zu erwärmen. Jeglicher davon abweichende Gebrauch ist nicht zulässig und könnte gefährlich sein. Der Hersteller übernimmt sich keinerlei Haftung für Störungen oder Schäden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch resultieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Essen oder Getränke zu erwärmen oder zu kochen.
- Je nach eingestellter Temperatur und Betriebsdauer kann die Innentemperatur in der Schublade 80°C erreichen. Schützen Sie Ihre Hände durch Ofenhandschuhe, wenn Sie das Geschirr von der Wärmeschublade herausnehmen.
- Passen Sie besonders auf Kinder auf und hindern Sie Kinder daran, in der Nähe

des Geräts zu spielen. Bei ungewolltem Einschalten des Geräts könnte die erzeugte Wärme Verbrennungen verursachen.

- Das Gerät darf von Kindern mit über 8 Jahren sowie von Menschen mit körperlicher, psychischer oder seelischer Behinderung oder ohne Erfahrung und Kenntnis gebraucht werden, wenn diese sorgfältig überwacht oder in den sicheren Gebrauch des Geräts entsprechend eingewiesen werden und sich der damit verbundenen Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Setzen Sie nicht auf die Schublade und hängen Sie nicht daran. Dadurch würden Sie die Teleskopführungen beschädigen. Die maximale Tragfähigkeit der Schublade beträgt 25 Kg.
- Bewahren Sie keine synthetischen oder leicht entzündbaren Gegenstände in der Schublade. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, könnten sich diese Behälter und Gegenstände schmelzen oder entzünden. (Brandgefahr)
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um die Umgebung zu heizen. Durch die hohe Temperatur könnten Gegenstände in der Nähe des Geräts leicht in Flammen aufgehen.
- Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte, um die Schublade intern zu reinigen. Der Dampf kann zu Kurzschlüssen führen. Der Dampfdruck kann außerdem die Oberfläche des Geräts und langfristig sogar dessen Bauteile beschädigen.
- Trennen Sie das Gerät vom Versorgungsnetz und entfernen Sie den Versorgungskabel, wenn Sie es für eine längere Zeit nicht gebrauchen, damit es kein Risiko darstellt, wenn z.B. Kinder damit spielen.

■ ERSTE INBETRIEBNAHME

- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien in den entsprechenden Behältern. Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien bei entsprechenden Sammelstellen oder Recyclinghöfen im jeweiligen Land.

■ UMWELTSCHUTZ

Entsorgung der Verpackung



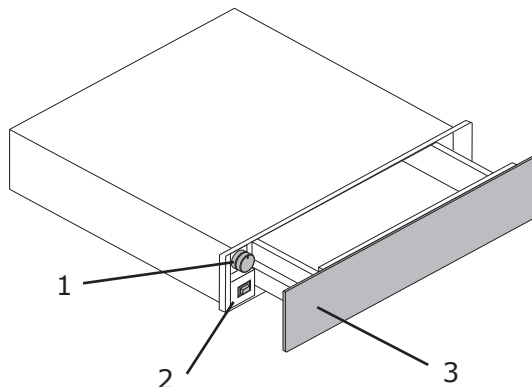
Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien in den entsprechenden Behältern. Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien bei entsprechenden Sammelstellen oder Recyclinghöfen im jeweiligen Land.

Entsorgung von nicht mehr gebrauchten Geräten



- Nach der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG) sind elektrische Hausgeräte nicht in den normalen Behältern für feste Siedlungsabfälle zu entsorgen.
- Altgeräte sind separat zu sammeln und zu entsorgen, um die Wiederverwertung der unterschiedlichen Materialien zu optimieren und potenzielle Schäden für die Menschengesundheit und für die Umwelt zu vermeiden. Das Symbol eines Müllcontainers mit einem Kreuz ist auf allen Produkten angegeben und weist darauf hin, dass diese Anweisungen zu beachten sind.
- Verbraucher können sich an die lokalen Behörden oder Händler wenden, um weitere Informationen über die Entsorgungsstellen ihrer elektrischen Altgeräte zu erhalten. Machen Sie Ihr Altgerät unbrauchbar, bevor Sie es entsorgen. Schneiden Sie dazu das Versorgungskabel.

■ GEBRAUCHSANWEISUNG - Gerätbeschreibung



1	Temperaturwahlschalter (Thermostat)
2	Ein-Aus-Schalter (an)
3	Kontrollleuchte

Funktionsweise der Schublade

Dieses Gerät verfügt über ein Heißluftumwälzungssystem.

Ein Lüfter verteilt die von einem elektrischen Heizelement erzeugte Wärme im Gerät. Durch das Thermostat kann der Benutzer die gewünschte Temperatur einstellen und überwachen. Die Heißluft erwärmt das Geschirr schnell und gleichmäßig.

Erste Inbetriebnahme

Reinigen Sie die Schublade, bevor Sie sie gebrauchen. Beachten Sie dazu die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

Schalten Sie nun die Schublade an und lassen Sie sie mindestens 2 Stunden an. Drehen Sie dazu den Temperaturknopf auf die maximale Position „Position 9“ (siehe den Abschnitt „Temperatur wählen“). Der unangenehme Geruch, der dadurch entstehen könnte, ist unvermeidbar. Geruch und Rauch, die entstehen könnten, verschwinden nach einer kürzeren Zeit.

Steuerpult

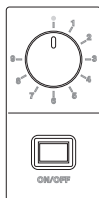
Das Steuerpult verfügt über einen Temperaturwahlschalter und einen Ein-Aus-Schalter. Das Steuerpult ist erst dann sichtbar, nachdem Sie die Schublade aufgemacht haben. Wenn die Schublade geschlossen ist, zeigt die leuchtende Kontrollleuchte an, dass das Gerät in Betrieb ist.

Betriebsarten

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Wärmeschublade zu gebrauchen:

Stellen Sie das Geschirr in die Schublade. Wählen Sie die gewünschte Temperatur. Drehen Sie dazu den Temperaturknopf in die entsprechende Position.

Schalten Sie das Gerät an, indem Sie den Ein-Aus-Schalter betätigen. Er leuchtet. Schließen Sie die Schublade.



Drücken Sie die Schublade dazu nicht zu kräftig.

Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie das Geschirr von der Schublade herausnehmen. Betätigen Sie dazu den Schalter noch einmal.

Einstellung der Temperatur

Durch Drehen des Temperaturknopfs können Sie Temperaturen zwischen 40 und 85°C einstellen.

Drehen Sie den Knopf nicht zu kräftig gegen den Uhrzeigersinn über die Position 0 hinaus oder im Uhrzeigersinn über die maximale Position 9 hinaus. Das könnte das Gerät beschädigen.

Das Heizsystem schaltet automatisch aus, sobald die eingestellte Temperatur erreicht worden ist. Wenn die Temperatur den eingestellten Wert unterschreitet, schaltet sich das Heizsystem erneut an.

Das Temperaturskala ist nicht durch absolute Temperaturwerte in °C gekennzeichnet, sondern durch Werte von 1 bis 9, die folgenden Temperaturwerten entsprechen

Position des Knopfs	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatur °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimale Temperatur für Geschirrtart

- Etwa 50°C – Position 3 für Tassen und Becher.

Durch diese Funktion wird der Inhalt von Bechern und Tassen langsam kalt und es ist noch möglich, sie von der Schublade ohne Verbrennungsgefahr herauszunehmen.

- Etwa 60°C - Position 5

Ideal für Teller und Servierteller.

Lebensmittel, die auf erwärmten Tellern serviert werden, bleiben länger warm. Trotzdem können diese Teller ohne Gefahr berührt werden.

Schützen Sie Ihre Hände durch Ofenhandschuhe, wenn Sie das Geschirr herausnehmen.

Erwärmungszeit

Die Erwärmungszeit wird durch viele Faktoren beeinflusst:

- Material und Dicke des Geschirrs
- Menge
- Position des Geschirrs in der Schublade
- Umgebungstemperatur

Genaue Erwärmungszeiten können aus diesem Grund nicht angegeben werden. Es wird jedoch auf folgende Referenzwerte über die Erwärmung von Geschirr hingewiesen:

Menge	Zeit (Minuten)
6-Stück-Service	30 - 35

Durch den Gebrauch der Schublade wird es einfacher, Zeit und Temperatur zu bestimmen, die zur Geschirrerwärmung einzustellen sind.

Die Kapazität der Schublade ist durch die Abmessungen des Geschirrs bedingt:

Kapazitätsbeispiele bei einem 6-Stück-Service		
Beispiel 1	Beispiel 2	Beispiel 3
6 flache Teller Ø 24cm 6 flache Teller Ø 10cm	80 Espresso-Tassen	40 Teetassen

■ REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung ist die einzige Wartungsmaßnahme, die notwendig ist.



Vorsicht! Reinigungsarbeiten sind bei vom Versorgungsnetz getrennter Wärmeschublade auszuführen.

- Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab oder trennen Sie die Schublade vom Versorgungskreislauf.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder schleifenden Reinigungsmittel, keine Schleifschwämme oder spitzen Gegenstände, die Abrasionzeichen hinterlassen könnten.
- Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte, um das Innere der Schublade zu reinigen.

Vorderabdeckung Steuerpult

Die Wärmeschublade kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Geben Sie dem Reinigungswasser einige Tropfen Reinigungsmittel (nicht aggressive Universalfettlöser) zu, wenn sie sehr dreckig ist.

Trocknen Sie dann die Oberfläche mit einem trockenen Tuch.

Um die Vorderabdeckung aus Edelstahl zu reinigen, können spezifische Reinigungsprodukte eingesetzt werden.

Verteilen Sie eine kleine Menge Produkt auf einem weichen Tuch und wischen Sie damit die Oberfläche.

Innere der Schublade

Reinigen Sie das Schubladennere anhand eines feuchten Tuchs. Geben Sie dem Reinigungswasser einige Tropfen Reinigungsmittel (nicht aggressive Universalfettlöser) zu, wenn sie sehr dreckig ist.

Trocknen Sie dann die Oberfläche mit einem trockenen Tuch.

Gebrauchen Sie die Schublade erst dann, wenn sie vollkommen trocken ist.

■ FEHLERSUCHE

- Allgemeine Fehler



VORSICHT!

Jegliche Reparaturarbeit ist nur von spezialisierten Technikern durchzuführen. Eventuelle Reparaturarbeiten, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen wird, kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

Fehler	Ursachen
Das Geschirr erwärmt sich nicht genug.	Prüfen Sie: - ob das Gerät an ist. - ob die richtige Temperatur eingestellt worden ist. - ob die Heißluftumwälzung durch das Geschirr gehindert wird. - ob das Geschirr in der Schublade für eine ausreichende Zeit erwärmt worden sind. Die Erwärmungszeit ist durch unterschiedliche Faktoren bedingt, wie z.B.: - Material und Dicke des Geschirrs - Menge an Geschirr - Position des Geschirrs
Das Geschirr bleibt kalt.	Prüfen Sie: - ob das Geräusch des Lüfters zu hören ist. Wenn der Lüfter funktioniert, könnte das Heizelement kaputt sein. Wenn der Lüfter nicht funktioniert, könnte er kaputt oder gestopft sein.
Das Geschirr wird zu warm.	- Der Temperaturwahlschalter ist kaputt.
Der Ein-Aus-Schalter schaltet nicht ein.	- Die Kontrollleuchte ist kaputt.

■ INSTALLATION

- Hinweise für den qualifizierten Installateur

Vor der Installation

- Prüfen Sie, dass die Eingangsspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist, der Spannung der Steckdose entspricht.
- Öffnen Sie die Schublade und entfernen Sie das ganze Verpackungsmaterial.
- Vorsicht! Die Vorderoberfläche der Wärmeschublade kann durch eine Schutzfolie abgedeckt sein. Entfernen Sie die Schutzfolie sorgfältig, bevor Sie die Wärmeschublade zum ersten Mal in Betrieb setzen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wärmeschublade nicht beschädigt ist. Prüfen Sie, dass die Schublade ordnungsmäßig auf- und zugemacht werden kann. Setzen Sie sich bitte mit dem lokalen Service in Verbindung, falls das Gerät Schäden aufweist.
- Vorsicht! Die Steckdose muss nach der Installation der Wärmeschublade einfach zugänglich sein.
- Die Wärmeschublade darf nur in Kombination mit anderen vom Hersteller angegebenen Geräten installiert werden. Wird sie in Kombination mit anderen Geräten installiert, erlischt die Gewährleistung, da es unmöglich ist zu sichern, dass die Wärmeschublade ordnungsmäßig funktioniert.

Installation

Beachten Sie die entsprechenden Anweisungen, um ein Gerät in Kombination mit der Wärmeschublade zu installieren.

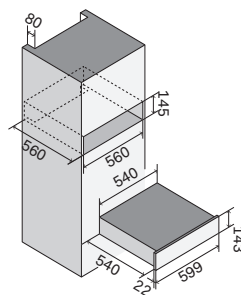
Die Geräteabmessungen sind in den Zeichnungen auf den nächsten Seiten in mm angegeben.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

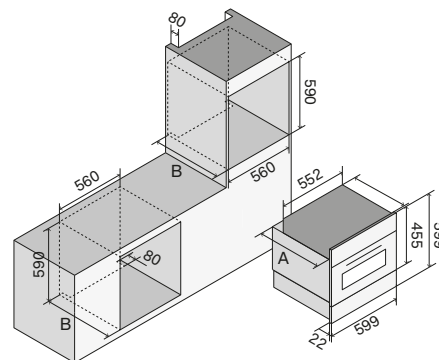
1. Stellen Sie die Wärmeschublade auf das Regal und schieben Sie sie in die Aussparung. Zentrieren Sie sie und richten Sie sie mit der Vorderseite des Geräts genau aus.
2. Prüfen Sie, dass die Wärmeschublade in die Einbaussparung richtig eingelegt ist.
3. Öffnen Sie die Schublade und befestigen Sie sie an den Seiten anhand der vier mitgelieferten Schrauben.

- Abmessungen der Einbaussparung

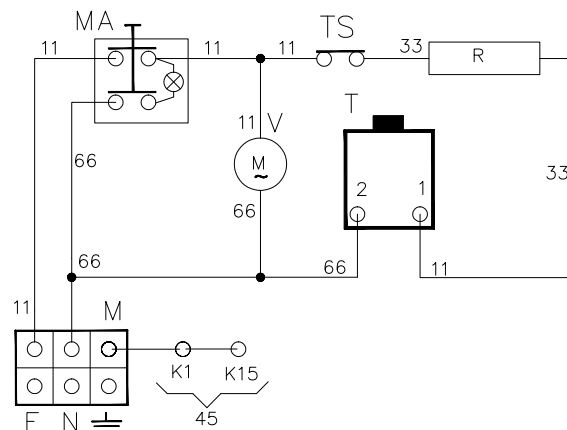
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Schaltplan



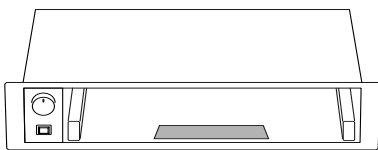
Legende

11	Braun	M	Klemmleiste
33	Weiß	MA	Schalter
45	Gelb-Grün	N	Neutralleiter
55	Grau	R	Heizelement
66	Blau	T	Schubladenthermostat
F	Phase	TS	Sicherheitsthermostat
K1	Klemmleisten-Erdungskabel	TT	Tangentialthermostat
K15	" " Rahmen	V	Schubladenlüfter

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Kenmerken van de apparaten

Het typeplaatje is te vinden op pagina 2 en is ook zichtbaar aan de onderkant na het verwijderen van de lade.



1. Opgelet! Voordat u het apparaat aansluit, vergelijkt u de netkenmerken (spanning en frequentie) die op het label staan met die van uw stroomnet. Als deze kenmerken niet met elkaar overeenstemmen, kunnen er problemen optreden. In geval van twijfel raadpleegt u een elektricien.

2. Opgelet! De veiligheid van dit apparaat wat elektriciteit betreft, kan alleen worden gegarandeerd als het met een aarding wordt aangesloten. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door een ontbrekend beveiligingssysteem van het net (elektrische schokken bijvoorbeeld).

3. Opgelet! Gebruik het apparaat alleen nadat het in de daarvoor bedoelde zitting is gemonteerd. Alleen op die manier kunt u de gebruikers garanderen dat ze niet in aanraking komen met elektrische componenten.

4. Opgelet! Demonteer het apparaat nooit. Mogelijke contacten met elektrische delen die onder spanning staan, kunnen een gevaar vormen voor de veiligheid van de gebruikers en problemen veroorzaken met het apparaat zelf.

5. Opgelet! Reparaties en onderhoud, in het bijzonder de delen onder spanning, moeten worden overgelaten aan door de fabrikant erkende technici. De fabrikant en de verkopers kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen, dieren of voorwerpen als gevolg van reparaties en onderhoud dat door niet erkende technici wordt uitgevoerd.

6. Opgelet! Opgelet! Reparatie die tijdens de garantieperiode worden uitgevoerd, mogen alleen worden uitgevoerd door technici die erkend zijn door de fabrikant. Gebeurt dit niet, dan is elke vorm van schade die het resultaat is van de reparatie, niet gedekt door de garantie.

7. Opgelet! Opgelet! Om het te laten repareren, mag het apparaat niet aangesloten zijn op het stroomnet.

8. Om het af te sluiten van het stroomnet, moet u:

- ervoor zorgen dat de knop on/off op off staat
- de stekker moet uit het stopcontact worden gehaald. Trek hiervoor niet aan het stroomsnoer, haal rechtstreeks de stekker uit het stopcontact.

9. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een specifieke kabel die door de fabrikant of door geautoriseerde assistentie wordt geleverd.

■ VOORZORGSMATREGELEN TIJDENS GEBRUIK

• Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen. Een oneigenlijk gebruik van het apparaat kan de gebruiker in gevaar brengen.

• Lees aandachtig de instructies voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Op deze manier voorkomt u dat u zich verwondt of dat u het apparaat beschadigt.

• De warmhoudlade is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld.

• Gebruik het apparaat alleen om servies te verwarmen. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor defecten of schade die het gevolg zijn van oneigenlijk of verkeerd gebruik.

• Gebruik het apparaat niet om gerechten of dranken te bereiden.

Afhankelijk van de geselecteerde temperatuur en de werkingstijd, kan de temperatuur in het apparaat oplopen tot 80 °C. Om servies uit de warmhoudlade te halen, beschermt u uw handen met ovenwanten.

• Let vooral op kinderen en sta hen niet toe om in de buurt van het apparaat te spelen. Als het apparaat ongewild wordt ingeschakeld, kan de hitte ervan brandwonden veroorzaken.

• Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis mits ze voldoende worden bewaakt of ingelicht zijn over het veilig

gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet overgelaten worden aan kinderen zonder toezicht.

• Ga niet op de lade zitten en ga er niet aan hangen. De uittrekbare geleiders kunnen hierdoor beschadigd raken. Het maximum gewicht waarmee de lade kan worden belast, is 25 kg.

• Bewaar geen kunststof of gemakkelijk ontvlambare voorwerpen in de lade. Als u het apparaat aan zet, kunnen deze voorwerpen smelten of vlam vatten. (Gevaar voor brand)

• Gebruik het apparaat niet om de ruimte te verwarmen. De hoge temperatuur van het apparaat kan gemakkelijk voorwerpen in de buurt ervan vlam doen vatten.

• Gebruik geen stoomreinigers om de binnenkant van de lade te reinigen. De stoom kan kortsluitingen veroorzaken. De stoomdruk kan ook de buitenkant van het apparaat beschadigen en op lange termijn ook de componenten ervan.

• Als u het apparaat een lange tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact en verwijdert u het stroomsnoer zodat het apparaat geen gevaar kan vormen als het bijvoorbeeld door spelende kinderen wordt gebruikt.

■ EERSTE INBEDRIJFSTELLING

• Voordat u de lade gebruikt, reinigt u die volgens de instructies in het gedeelte "Reinigen en onderhoud".

■ MILIEUBESCHERMING

Afvalverwerking van de verpakking



Breng het afval van al de verpakkingsmaterialen naar de juiste afvalverzamel punten. Op deze manier bent zeker van hun recyclage.



Afvalverwerking van afgedankte apparatuur

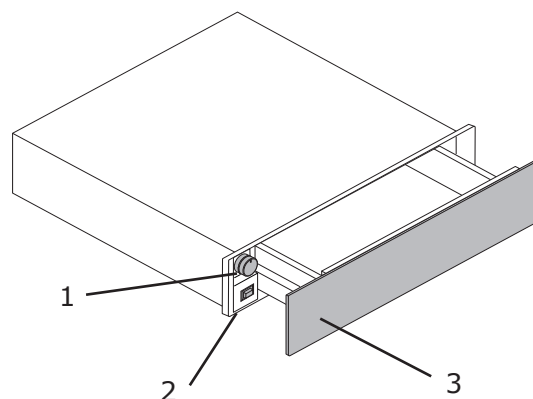
• Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EU betreffende het beheer van afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) horen elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik niet thuis in het normale stedelijke afval.

• Afgedankte apparaten moeten afzonderlijk worden verzameld en verwerkt om het recupereren van de verschillende materialen van de componenten te optimaliseren en mogelijke schade voor milieu en volksgezondheid te voorkomen. Het symbool met de doorgekruiste vuilnisbak staat op al deze producten om u te herinneren aan deze verplichtingen.

• Gebruikers moeten de plaatselijke autoriteiten of verkooppunten raadplegen om informatie te vragen over de verzamel punten waar ze hun afgedankte elektrische apparaten kunnen inleveren. Voordat u uw apparaat afdankt, maakt u het onbruikbaar door het stroomsnoer door te knippen.

■ GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Beschrijving van het apparaat



1	Temperatuurknop (thermostaat)
2	Schakelaar On/Off (aan)
3	Verlichting

Manier waarop de lade werkt

Dit apparaat werkt met warme-luchtcirculatie

Een ventilator verspreidt de door een elektrische weerstand opgewekte warmte in het apparaat. Met de thermostaat kan de gebruiker de gewenste temperatuur bepalen en regelen. De hete lucht verwarmt het servies snel en gelijkmatig.

Eerste inbedrijfstelling

Voordat u het apparaat gebruikt, reinigt u de lade volgens de instructies in het gedeelte "Reinigen en onderhoud".

Daarna laat u de warmhoudlade minstens 2 uur lang werken. Draai hiervoor de temperatuurknop op de maximum stand - "stand 9" (zie het gedeelte "Temperatuur selecteren"). De onaangename geur die ontstaat, is onvermijdelijk. Zowel de geur als de rook die kunnen verschijnen, verdwijnen na enige tijd.

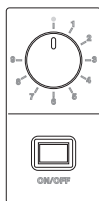
Bedieningspaneel

Op het bedieningspaneel zitten een temperatuurknop en een schakelaar on / off. Het bedieningspaneel is alleen zichtbaar als de lade open is. Als de lade gesloten is, signaleert het waarschuwinglampje of het apparaat in bedrijf is of niet.

Gebruiksaanwijzingen

Reinig de warmhoudlade als volgt:

- Zet servies in de warmhoudlade.
- Om de gewenste temperatuur te selecteren, draait u aan de temperatuurknop en zet die op de gewenste temperatuur.
- Druk de schakelaar on/off in om het apparaat in te schakelen; het lampje begint te branden.
- Sluit de lade.



Sluit de lade niet met te veel kracht

Voordat u servies uit de lade haalt, moet u het apparaat eerst uitzetten met dezelfde schakelaar

Selectie van de temperatuur

Met de draaiknop voor de temperatuur kunt u temperaturen instellen tussen 40 en 85 ° C. Draai de knop niet verder dan de "0" of rechtsom voorbij de maximum temperatuur "9" want dit kan het apparaat beschadigen.

Zodra de geselecteerde temperatuur wordt bereikt, wordt de verwarming uitgeschakeld. Als de temperatuur onder de geselecteerde waarde komt, schakelt de verwarming weer in. De temperaturen worden niet aangeduid als absolute temperaturen in ° C maar met een schaal van 1 tot 9 die overeenstemt met de volgende temperaturen:

Stand van knop	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatuur °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimale temperatuur per serviesgroep:

- Ongeveer 50 ° C – stand 3 voor koppen en glazen.

Met deze instelling kan de inhoud van koppen en glazen niet te snel afkoelen en kunt u ze nog uit de lade halen zonder u te verbranden.

- Ongeveer 60 ° C – stand 5

Ideaal voor borden en schalen.

Gerechten die geserveerd worden op verwarmd servies, blijven langer warm. U kunt dit servies echter nog zonder gevaar aanraken.

Om servies uit de lade te halen, raden wij aan ovenwanten te gebruiken.

Verwarmingstijden

Meerdere factoren beïnvloeden de verwarmingstijden:

- materiaal en dikte van het servies
- Hoeveelheden
- Positie van het servies
- Omgevingstemperatuur

Wij kunnen dus geen precieze verwarmingstijden geven.

Ter referentie duiden we enkele tijden aan om servies te verwarmen:

Hoeveelheden	Tijd (minuten)
Servies voor 6 mensen	30 - 35

Hoe vaker u de lade gebruikt, hoe beter u de tijden en temperaturen leert kennen die u moet instellen om servies te verwarmen.

Hoeveelheid

Hoeveel servies er in de lade kan, hangt van de grootte van het servies af:

Voorbeelden hoeveelheid servies voor 6 mensen		
Voorbeeld 1	Voorbeeld 2	Esempio 3
n° 6 platte borden Ø 24cm	80	40 theekoppen
n° 6 diepe borden Ø 10cm	kleine koffiekopjes	

■ REINIGEN EN ONDERHOUD

Opgelet! Om de lade te reinigen moet de stekker van de warmhoudlade uit het stopcontact worden getrokken.



Opgelet! Om de lade te reinigen moet de stekker van de warmhoudlade uit het stopcontact worden getrokken.

- Haal de stekker uit het stopcontact of onderbreek het volledige stroomcircuit.
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsproducten, schuursponzen of scherpe voorwerpen die krassen kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen stoomreinigers om de binnenkant van de lade te reinigen.

Frontpaneel en bedieningspaneel

De warmhoudlade kan worden gereinigd met een normale, vochtige doek. Als de lade erg vuil is, voegt u enkele druppels reinigingsmiddel toe (universeel, niet bijtende ontvetter) aan het water.

Als de oppervlakken gereinigd zijn, droogt u ze af met een droge doek.

Voor het frontpaneel van roestvast staal kunt u producten gebruiken die specifiek voor dit soort oppervlakken bedoeld is.

Doe een klein beetje product op een zachte doek en wrijf hiermee over het oppervlak.

Binnenkant van de lade

Reinig de binnenkant van de lade met een vochtige doek. Als de lade erg vuil is, voegt u enkele druppels reinigingsmiddel toe (universeel, niet bijtende ontvetters) aan het water.

Als de oppervlakken gereinigd zijn, droogt u ze af met een droge doek.

Gebruik de lade pas opnieuw als die helemaal droog is.

■ PROBLEMEN OPLOSSEN

- Problemen van algemene aard



OPGELET!

Alle reparaties moeten worden overgelaten aan een gespecialiseerd technicus. Eventuele reparaties uitgevoerd door iemand die hiervoor niet bevoegd of erkend is, kan het apparaat in gevaar brengen.

Probleem	Oorzaken
Het servies wordt niet warm genoeg	Controleer: - Of het apparaat ingeschakeld is. - Of de juiste temperatuur is ingesteld. - Of het servies zelf de circulatie van de hete lucht verhindert - Of het servies lang genoeg in de lade is gebleven. De verwarmingstijd hangt af van diverse factoren zoals: - Type materiaal en dikte van het servies. - Hoeveelheid servies. - Positie van het servies.
Het servies blijft koud	Controleer of: - U de ventilator hoort draaien. Als de ventilator draait, kan de weerstand defect zijn. Als de ventilator niet draait, kan die defect of geblokkeerd zijn.
Het servies wordt te heet	- De temperatuurknop is stuk.
De schakelaar on/off werkt niet.	- Lampje on/off is stuk.

■ INSTALLATIE

- Waarschuwingen voor de gekwalificeerde installateur

Voor de installatie

- Controleer of de ingaande spanning die op het label met technische kenmerken staat, overeenstemt met de spanning van het stopcontact dat u wenst te gebruiken.
- Open de lade en haal het verpakkingsmateriaal eruit.
- Opgelet! Op de voorkant van de warmhoudlade kan beschermingsfolie zitten. Voordat u de warmhoudlade voor het eerst gebruikt, verwijdt u voorzichtig de beschermingsfolie.
- Kijk na of de warmhoudlade nergens beschadigd is. Controleer of de lade naar behoren opent en sluit. Als u schade vaststelt, neemt u contact op met de technische assistentie in uw buurt.
- Opgelet: na de installatie van de warmhoudlade moet het stopcontact vlot bereikbaar zijn.
- De warmhoudlade mag alleen worden geïnstalleerd in combinatie met de apparaten die worden vernoemd door de fabrikant. Als de warmhoudlade wordt gemonteerd in combinatie met andere apparaten is de garantie niet meer geldig omdat niet kan worden gegarandeerd dat de warmhoudlade nog naar behoren werkt.

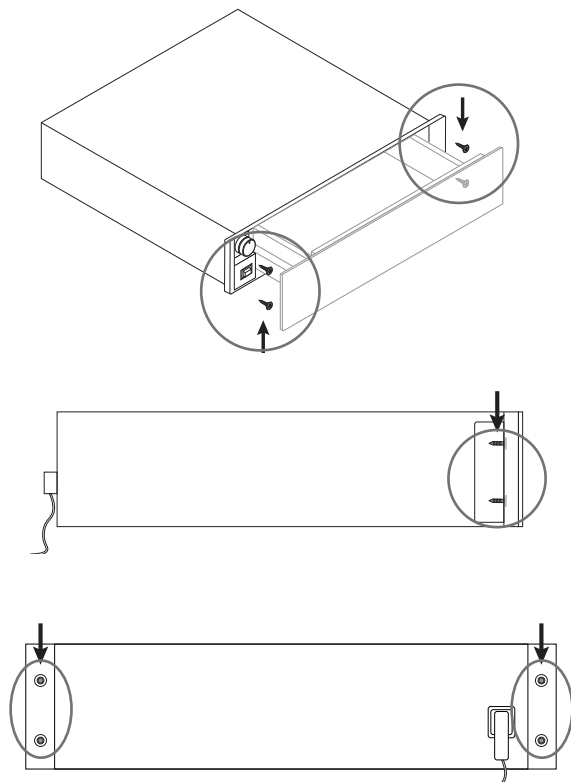
Installatie

Als u een apparaat in combinatie met de warmhoudlade moet installeren, moet u de instructies in de handleiding volgen.

De maten voor de montage zijn aangeduid in mm op de tekeningen die u op de volgende pagina's ziet.

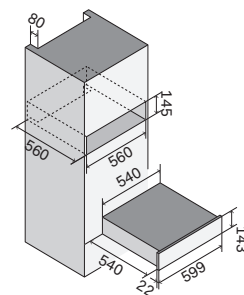
Ga als volgt te werk:

1. Zet de warmhoudlade op de plank en steek hem perfect in het midden van de nis, perfect op één lijn met de voorkant van het apparaat.
2. Controleer of de warmhoudlade goed in de inbouwopening zit.
3. Open de lade en bevestig de warmhoudlade aan de zijlanten met de vier meegeleverde schroeven.

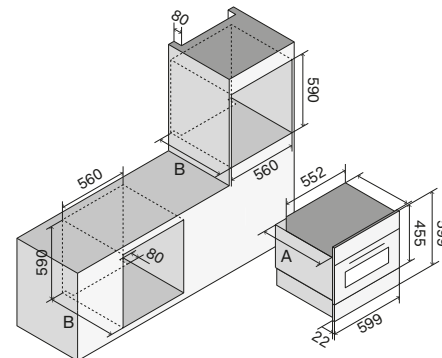


- Afmetingen inbouwruimte

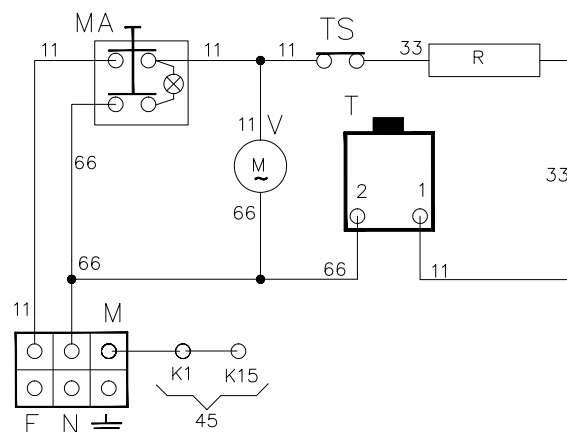
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Bedradingsschema



Legenda

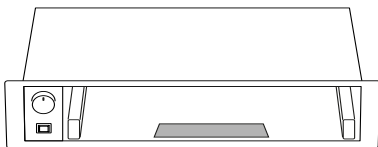
11	Bruin
33	Wit
45	Geelgroen
55	Grijs
66	Blauw
F	Fase
K1	Aardendraad aansluitklemmen
K15	" " rail

M	Klemmenbord
MA	Schakelaar
N	Neutrale
R	Weerstand
T	Thermostaat van lade
TS	Veiligheidsthermostaat
TT	Tangentiële thermostaat
V	Ventilator van lade

⚠ ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

Características dos aparelhos

A placa de características pode ser encontrada na página 2 e também é visível na parte inferior depois de retirar a gaveta.



⚠ Atenção! Antes de ligar o aparelho, comparar os dados de alimentação (voltagem e frequência) referidos na chapa com os dados da rede de alimentação. Se esses dados não corresponderem, pode haver problemas. Em caso de dúvida, recorrer a um electricista.

2. Atenção! A segurança elétrica do aparelho pode ser garantida apenas se houver ligação à terra. O fabricante não pode ser considerado responsável por danos provocados pela falta de segurança no sistema de proteção da instalação (choques elétricos, por exemplo).

3. Atenção! Utilizar o aparelho apenas depois de ter sido posicionado em seu compartimento. Apenas dessa forma pode-se garantir que os utilizadores não entrem em contacto com componentes elétricos.

4. Atenção! Não desmontar nunca o aparelho. O possível contacto com partes elétricas sob tensão pode ser perigoso para a segurança dos utilizadores e prejudicar o bom funcionamento do aparelho.

5. Atenção! As reparações e a manutenção, sobretudo de peças sob tensão, devem ser feitas apenas por técnicos autorizados pelo fabricante. O fabricante e os revendedores não assumem quaisquer responsabilidades por danos causados a pessoas, animais ou coisas devido a reparações e manutenções feitas por pessoas não autorizadas.

6. Atenção! As reparações durante o período de validade da garantia devem ser feitas apenas por técnicos autorizados pelo fabricante. Se tal não acontecer, qualquer dano provocado pela reparação é excluído da garantia.

7. Atenção! Antes de fazer a reparação, o aparelho deve ser desligado da rede elétrica.

8. Para desligar o aparelho, é necessário:

- certificar-se de que o interruptor on/off esteja desligado;
- retirar a ficha da tomada; para tal, não puxar o cabo elétrico, mas retirar a ficha diretamente.

9. Caso o cabo de alimentação esteja danificado, deverá ser substituído por um cabo específico fornecido pelo fabricante ou por assistência autorizada.

■ PRECAUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

• Este aparelho está em conformidade com as normas de segurança em vigor. O uso impróprio do aparelho pode representar um risco para o utilizador.

• Ler com atenção as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Isso evitará o risco de ferimentos ou danos ao aparelho.

• A gaveta de aquecimento deve ser utilizada apenas para uso doméstico.

• Utilizar o aparelho apenas para aquecer a loiça. Qualquer outro tipo de utilização é impróprio e pode causar risco. O fabricante não se responsabiliza por avarias ou danos provocados pelo uso impróprio ou incorreto.

• Não utilizar o aparelho para aquecer ou para cozer alimentos ou bebidas.

• De acordo com a temperatura selecionada e o tempo de funcionamento, a temperatura no interior do aparelho pode alcançar 80 °C. Para retirar a loiça da gaveta de aquecimento, proteger as mãos usando luvas de forno.

• Tomar especial cuidado com as crianças e não as deixar brincar perto do aparelho. Se o aparelho for ligado involuntariamente, o calor emitido pode causar queimaduras.

• O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou sem experiência e sem conhecimento se estiverem sob supervisão adequada ou se forem instruídas sobre a utilização do aparelho de modo seguro e se compreenderam os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

• Não se sentar nem se pendurar na gaveta. As guias telescópicas seriam danificadas. A capacidade de carga máxima da gaveta é igual a 25 kg.

• Não conservar objetos sintéticos ou facilmente inflamáveis dentro da gaveta. Ao ligar o aparelho, esses recipientes ou objetos podem derreter ou incendiar-se. (Risco de incêndio)

• Não utilizar o aparelho para aquecer o ambiente. A temperatura elevada alcançada pode fazer com que os objetos perto do aparelho incendeiem-se.

• Não utilizar limpadores a vapor para limpar a parte interior da gaveta. O vapor pode causar curto-circuito. A pressão do vapor pode também causar danos à superfície do aparelho e, a longo prazo, aos componentes.

• Quando o aparelho não é utilizado, desligar da tomada e retirar o cabo de alimentação para que o aparelho não seja perigoso, se for utilizado pelas crianças para brincar, por exemplo.

■ PROTEÇÃO DO AMBIENTE

• Antes de utilizar o aparelho, limpar a gaveta e seguir as instruções da secção "Limpeza e manutenção".

■ TUTELA AMBIENTE

Eliminação da embalagem



Separar todos os materiais da embalagem e colocar nos respectivos contentores para a eliminação. Dessa forma, é possível ter a certeza de que esses materiais serão reciclados.



Eliminação da embalagem

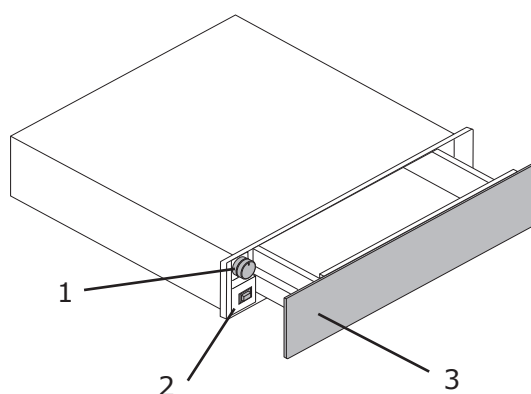
• Segundo a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa à gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), os eletrodomésticos não devem ser colocados em contentores normais para resíduos sólidos urbanos destinados à eliminação.

• Os aparelhos usados devem ser recolhidos e eliminados separadamente para otimizar a recuperação dos diferentes materiais dos componentes para prevenir possíveis danos à saúde das pessoas e ao ambiente. O símbolo de um contentor de resíduos com uma cruz diagonal sobreposta é colocado em todos os produtos para lembrar sobre a obrigação de seguir essas disposições.

• Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou pontos de venda para pedir informações sobre onde é possível eliminar seus aparelhos elétricos usados. Antes de eliminar seu aparelho, cortar o cabo elétrico para o inutilizar.

■ INSTRUÇÕES DE USO

- Descrição do aparelho



1	Seletor de temperatura (termóstato)
2	Interruptor On/Off (ligado)
3	Indicador luminoso de funcionamento

Sistema de funcionamento da gaveta

Este aparelho está equipado com um sistema de circulação de ar quente.

Um ventilador distribui o calor gerado por uma resistência elétrica no interior do aparelho. O termóstato permite que o utilizador defina e controle a temperatura desejada. O ar quente aquece as loiças de forma rápida e uniforme.

Primeira utilização

Antes de utilizar o aparelho, limpar a gaveta e seguir as instruções da secção “Limpeza e manutenção”.

Em seguida, ligar a gaveta de aquecimento durante pelo menos 2 horas. Para tal, rodar o manípulo da temperatura até à posição máxima - “posição 9” (ver a secção “Seleção da temperatura”).

O odor desagradável libertado é inevitável. O odor e o fumo que podem formar-se terminam após um curto período.

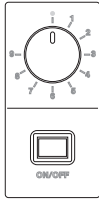
Painel de comando

O painel de controlo possui um seletor de temperatura e o interruptor ON/OFF. O painel de controlo fica visível apenas quando a gaveta está aberta. Quando a gaveta está fechada, o indicador luminoso aceso indica se o aparelho está ligado.

Modo de uso

Para utilizar a gaveta de aquecimento, seguir as instruções abaixo.

- Colocar a loiça na gaveta.
- Selecionar a temperatura desejada rodando o botão da temperatura até à posição escolhida.
- Ligar o aparelho premindo o interruptor on/off, que se acende.
- Fechar a gaveta.



Tomar cuidado para não aplicar demasiada força ao fechar. Antes de retirar a loiça, é necessário desligar o aparelho premindo de novo o interruptor.

Seleção da temperatura

Rodando o manípulo, é possível selecionar um temperatura entre 40 e 85 °C. Não forçar o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio além do “0” ou no sentido dos ponteiros do relógio além da posição de temperatura máxima “9”, pois isso pode danificar o aparelho. Assim que a temperatura selecionada for alcançada, o aquecimento desativa-se. Quando a temperatura alcança um valor inferior ao selecionado, o aquecimento ativa-se de novo.

A escala de temperatura não apresenta temperaturas absolutas em °C, mas apresenta a escala de 1 a 9 que corresponde às seguintes temperaturas:

Posição do manípulo	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Temperatura ideal por grupos de loiças:

- Aprox. 50 °C – posição 3 para chávenas e copos.

Com esta configuração, os conteúdos de chávenas e copos não arrefecem rapidamente e ainda é possível removê-los da gaveta sem se queimar.

- Aprox. 60 °C - Posição 5

Ideal para pratos e pratos de servir.

Alimentos servidos em pratos aquecidos ficarão quentes por mais tempo. Esses pratos podem ser tocados sem nenhum perigo.

Para retirar as loiças, recomenda-se usar luvas de forno.

Tempo de aquecimento

Diversos fatores influenciam o tempo de aquecimento:

- material e espessura das loiças
- quantidade
- posição das loiças
- temperatura ambiente

Portanto, não é possível informar o tempo preciso de aquecimento.

Todavia, como referência indicamos alguns tempos úteis, para o aquecimento das loiças:

Quantidade	Tempo (minutos)
Loiças para 6 pessoas	30 - 35

Com a utilização frequente da gaveta será mais fácil identificar o tempo e a temperatura para aquecer cada loiça..

Capacidade de carga

A capacidade de carga depende das dimensões das loiças:

Exemplos de capacidade de carga com serviço para 6 pessoas		
Exemplo 1	Exemplo 2	Exemplo 3
6 pratos rasos Ø 24 cm 6 pratos fundos Ø 10cm	80 chávenas de café expresso	40 chávenas de chá

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A limpeza é a única manutenção necessária.

⚠ Atenção! A limpeza deve ser feita com a gaveta de aquecimento de loiças desligada da tomada elétrica.

- Retirar a ficha da tomada ou desligar a gaveta do rede de alimentação.
- Não utilizar produtos detergentes agressivos ou abrasivos, esponjas abrasivas ou objetos pontiagudos que podem causar abrasão.
- Não utilize limpadores a vapor para limpar a parte interior da gaveta.

Painel frontal e painel de comando

A gaveta de aquecimento de loiças pode ser limpa com um pano húmido. Se estiver bastante suja, acrescentar algumas gotas de detergente (desengordurantes universais não agressivos) na água de lavagem.

Após limpar a superfície, utilizar um pano seco para secar.

Para a limpeza do painel frontal de aço inox, podem ser utilizados produtos específicos para a limpeza dessas superfícies.

Aplicar uma pequena quantidade de produto num pano macio e esfregar sobre a superfície.

Parte interior da gaveta

Limpar a parte interior da gaveta com um pano húmido. Se estiver bastante suja, acrescentar algumas gotas de detergente (desengordurantes universais não agressivos) na água de lavagem.

Após limpar a superfície, utilizar um pano seco para secar.

Voltar a utilizar a gaveta apenas quando estiver completamente seca.

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

- Problemas genéricos

⚠ ATENÇÃO!

Qualquer tipo de reparação deve ser feita apenas por um técnico especializado. Qualquer reparação feita por uma pessoa sem autorização pode comprometer o funcionamento do aparelho.

Problemas	Causas
As loiças não são aquecidas suficientemente	Verificar se: - O aparelho está ligado. - Foi selecionada a temperatura apropriada. - A circulação do ar quente está obstruída pelas loiças. - As loiças ficaram na gaveta pelo tempo suficiente. O tempo de aquecimento depende de vários fatores, por exemplo: - Tipo de material das loiças e espessura. - Quantidade de loiças. - Posição das loiças.
As loiças ficam frias	Controlar se: - Há ruído de um ventilador. Se a ventoinha funciona, a resistência pode estar partida. Se o ventilador não funciona, a ventoinha pode estar partida ou bloqueada.
As loiças aquecem demasiado.	- O seletor de temperatura está partido.
O interruptor ON / OFF não se ativa.	- Indicador luminoso de funcionamento avariado.

■ INSTALAÇÃO

- Advertências para o instalador qualificado

Antes da instalação

- Verificar se a tensão de entrada indicada na etiqueta das características técnicas é igual à tensão da tomada elétrica que se pretende utilizar.
- Abrir a gaveta e retirar o material de embalagem.
- Atenção! A superfície frontal da gaveta de aquecimento pode estar coberta com um película de proteção. Antes de utilizar a gaveta de aquecimento pela primeira vez, retirar cuidadosamente a película.
- Assegurar-se de que a gaveta de aquecimento não está danificada. Verificar se a abertura e o fecho da gaveta são feitos de forma correta. Se forem observados danos, contactar a assistência técnica da sua zona.
- Atenção: a tomada de corrente deve ser de fácil acesso depois de instalada a gaveta de aquecimento.
- A gaveta de aquecimento deve ser instalada junto com aparelhos indicados pelo fabricante. Se instalada com outros aparelhos, a garantia já não é mais válida, pois é impossível garantir que a gaveta de aquecimento funcione de forma correta.

Instalação

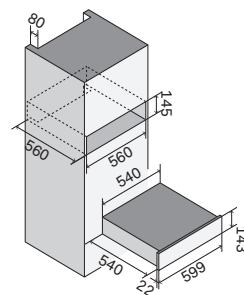
Para instalar um aparelho junto com a gaveta de aquecimento, é necessário seguir as instruções do folheto. As dimensões de montagem estão indicadas em mm nos desenhos das páginas seguintes.

Seguir as instruções abaixo.

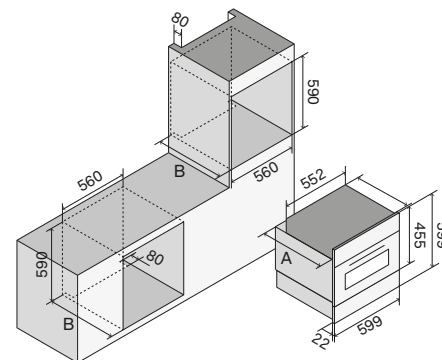
1. Colocar a gaveta de aquecimento na estrutura, dentro do compartimento, de modo que fique centrada e completamente alinhada com a parte frontal do aparelho.
2. Verificar se a gaveta de aquecimento está posicionada corretamente no compartimento.
3. Abrir a gaveta e fixar nos lados da unidade utilizando os quatro parafusos fornecidos de série.

- Dimensões do compartimento de encastrar

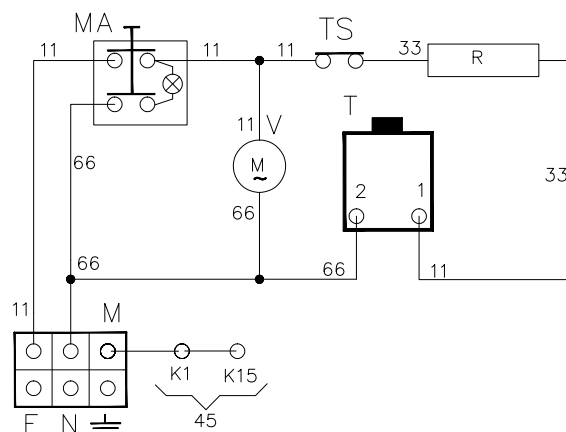
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Esquema elétrico



Legenda

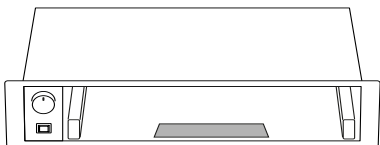
11	Castanho
33	Branco
45	Amarelo-Verde
55	Cinzento
66	Azul
F	Fase
K1	Fio terra placa de terminais
K15	" " suporte

M	Placa de terminais
MA	Interruptor
N	Neutro
R	Resistência
T	Termostato da gaveta
TS	Termostato de segurança
TT	Termostato tangencial
V	Ventilador da gaveta

⚠ ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Características de los aparatos

La placa de características se encuentra en la página 2 y también es visible en la parte inferior después de retirar el cajón.



1. Atención! Antes de la conexión del equipo, comparar los datos de alimentación (tensión y frecuencia) que se indican en la placa de los datos, con los de la red de alimentación. Si estos datos no corresponden podrían encontrarse problemas. En caso de dudas, contactar a un electricista.

2. Atención! La seguridad eléctrica del equipo puede garantizarse sólo si éste se conecta con la puesta a tierra. El constructor no puede considerarse responsable por daños que derivan de la falta de seguridad en el sistema de protección de la planta (por ejemplo, electrocución).

3. Atención! Usar el aparato sólo después de haberlo empotrado en su compartimento. Sólo de esta forma es posible garantizar a los usuarios no entrar en contacto con los componentes eléctricos.

4. Atención! Nunca desmontar el aparato. Posibles contactos con partes eléctricas alimentadas pueden comportar un peligro para la seguridad de los usuarios y perjudicar el funcionamiento correcto del aparato.

5. Atención! Las reparaciones y el mantenimiento, en concreto de las partes alimentadas eléctricamente, deben ser realizados exclusivamente por técnicos autorizados por el productor. El productor y los vendedores no se asumen ninguna responsabilidad por daños causados a personas, animales o bienes materiales a causa de reparaciones e intervenciones de mantenimiento realizadas por personal no autorizado.

6. Atención! Las reparaciones realizadas durante el período de garantía deben ser realizadas exclusivamente por técnicos autorizados por el productor. Si eso no ocurre, cualquier daño que deriva de la reparación se excluye de la garantía.

7. Atención! Atención! Antes de proceder a la reparación, el aparato debe desconectarse de la red eléctrica.

8. Para desconectar el aparato, se debe:

- comprobar que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición apagado

- el enchufe debe quitarse de la toma de corriente. Para desconectar el enchufe no tirar el cable eléctrico, sino más bien desconectar directamente el enchufe.

9. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable específico suministrado por el fabricante o por asistencia autorizada.

■ PRECAUCIONES PARA EL USO

- Este aparato es conforme con las normas de seguridad vigentes. El uso impropio del aparato puede poner en peligro al usuario.

- Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez. De esta forma se evitará el riesgo de herirse o dañar el aparato.

- El cajón calentador se destina exclusivamente a uso hogareño

- Utilizar el aparato sólo para el calentamiento de las vajillas. Cualquier otro tipo de uso es impropio y podría resultar peligroso. El constructor no se asume ninguna responsabilidad por averías o daños que derivan de usos impropios o equivocados.

- No utilizar el aparato para calentar o para cocinar comida o bebidas.

- En función de la temperatura seleccionada y del tiempo de funcionamiento, la temperatura en el interior del aparato puede alcanzar los 80°C. Para sacar las vajillas del cajón calentador, protegerse las manos utilizando guantes para horno.

- Prestar una atención especial a los niños y no permitirles jugar cerca del aparato. Si el aparato se enciende involuntariamente, el calor emitido puede causar quemaduras.

- El aparato puede ser utilizado por los niños a partir de los ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o bien con falta de experiencia y de conocimiento si se encuentran adecuadamente vigiladas o bien si han sido instruidas acerca del uso del aparato de forma segura y se dan cuenta de los peligros implicados. Los niños no tienen que jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no tienen que ser realizadas por los niños sin vigilancia.

- No sentarse o colgarse al cajón. Pueden estropearse las guías telescópicas. La capacidad de carga máxima del cajón es de 25 kg.

- No conservar objetos sintéticos o fácilmente inflamables en el interior del cajón. Cuando se enciende el aparato, estos objetos pueden fundirse o prenderse fuego. (peligro de incendio)

- No utilizar el aparato para calentar el ambiente. La temperatura elevada alcanzada podría cebar fácilmente el incendio de objetos cerca del aparato.

- No utilizar limpiadores de vapor para la limpieza del interior del cajón. El vapor puede causar cortocircuitos. La presión de vapor además puede causar daños en la superficie del aparato y, a largo plazo, causar daños en los componentes.

■ PRIMERA PUESTA EN FUNCIÓN

- Antes de utilizar el aparato limpiar el cajón, observando las instrucciones que se encuentran en la sección Limpieza y mantenimiento".

■ PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Eliminación del paquete



Eliminar todos los materiales del embalaje en los contenedores correspondientes. De esta forma se puede estar seguros del reciclaje de estos materiales.

Eliminación de equipos que ya no se utilizan



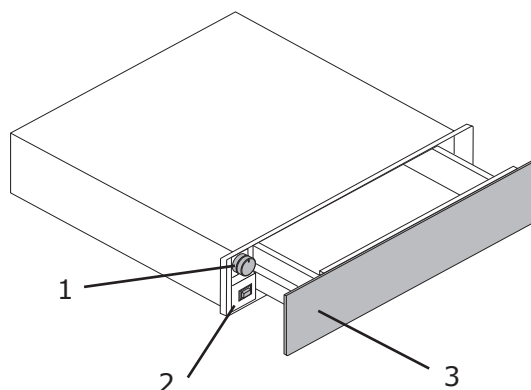
- Según la Directiva Europea 2002/96/CE relativa a la gestión de los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE), los equipos eléctricos domésticos no deberían ponerse en los contenedores normales de eliminación de los residuos sólidos urbanos.

- Los aparatos viejos deben recolectarse y eliminarse por separado, para optimizar la recuperación de los distintos materiales de los componentes, para prevenir daños potenciales para la salud de los seres humanos y para proteger el medioambiente. El símbolo de un contenedor de residuos con una cruz diagonal superpuesta se pone en todos los productos para recordar la obligación de observar estas disposiciones.

- Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o los puntos de venta para pedir información acerca de los lugares donde poder eliminar sus aparatos eléctricos viejos. Antes de eliminar un aparato, volverlo inutilizable cortando el cable de alimentación.

■ INSTRUCCIONES PARA EL USO

- Uso del aparato



1	Selector de la temperatura (termostato)
2	Interruptor de Encendido/Apagado (encendido)
3	Luz de funcionamiento

Sistema de funcionamiento del cajón

El presente aparato se ha equipado con un sistema de circulación del aire caliente. Un ventilador distribuye el calor generado por una resistencia eléctrica en el interior del aparato; El termostato permite al usuario definir y controlar la temperatura deseada. El aire caliente calienta las vajillas, de forma rápida y uniforme.

Primer uso

Antes de utilizar el aparato, limpiar el cajón observando las instrucciones indicadas en la sección "Limpieza y mantenimiento".

Luego, encender el cajón calentador durante por lo menos 2 horas. Para hacerlo, girar la empuñadura de la temperatura a la posición máxima - "posición 9" (ver la sección "Selección de la temperatura").

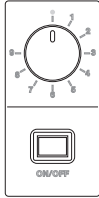
El olor desagradable que deriva es inevitable. Tanto el olor como el humo que podría formarse desaparecerán después de un tiempo corto.

Cuadro eléctrico

El cuadro de control posee un selector de la temperatura y el interruptor de encendido/apagado. El cuadro de control es visible sólo cuando el cajón esté abierto. Cuando el cajón está cerrado, el indicador luminoso encendido indica si el aparato se encuentra en función.

Modalidad de uso

- Para utilizar el cajón calentador, proceder como se indica a continuación
- Poner las vajillas en el cajón.
 - Seleccionar la temperatura deseada, girando la empuñadura de la temperatura a la posición deseada.
 - Encender el aparato apretando el interruptor de encendido/apagado que se iluminará.
 - Cerrar el cajón.



Prestar atención a no utilizar demasiada fuerza cuando se cierra. Antes de sacar las vajillas, hay que apagar el aparato, volviendo a apretar el interruptor.

Selección de la temperatura

Girando la empuñadura es posible seleccionar temperaturas incluidas entre 40 y 85°C.

No forzar la empuñadura en el sentido contrario a las agujas del reloj más allá del "0" o en el sentido contrario, más allá de la posición de temperatura máxima "9", porque esto podría estropear el aparato.

Inmediatamente después de que se alcance la temperatura seleccionada, el calentamiento se apaga. Cuando la temperatura baje a un valor inferior al que se ha seleccionado, el calentamiento vuelve a encenderse.

La escala de temperatura no se marca con temperaturas absolutas en °C, sino que se indica con una escala entre 1 y 9, que corresponde a las temperaturas siguientes:

Posición empuñadura	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Temperatura óptima para grupos de vajillas:

- Aproximadamente 50 ° C – posición 3 para tazas y vasos.

Con esta configuración, los contenidos de tazas y vasos no enfrían rápidamente y todavía es posible sacarlos del cajón sin quemarse.

- Aproximadamente 60°C - posición 5

Ideal para platos y bandejas de servir.

Los alimentos servidos en los platos calentados se mantendrán calientes durante un tiempo más largo. Sin embargo, estos platos pueden tocarse sin correr ningún peligro. Para retirar las vajillas, se aconseja proteger las manos usando guantes para horno.

Tiempos de calentamiento

Varios factores influyen en los tiempos de calentamiento:

- material y espesor de las vajillas
- cantidad
- posición de las vajillas
- temperatura ambiente

Por lo tanto, no es posible indicar con precisión los tiempos de calentamiento. Sin embargo, como referencia, se indican algunos tiempos útiles para el calentamiento de las vajillas;

Cantidades	Tiempo (minutos)
Vajillas para 6 personas	30 - 35

Con el uso frecuente del cajón será más sencillo identificar los tiempos y las temperaturas que hay que configurar para calentar las vajillas.

Capacidad de carga

La capacidad de carga depende del tamaño de las vajillas:

Ejemplos de capacidad de carga con servicio para 6 personas		
Ejemplo 1	Ejemplo 2	Ejemplo 3
número 6 platos planos Ø 24cm número 6 platos hondos Ø 10cm	80 tazas para café espresso	40 tazas de té

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza es el único mantenimiento que se requiere.



Atención! La limpieza debe realizarse con el cajón calentador desconectado de la alimentación eléctrica.

- Sacar el enchufe de la toma de corriente o desconectar el cajón del circuito de alimentación.
- No utilizar productos detergentes agresivos o abrasivos, esponjas abrasivas u objetos puntiagudos que pueden dejar marcas de abrasión.
- No utilizar limpiadores de vapor para la limpieza del interior del cajón.

Panel delantero y cuadro de control

El cajón calentador puede limpiarse con un simple trapo húmedo. Si está muy sucio, añadir algunas gotas de detergente (desengrasantes universales no agresivos) en el agua de lavado.

Después de haber limpiado la superficie, secar con un trapo seco.

Para la limpieza del panel frontal de acero inoxidable, pueden utilizarse productos específicos para la limpieza de estas superficies.

Aplicar una pequeña dosis de producto en un trapo suave y fregar la superficie.

Interior del cajón

Limpiar el interior del cajón con un trapo húmedo. Si está muy sucio, añadir unas gotas de detergente (desengrasantes universales no agresivos) en el agua de lavado.

Después de haber limpiado la superficie, secar con un trapo seco.

Volver a utilizar el cajón sólo cuando esté completamente seco.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Problemas genéricos



ATENCIÓN!

Cualquier tipo de reparación debe ser realizada exclusivamente por un técnico especializado. La posible reparación realizada por una persona no autorizada puede perjudicar el funcionamiento del equipo.

Problemas	Cause
Las vajillas no se calientan suficientemente	Comprobar si: - El aparato está encendido. - Se ha seleccionado la temperatura adecuada. - Las vajillas no obstruyan la circulación del aire. - Las vajillas han permanecido en el cajón durante un tiempo suficiente. El tiempo de calentamiento depende de muchos factores, como, por ejemplo: - Tipo de material de las vajillas y espesor de las mismas. - Cantidad de vajillas. - Posición de las vajillas.
Las vajillas quedan frías	Comprobar si: - Se oye el ruido de un ventilador. Si el ventilador funciona, podría haberse estropeado la resistencia. Si el ventilador no funciona, el mismo podría haberse estropeado y puede estar bloqueado.
Las vajillas se calientan demasiado	- Se ha estropeado el selector de temperatura.
- No se enciende el interruptor de encendido/apagado	- Se ha disparado el indicador luminoso de funcionamiento.

■ INSTALAÇÃO

- Advertencias para el instalador capacitado

Antes de la instalación

- Comprobar que la tensión de entrada indicada en la etiqueta de las características técnicas sea igual a la tensión de la toma de corriente eléctrica que se desea utilizar.
- Abrir el cajón y sacar el material de empaçado.
- Atención! La superficie frontal del cajón calentador puede estar cubierta por una película de protección. Antes de realizar el primer uso del cajón calentador, retirar atentamente la película.
- Comprobar que el cajón calentador no se haya estropeado. Controlar que la apertura y el cierre del cajón se realicen correctamente. En caso de daños, contactar la Asistencia Técnica de la zona.
- Atención: la toma de corriente debe resultar fácilmente accesible después de la instalación del cajón calentador.
- El cajón calentador debe instalarse en combinación sólo con los aparatos indicados por el constructor. Si se ha montado en combinación con otros aparatos, la garantía ya no es válida porque es imposible garantizar que el cajón calentador funcione de forma correcta.

Instalación

Para instalar un aparato en combinación con el cajón calentador, hay que observar las instrucciones indicadas en el manual.

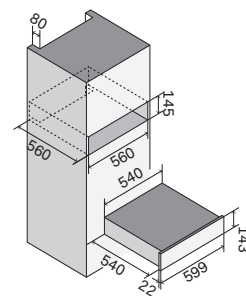
En los dibujos que se encuentran en las páginas siguientes, las dimensiones de montaje se indican en mm.

Proceda de la siguiente forma:

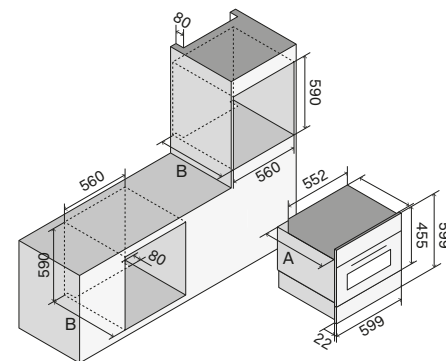
1. Colocar el cajón calentador en el estante e introducirlo en el interior del nicho, de forma de que se encuentre centrado y se alinee completamente con la parte interior del aparato.
2. Comprobar que el cajón calentador se haya introducido correctamente en el compartimento de empotrado.
3. Abrir el cajón y fijar el cajón calentador en los lados de la unidad, utilizando los cuatro tornillos que se han entregado.

- Dimensiones del compartimento de empotrado

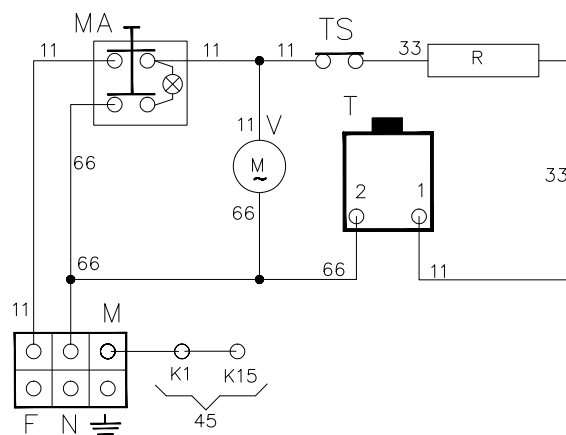
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Esquema eléctrico



Legenda

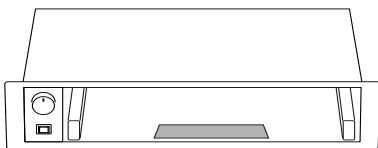
11	Marrón
33	Blanco
45	Amarillo-verde
55	Gris
66	Azul
F	Fase
K1	Hilo tierra bornera
K15	" " bastidor
M	Bornera

MA	Interruptor
N	Neutro
R	Resistencia
T	Termostato del cajón
TS	Termostato de seguridad
TT	Termostato tangencial
V	Ventilador del cajón

⚠ VIGTIGE ADVARSLER OM SIKKERHED

Apparaternes karakteristika

Typeskiltet findes på side 2 og er også synligt i bunden, når skuffen er taget ud.



1. Bemærk! Kontrollér at forsyningens data (spænding og frekvens) på data-skiltet stemmer overens med ledningsnetværkets. Hvis disse data ikke stemmer overens, kan der forekomme problemer. Kontakt en elektriker i tvivlstilfælde.

2. Bemærk! Apparatets elektrisk sikkerhed kan kun garanteres, hvis det forbindes med en jordforbindelse. Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for skader med udspring i manglende sikkerhed i anlæggets beskyttelsessystem (for eksempel elektrisk stød).

3. Bemærk! Brug først apparatet efter indbygning i det forudsete rum. Kun således kan man give brugerne garanti for ikke at komme i berøring med elektriske komponenter.

4. Bemærk! Demontér aldrig apparatet. Eventuel berøring af elektriske komponenter under spænding kan udgøre en fare for brugernes sikkerhed og påvirke korrekt funktion af apparatet.

5. Bemærk! Reparation og vedligeholdelse, i særdeleshed hvad angår komponenter under spænding, må udelukkende udføres af en autoriseret tekniker. Fabrikanten og forhandleren påtager sig intet ansvar for skader for personer, dyr eller genstande som følge af reparation og vedligeholdelse, der er udført af uautoriseret personale.

6. Bemærk! Reparationer som udføres i garantiperioden må udelukkende udføres af en autoriseret tekniker. I modsat fald er enhver skade med udspring i reparationen udelukket af garantien.

7. Bemærk! Bemærk! Apparatet skal kobles fra el-forsyningen før der udføres handlinger omkring reparation.

8. Gør som følger, for at frakoble apparatet:

- sørg for at on/off kontakten er slukket
- stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Træk ikke i strømkablet, for at trække stikket ud, men træk direkte i selve stikket.

9. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det erstattes af fabrikanten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at fjerne enhver risiko.

■ FORHOLDSREGLER VED BRUG

- Dette apparat opfylder de gældende sikkerhedsforskrifter. Ukorrekt brug af apparatet kan udsætte brugeren for fare.
- Læs anvisningerne med omhu før førstegangsbrug af apparatet. På denne måde vil man undgå at komme til skade eller at beskadige apparatet.
- Varmeskuffen må udelukkende anvendes til privat brug.
- Brug kun apparatet til at varme service. Enhver anden anvendelse er ukorrekt og kan være farlig. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for svigt eller skader pga. ukorrekt eller forkert anvendelse.
- Brug ikke apparatet til at opvarme eller tilberede mad- eller drikkevarer.
- Den interne temperatur i apparatet kan, i funktion af den valgte temperatur og varighed, nå op på 80 ° C. Beskyt hænderne med grillhandsker når servicet tages ud af varmeskuffen.
- Vær især opmærksom på børns tilstedeværelse og lad dem aldrig lege i nærheden af apparatet. Hvis apparatet tændes ved et uheld, kan varmen herfra medføre forbrændinger.
- Apparatet kan anvendes af børn fra en alder på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring og kendskab, hvis de blot er under passende opsyn, eller efter at have modtaget anvisninger om sikker brug af apparatet og fuldt ud har forstået de hertil relaterede farer. Børn bør aldrig lege med apparatet. Handlinger omkring rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Det er forbudt at sætte sig eller hænge sig op på skuffen. Teleskop-skinne vil tage skade. Skuffens maksimale lastkapacitet er på 25 kg.

- Opbevar aldrig syntetiske eller let antændelige genstande i skuffen. Når man tænder for apparatet vil sådanne beholdere og genstande smelte eller blive antændt. (Brandfare)
- Anvend aldrig apparatet til opvarmning af lokalet. Den høje temperatur vil nemt kunne antænde genstande i apparatets nærhed.
- Brug aldrig damprensere til den indvendige rengøring af skuffen. Dampen kan medføre en kortslutning. Damptrykket kan også medføre beskadigelse af apparatets overflade og med tiden forårsage beskadigelse af komponenterne.
- Afbryd den elektriske forbindelse, når apparatet ikke er i brug, og sørg for at apparatets forsyningskabel ikke kan udgøre en fare, for eksempel hvis børn leger med det.

■ FØRSTEGANGSBRUG

- Rengør skuffen i henhold til anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse"

■ MILJØHENSYN

Bortskaffelse af indpakning



Bortskaf alle emballagens materialer i de relevante beholdere. Dette giver garanti for genbrug af samme materialer.

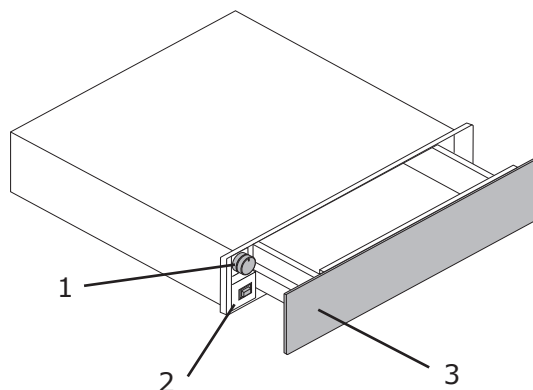


Bortskaffelse af apparater, der ikke længere anvendes

- I henhold til det Europæiske Direktiv 2002/96/EF om administration af elektrisk og elektronisk affald (RAEE), må elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald.
- De gamle apparater skal sorteres og bortskaffes separat, for at optimere genbrug af komponenternes forskellige materialer og forebygge mulig risiko for menneskers sundhed og miljøet. Symbolet med den overstregede skraldespand er sat på alle produkterne, for at minde om at det er obligatorisk at overholde disse forholdsregler.
- kan kontakte de lokale myndigheder eller salgsstedet, for at indhente oplysninger om hvor man kan bortskaffe gamle elektriske apparater. Gør dit apparat ubrugeligt, ved at klippe forsyningskablet over, før det kasseres.

■ BRUGSANVISNINGER

- Beskrivelse af apparatet



1	Temperaturvælger (termostat)
2	On/Off kontakt (tændt)
3	Kontrollampe

Skuffens funktionssystem

Dette apparat er udstyret med et system med cirkulation af varm luft. En ventilator fordeler varmen fra en intern elektriske modstand i apparatet. Termostaten giver brugeren mulighed for at definere og kontrollere den ønskede temperatur. Den varme luft opvarmer servicet hurtigt og ensartet.

Førstegangsbrug

Rengør skuffen i henhold til anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse" før apparatet tages i brug. Tænd herefter varmeskuffen i mindst 2 timer. Dette gøres ved at dreje temperaturknappen over på den højeste position - "position 9" (se afsnittet "Valg af temperatur"). Den ubehagelige lugt herfra er uundgåelig. Såvel lugten som røgen, der vil kunne opstå, forsvinder efter kort tid.

Betjeningspanel

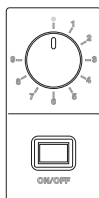
Betjeningspanelet er udstyret med en temperaturvælger og en on/off kontakt. Betjeningspanelet er kun synligt når skuffen er åben.

Når skuffen er lukket angiver den tændte kontrollampe om apparatet er i funktion.

Brugsforskrifter

Gør som følger, for at benytte varmeskuffen:

- Anbring servicet i skuffen.
 - Vælg den ønskede temperatur ved at dreje temperaturknappen over i den ønskede position.
 - Tænd for apparatet ved at trykke på on/off kontakten, som vil tænde.
- Luk skuffen.



Skuffen skal lukkes med let hånd.

Det er nødvendigt at slukke for apparatet, ved at trykke på kontakten igen, før servicet tages ud

Valg af temperatur

Det er muligt at vælge temperaturer på mellem 40 og 85 ° C ved at dreje på knappen.

Forcé aldrig knappen over "0" imod urets retning eller over den maksimale temperaturs position "9" med uret, da dette vil kunne udrette skade på apparatet. Opvarmningen slukkes straks efter den valgte temperatur er nået. Opvarmningen tænder igen, når temperaturen falder til en lavere værdi end den valgte.

Temperaturskalaen er ikke afmærket med absolutte temperaturer i ° C, men er angivet med en skala fra 1 til 9, der svarer til de følgende temperaturer:

Drejknappens position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatur °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimal temperatur for servicegrupper:

- Cirka 50 ° C – position 3 til koppe og glas.

Med denne indstilling køler indholdet af koppe og glas ikke hurtigt af og det er stadig muligt at tage dem ud, uden at blive forbrændt.

- Cirka 60 ° C - position 5

Ideel til tallerkener og fade.

Retter, som serveres på opvarmede tallerkener holder længere på varmen. Disse tallerkener kan dog stadig berøres uden fare.

Det anbefales

Tid for opvarmning

Der er forskellige faktorer, som har indflydelse på opvarmningsens varighed:

- servicets materiale og tykkelse
- Mængde
- Servicets placering
- Omgivelsestemperatur

Det er derfor ikke muligt at fastslå præcise varigheder for opvarmningen.

Som reference angives visse nyttige varigheder for opvarmning af service:

Mængde	Tid (minutter)
Service til 6 personer	30 - 35

Med tiden vil brugen af skuffen lette opgaven omkring indstilling af varighed og temperatur til opvarmning af servicet.

Lastkapacitet

Lastkapaciteten afhænger af servicets størrelse:

Eksempler på lastkapacitet for service til 6 personer		
Eksempel 1	Eksempel 2	Eksempel 3
n° 6 flade tallerkener Ø 24cm n° 6 dybe tallerkener Ø 10cm	80 koppe espressokaffe	40 tekopper

■ RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Den eneste nødvendige vedligeholdelse er rengøring.



Bemærk! Rengøring skal udføres med varmeskuffen afskåret fra den elektriske forsyning.

- Træk stikket ud af stikkontakten eller kobl varmeskuffen fra forsyningskredsløbet.
- Brug aldrig skrappe eller ridsende rengøringsmidler, skuresvampe eller spidse genstande, som kan efterlade afskrabninger.
- Brug aldrig damprensere til den indvendige rengøring af skuffen.

Frontpanel og betjeningspanel

Varmeskuffen kan rengøres med en fugtig klud. Hvis den er meget snavset, kan man tilsætte vaskevandet et par dråber rengøringsmiddel (milde, almene affedningsmidler).

Tør herefter overfladen med en tør klud.

Frontpanelet er af rustfrit stål og kan rengøres med de specifikke produkter til rengøring heraf.

Hæld en lille mængde af produktet på en blød klud og puds overfladen.

Skuffens indre

Rengør skuffens indre med en fugtig klud. Hvis den er meget snavset, kan man hælde et par dråber rengøringsmiddel (milde, almene affedningsmidler) i vaskevandet.

Tør herefter overfladen med en tør klud.

Brug først skuffen igen, når den er helt tør.

■ PROBLEMLØSNING

- Generelle problemer



GIV AGT!

Enhver form for reparation må udelukkende udføres af en specialiseret tekniker. Eventuel reparation, udført af en uautoriseret person, kan påvirke apparatets funktion.

Problem	Cause
Servicet bliver ikke varmt nok	Kontrollér om: - Apparatet er tændt. - Den korrekte temperatur er valgt. - Cirkulationen af varm luft blokeres af servicet - Servicet har været længe nok i skuffen. Opvarmningsens varighed afhænger af forskellige faktorer, som for eksempel: - Servicets materialetype og tykkelse. - Mængden af service. - Servicets placering.
Servicet forbliver koldt	Kontrollér om: - Ventilatoren kan høres. Hvis ventilatoren fungerer, kan modstanden være i stykker. Hvis ventilatoren ikke fungerer kan den være i stykker eller blokeret.
Servicet bliver for varmt	- Temperaturvælgeren er gået i stykker.
On/off kontakten tænder ikke.	- Kontrollampen er sprunget.

■ INSTALLATION

- Advarsler for den faglærte installatør

Inden installation

- Kontrollér at den anførte indgangsspænding på etiketten med de tekniske specifikationer stemmer overens med spændingen i det anvendte stik.
- Åbn skuffen og tag emballagematerialet ud.
- Bemærk! Varmeskuffens forside kan være beklædt med beskyttende folie. Fjern omhyggeligt al folie inden ibrugtagning af varmeskuffen.
- Kontrollér at varmeskuffen ikke har taget skade. Kontrollér at skuffen åbner og lukker korrekt. Kontakt den lokale tekniske assistance hvis der konstateres beskadigelse.
- Giv agt: Stikket skal være let tilgængeligt efter installation af varmeskuffen.
- Varmeskuffen må kun installeres i kombination med de af fabrikanten anførte apparater. Hvis den monteres i kombination med andre apparater, er garantien ikke længere gyldig, da det er umuligt at give sikkerhed for, at varmeskuffen fungerer korrekt.

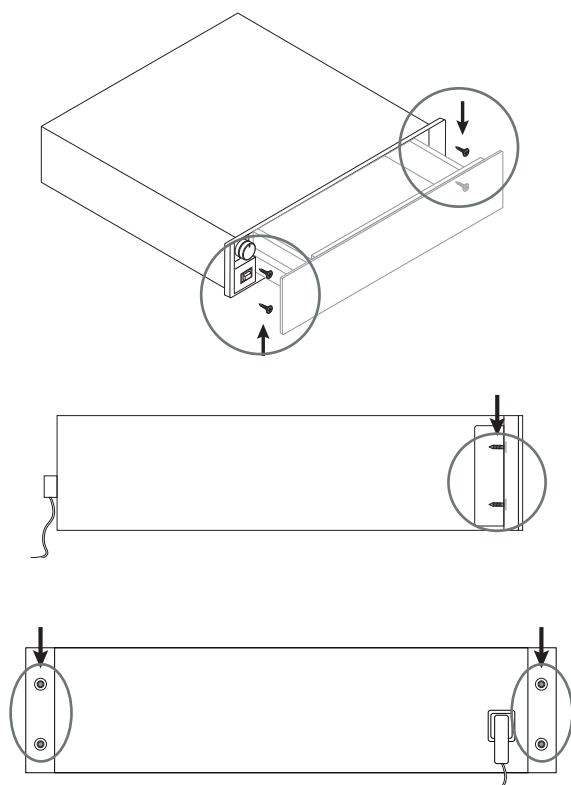
Installation

Det er nødvendigt at følge anvisningerne i håndbogen, for at installere et apparat i kombination med varmeskuffen.

Målene i monterings tegningerne på de efterfølgende sider er anført i mm.

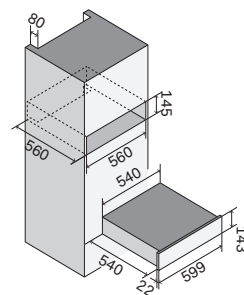
Gør som følger:

1. Anbring varmeskuffen på hylden og før den ind i nichen, så den er centreret og fuldstændigt på linje med den forreste del af apparatet.
2. Kontrollér at varmeskuffen er sat korrekt i hulrummet.
3. Åbn skuffen og fastgør tallerkenvarmeren til enhedens sider med de fire medfølgende skruer.

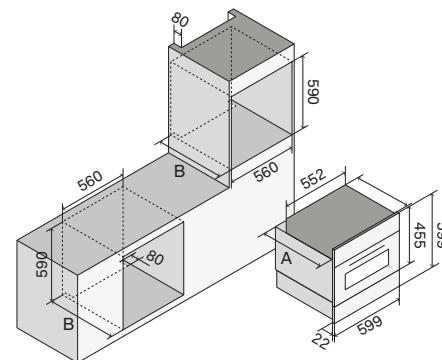


- Hulrummets mål

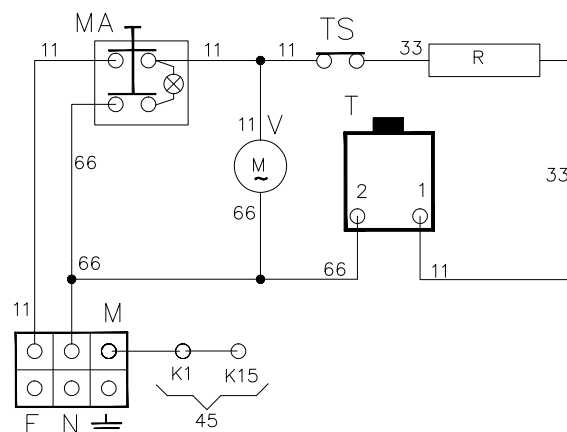
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- El-diagram



Forklaring

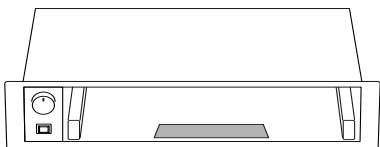
11	Brun
33	Hvid
45	Gul-grøn
55	Grå
66	Blå
F	Fase
K1	Jordforbindelse klemkasse
K15	" " stel

M	Klemkasse
MA	Afbryder
N	Nul
R	Modstand
T	Termostat, skuffe
TS	Sikkerhedstermostat
TT	Tangentiel termostat
V	Ventilator, skuffe

⚠ VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Apparatens egenskaper

Typskylten finns på sidan 2 och är även synlig på undersidan när du har tagit bort lådan.



1. Obs! Innan apparaten ansluts, jämför data för strömtillförsel (spänning och frekvens) som återges på etiketten med data för nätspänningen. Om dessa data inte överensstämmer kan du få problem. Kontakta en elektriker vid tvekan.

2. Obs! Apparaten elsäkerhet kan endast garanteras om den ansluts med jordning. Tillverkaren kan inte anses ansvarig för skador till följd av brist på säkerhet i anläggningens skyddssystem (Elstötår till exempel).

3. Obs! Använd endast apparaten efter att ha byggt in den i dess utrymme. Endast på detta sätt kan användarna garanteras inte komma i kontakt med elkomponenter.

4. Obs! Demontera aldrig apparaten. Möjliga kontakter med elektriska delar i spänning kan representera en fara för användarnas säkerhet och äventyra korrekt funktion av apparaten.

5. Obs! Reparationer och underhåll, i synnerhet av delar i spänning, ska utföras av tekniker som auktoriserats av tillverkare. Tillverkaren och återförsäljarna tar sig inget ansvar för skador som orsakas personer, djur eller föremål till följd av reparationer och underhåll som utförts av icke auktoriserad personal.

6. Obs! Reparationer som utförs under garantitiden får endast utföras av tekniker som auktoriserats av tillverkaren. Om detta inte sker utesluts alla skador till följd av reparation från garantin.

7. Obs! Innan reparation görs ska apparaten kopplas från elnätet.

8. För att koppla från apparaten måste du:

- se till att strömbrytaren on/off är avstängd
- stickkontakten har tagits ur eluttaget. För att ta ur stickkontakten får du inte dra i elkabeln, utan lossa stickkontakten direkt.

10. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut mot en specifik kabel som tillhandahålls av tillverkaren eller av auktoriserad assistans.

■ FÖRSIKTIGHETSFÖRESKRIFTER VID ANVÄNDNING

• Denna apparat stämmer med gällande säkerhetsstandarder. Felaktig användning av apparaten kan sätta användaren i risksituation.

• Läs noga instruktionerna före användning av apparaten för den första gången.

På detta sätt undviks risken att du skadas eller apparaten skadas.

• Värmelådan för livsmedel får endast användas för hushållsbruk.

• Använd apparaten endast för uppvärmning av bestick och bordsporslin. All annan typ av användning är felaktig och kan vara farlig. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel eller skador till följd av oriktig eller felaktig användning.

• Använd inte apparaten för att värma eller laga mat eller drycker.

• Beroende på den temperatur som valts och funktionstiden kan temperaturen i apparaten uppnå 80 °C. För att dra ur porslinet ur värmelådan skydda händerna med hjälp av grytvantar.

• Var särskilt försiktig med barn och låt dem inte leka nära apparaten. Om apparaten slås på oavsiktligt, kan värmen som sprids orsaka brännskador.

• Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensoriell eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har instruerats om apparatens användning på säkert sätt och inser relaterade risker. Barn får inte leka med apparaten. Åtgärder för rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

• Sätt dig eller häng inte på lådan. De teleskopiska styrningarna skulle gå sönder. Lådans maximala lastförmåga är 25 kg.

• Förvara inte syntetiska eller lätt brännbara föremål inuti lådan. När apparaten slås på kan dessa behållare och föremål smälta eller ta eld. (Fara för brand)

• Använd inte apparaten för att värma omgivningen. Den höga temperatur som uppnås kan lätt tända eld på föremål nära apparaten.

• Använd inte högtryckstvätt med ånga för invändig rengöring av lådan. Ångan kan orsaka kortslutning. Ångans tryck kan orsaka skador på apparatens yta och i längden orsaka skador på komponenterna.

• När apparaten förblir oanvänd ska elanslutningen brytas, ta bort elsladden så att apparaten inte utgör en fara om den till exempel används av barn i lek.

■ FÖRE IDRIFTSÄTTNING

• Innan apparaten används, rengör lådan, genom att följa instruktionerna som återges i avsnitt "Rengöring och underhåll".

■ MILJÖSKYDD

Avyttring av förpackningen



Avyttra alla emballagematerial i avsedda behållare. På detta sätt kan återvinningen av dessa material vara säker



Avyttring av utrustningar som inte längre används

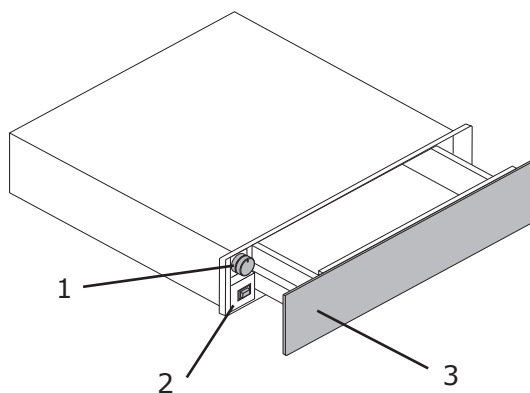
• Enligt Europadirektivet 2002/96/EG angående hantering av elektriskt och elektroniskt avfall (RAEE), får elektriska hushållsapparater inte placeras i normala behållare för avyttring av fast kommunalt avfall.

• Gamla apparater ska samlas upp och avyttras separat för att optimera återvinningen av komponenters olika material för att förhindra potentiella skador för person- och miljöhälsa. Symbolen med en avfallsbehållare markerad med ett diagonalt kryss sitter på alla produkter för att påminna om skyldigheten att följa dessa bestämmelser.

• Konsumenterna ska kontakta lokala myndigheter eller försäljningspunkter för att begära information om platser där deras gamla elektriska apparater kan avyttras. Innan din apparat avyttras, ska den göras oanvändbar genom att elkabeln klippas av.

■ INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

- Användning av apparaten



1	Temperaturväljare (termostat)
2	Brytare On/Off (tänd)
3	Funktionsljus

Funktionssystem för lådan

Denna apparat har ett system med cirkulation av varmluft.

En fläkt distribuerar värmen som genereras av ett elmotstånd inuti apparaten.

Termostaten tillåter användaren att definiera och styra önskad temperatur.

Varmluften värmer matbehållarna snabbt och enhetligt.

Första användning

Innan du använder apparaten ska lådan rengöras genom att följa instruktionerna i avsnitt "Rengöring och underhåll".

Sätt sedan på värmelådan för minst två timmar. För att göra detta vrider du temperaturvredet i maximalt läge "position 9" (se avsnitt "Val av temperatur").

Den otrevliga lukten som uppkommer är oundviklig. Både lukt och rök som bildas försvinner efter en kort tid.

Styrpanel

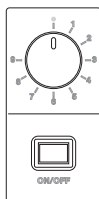
Styrpanelen har en väljare för temperatur och brytare för on/off. Styrpanelen är endast synlig när lådan är öppen.

När lådan är stängd indikerar den tända varningslampan om apparaten är i funktion.

Användningssätt

För att använda värmelådan går du tillväga på följande sätt:

- Sätt matbehållarna i lådan.
- Välj önskad temperatur genom att vrida temperaturvredet i önskad position.
- Sätt på apparaten genom att trycka på brytaren on/off, som tänds.
- Stäng lådan.



Var försiktig så att du inte använder för mycket styrka när du stänger. Innan du drar ur matbehållarna måste du stänga av apparaten genom att åter trycka på brytaren.

Val av temperatur

Genom att vrida vredet kan du välja temperaturer mellan 40 och 85 °C.

Forcera inte vredet moturs utöver "0" eller medurs utöver maximal temperaturposition "9" eftersom detta kan skada apparaten.

Så snart den valda temperaturen uppnåtts, släcks uppvärmningen. När temperaturen sjunker till ett mindre värde än det valda, tänds uppvärmningen igen.

Temperaturskalan är inte markerad med absoluta temperaturer i °C, men indikeras med skala från 1 till 9 som motsvarar följande temperaturer:

Vredposition	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatur °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimal temperatur för behållargrupper:

- Cirka 50 °C – position 3 för koppar och glas.

Med denna inställning avkyls inte koppar och glas snabbt och kan dras ur lådan utan att du bränner dig.

- Cirka 60 °C - position 5

Idealisk för tallriker och serveringsfat.

Mat som serveras på uppvärmda tallriker förblir varma under en längre tid. Trots detta kan dessa tallriker vidröras utan fara.

För att dra ur matbehållarna rekommenderas att skydda händerna med ugnsvantar.

Uppvärmningstider

Flera faktorer påverkar uppvärmningstiderna.

- matbehållarnas material och tjocklek
- Mängd
- Matbehållarnas position
- Rumstemperatur

Det går därför inte att ge exakta uppvärmningstider.

Trots detta ger vi som referens några användbara tider för uppvärmning av matbehållare:

Mängd	Tid (minuter)
Behållare för sex personer	30 - 35

Med frekvent användning av lådan blir det enklare att identifiera tiderna och temperaturerna som ska ställas in för att värma behållarna.

Lastförmåga

Lastförmågan beror på behållarnas dimensioner:

Exempel på lastförmåga med behållare för sex personer		
Exempel 1	Exempel 2	Exempel 3
6 plana tallriker Ø 24cm 6 djupa tallriker Ø 10cm	80 koppar	40 tekoppar

■ RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring är det enda underhåll som krävs.



Obs! Rengöringen ska utföras med värmelådan fränkopplad el-nätet.

- Dra ur stickkontakten ur eluttaget eller lossa lådan från matarkretsen.
- Använd inte aggressiva eller repande rengöringsprodukter eller vassa föremål som kan lämna repor.
- Använd inte högtryckstvätt med ånga för invändig rengöring av lådan.

Främre panel och styrpanel

Värmelådan kan rengöras med en enkel fuktad trasa. Om den är mycket smutsig tillsätt någon droppe rengöringsmedel (universala avfettningsmedel som inte är aggressiva) till diskvattnet.

Då ytan rengjorts torka med en torr trasa.

För rengöring av den främre panelen i rostfritt stål kan specifika produkter för rengöring av dessa ytor användas.

Applicera en liten mängd produkt på en mjuk trasa och gno på ytan.

Lådans insida

Rengör insidan av lådan med en fuktad trasa. Om den är mycket smutsig tillsätt någon droppe rengöringsmedel (universala avfettningsmedel som inte är aggressiva) i diskvattnet.

Då ytan rengjorts torkas den med en torr trasa.

Använd åter lådan först när den är helt torr.

■ PROBLEMLÖSNING

- Allmänna problem



OBS!

Alla typer av reparationer får endast utföras av en specialiserad tekniker. Den eventuella reparation som gjorts av en obehörig person kan äventyra apparatens funktion.

Problem	Orsaker
Behållare som inte värms tillräckligt	Kontrollera om: - apparaten är påslagen. - Rätt temperatur har valts. - Om varmluftscirkulationen är igentäppt av behållarna - Om behållarna har varit kvar i lådan tillräckligt lång tid. Uppvärmningstiden beror på olika faktorer som till exempel: - Typ av material på behållarna och tjocklek. - Mängd behållare. - Behållarnas position.
Behållarna förblir kalla	Kontrollera om: - Om du hör ljud från en fläkt. Om fläkten fungerar kan motståndet vara sönder. Om fläktenheten inte fungerar kan fläkten vara sönder eller blockerad.
Behållarna värms för mycket	- Temperaturväljaren har gått sönder.
Brytaren on/off tänds inte.	- Funktionslampan har gått.

■ INSTALLATION

- Anvisningar för kvalificerad installatör

Före installationen

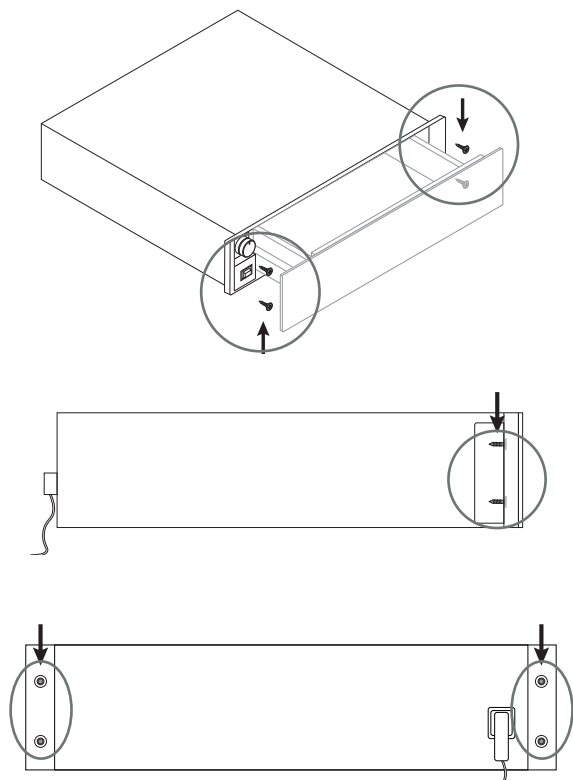
- Kontrollera att ingångsspänningen som anges på märketiketten med tekniska egenskaper är samma som den på eluttaget du ämnar använda.
- Öppna lådan och dra ur emballagematerialet.
- Obs! Värmelådan främre yta kan vara täckt med en skyddsfilm. Före den första användningen av värmelådan ska filmen tas bort försiktigt.
- Säkerställ att värmelådan inte är skadad. Kontrollera att lådan öppnas och stängs korrekt. Om du påträffar skador, kontakta teknisk kundtjänst i ditt område.
- Obs! eluttaget ska vara lätt åtkomligt efter installation av värmelådan.
- Värmelådan ska vara installerad i kombination endast med de apparater som indikeras av tillverkaren. Om den monterats i kombination med andra apparater, är garantin inte längre giltig eftersom det inte går att garantera att värmelådan fungerar korrekt.

Installation

För att installera en apparat i kombination med värmelådan, måste du följa instruktionerna som ges i handboken.

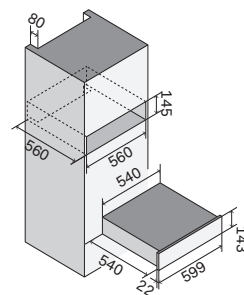
Monteringsdimensionerna indikeras i mm på ritningarna som ges på följande sidor. Gå tillväga på följande sätt:

1. Sätt värmelådan på hyllan och sätt in den i nischen så att den är centrerad och helt inriktad med apparatens främre del.
2. Kontrollera att värmelådan är korrekt isatt i inbyggnadsutrymmet.
3. Öppna lådan och fixera värmelådan på enhetens sidor med hjälp av de fyra medföljande skruvarna.

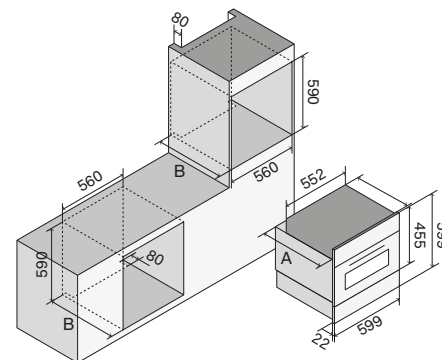


- Dimensioner inbyggnadsutrymme

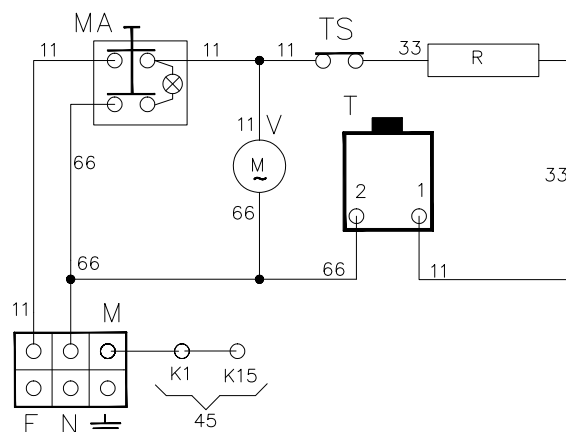
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Kopplingsschema



- TEXTFÖRKLARING

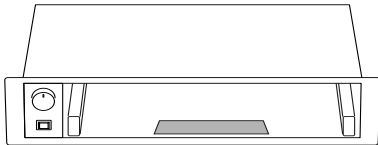
11	Brun
33	Vit
45	Gul-grön
55	Grå
66	Blå
F	Fas
K1	Jordtråd till uttag
K15	" " ram

M	Uttag
MA	Brytare
N	Neutral
R	Motstånd
T	Termostat till låda
TS	Säkerhetstermostat
TT	Tangentialtermostat
V	Lådfläkt

⚠ TÄRKEITÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

Laitteita koskevat tiedot

Luokituskilpi löytyy sivulta 2, ja se on näkyvässä myös pohjassa laatikon irrottamisen jälkeen.



1. Varoitus! Ennen laitteen liittämistä vertaa tarrassa annettuja tietoja (jännite ja taajuus) syöttöverkon tarrassa annettuihin tietoihin. Ongelmia saattaa syntyä, jos nämä tiedot eivät vastaa. Jos epäilyksiä ilmenee, ota yhteys sähkömieheen.

2. Varoitus! Laitteen sähköturvallisuus voidaan taata vain jos se maadoitetaan. Valmistajaa ei voi pitää vastuussa vahingoista, jotka johtuvat turvallisuuden puuttumisesta järjestelmän suojajärjestelmässä (esimerkiksi sähköiskut).

3. Varoitus! Käytä laitetta vasta sitten, kun se on asennettu asianmukaiseen tilaan. Vain tällä tavoin voidaan taata käyttäjille etteivät he joudu kosketuksiin sähköisten osien kanssa.

4. Varoitus! Älä koskaan pura laitetta. Mahdolliset kosketukset jännitteisten sähköosien kanssa voivat olla vaaraksi käyttäjien turvallisuudelle ja vaarantaa laitteen oikean käytön.

5. Varoitus! Korjaukset ja huollot, erityisesti jännitteisissä osissa on suoritettava vain valmistajan valtuuttamien teknikkojen toimesta. Valmistaja ja jälleenmyyjät eivät ota minkäänlaista vastuuta henkilöille, eläimille tai esineille aiheutuvista vahingoista, jotka seuraavat valtuuttamattoman henkilöstön suorittamista korjaus- ja huoltotoimenpiteistä.

6. Varoitus! Takuuajana suoritettavat korjaustoimenpiteet saa suorittaa vain valmistajan valtuuttamat teknikot. Jos näin ei tapahdu, mikä tahansa korjauksesta johtuva vahinko suljetaan pois takuun piiristä.

7. Varoitus! Varoitut! Ennen korjaustoimenpiteiden suorittamista, laite on kytkettävä irti sähköverkosta.

8. Laitteen kytkemiseksi irti on tarpeen:

- varmistaa, että on/off -katkaisin on sammutettu
- pistoke on irrotettava pistorasiasta. Pistokkeen irrottamiseksi, älä vedä virtajohdosta vaan irrota pistoke tarttumalla siihen suoraan.

9. Anna vahingoittuneen virtajohdon vaihto valmistajan, valtuutetun teknisen huoltopalvelun tai vastaavan ammattipätevyyden omaavan henkilön suorittavaksi, jotta välttyä mahdollisilta onnettomuuksilta.

■ KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET

- Tämä laite on voimassa olevien turvamääräysten mukainen. Laitteen väärinkäyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuutta.
- Lue ohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Tällä tavoin vältetään loukkaantuminen tai laitteen vahingoittaminen.
- Lämmityslaatikkoa saa käyttää vain kotitalouskäytössä.
- Käytä laitetta vain astioiden lämmitykseen. Muunlainen käyttö on väärinkäyttöä ja voi olla vaarallista. Valmistaja ei ota vastuuta vioista tai vahingoista, jotka johtuvat vääristä tai virheellisistä käytöistä.
- Älä käytä laitetta lämmittämiseen tai ruokien tai juomien valmistukseen.
- Valitun lämpötilan ja käyttöajan mukaan, laitteen sisäinen lämpötila voi saavuttaa 80 °C. Astioiden poistamiseksi lämmityslaatikosta, suojaa käsiä käyttämällä uunikintaita.
- Kiinnitä erityistä huomiota lapsiin äläkä anna heidän leikkiä lähellä laitetta. Jos laite kytketään vahingossa päälle, lämpö voi aiheuttaa palovammoja.
- Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä istu laitteen päälle tai roiku siitä. Teleskooppiset ohjaimet voivat vahingoittaa. Laatikon enimmäiskuormitus on 25 kg.

- Älä säilytä synteettisiä tai helposti syttyviä esineitä laatikon sisällä. Kun laite laitetaan päälle, kyseiset astia ja esineet voivat sulaa tai syttyä palamaan. (Palovaara)
- Älä käytä laitetta ympäristön lämmittämiseen. Korkea lämpötila voi sytyttää laitteen lähellä olevat esineet helposti.
- Älä käytä höyrypuhdistimia laatikon sisäosan pesuun. Höyry voi aiheuttaa oikosulun. Höyrypaine voi myös aiheuttaa vahinkoja laitteen pinnalle ja vahingoittaa osia pitkällä ajanjaksolla.
- Kun laitetta ei käytetä, kytke irti sähköliitäntä, irrota virtajohto siten, että laite ei aiheuta vaaraa jos sitä käytetään esimerkiksi lasten toimesta leikkimielessä.

■ ENSIMMÄINEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Ennen laitteen käyttöä puhdista laatikko noudattamalla osassa "Puhdistus ja huolto"

■ YMPÄRISTÖNSUOJELU



Pakkauksen hävittäminen

Hävitä kaikki pakkausmateriaalit asianmukaisiin astioihin. Tällä tavoin voimme olla varmoja kyseisten materiaalien kierrättämisestä.

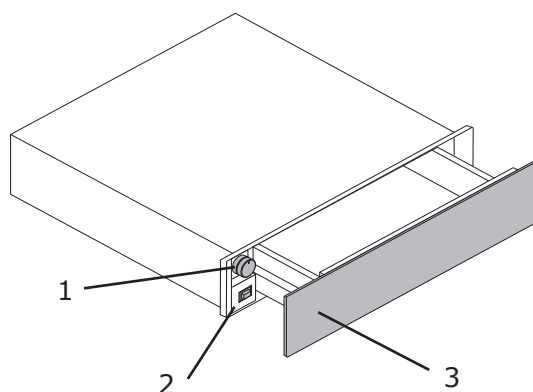


Käyttämättömien laitteiden hävittäminen

- Sähkö- ja elektroniikkajätteen (WEEE) käsittelyä koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaan kotitalouksien sähkölaitteita ei saa laittaa normaaleihin yhdyskuntajätteen keräysastioihin.
- Vanhat laitteet on kerättävä ja hävitettävä erikseen komponenttien eri materiaalien talteenoton optimoimiseksi ihmisten terveydelle ja ympäristölle mahdollisesti aiheutuvien vahinkojen estämiseksi. Kaikkiin tuotteisiin on sijoitettu jätensäiliön symboli, jonka päällä on vino risti, muistuttamaan velvollisuudesta noudattaa näitä määräyksiä.
- Kuluttajien tulee ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai myyntipisteisiin ja tiedustella, minne he voivat hävittää vanhat sähkölaitteet. Ennen kuin hävität laitteesi, tee se käyttökelpottomaksi katkaisemalla virtajohto.

■ KÄYTTÖOHJEET

- Laitteen kuvaus



1	Lämpötilan valitsin (termostaatti)
2	On/Off-katkaisin (päällä)
3	Toimintavallo

Laatikon toimintajärjestelmä

Laite on varustettu kuuman ilman kiertojärjestelmällä. Tuuletin jakelee sähkövastuksen tuottaman lämmön laitteen sisällä. Termostaatin ansiosta käyttäjä voi määrittää ja valvoa haluttua lämpötilaa. Kuuma ilma lämmittää astia nopealla ja yhtenäisellä tavalla.

Ensimmäinen käyttö

Ennen laitteen käyttöä puhdista laatikko noudattamalla osassa "Puhdistus ja huolto" annettuja ohjeita. Laita lämmityslaatikko sitten päälle vähintään 2 tunniksi. Tätä varten, käännä lämpötilan säätönuppi maksimiasentoon - "asento 9" (katso osa "Lämpötilan valinta"). Tästä aiheutuva epämiellyttävä haju on väistämätöntä. Sekä haju että mahdollisesti muodostuva savu katoavat hetken kuluttua.

Ohjauspaneeli

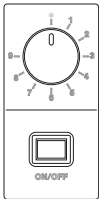
Ohjauspaneeliin kuuluu lämpötilan valitsin ja on/off -katkaisin. Ohjauspaneeli on näkyvillä vain kun laatikko on auki.

Kun laatikko on kiinni, palava merkkivalo osoittaa, jos laite on toiminnassa.

Käyttö

Lämmityslaatikon käyttämiseksi, toimi seuraavasti:

- Laita astiat laatikkoon.
- Valitse haluttu lämpötila kääntämällä lämpötilan säätönuppi haluttuun asentoon.
- Käynnistä laite painamalla on/off-katkaisinta, joka syttyy palamaan.
- Sulje laatikko.



Varo käyttämästä liikaa voimaa kun se suljetaan

Ennen kuin astiat otetaan pois laatikosta, sammuta laite painamalla katkaisinta uudelleen

Lämpötilan valinta

Nuppiä kääntämällä on mahdollista valita lämpötilat välillä 40 ja 85 °C.

Älä pakota nuppia vastapäivään yli "0" tai myötäpäivään yli enimmäislämpötilan "9", sillä se voi vahingoittaa laitetta.

Kun valittu lämpötila saavutetaan, lämmitys sammuu. Kun lämpötila laskee alle valitun arvon, lämmitys käynnistetään uudelleen.

Lämpöasteikkoa ei ole merkitty absoluuttisilla lämpötiloilla °C:ssa, vaan asteikolla 1-9, joka vastaa seuraavia lämpötiloja:

Nupin asento	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lämpötila C°	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Ihanteellinen lämpötila astiaryhmille:

- Noin 50 °C – asento 3 kupeille ja juomalaseille.

Tämän asetuksen ansiosta kupeissa ja juomalaseissa oleva sisältö ei jäähdy nopeasti ja ne voidaan ottaa pois laatikosta ilman palovammojen vaaraa.

- Noin 60 °C - asento 5

Ihanteellinen lautasille ja tarjoilulautasille.

Ruoat joita tarjoillaan lämmitetyillä lautasilla pysyvät lämpiminä pidempään. Siitä huolimatta näihin astioihin voidaan vielä koskea ilman vaaraa.

Astioiden poistamiseksi on suositeltavaa suojata käsiä käyttämällä uunikintaita.

Lämmitysajat

Erilaiset tekijät vaikuttavat lämmitysaikoihin:

- astioiden materiaali ja paksuus
- Määrä
- Astioiden asento
- Huonelämpötila

Näin ollen tarkkoja lämmitysaikoja ei ole mahdollista antaa.

Viitteenä annamme kuitenkin joitain hyödyllisiä aikoja astioiden lämmittämiseen:

Määrä	Aika (minuutit)
Astiat 6 henkilölle	30 - 35

Kun laatikkoa käytetään usein, on helpompi tunnistaa astioiden lämmitysajat ja -lämpötilat.

Kuormitus

Kokonaismääräinen kuormitus riippuu käytettyjen astioiden mitoista:

Esimerkkejä kuormituksesta astioilla 6 henkilölle		
Esimerkki 1	Esimerkki 2	Esimerkki 3
nro 6 tasaista lautasta Ø 24 cm nro 6 syvää lautasta Ø 10 cm	80 espressokuppia	40 teekuppia

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdistus on ainoa huolto jota vaaditaan.



Varoitus! Puhdistus on suoritettava lämmityslaatikko sähköverkosta irti kytkettynä.

- Kytke pisto irti pistorasiasta tai irrota laatikko syöttöpiiristä.

Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, hankaavia sieniiä tai teräviä esineitä, jotka voivat jättää hankausjälkiä.

Älä käytä höyrypuhdistimia laatikon sisäosan pesuun.

Etupaneeli ja ohjauspaneeli

Lämmityslaatikko voidaan puhdistaa yksinkertaisella kostealla liinalla. Jos se on erittäin likainen, lisää muutama tippa pesuainetta (yleisiä ei-aggressiivisia rasvanpoistoaineita) pesuveteen.

Kun pinta on puhdistettu, kuivaa kuivalla liinalla.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetun etupaneelin puhdistamista varten voidaan käyttää kyseisille pinnoille soveltuvia erikoispuhdistusaineita.

Laita pieni annos tuotetta pehmeälle liinalle ja hankaa sillä pintaa.

Laatikon sisäosa

Puhdista laatikon sisäosa kostealla liinalla. Jos se on erittäin likainen, lisää muutama tippa pesuainetta (yleisiä ei-aggressiivisia rasvanpoistoaineita) pesuveteen.

Kun pinta on puhdistettu, kuivaa kuivalla liinalla.

Käytä laatikkoa uudelleen vasta sitten kun se on täysin kuiva.

VIANETSINTÄ

- Yleiset ongelmat



ATTENZIONE!

Kaikki korjaustoimenpiteet saa suorittaa yksinomaan erikoistunut teknikko. Valtuuttaman henkilön tekemä mahdollinen korjaus voi vaarantaa laitteen toimintaa.

Ongelma	Syyt
Astiat eivät lämpene riittävästi	Tarkista, onko: - Laite päällä. - Sopiva lämpötila valittu. - Kuumen ilman kierto estynyt astioiden vuoksi - Astiat jääneet laatikkoon riittäväksi ajaksi. Lämmitysaika riippuu erilaisista tekijöistä, kuten esimerkiksi: - Astioiden materiaalityyppi ja paksuus. - Astioiden määrä. - Astioiden asento.
Astiat ovat kylmiä	Tarkista: Jos tuulettimen ääni kuuluu. Jos tuuletin toimii, vastus voi olla rikki. Jos tuuletin ei toimi, se voi olla rikki tai jumiutunut.
Astiat kuumenevat liikaa	- Lämpötilan valintakytkin on rikki.
On/off-katkaisin ei mene päälle.	- Toiminnan merkkivalo on palanut.

■ ASENNUS

- Varoituksia pätevälle asentajalle

Ennen asennusta

Tarkista, että teknisten tietojen kyltissä osoitettu tulojännite vastaa pistorasian jännitettä, jota aiotaan käyttää.

Avaa laatikko ja ota pakkausk materiaalit pois.

Varoitus! Lämmityslaatikon etupinta voi olla suojattu suojakalvolla. Ennen kuin lämmityslaatikkoa käytetään ensimmäistä kertaa, irrota kalvo varovaisesti.

Varmista, että lämmityslaatikko ei ole vahingoittunut. Tarkista, että laatikon avautuminen ja sulkeutuminen tapahtuu oikealla tavalla. Jos vahinkoja havaitaan, ota yhteys alueelliseen tekniseen huoltoon.

Varoitus: virtajohtoon on päästävä helposti lämmityslaatikon asennuksen jälkeen.

Lämmityslaatikko on asennettava yhdessä vain valmistaja osoittamien laitteiden kanssa. Jos se asennetaan yhdessä muiden laitteiden kanssa, takuu ei ole enää voimassa, koska on mahdotonta taata lämmityslaatikon oikea toiminta.

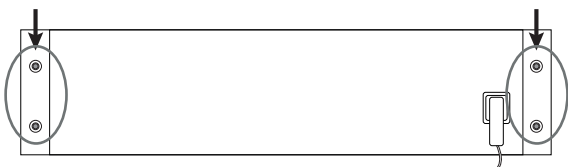
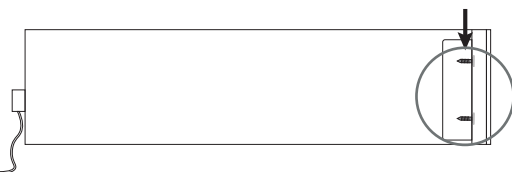
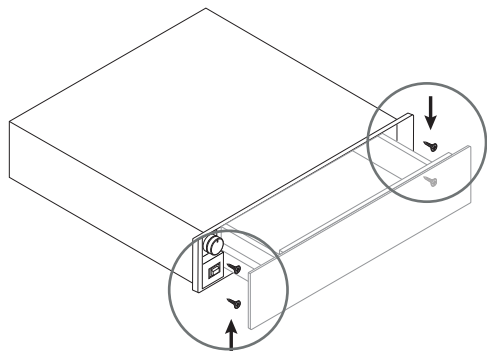
Asennus

Laitteen asentamiseksi yhdessä lämmityslaatikon kanssa on tarpeen noudattaa ohjekirjasessa annettuja ohjeita.

Asennusmitat on osoitettu mm:ssä seuraavilla sivuilla esitetyissä piirustuksissa.

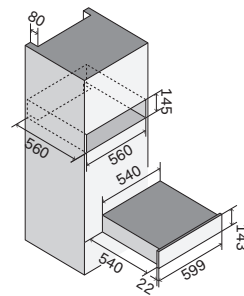
Toimi seuraavasti:

1. Aseta lämmityslaatikko hyllylle ja työnnä se aukon sisään siten, että se on keskitetty ja täysin kohdistettu laitteen etuosan kanssa.
2. Tarkista, että lämmityslaatikko on asetettu oikein kalusteeseen.
3. Avaa laatikko ja kiinnitä lämmityslaatikko yksikön sivuosiin käyttämällä varustuksiin kuuluvaa neljää ruuvia.

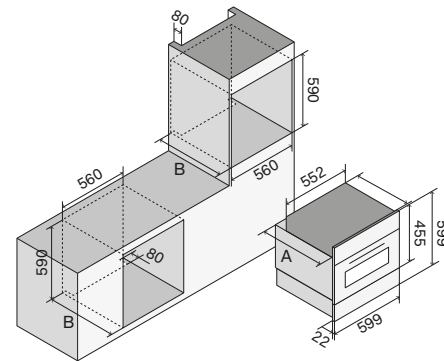


- Kalusteasennustilan mitat

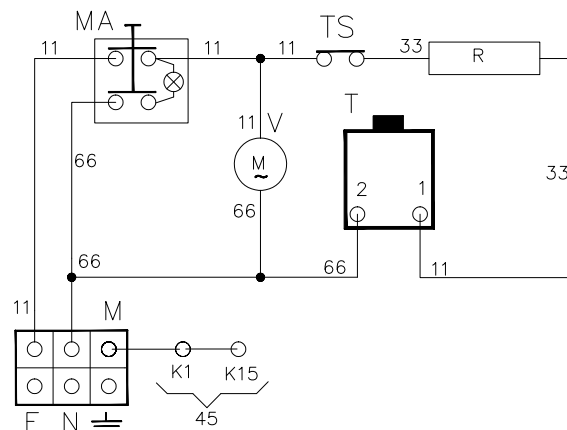
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Sähkökaavio



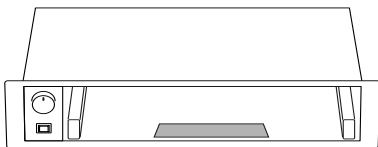
SELITYKSET

11	Ruskea	MA	Katkaisin
33	Valkoinen	N	Neutraali
45	Keltavihreä	R	Vastus
55	Harmaa	T	Laatikon termostaatti
66	Sininen	TS	Turvatermostaatti
F	Vaihe	TT	Tangentialinen termostaatti
K1	Maadoitusjohto liitinrima	V	Laatikon tuuletin
K15	" " runko		
M	Liitinrima		

⚠ VIKTIGE SIKKERHETSADVARSLER

Apparatets egenskaper

Merkeskiltet er gjengitt på side 2 og kan også finnes i bunnen etter at skuffen er blitt fjernet.



1. Vær oppmerksom! Før apparatet kobles til må man sammenligne strømverdiene (spenning og frekvens) som vises på merkingen med data for strømmettet. Hvis disse ikke samsvarer kan det oppstå problemer. Ta kontakt med en elektriker hvis du er i tvil.

2. Vær oppmerksom! Elektrisk apparatsikkerhet kan kun garanteres hvis strømforbindelsen er behørig jordnet. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av manglende sikkerhet i anleggets vernesystem (elektrisk støt for eksempel).

3. Vær oppmerksom! Bruk kun apparatet etter at det er blitt montert korrekt. Kun slik vil man kunne garantere at brukerne ikke kommer i kontakt med strømførende komponenter.

4. Vær oppmerksom! Ikke demonter apparatet. Mulig kontakt med strømførende elektriske deler kan utgjøre en fare for sikkerheten til brukerne og føre til ukorrekt apparatfunksjon.

5. Vær oppmerksom! Reparasjoner og vedlikehold, spesielt på strømsatte deler, må kun utføres av teknikere som er autorisert av produsenten. Produsent og forhandler påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår på personer, dyr eller gjenstander som følge av reparasjoner og vedlikehold utført av uautorisert personell.

6. Vær oppmerksom! Reparasjoner utført underveis i garantiperioden må kun gjøres av teknikere som er autorisert av produsenten. Hvis dette ikke gjøres vil skader som oppstår under reparasjonen ikke dekkes av garantien.

7. Vær oppmerksom! Før reparasjonsarbeid må apparatet kobles fra strømmettet.

8. For å koble fra apparatet, gjør som følger:

- se til at av/på-bryteren er avslått
- strømkabelen må være frakoblet
- ikke dra i strømkabelen for å koble fra strømmen, men ta tak i selve strømpluggen.

9. Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut med en spesifikk kabel som leveres av produsenten eller autorisert service.

■ BRUKSREGLER

• Dette apparatet samsvarer med gjeldende sikkerhetsforskrifter. Ukorrekt bruk av apparatet kan sette brukeren i fare.

• Les instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk for første gang. På denne måten unngår man risiko for personskader og skader på apparatet.

• Varmeskuffen er utelukkende tiltenkt til hjemmebruk.

• Bruk apparatet utelukkende til oppvarming av servise. Enhver annen type bruk skal anses som ukorrekt og kan være farlig. Produsenten påtar seg ikke ansvar for feilfunksjoner og skader som oppstår grunnet ukorrekt eller feilaktig bruk.

• Ikke bruk apparatet til å varme opp eller tilberede mat eller drikke.

• Avhengig av valgt temperatur og funksjonstid, kan temperaturen innvendig i apparatet nå 80°C. Bruk grytehansker for å beskytte hendene når man tar ut varmt servise fra varmeskuffen.

• Vær spesielt oppmerksom på små barn, slik at de ikke leker i nærheten av apparatet. Hvis apparatet slås på ved et uhell, kan varmen som skiller ut forårsake forbrenninger.

• Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med svekkede fysiske, sansemessige eller mentale egenskaper, eller av personer med manglende erfaring og kjennskap, gitt at de holdes under oppsyn eller er blitt opplært i sikker bruk av apparatet og er informert om tilhørende farer. Ikke la barn få leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de holdes under oppsyn.

• Ikke sitt på eller len deg mot skapet. Teleskopskinnene kan ta skade. Lastekapasiteten til varmeskuffen er 25 kg.

• Det må ikke oppbevares syntetiske eller lett antenkelige beholdere på innsiden av skapet. Når apparatet slås på vil disse beholdere kunne smelte eller ta fyr. (Fare for brann)

• Ikke bruk apparatet til å varme opp omgivelsene. Den høye temperaturen kan føre til at gjenstander i nærheten av apparatet tar fyr.

• Ikke bruk damprensere til å rengjøre innsiden av ovnen. Damp kan forårsake kortslutninger. Trykket i dampen kan også forårsake skader på apparatets overflater, og på lengre sikt føre til skader på komponentene.

• Når apparatet skal stå ubrukt må kutte strømforsyningen, fjern strømkabelen slik at apparatet ikke utgjør en fare, for eksempel hvis det brukes av barn i forbindelse med lek.

■ FØRSTE OPPSTART

• Før apparatet tas i bruk må skapet rengjøres ved å følge anvisningene i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold"

■ MILJØVERN

Emballasje og avfallshåndtering



Alt emballasjemateriale må kastes i egnede søppelkasser. På denne måten er man sikker på at disse materialene resirkuleres på riktig måte.



Kassering av apparatet etter endt livssyklus

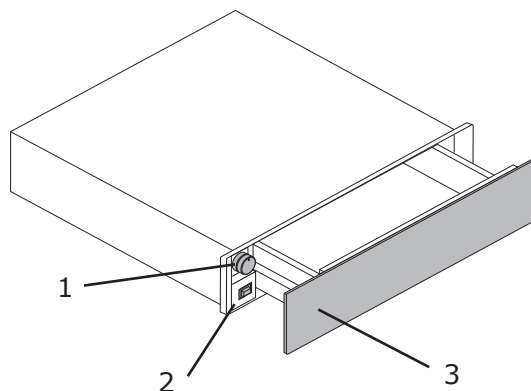
• I samsvar med det europeiske direktivet 2002/96/CE angående håndtering av elektrisk og elektronisk avfall (WEEE), må ikke forbrukerelektronikk kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

• Gamle apparater må kildesorteres, slik at de forskjellige materialene som finnes i apparatets komponenter kan gjenvinnes så man unngår potensielle skader for menneskers helse og for miljøet. Alle produkter er merket med en avkrysset søppelkasse for å minne forbrukere om disse miljøkravene.

• Forbrukere kan kontakte lokale myndigheter, eller forhandleren hvor produktet ble kjøpt, for ytterligere informasjon om avfallshåndtering av gamle elektriske apparater. Gjør det gamle apparatet ubrukelig ved å kutte av strømkabelen før det kastes.

■ BRUKSINSTRUKSJONER

- Funksjon



1	Temperaturvelger (termostat)
2	AV/PÅ-bryter (tent)
3	Funksjonslampe

Varmeskapets funksjonssystem

Dette apparatet er utstyrt med et sirkulasjonssystem for varmluft. En vifte fordeler varmen fra et elektrisk element i apparatet. Termostaten gjør det mulig for brukeren å definere og kontrollere ønsket temperatur. Varmluften varmer opp serviset hurtig og effektivt.

Første bruk

Før apparatet tas i bruk må skapet rengjøres ved å følge anvisningene i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold". Deretter må man slå på varmeskuffen i minst 2 timer. For å gjøre dette må man vri temperaturbryteren til maksimal posisjon - "posisjon 9" (se avsnittet "Temperaturvalg"). Vond lukt fra apparatet er helt normalt. Både vond lukt og eventuell røyk vil forsvinne etter kort tid.

Kontrollpanel

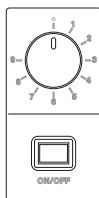
Kontrollpanelet har en temperaturvelger og en av/på-bryter. Kontrollpanelet er kun synlig når skapet er åpent.

Når skapet er lukket betyr en tent lampe at apparatet er i funksjon

Bruksmåte

For å bruke varmeskuffen gjør man som følger:

- Legg serviset i skapet.
- Velg ønsket temperatur ved å vri temperaturvelgeren til ønsket posisjon.
- Slå på apparatet ved å trykke på av/på-bryteren, som vil begynne å lyse.
- Lukk skapet.



Vær forsiktig så det ikke brukes for mye kraft når skapet lukkes

Før serviset tas ut må man slå av apparatet ved å trykke på bryteren på nytt

Temperaturvalg

Ved å vri på bryteren kan man velge temperatur mellom 40 og 85°C. Ikke tving bryteren mot klokkeretningen forbi "0", eller med klokkeretningen over maksimal temperaturposisjon "9", da dette kan føre til skader på apparatet. Når den valgte temperaturen nås vil oppvarmingen stanse. Når temperaturen kryper til under valgt verdi, vil oppvarmingen starte igjen. Temperaturskalaen bruker ikke absolutte temperaturer i °C, men vises på en skala fra 1 til 9, som tilsvarer følgende temperaturer:

Bryterposisjon	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatur °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimale temperaturer fordelt på innholdstype:

- Cirka 50 ° C – posisjon 3 for kopper eller glass.

Med denne innstillingen avkjøles ikke innhold i kopper og glass fort og det er fortsatt mulig å ta dem ut av skapet uten å brenne seg.

- Cirka 60 ° C - posisjon 5

Ideelt for tallerkener og serveringsbrett.

Matretter som serveres på oppvarmede serveringsbrett vil forbli varme lenger. Disse tallerkenene kan fortsatt berøres uten fare. For å ta dem ut anbefales det dog å bruke grytevotter.

Oppvarmingstid

Flere faktorer påvirker oppvarmingstiden:

- materiale og tykkelse på servise
- Mengde
- Posisjonen til serviset
- Romtemperatur

Det er derfor ikke mulig å oppgi nøyaktige oppvarmingstider.

Som referanse oppgir vi likevel noen nyttige tider for oppvarming av servise:

Mengde	Tid (minutter)
Servise for 6 personer	30 - 35

Hvis skapet brukes ofte vil det bli lettere å identifisere tider og temperaturer som kan brukes til å varme opp serviset.

Lastekapasitet

Lastekapasiteten avhenger av størrelsen på serviset:

Eksempler på lastekapasitet med servise for 6 personer		
Eksempel 1	Eksempel 2	Eksempel 3
6 stk. flate tallerkener med 24 cm diameter 6 stk. dype tallerkener med 10 cm diameter	80 espressokopper	40 tekopper

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring er det eneste vedlikeholdet som kreves.



OBS! Rengjøring må gjøres med skuffen frakoblet strømforsyningen.

- Ta ut strømkabelen fra stikkkontakten eller koble skuffen fra strømforsyningen.
- Ikke bruk etsende eller slipende produkter, grove svamper eller skarpe/spisse gjenstander som kan lage riper.
- Ikke bruk damprensere til å rengjøre innsiden av ovnen.

Frontpanel og kontrollpanel

Varmeskuffen kan rengjøres med en fuktig klut. Hvis den er veldig skitten kan det brukes noen dråper såpe (universal fettfjerner som ikke etser) i vaskevannet. Når overflaten er ren kan man tørke av med en tørr klut.

Til rengjøring av frontpanelet i rustfritt stål, kan det brukes produkter som er spesifikt egnet til rengjøring av disse overflatene.

Bruk en liten dose produkt på en myk klut og gni på flaten.

Innsiden av skuffen

Rengjør skuffen innvendig med en fuktig klut. Hvis den er veldig skitten kan det brukes noen dråper såpe (universal fettfjerner som ikke etser) i vaskevannet.

Når overflaten er ren kan man tørke av med en tørr klut.

Vent til skuffen er helt tørr før den brukes igjen.

FEILSØKING

- Generelle problemer



VÆR OPPMERKSOM!

Alle reparasjoner må utføres av spesialisert teknisk personell. Eventuelle reparasjoner som gjøres av uautoriserte personer kan føre til nedsatt funksjon i apparatet.

Problem	Årsak
Serviset varmes ikke tilstrekkelig opp	Kontroller at: - Apparatet er påslått. - Egnet temperatur er blitt valgt. - Varmeluftsirkulasjon ikke hindres av serviset. - Serviset har vært i skuffen tilstrekkelig lenge. Oppvarmingstiden avhenger av flere faktorer, som for eksempel: - Type og tykkelse i servisematerialet. - Mengden servise. - Posisjonen til serviset.
Serviset forblir kaldt	Kontroller at: - Viften kan høres. Hvis viften fungerer kan varmeelementet være skadet. Hvis viften ikke fungerer kan det hende den er blokkert eller defekt.
Serviset varmes opp for mye	- Temperaturvelgeren er skadet.
Av/På-bryteren tennes ikke.	- Funksjonslampe defekt.

■ INSTALLASJON

- Advarsler for kvalifisert installatør

Før installasjon

- Kontroller at inngangsspenningen som er oppgitt på merkeskiltet samsvarer med spenningen i stikkkontakten som skal brukes.
- Åpne skuffen og ta ut emballasjemateriell.
- OBS! Frontoverflaten til varmeskuffen kan være dekket med beskyttende folie. Før skuffen brukes for første gang må man fjerne denne folien.
- Se til at varmeskuffen ikke er skadet. Kontroller at åpning og lukking av skuffen gjøres på korrekt måte. Hvis det oppdages skader bes man kontakte teknisk service.
- OBS! Stikkkontakten må kunne nås enkelt etter installasjon av varmeskuffen.
- Varmeskuffen må kun installeres sammen med apparater som er blitt anbefalt av fabrikanten. Hvis den monteres sammen med andre apparater vil ikke garantien være gyldig, da det ikke kan garanteres at varmeskuffen fungerer på korrekt måte.

Installasjon

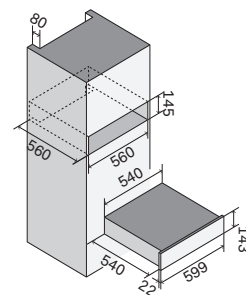
For å installere et apparat sammen med varmeskuffen, må man følge instruksjonene som er gjengitt i håndboken.

Monteringsdimensjoner oppgis i mm på tegningene som vises på de neste sidene. Gå frem på følgende måte:

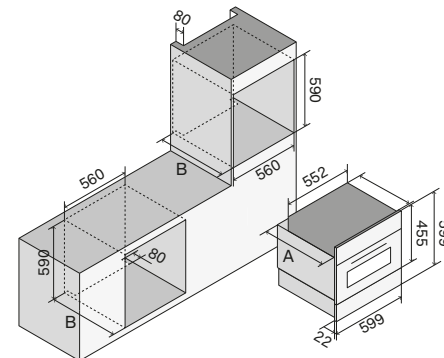
1. Sett tallerkenvarmeren på hyllen og inn på skinnene slik at den er helt innrettet med den fremre delen av apparatet.
2. Kontroller at skuffen er korrekt satt inn i innbyggingsåpningen.
3. Åpne skuffen og fest tallerkenvarmeren på sidene med de fire medfølgende skruene.

- Innbyggingsmål

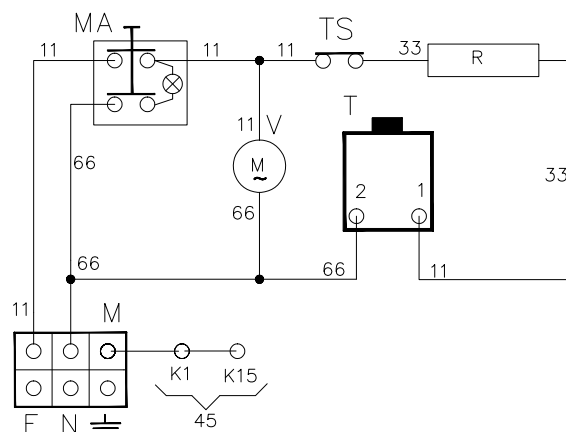
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Koblingsskjema



Oversikt

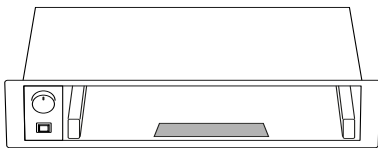
11	Brun
33	Hvit
45	Gul/grønn
55	Grå
66	Blå
F	Fase
K1	Rekkeklemme jordledning
K15	" " ramme

m	Rekkeklemme
MA	Bryter
N	Nøytral
R	Motstand
T	Skufftermostat
TS	Sikkerhetstermostat
TT	Perifer termostat
V	Skuffvifte

⚠ WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Charakterystyka urządzeń

Tabliczka znamionowa przedstawiona jest na stronie 2 i jest również widoczna na spodzie po wyjęciu szuflady.



1. Uwaga! Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane zasilania (napięcie i częstotliwość) na tabliczce znamionowej z danymi sieci zasilającej. Jeżeli dane te nie są zgodne, mogą wystąpić problemy. W razie wątpliwości skontaktować się z elektrykiem.

2. Uwaga! Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia może być zagwarantowane tylko, jeżeli zostanie ono uziemione. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z braku bezpieczeństwa systemu ochronnego instalacji (np. porażenia prądem).

3. Uwaga! Z urządzenia należy korzystać wyłącznie po zainstalowaniu go w specjalnej wnęcie. Jest to jedyny sposób, aby zapewnić, że użytkownicy nie wejdą w kontakt z komponentami elektrycznymi.

4. Uwaga! Nigdy nie należy demontować urządzenia. Ewentualny kontakt z częściami elektrycznymi pod napięciem może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkowników i zakłócić prawidłowe działanie urządzenia.

5. Uwaga! Naprawy i konserwacja, w szczególności części pod napięciem, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanych przez producenta. Producent i sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub mieniu w wyniku napraw i konserwacji wykonywanych przez nieupoważniony personel.

6. Uwaga! Naprawy w okresie gwarancyjnym mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanych przez producenta. W przypadku niespełnienia tego warunku wszelkie uszkodzenia wynikające z naprawy są wyłączone z gwarancji.

7. Uwaga! Przed przystąpieniem do naprawy urządzenie należy odłączyć od sieci.

8. Aby rozłączyć urządzenie, należy:

- upewnić się, że wyłącznik wł./wyl. jest wyłączony
- wtyczka musi być wyjęta z gniazdka
- w celu rozłączenia wtyczki nie należy ciągnąć za kabel, ale chwycić za samą wtyczkę.

9. Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalny kabel dostarczany przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

■ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

- Urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia po raz pierwszy należy uważnie przeczytać instrukcję. Pozwoli to na uniknięcie ryzyka zranienia się lub uszkodzenia urządzenia.
- Szuflada do podgrzewania naczyń jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.
- Używać urządzenia wyłącznie do podgrzewania naczyń. Jakiegokolwiek rodzaju inne użytkowanie jest niewłaściwe i może być niebezpieczne. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za usterki lub szkody wynikające z niewłaściwego lub błędnego użytkowania.
- Nie używać urządzenia do podgrzewania lub gotowania żywności czy napojów.
- W zależności od wybranej temperatury i czasu pracy, temperatura wewnątrz urządzenia może osiągnąć 80°C. Podczas wyjmowania naczyń z szuflady do podgrzewania należy chronić ręce, używając rękawic kuchennych.
- Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i nie pozwalać im na zabawę w pobliżu urządzenia. W przypadku niezamierzonego włączenia urządzenia emitowane przez nie ciepło może spowodować poparzenia.

• Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod odpowiednim nadzorem lub jeżeli zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i są świadome związanego z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i z konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

• Nie siadać lub nie uwieszać się na szufladzie. Powoduje to uszkodzenie prowadnic teleskopowych. Maksymalna nośność szuflady wynosi 25 kg.

• W szufladzie nie należy przechowywać przedmiotów syntetycznych ani łatwopalnych. Podczas włączania urządzenia tego rodzaju pojemniki i przedmioty mogą się stopić lub zapalić. (Zagrożenie pożarowe)

• Nie używać urządzenia do ogrzewania pomieszczenia. Osiągana przez nie wysoka temperatura może łatwo spowodować zapłon przedmiotów znajdujących się w pobliżu urządzenia.

• Nie używać myjek parowych do czyszczenia wnętrza szuflady. Para może spowodować zwarcie. Ciśnienie pary może również spowodować uszkodzenia powierzchni urządzenia a na dłuższą metę uszkodzenia komponentów.

• Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć przewód zasilający, aby urządzenie nie stanowiło zagrożenia, jeżeli na przykład będzie używane przez dzieci do zabawy.

■ PIERWSZE URUCHOMIENIE

- Przed użyciem urządzenia należy wyczyścić szufladę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.

■ OCHRONA ŚRODOWISKA

Utylizacja opakowania



Wszystkie materiały opakowaniowe należy wyrzucać do odpowiednich pojemników. W ten sposób można mieć pewność, że materiały te zostaną poddane recyklingowi.



Utylizacja nieużywanego już sprzętu

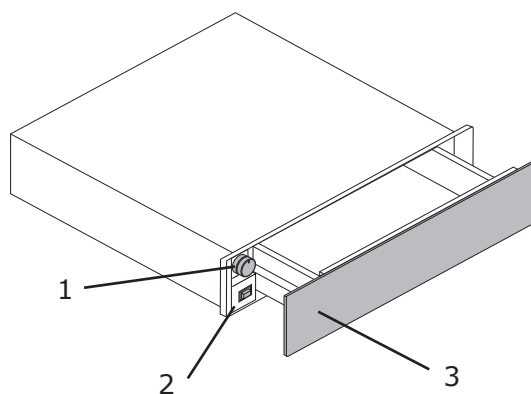
• Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zarządzania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym (WEEE), elektrycznego sprzętu AGD nie należy wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady komunalne.

• Stare urządzenia należy zbierać i utylizować oddzielnie w celu optymalizacji odzysku różnych materiałów składowych, aby zapobiec potencjalnym szkodom dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Symbol przekreślonego kosza na śmieci jest umieszczany na wszystkich produktach, aby przypomnieć im o obowiązku przestrzegania tych wytycznych.

• Konsumentom powinni skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktami sprzedaży w celu uzyskania informacji o tym, gdzie mogą pozbyć się starych urządzeń elektrycznych. Przed utylizacją urządzenia należy odciąć kabel zasilający, aby nie nadawało się ono do użytku.

■ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Działanie



1	Przełącznik temperatury (termostat)
2	Przełącznik On / Off (włączony)
3	Wskaźnik kontrolny działania

Zasada działania szuflady

Omawiane urządzenie jest wyposażone w system cyrkulacji gorącego powietrza. Wentylator rozprowadza wewnątrz urządzenia ciepło generowane przez grzałkę elektryczną. Termostat pozwala użytkownikowi ustalić i kontrolować żadaną temperaturę. Gorące powietrze podgrzewa naczynia szybko i równomiernie.

Pierwsze użycie

Przed użyciem urządzenia należy wyczyścić szufladę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”. Następnie włączyć szufladę grzewczą na co najmniej 2 godziny. W tym celu należy ustawić pokrętkę temperatury w pozycji maksymalnej - „pozycja 9” (patrz sekcja „Wybór temperatury”). Pojawi się nieprzyjemny zapach, którego nie można uniknąć. Zarówno zapach, jak i dym, który może powstać, znikną po krótkim czasie.

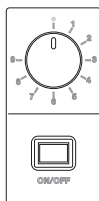
Panel sterowniczy

Panel sterowniczy posiada przełącznik temperatury i przełącznik ON / OFF. Panel sterowniczy jest widoczny tylko wtedy, gdy szuflada jest otwarta. Kiedy szuflada jest zamknięta, zapalony wskaźnik wskazuje, że urządzenie działa.

Sposób użytkowania

Aby użyć szuflady do podgrzewania naczyń, postępować w następujący sposób:

- Włożyć naczynia do szuflady.
- Wybrać żadaną temperaturę, obracając pokrętkę temperatury do żądanej pozycji.
- Włączyć urządzenie, naciskając przełącznik ON / OFF, który się zaświeci.
- Zamknąć szufladę.



Należy uważać, aby podczas zamykania nie używać zbyt dużej siły.

Przed wyjęciem naczyń należy wyłączyć urządzenie ponownie naciskając przełącznik.

Wybór temperatury

Obracając pokrętkę, można wybrać temperaturę w zakresie od 40 do 85°C. Nie należy przekreślać pokrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara poza położenie „0” ani w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara poza położenie maksymalnej temperatury „9”, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Po osiągnięciu wybranej temperatury ogrzewanie wyłącza się. Gdy temperatura spadnie poniżej wybranej wartości, ogrzewanie włącza się ponownie. Skala temperatury nie jest oznaczona bezwzględnymi wartościami temperatury w °C, ale jest oznaczona skalą od 1 do 9 odpowiadającą następującym temperaturom:

Pozycja pokrętki	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Temperatura optymalna dla różnych kategorii naczyń:

- Około 50°C – pozycja 3 do filiżanek, kubków i szklanek.

Przy tym ustawieniu zawartość filiżanek i szklanek nie stygnie szybko i nadal można je wyjąć z szuflady unikając oparzenia.

- Około 60°C - pozycja 5

Idealna do talerzy i talerzy do serwowania.

Potrawy serwowane na podgrzewanych talerzach pozostaną gorące przez dłuższy czas. Jednak można ciągle dotykać ich bez żadnego zagrożenia. Podczas wyjmowania naczyń zalecamy ochronę rąk za pomocą rękawic kuchennych.

Czas nagrzewania

Na czas nagrzewania wpływ mają różne czynniki:

- materiał, z którego wykonane są naczynia, oraz ich grubość
- ilość
- położenie naczyń
- temperatura otoczenia

Dlatego też nie możemy podać dokładnych czasów nagrzewania.

Jako odniesienie wskazujemy jednak kilka przydatnych czasów podgrzewania naczyń:

Ilość	Czas (minuty)
Naczynia stołowe dla 6 osób	30 - 35

Przy częstym korzystaniu z szuflady łatwiej będzie określić czasy i temperatury, które należy ustawić w celu podgrzania naczyń.

Obciążalność

Obciążalność zależy od wymiarów naczyń:

Przykładowa obciążalność dla serwisu na 6 osób		
Przykład 1	Przykład 2	Przykład 3
6 szt. talerzy płaskich Ø 24cm 6 szt. talerzy głębokich Ø 10cm	80 filiżanek do espresso	40 filiżanek do herbaty

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie jest jedyną wymaganą czynnością konserwacyjną.

⚠ UWAGA! Czyszczenie należy przeprowadzać przy szufladzie grzewczej odłączonej od zasilania.

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć szufladę od obwodu zasilania.
- Nie używać agresywnych lub rysujących powierzchnie środków czyszczących, gąbek ściernych lub ostrych przedmiotów, które mogą pozostawiać zarysowania.
- Nie używać myjek parowych do czyszczenia wnętrza szuflady.

Panel przedni i panel sterowniczy

Szufladę grzewczą można czyścić zwykłą wilgotną ściereczką. Jeżeli jest bardzo brudna, do wody do mycia należy dodać kilka kropli detergentu (nieagresywnego uniwersalnego środka odtłuszczającego).

Po wyczyszczeniu powierzchni należy przetrzeć ją suchą szmatką.

Do czyszczenia przedniego panelu ze stali nierdzewnej można używać specjalnych produktów przeznaczonych do czyszczenia tego rodzaju powierzchni.

Nanieść niewielką ilość produktu na miękką ściereczkę i przetrzeć powierzchnię.

Wnętrze szuflady

Wyczyścić wnętrze szuflady wilgotną szmatką. Jeżeli jest bardzo brudna, do wody do mycia należy dodać kilka kropli detergentu (nieagresywnego uniwersalnego środka odtłuszczającego).

Po wyczyszczeniu powierzchni należy przetrzeć ją suchą szmatką.

Z szuflady można korzystać ponownie dopiero po jej całkowitym wyschnięciu.

■ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Problemy ogólne

⚠ UWAGA!

Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego technika. Wszelkie naprawy wykonywane przez osoby nieupoważnione mogą negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia.

Problem	Przyczyny
Naczynia nie nagrzewają się wystarczająco	Sprawdzić, czy: - Urządzenie jest włączone. - Wybrano właściwą temperaturę. - Czy naczynia nie uniemożliwiają obiegu gorącego powietrza - Czy naczynia pozostały w szufladzie wystarczająco długo. Czas nagrzewania zależy od wielu czynników, takich jak na przykład: - rodzaj materiału, z którego wykonane są naczynia, oraz ich grubość; - ilość naczyń; - położenie naczyń.
Naczynia są ciągle zimne	Sprawdzić, czy: - Słychać pracę wentylatora. Jeżeli wentylator pracuje, grzałka może być uszkodzona. Jeżeli wentylator nie pracuje, wirnik może być uszkodzony lub zablokowany.
Naczynia nagrzewają się nadmiernie	- Przełącznik temperatury jest uszkodzony.
Przełącznik on / off nie podświetla się.	- Wskaźnik kontrolny działania jest uszkodzony.

■ INSTALACJA

- Instrukcje dla wykwalifikowanego instalatora

Przed zainstalowaniem

- Upewnić się, że napięcie wejściowe wskazane na etykiecie charakterystyki technicznej jest takie samo jak napięcie w gniazdku elektrycznym, z którego zamierza się korzystać.
- Otworzyć szufladę i wyjąć materiał opakowaniowy.
- Uwaga! Powierzchnia frontu szuflady grzewczej może być pokryta folią ochronną. Przed pierwszym użyciem szuflady grzewczej należy ostrożnie zdjąć folię.
- Upewnić się, że szuflada grzewcza nie jest uszkodzona. Sprawdzić, czy szuflada prawidłowo otwiera się i zamyka. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy skontaktować się z lokalnym serwisem technicznym.
- Uwaga: gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne po zainstalowaniu szuflady grzewczej.
- Szuflada grzewcza może być instalowana wyłącznie w połączeniu z urządzeniami określonymi przez producenta. W przypadku montażu w kombinacji z innymi urządzeniami gwarancja traci ważność, ponieważ nie można zagwarantować, że szuflada grzewcza będzie działać prawidłowo.

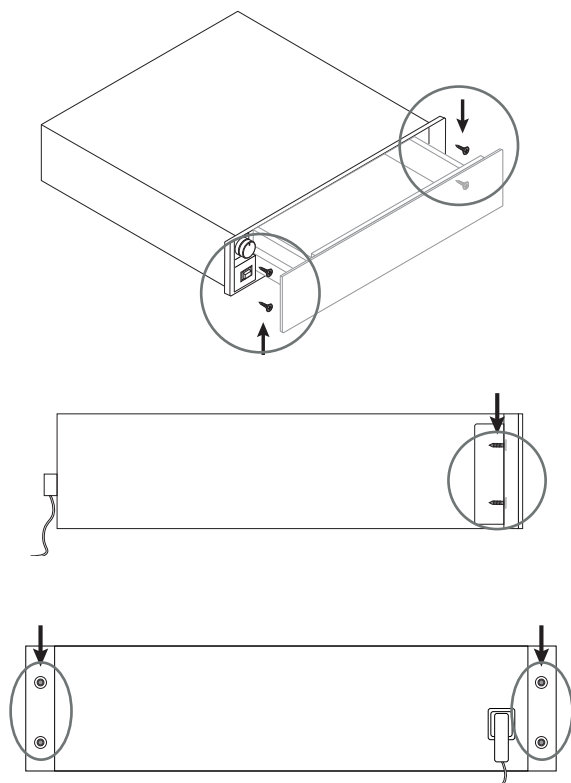
Instalacja

Aby zainstalować dowolne urządzenie w kombinacji z szufladą grzewczą, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w dokumentacji.

Wymiary montażowe podano w mm na rysunkach przedstawionych na kolejnych stronach.

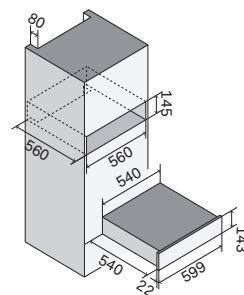
Postępować w następujący sposób:

1. Umieścić szufladę grzewczą na półce i umieścić we wnęce tak, aby była wyśrodkowana i całkowicie wyrównana z przednią częścią urządzenia.
2. Sprawdzić, czy szuflada grzewcza jest prawidłowo włożona do wnęki.
3. Otworzyć szufladę i zamocować urządzenie do boków modułu za pomocą czterech dołączonych śrub.

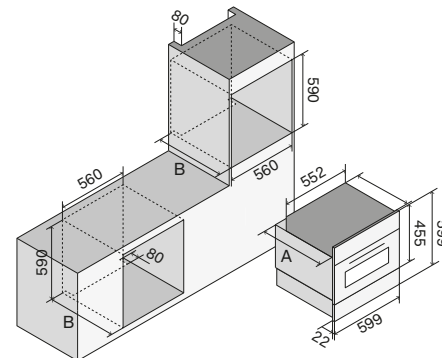


- Wymiary wnęki do zabudowy

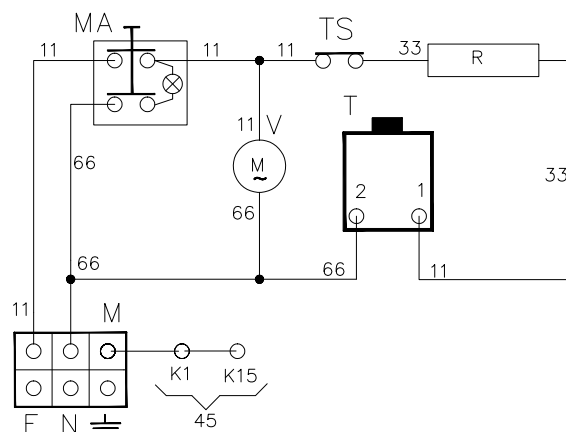
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Schemat elektryczny



Legenda

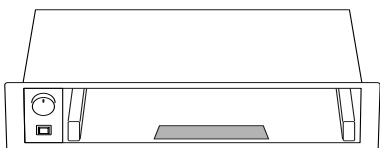
11	Brązowy
33	Biały
45	Żółto-zielony
55	Szary
66	Niebieski
F	Faza
K1	Przewód uziemienia tabliczki zaciskowej
K15	„ ” rama
M	Listwa zaciskowa

MA	Przełącznik
N	Neutralny
R	Grzałka
T	Termostat szuflady
TS	Termostat bezpieczeństwa
TT	Termostat obwodowy
V	Wentylator szuflady

⚠ DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Charakteristiky přístrojů

Výrobní štítek najdete na straně 2 a po vyjmutí zásuvky je také viditelný na dně.



1. Pozor! Před připojením přístroje porovnejte údaje o napájení (napětí a frekvence) na štítku s údaji o napájení ze sítě. Pokud se tyto údaje neshodují, může dojít k problémům. V případě pochybností se obraťte na elektrikáře.

2. Pozor! Elektrickou bezpečnost přístroje lze zaručit pouze tehdy, je-li uzemněn. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedostatečné bezpečnosti ochrany systému (např. úraz elektrickým proudem).

3. Pozor! Používejte přístroj až po jeho vestavění do odpovídajícího prostoru. Jen tak lze zajistit, aby se uživatelé nedostali do kontaktu s elektrickými součástmi.

4. Pozor! Přístroj nikdy nerozebírejte. Případný kontakt s elektrickými částmi pod napětím může ohrozit bezpečnost uživatelů a narušit správnou funkci přístroje.

5. Pozor! Opravy a údržbu, zejména částí pod napětím, smí provádět pouze technici autorizovaní výrobcem. Výrobce a prodejci nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku oprav a údržby prováděných neoprávněnými osobami.

6. Pozor! Opravy během záruční doby mohou provádět pouze technici autorizovaní výrobcem. V opačném případě se na případné škody vzniklé opravou záruka nevztahuje.

7. Pozor! Před prováděním opravy musí být přístroj odpojen od elektrické sítě.

8. Chcete-li přístroj odpojit, je třeba:

- ujistit se, aby byl vypínač vypnutý
- zástrčka musí být vytažena ze zásuvky
- pro odpojení zástrčky netahejte za napájecí kabel, ale přímo za zástrčku.

9. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn za specifický kabel dodaný výrobcem nebo autorizovaným servisem.

■ OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

• Tento přístroj splňuje platné bezpečnostní předpisy. Nesprávné používání přístroje může uživatele ohrozit.

• Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití. Předejdete tak riziku zranění nebo poškození přístroje.

• Ohřívací zásuvka se používá výhradně pro domácí použití.

• Používejte přístroj pouze k ohřevu nádobí. Jakékoli jiné použití je nevhodné a může být nebezpečné. Výrobce nenes odpovědnost za poruchy nebo škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo chybného použití.

• Přístroj nepoužívejte k ohřívání nebo vaření potravin či nápojů.

• V závislosti na zvolené teplotě a době provozu může teplota uvnitř přístroje dosáhnout až 80 °C. Při vyjímání nádobí z ohřívací zásuvky si chraňte ruce použitím kuchyňských rukavic.

• Dávejte zvláštní pozor na děti a nedovolte jim, aby si hrály v blízkosti přístroje. Při neúmyslném zapnutí přístroje může vyzařované teplo způsobit popáleniny.

• Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění a údržba přístroje nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

• Nesedějte si na zásuvku ani na ni nezavěšujte. Došlo by k poškození teleskopických vodičů. Maximální nosnost zásuvky je 25 kg.

• Do zásuvky neukládejte syntetické nebo snadno hořlavé předměty. Při zapnutí přístroje se mohou takové nádoby a předměty roztavit nebo vznítit. (Nebezpečí požáru)

• Nepoužívejte přístroj k vytápění místnosti. Vysoká dosažená teplota by mohla snadno zapálit předměty v blízkosti přístroje.

• K čištění vnitřku zásuvky nepoužívejte parní čističe. Pára může způsobit zkrat. Tlak páry může také poškodit povrch přístroje a z dlouhodobého hlediska způsobit poškození součástí.

• Pokud se přístroj nepoužívá, odpojte napájecí kabel, aby spotřebič nepředstavoval nebezpečí, pokud si s ním například hrají děti.

■ PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

- Před použitím přístroje vyčistěte zásuvku podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“

■ OCHRANA PROSTŘEDÍ

Likvidace obalu



Všechny obalové materiály zlikvidujte do příslušných kontejnerů. Tímto způsobem si můžete být jisti recyklací těchto materiálů.

Likvidace již nepoužívaných zařízení



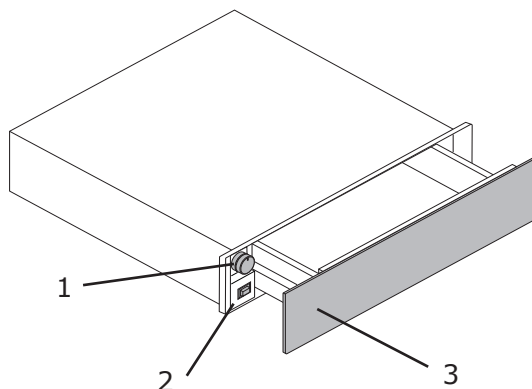
• Podle evropské směrnice 2002/96/ES o nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními (OEEZ) by se domácí elektrospotřebiče neměly odkládat do běžných kontejnerů na tuhý komunální odpad.

• Staré spotřebiče je třeba sbírat a likvidovat odděleně, aby se optimalizovalo využití různých materiálů součástí a zabránilo se tak případnému poškození lidského zdraví a životního prostředí. Na všech výrobcích je umístěn symbol nádoby na odpad překryté šikmým křížem, který připomíná povinnost dodržovat tato ustanovení.

• Spotřebitel se musí obrátit na místní úřady nebo prodejní místa, kde získají informace o tom, kam mohou staré elektrospotřebiče odevzdat. Před likvidací vašeho přístroje jej znehodnoťte odřiznutím napájecího kabelu.

■ NÁVOD K POUŽITÍ

- Provoz



1	Teplotní volič (termostat)
2	Vypínač (zapnutý)
3	Provozní kontrolka

Provozní systém zásuvky

Tento přístroj je vybaven systémem cirkulace horkého vzduchu. Ventilátor rozvádí teplo generované elektrickým odporem uvnitř přístroje. Termostat umožňuje uživateli definovat a regulovat požadovanou teplotu. Horký vzduch ohřívá nádoby rychle a rovnoměrně.

První použití

Před použitím přístroje vyčistěte zásuvku podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“. Poté ohřívací zásuvku zapněte na dobu nejméně 2 hodin. Za tímto účelem otočte knoflíkem teploty do maximální polohy - „poloha 9“ (viz kapitola „Volba teploty“). Výsledný nepříjemný zápach je nevyhnutelný. Zápach i kouř, který se může tvořit, po krátké době zmizí.

Ovládací panel

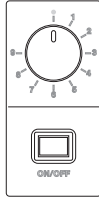
Ovládací panel je vybaven voličem teploty a vypínačem. Ovládací panel je viditelný pouze, když je zásuvka otevřená.

Když je zásuvka zavřená, svítí kontrolka, zda je přístroj v provozu

Způsob použití

Chcete-li ohřívací zásuvku použít, postupujte takto:

- Vložte nádobí do zásuvky.
- Otočením knoflíku teploty do požadované polohy zvolte požadovanou teplotu.
- Zapněte přístroj stisknutím vypínače, který se rozsvítí.
- Zavřete zásuvku.



Dávejte pozor, abyste při zavírání nepoužili příliš velkou sílu. Před vyjmutím nádobí je nutné přístroj vypnout opětovným stisknutím vypínače.

Volba teploty

Otáčením knoflíku lze zvolit teplotu v rozmezí 40 až 85 °C. Nepoužívejte sílu na knoflík proti směru hodinových ručiček za polohu „0“ nebo ve směru hodinových ručiček za polohu maximální teploty „9“, protože by mohlo dojít k poškození přístroje. Jakmile je dosaženo zvolené teploty, ohřev se vypne. Jakmile teplota klesne pod zvolenou hodnotu, ohřev se opět zapne. Teplotní stupnice není označena absolutními teplotami v °C, ale je označena stupnicí od 1 do 9, která odpovídá následujícím teplotám:

Poloha knoflíku	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Teplota °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimální teplota pro skupiny nádobí:

- Přibližně 50 °C - poloha 3 pro hrnky a sklenice.

Při tomto nastavení se hrnků a sklenic rychle neochladí a přesto je lze ze zásuvky vyjmout, aniž by došlo k opáření.

- Přibližně 60 °C - poloha 5

Ideální na talíře a servírovací nádobí.

Jídlo podávané na nahřátých talířích vydrží déle teplé. Přesto se těchto talířů můžete dotýkat bez jakéhokoli nebezpečí. Při vyjímání nádobí doporučujeme chránit si ruce použitím kuchyňských rukavic.

Doba ohřevu

Dobu ohřevu ovlivňuje několik faktorů:

- materiál a tloušťka nádobí
- množství
- poloha nádobí
- okolní teplota

Proto není možné uvést přesné doby ohřevu.

Pro orientaci však uvádíme několik užitečných časů pro ohřev nádobí:

Množství	Čas (minuty)
Nádobí pro 6 osob	30 - 35

Při častém používání zásuvky bude snazší určit časy a teploty, které je třeba nastavit pro ohřev nádobí.

Kapacita naplnění

Kapacita naplnění závisí na velikosti nádobí:

Příklady kapacity naplnění se sadou nádobí pro 6 osob		
Příklad 1	Příklad 2	Příklad 3
6 mělkých talířů Ø 24cm 6 hlubokých talířů Ø 10cm	80 šálků na kávu espresso	40 hmků na čaj

■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Jedinou nutnou údržbou je čištění.



UPOZORNĚNÍ! Čištění se musí provádět při odpojení ohřívací zásuvky od napájení.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte zásuvku od elektrického obvodu.
- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo ostré předměty, které mohou zanechat stopy po oděru.
- K čištění vnitřku zásuvky nepoužívejte parní čističe.

Přední panel a ovládací panel

Ohřívací zásuvku lze čistit pouhým vlhkým hadříkem. Pokud je velmi znečištěná, přidejte do vody na mytí několik kapek mycího prostředku (neagresivního univerzálního odmašťovače).

Po vyčištění otřete povrch suchým hadříkem.

K čištění čelního panelu z nerezové oceli lze použít speciální přípravky na čištění takových povrchů.

Naneste malé množství přípravku na měkký hadřík a otřete povrch.

Vnitřek zásuvky

Vnitřek zásuvky vyčistěte vlhkým hadříkem. Pokud je velmi znečištěná, přidejte do vody na mytí několik kapek mycího prostředku (neagresivního univerzálního odmašťovače).

Po vyčištění otřete povrch suchým hadříkem.

Zásuvku použijte znovu, až když je zcela suchá.

■ ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Obecné problémy



POZOR!

Veškeré opravy musí provádět pouze specializovaný technik. Jakákoli oprava provedená neoprávněnou osobou může narušit funkčnost přístroje.

Problém	Příčiny
Nádobí není dostatečně zahřáté	Zkontrolujte, zda: - Přístroj je zapnutý. - Byla zvolena vhodná teplota. - Pokud cirkulaci horkého vzduchu brání nádobí - Zda nádobí v zásuvce zůstalo dostatečně dlouho. Doba ohřevu závisí na několika faktorech, jako jsou: - Typ materiálu nádobí a jeho tloušťka. - Množství nádobí. - Poloha nádobí.
Nádobí zůstává studené	Zkontrolujte, zda: - Je slyšet zvuk ventilátoru. Pokud ventilátor funguje, může být vadný rezistor. Pokud ventilátor nefunguje, může být poškozený nebo zablokovaný.
Nádobí je příliš horké	- Volič teploty je poškozený.
Vypínač nesvítí.	- Vadná provozní kontrolka.

■ INSTALACE

- Upozornění pro kvalifikované montážní pracovníky

Před instalací

- Zkontrolujte, zda je vstupní napětí uvedené na štítku se specifikacemi stejné jako napětí elektrické zásuvky, kterou hodláte používat.
- Otevřete zásuvku a vyjměte obalový materiál.
- Pozor! Přední plochu ohřívací zásuvky lze zakrýt ochrannou fólií. Před prvním použitím ohřívací zásuvky opatrně odstraňte fólii.
- Ujistěte se, že ohřívací zásuvka není poškozená. Zkontrolujte, zda se zásuvka správně otevírá a zavírá. Pokud zjistíte jakékoli poškození, obraťte se na místní technický servis.
- Upozornění: po instalaci ohřívací zásuvky musí být zásuvka snadno přístupná.
- Ohřívací zásuvku lze instalovat pouze v kombinaci se spotřebiči určenými výrobcem. Pokud je namontována v kombinaci s jinými spotřebiči, záruka nebude nadále neplatit, protože nelze zaručit, že ohřívací zásuvka bude správně fungovat.

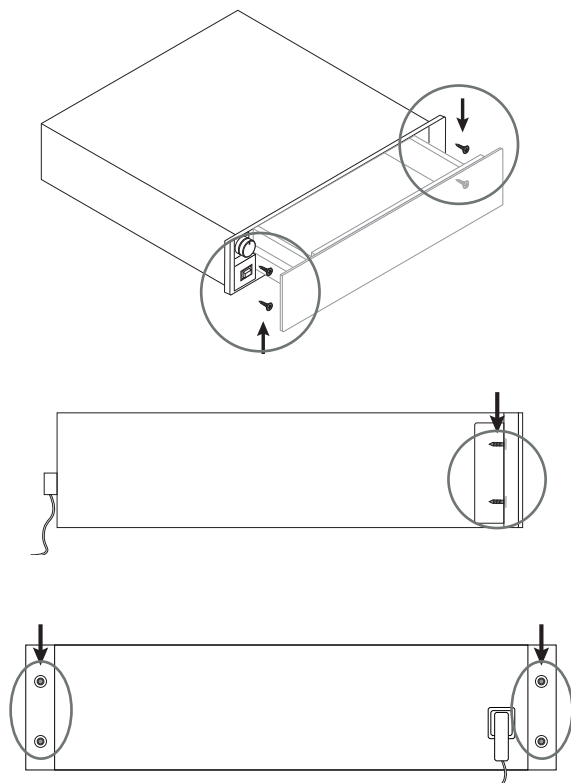
Instalace

Při instalaci přístroje v kombinaci s ohřívací zásuvkou je třeba postupovat podle pokynů uvedených v této příručce.

Montážní rozměry jsou uvedeny v mm na výkresech na následujících stranách.

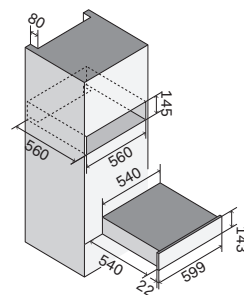
Postupujte následovně:

1. Umístěte ohřívač nádobí na polici a umístěte jej do výklenku tak, aby byl vystředěný a zcela zarovnaný s přední částí spotřebiče.
2. Zkontrolujte, zda je ohřívač nádobí správně zasunutý ve výklenku.
3. Otevřete zásuvku a připevněte ohřívač nádobí k bočním stranám jednotky pomocí čtyř dodaných šroubů.

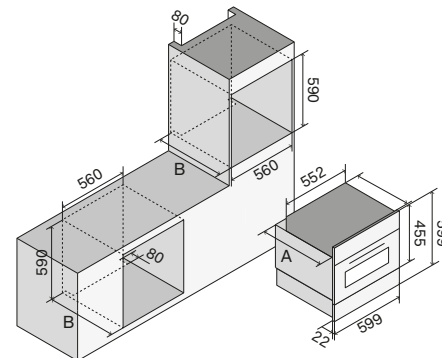


- Rozměry vestavné přihrádky

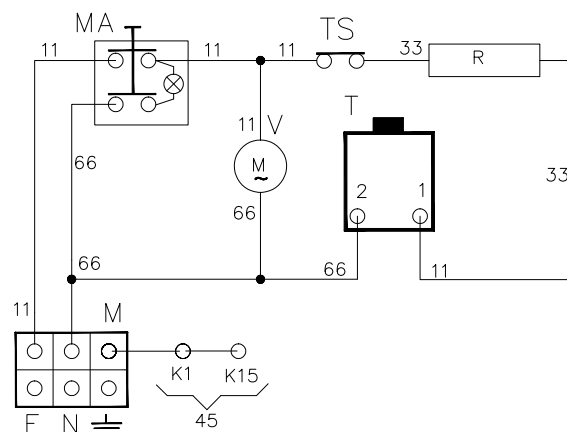
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Elektrické schéma



Legenda

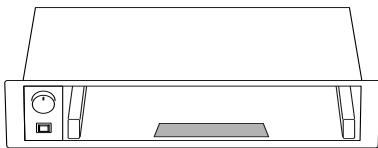
11	Hnědý
33	Bílý
45	Žluto-zelený
55	Šedý
66	Modrý
F	Fáze
K1	Uzemňovací vodič svorkovnice
K15	" " rám
M	Svorkovnice

MA	Vypínač
N	Nulový
R	Rezistor
T	Termostat zásuvky
TS	Bezpečnostní termostat
TT	Tangenciální termostat
V	Ventilátor zásuvky

⚠ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Vlastnosti spotrebičov

Štítok s vlastnosťami výrobku sa nachádza na str. 2 a na dne spotrebiča po vybratí zásuvky.



1. Pozor! Pred pripojením spotrebiča porovnajte údaje o elektrickom napájaní (napätie a frekvenciu) uvedené na údajovom štítke s údajmi o elektrickej napájacej sieti. Ak sa tieto údaje nezhodujú, môžu sa vyskytnúť problémy. V prípade pochybností sa obráťte na elektrikára.

2. Pozor! Elektrická bezpečnosť spotrebiča sa dá zaručiť, iba ak je náležite uzemnený. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedostatočnou bezpečnosťou ochranného systému spotrebiča (napr. úraz elektrickým prúdom).

3. Pozor! Používajte spotrebič iba vtedy, keď je nainštalovaný v príslušnom výklenku. Iba vtedy sa dá zaručiť, že používateľia neprídu do styku s elektrickými komponentmi.

4. Pozor! Spotrebič nikdy nerozoberajte. Prípadný kontakt s elektrickými časťami pod napätím môžu predstavovať riziko pre bezpečnosť používateľov a narušiť správnu prevádzku spotrebiča.

5. Pozor! Opavy a údržbu, predovšetkým dielov pod napätím, smú vykonávať výhradne autorizovaní technici výrobcu. Výrobca ani predajcovia nenesú žiadnu zodpovednosť za škody na ľuďoch, zvieratách alebo veciach spôsobené opravou alebo údržbou vykonanou neautorizovanými pracovníkmi.

6. Pozor! Všetky opravy počas záručnej lehoty musia vykonať výhradne autorizovaní technici výrobcu. V opačnom prípade sa na žiadnu škodu spôsobenú opravou nevzťahuje záruka.

7. Pozor! Pred každou opravou sa spotrebič musí odpojiť od elektrickej siete.

8. Pri odpojení spotrebiča je potrebné:

- uistiť sa, že vypínač on/off je vypnutý
- zástrčka musí byť odpojená od elektrickej zásuvky
- pri odpájaní zástrčky neťahajte za elektrický kábel, ale priamo za zástrčku.

9. Ak sa napájací kábel poškodí, musí sa vymeniť za špecifický kábel dodaný výrobcom alebo autorizovaným servisom.

■ VÝSTRAHY PRI POUŽÍVANÍ

• Tento spotrebič je v súlade s platnými bezpečnostnými normami. Neprimerané použitie spotrebiča môže vystaviť používateľa riziku.

• Pred prvým použitím spotrebiča sa dôkladne oboznámte s obsahom návodu na používanie. Tak predídete riziku, že sa zraníte alebo poškodíte spotrebič.

• Zásuvka na ohrievanie riadu je určená výhradne na používanie v domácnosti.

• Používajte spotrebič iba na ohrievanie riadu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za neprimerané a môže byť nebezpečné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy alebo škody spôsobené neprimeraným alebo nesprávnym použitím.

• Nepoužívajte spotrebič na ohrievanie alebo varenie jedál či nápojov.

• V závislosti od zvolenej teploty a času prevádzky môže teplota v spotrebiči dosiahnuť až 80 °C. Pri vyberaní riadu z ohrevnej zásuvky používajte kuchynské rukavice.

• Dávajte mimoriadny pozor na deti a nedovoľte sa im hrať blízko spotrebiča. Ak sa spotrebič nechcete zapne, teplo, ktoré vydáva, môže spôsobiť popáleniny.

• Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí výhradne pod riadnym dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu, aké nebezpečenstvo im hrozí pri jeho používaní. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Nesadajte si na zásuvku, ani sa o ňu neopierajte. Poškodili by sa teleskopické vodiace kanály. Maximálna nosná kapacita zásuvky je 25 kg.

• V zásuvke neskladujte syntetické alebo ľahko zápalné predmety. Pri zapnutí spotrebiča by sa mohli také nádoby alebo predmety roztaviť alebo vzníknúť. (Nebezpečenstvo požiaru)

• Nepoužívajte spotrebič na ohrievanie prostredia. Vysoká teplota by mohla ľahko spôsobiť vznietenie predmetov v blízkosti spotrebiča.

• Na čistenie vnútra zásuvky nepoužívajte parné čističe. Para by mohla spôsobiť elektrický skrat. Tlak pary môže tiež poškodiť povrchy spotrebiča a spôsobiť dlhodobé poškodenie jeho dielov.

• Keď sa spotrebič nepoužíva, odpojte ho od elektrického napájania a zložte z neho napájací kábel, aby spotrebič nepredstavoval nebezpečenstvo, keby sa s ním prípadne začali hrať deti.

■ PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY

• Pred prvým použitím spotrebiča vyčistite zásuvku podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“

■ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Likvidácia obalu



Roztriedte všetky obalové materiály do príslušných nádob. Tak zaručíte recykláciu jednotlivých materiálov.

Likvidácia nepoužívaných spotrebičov



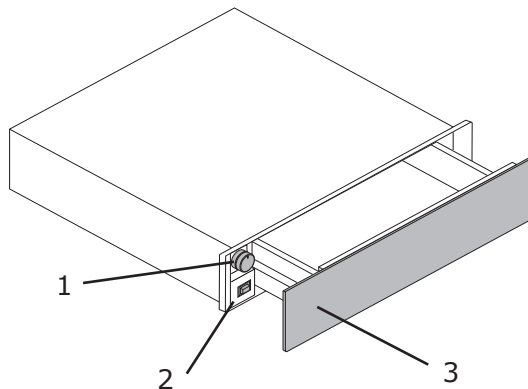
• Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) sa domáce elektrické spotrebiče nesmú vyhadzovať do zmesového komunálneho odpadu.

• Staré spotrebiče sa musia zbierať a likvidovať samostatne, aby sa optimalizovalo opätovné použitie rôznych materiálov jednotlivých dielov a predišlo prípadným škodám na ľudskom zdraví a životnom prostredí. Symbol prečiarknutého odpadkového koša je umiestnený na všetkých výrobkoch, aby pripomínal povinnosť dodržať vyššie uvedené pokyny.

• Spotrebiteľia sú povinní obrátiť sa na miestne úrady alebo predajné miesta, ak potrebujú informácie o miestach, kde môžu odovzdať staré elektrické spotrebiče. Pred likvidáciou spotrebiča ho znefunkčnite prestrihnutím napájacieho kábla.

■ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

- Princíp činnosti



1	Regulátor teploty (termostat)
2	Vypínač on/off (zapnutý)
3	Prevádzková kontrolka

Princíp činnosti zásuvky

Tento spotrebič je vybavený cirkulačným systémom horúceho vzduchu. Teplo, ktoré vytvorí výhrevný článok, rozvádza ventilátor do vnútra spotrebiča. Pomocou termostatu používateľ nastavuje a reguluje požadovanú teplotu. Horúci vzduch rýchlo a rovnomerne ohreje riad.

Prvé použitie

Pred prvým použitím spotrebiča vyčistite zásuvku podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“. Potom zapnite ohrevnú zásuvku aspoň na 2 hodiny. To dosiahnete tak, že otočíte regulačné koliesko do maximálnej polohy – „poloha 9“ (pozri časť „Voľba teploty“). Neprijemný zápach, ktorý sa objaví, je normálny. Zápach aj dym, ktoré sa môžu objaviť, po krátkom čase zmiznú.

Ovládací panel

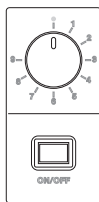
Na ovládacom paneli sa nachádza regulátor teploty a vypínač on/off. Ovládací panel je vidieť iba vtedy, keď je zásuvka otvorená.

Keď je zásuvka zatvorená, rozsvietená kontrolka signalizuje, že spotrebič je v chode

Spôsob používania

Pri používaní ohrevnej zásuvky postupujte takto:

- Vložte riad do zásuvky.
- Zvoľte požadovanú teplotu otočením regulačného kolieska teploty do požadovanej polohy.
- Zapnite spotrebič stlačením vypínača on/off, vypínač sa rozsvieti.
- Zatvorte zásuvku.



Dávajte pozor, aby ste pri zatváraní nepoužili veľkú silu

Pred vybratím riadu je potrebné vypnúť spotrebič opätovným stlačením vypínača

Voľba teploty

Otočením regulačného kolieska sa dá zvoliť teplota v rozsahu od 40 do 85 °C.

Netočte kolieskom nasilu proti smeru hodinových ručičiek za polohu „0“ ani v smere hodinových ručičiek za polohu maximálnej teploty „9“, mohli by ste tak poškodiť spotrebič. Hneď po dosiahnutí zvolenej teploty sa ohrievanie vypne. Keď teplota klesne pod nastavenú hodnotu, ohrievanie sa znovu zapne. Stupnica teploty nie je označená absolútnymi teplotami v °C, ale stupňami od 1 do 9, ktoré zodpovedajú týmto teplotám:

Poloha regulačného kolieska	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Teplota °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimálna teplota pre rôzne druhy riadu:

- Zhruba 50 °C – poloha 3 pre šálky a poháre.

Pri tomto nastavení obsah šálok a pohárov rýchlo nevychladne a dajú sa ešte vybrať zo zásuvky bez toho, aby ste sa popálili.

- Zhruba 60 °C – poloha 5

Ideálne pre plytké aj hlboké taniere.

Jedlo podávané na zohriatom tanieri vydrží dlhšie teplé. Zohriatych tanierov sa stále možno dotýkať bez rizika. Pri vyberaní riadu odporúčame, aby ste si chránili ruky kuchynskými rukavicami.

Čas ohrevu

Čas ohrevu ovplyvňujú tieto faktory:

- Materiál a hrúbka riadu
- Množstvo
- Rozmiestnenie riadu
- Teplota prostredia

Preto nie je možné stanoviť presné časy ohrevu.

Napriek tomu uvádzame ako príklad niektoré vhodné časy na ohrievanie riadu:

Množstvo	Čas (min)
Riad pre 6 osôb	30 - 35

Pri častom používaní zásuvky sa naučíte lepšie odhadnúť časy a teploty potrebné na ohrievanie rôznych druhov riadu.

Nosná kapacita

Nosná kapacita závisí od rozmerov jednotlivých kusov riadu:

Príklady nosnej kapacity pre riad pre 6 osôb		
Príklad 1	Príklad 2	Príklad 3
6 plytkých tanierov Ø 24 cm 6 hlbokých tanierov Ø 10 cm	80 šálok na kávu espresso	40 čajových šálok

■ ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie predstavuje jedinú potrebnú údržbu.

⚠ POZOR! Pri čistení musí byť ohrevná zásuvka odpojená od elektrického napájania.

- Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky alebo odpojte ohrevnú zásuvku od elektrickej siete.
- Nepoužívajte agresívne a abrazívne čistiace prostriedky, abrazívne hubky ani špicaté predmety, ktoré môžu poškriabať povrch.
- Na čistenie vnútra zásuvky nepoužívajte parné čističe.

Predný panel a ovládací panel

Zásuvka na ohrievanie riadu sa môže čistiť jednoduchou navlhčenou utierkou. Ak je príliš znečistená, pridajte do umývacej vody trochu čistiaceho prostriedku (neagresívne univerzálne odmasťovače).

Povrch po vyčistení osušte suchou utierkou.

Na čistenie predného panelu z nehrdzavejúcej ocele sa môžu používať špeciálne prípravky určené na čistenie takýchto povrchov.

Naneste malé množstvo prípravku na mäkkú utierku a jemne rozotrite po povrchu.

Vnútro zásuvky

Vyčistite vnútro zásuvky navlhčenou utierkou. Ak je príliš znečistené, pridajte do umývacej vody trochu čistiaceho prostriedku (neagresívne univerzálne odmasťovače).

Povrch po vyčistení osušte suchou utierkou.

Pred ďalším použitím musí zásuvka úplne uschnúť.

■ RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Všeobecné problémy

⚠ POZOR!

Každú opravu musí vykonať výhradne špecializovaný technik. Prípadná oprava zo strany neoprávnenej osoby môže narušiť funkčnosť spotrebiča.

Problém	Príčiny
Riad sa dostatočne nezohrieva	Skontrolujte, či: - je zariadenie zapnuté. - je zvolená vhodná teplota. - cirkulácii horúceho vzduchu neprekážajú riady - bol riad v zásuvke dostatočne dlho. Čas ohrevu závisí od rôznych faktorov, napr.: - Typ materiálu a hrúbka riadu. - Počet jednotlivých kusov. - Rozmiestnenie riadu.
Riad je stále studený	Skontrolujte, či: - počuť zvuk ventilátora. Ak ventilátor funguje, je možné, že výhrevný článok má poruchu. Ak ventilátor nefunguje, je možné, že má poruchu alebo je zaseknutý.
Riad sa príliš zohrieva	- Regulátor teploty má poruchu.
Vypínač on/off sa nerozsvetuje.	- Prevádzková kontrolka má poruchu.

■ INŠTALÁCIA

- Pokyny pre kvalifikovaného inštalačného pracovníka

Pred inštaláciou

- Skontrolujte, či sa vstupné napätie uvedené na štítku s technickými vlastnosťami zhoduje s napätím elektrickej zásuvky, ku ktorej sa má spotrebič pripojiť.
- Otvorte zásuvku a vyberte obalový materiál.
- Pozor! Predný povrch ohrevnej zásuvky môže byť pokrytý ochrannou fóliou. Pred prvým použitím ohrevnej zásuvky ochrannú fóliu opatrne zložte.
- Presvedčte sa, že ohrevná zásuvka nie je poškodená. Skontrolujte, či sa zásuvka správne otvára a zatvára. Ak zistíte nejaké poškodenie, obráťte sa na miestny autorizovaný servis.
- Upozornenie: po inštalácii zásuvky na ohrievanie riadu musí byť elektrická zásuvka ľahko prístupná.
- Zásuvka na ohrievanie riadu sa smie inštalovať iba v kombinácii so spotrebičmi stanovenými výrobcom. Ak sa namontuje v kombinácii s inými spotrebičmi, zanikne platnosť záruky, pretože v takom prípade sa nedá zaručiť, že ohrevná zásuvka bude správne fungovať.

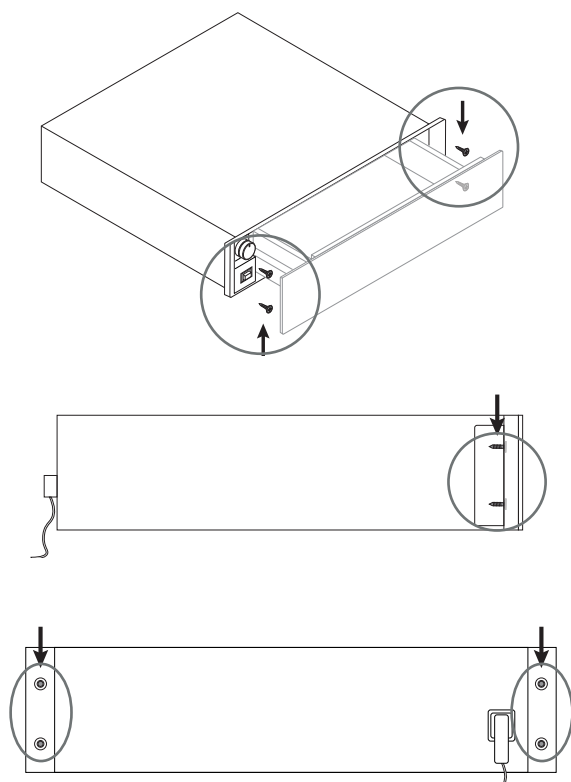
Inštalácia

Pri inštalácii spotrebiča v kombinácii so zásuvkou na ohrievanie riadu je nutné dodržať pokyny uvedené v príručke.

Montážne rozmery na obrázkoch znázornených nižšie sú uvedené v mm.

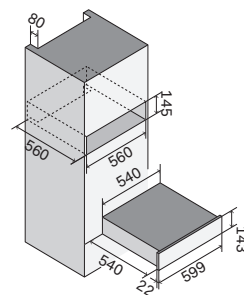
Postupujte takto:

1. Umiestnite ohrevnú zásuvku na policičku a vložte ju do výklenku tak, aby bola vycentrovaná a presne zarovnaná s čelom spotrebiča.
2. Skontrolujte, či je ohrevná zásuvka správne vložená vo vstavanom výklenku.
3. Otvorte zásuvku a upevnite ju k stenám jednotky pomocou štyroch dodaných skrutiek.

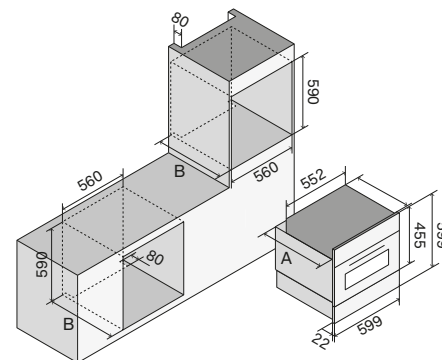


- Rozmery vstavaného výklenku

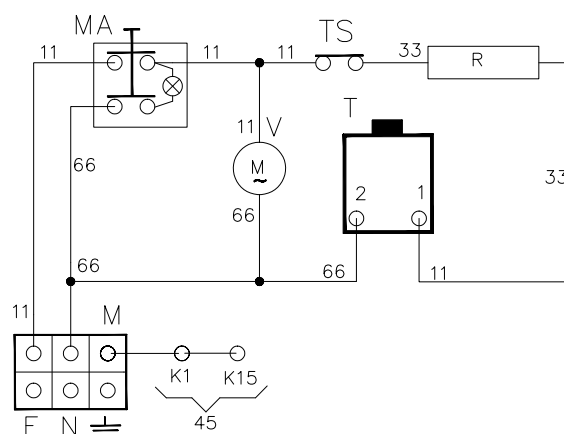
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Elektrická schéma



Vysvetlivky

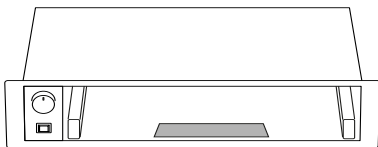
11	Hnedý
33	Biely
45	Žlto-zelený
55	Sivý
66	Modrý
F	Fáza
K1	Uzemňovací vodič svorkovnice
K15	" " podstavec
M	Svorkovnica

MA	Vypínač
N	Neutrálny
R	Výhrevný článok
T	Termostat zásuvky
TS	Bezpečnostný termostat
TT	Tangenciálny termostat
V	Ventilátor zásuvky

VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Karakteristike uređaja

Pločica s karakteristikama prikazana je na 2. stranici, a vidljiva je i na dnu nakon vađenja ladice.



1. Upozorenje! Prije spajanja uređaja usporedite podatke o napajanju (napon i frekvencija) prikazane na naljepnici s podacima o mrežnom napajanju. Ako se ti podaci ne podudaraju, može doći do problema. Ako ste u nedoumici, obratite se električaru.

2. Upozorenje! Električna sigurnost uređaja može se jamčiti samo ako je uzemljen. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štete koje proizlaze zbog nedostatka sigurnosti u sustavu zaštite sustava (npr. strujni udari).

3. Upozorenje! Aparat koristite samo nakon što ste ga ugradili u njegov odjeljak. Samo na taj način može se jamčiti da korisnici neće doći u dodir s električnim komponentama.

4. Upozorenje! Nikada nemojte rastavljati uređaj. Eventualni kontakti s električnim dijelovima pod naponom mogu predstavljati opasnost za sigurnost korisnika i ugroziti ispravan rad uređaja.

5. Upozorenje! Popravke i održavanje, osobito dijelova pod naponom, smiju obavljati samo tehničari ovlašteni od strane proizvođača. Proizvođač i prodavač ne preuzimaju odgovornost za štetu nastalu ljudima, životinjama ili stvarima kao rezultat popravaka i održavanja koje obavlja neovlašteno osoblje.

6. Upozorenje! Popravke izvršene tijekom jamstvenog roka smiju obavljati samo tehničari ovlašteni od strane proizvođača. Ako se to ne dogodi, bilo kakva šteta nastala popravkom isključena je iz jamstva.

7. Upozorenje! Prije pristupanja popravkama, uređaj se mora isključiti iz električne mreže.

8. Da biste isključili uređaj, morate:

- provjeriti je li prekidač za uključivanje/isključivanje isključen
- utikač mora biti izvađen iz utičnice
- da biste isključili utikač, nemojte povlačiti električni kabel, već izravno povlačite utikač.

9. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom koji isporučuje proizvođač ili ovlašteni servis.

MJERE OPREZA PRI UPORABI

• Ovaj uređaj je u skladu s važećim sigurnosnim propisima. Nepravilna uporaba uređaja može dovesti korisnika u opasnost.

• Pažljivo pročitajte upute prije prve uporabe uređaja. To će spriječiti opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

• Ladica za grijanje tanjura smije se koristiti samo za kućnu upotrebu.

• Koristite uređaj samo za zagrijavanje posuda. Svaka druga vrsta uporabe je neprikladna i može biti opasna. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za kvarove ili štete nastale uslijed nepravilne ili nepravilne uporabe.

• Nemojte koristiti uređaj za zagrijavanje ili kuhanje hrane ili pića.

• Ovisno o odabranoj temperaturi i vremenu rada, temperatura unutar uređaja može doseći 80 °C. Za vađenje posuda iz ladice za grijanje zaštitite ruke rukavicama za pečnicu.

• Budite posebno oprezni s djecom i ne dopustite im da se igraju u blizini uređaja. Ako se uređaj slučajno uključi, emitirana toplina može izazvati opekline.

• Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod ispravnim nadzorom ili su educirani o sigurnom načinu uporabe uređaja i razumiju opasnosti do kojih može doći. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju su obavljati djeca bez nadzora.

• Nemojte sjediti ili vješati se na ladicu. Mogu se oštetiti teleskopske vodilice. Maksimalna nosivost ladice je 25 kg.

• Ne spremajte sintetičke ili lako zapaljive predmete u ladicu. Kada uključite uređaj, ove posude i predmeti mogu se rastopiti ili zapaliti. (Opasnost od požara)

• Ne koristite uređaj za zagrijavanje prostorije. Visoka temperatura koja bi se postigla lako bi mogla zapaliti predmete u blizini uređaja.

• Ne koristite čistače na paru za čišćenje unutrašnjosti ladice. Para može uzrokovati kratki spoj. Tlak pare također može oštetiti površinu uređaja i dugoročno oštetiti komponente.

• Kada se uređaj ne koristi, odspojite električni priključak, izvadite kabel za napajanje kako aparat ne bi predstavljao opasnost ako ga, primjerice, djeca koriste za igru.

PRVO UKLJUČIVANJE

• Prije uporabe uređaja očistite ladicu prema uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje"

ZAŠTITA OKOLIŠA

Zbrinjavanje ambalaže



Odložite sav materijal za pakiranje u odgovarajuće spremnike. Na taj način možete biti sigurni da će se ti materijali reciklirati.



Zbrinjavanje opreme koja se više ne koristi

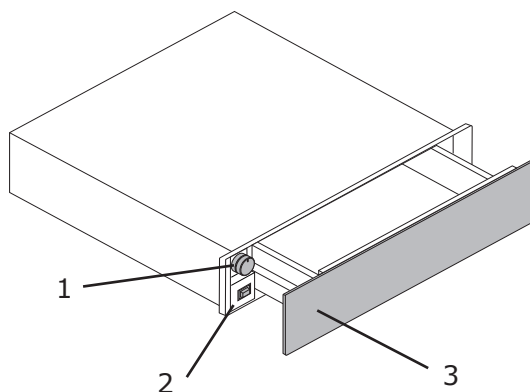
• Prema Europskoj Direktivi 2002/96/EC o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom (OEEO), kućanski električni uređaji ne bi se smjeli stavljati u uobičajene kontejnere za odlaganje krutog otpada.

• Stari uređaji moraju se skupljati i odlagati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak različitih sastavnih materijala i spriječila potencijalna šteta za ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol spremnika za otpad s postavljenim dijagonalnim križem nalazi se na svim proizvodima kao podsjetnik na obvezu poštivanja ovih odredbi.

• Potrošači bi se trebali obratiti svojim lokalnim vlastima ili prodajnim mjestima kako bi se raspitali gdje mogu odložiti svoje stare električne uređaje. Prije nego što odložite svoj uređaj, učinite ga neupotrebljivim tako da prerežete kabel za napajanje.

UPUTE ZA UPORABU

- Rad



1	Izbornik temperature (termostat)
2	Prekidač za uključivanje/isključivanje (uključeno)
3	Svjetlosni indikator rada

Sustav rada ladice

Ovaj uređaj je opremljen sustavom cirkulacije vrućeg zraka. Ventilator distribuira toplinu koju stvara električni otpor unutar uređaja. Termostat omogućuje korisniku da definira i kontrolira željenu temperaturu. Vrući zrak brzo i ravnomjerno zagrijava posude.

Prva uporaba

Prije uporabe uređaja očistite ladicu prema uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje". Zatim uključite ladicu za grijanje tanjura na najmanje 2 sata. Da biste to učinili, okrenite gumb za temperaturu u maksimalni položaj - "položaj 9" (pogledajte odjeljak "Odabir temperature"). Neugodan miris koji nastaje je neizbježan. I miris i dim koji se mogu pojaviti će nestati nakon kratkog vremena.

Upravljačka ploča

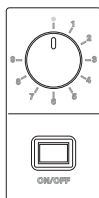
Upravljačka ploča ima birač temperature i prekidač za uključivanje/isključivanje. Upravljačka ploča vidljiva je samo kada je ladica otvorena.

Kada je ladica zatvorena, upaljena lampica pokazuje da li je aparat uključen

Način uporabe

Za korištenje ladice za grijanje tanjura postupite na sljedeći način:

- Stavite posuđe u ladicu.
- Odaberite željenu temperaturu okretanjem gumba za temperaturu u željeni položaj.
- Uključite uređaj pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje koji će zasvijetliti.
- Zatvorite ladicu.



Pazite da ne koristite previše sile pri zatvaranju

Prije vađenja posuđa isključite uređaj ponovnim pritiskom na prekidač

Odabir temperature

Okretanjem gumba moguće je odabrati temperaturu između 40 i 85 °C. Nemojte gurati gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu preko "0" ili u smjeru kazaljke na satu preko položaja maksimalne temperature "9" jer to može oštetiti uređaj. Čim se postigne odabrana temperatura, grijanje se isključuje. Kada temperatura padne na nižu vrijednost od odabrane, grijanje se ponovno uključuje. Temperaturna skala nije označena apsolutnim temperaturama u °C, već je označena skalom od 1 do 9 koja odgovara sljedećim temperaturama:

Položaj gumba	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimalna temperatura za grupe posuđa:

- Oko 50 °C - položaj 3 za šalice i čaše.

Uz ovu postavku, sadržaj šalice i čaša se ne hladi brzo i još uvijek ih je moguće izvaditi iz ladice bez da se opečete.

- Oko 60 °C - položaj 5

Idealno za posuđe i posude za serviranje.

Hrana poslužena na zagrijanim tanjurima ostat će duže topla. Međutim, to se posuđe još uvijek može dirati bez ikakve opasnosti. Za vađenje posuđa preporučljivo je zaštititi ruke rukavicama za pećnicu.

Vrijeme grijanja

Nekoliko čimbenika utječe na vrijeme zagrijavanja:

- materijal i debljina posuđa
- količina
- položaj posuđa
- sobna temperatura

Stoga nije moguće dati točna vremena zagrijavanja.

Ipak, kao referencu navodimo neka korisna vremena za zagrijavanje posuđa:

Količina	Vrijeme (minuta)
Posuđe za 6 osoba	30 - 35

S čestim korištenjem ladice bit će lakše odrediti vrijeme i temperature koje treba postaviti za zagrijavanje posuđa.

Nosivost

Nosivost ovisi o veličini posuđa:

Primjeri nosivosti s servisom za 6 osoba		
Primjer 1	Primjer 2	Primjer 3
6 plitkih tanjura Ø 24 cm 6 dubokih tanjura Ø 10 cm	80 šalica za espresso kavu	40 šalica za čaj

■ ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje je jedino održavanje koje je potrebno.



PAŽNJA! Čišćenje se mora izvesti dok je ladica grijača tanjura isključena iz napajanja.

- Izvucite utikač iz utičnice ili isključite ladicu iz strujnog kruga.
- Nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili šiljate predmete koji mogu ostaviti tragove abrazije.
- Ne koristite čistače na paru za čišćenje unutrašnjosti ladice.

Prednja ploča i upravljačka ploča

Ladica za grijanje tanjura može se čistiti običnom vlažnom krpom. Ako je jako prljava, u vodu za pranje dodajte nekoliko kapi deterdženta (neagresivni univerzalni odmašćivači).

Očistite površinu, osušite suhom krpom.

Za čišćenje prednje ploče od nehrđajućeg čelika mogu se koristiti posebni proizvodi za čišćenje ovih površina.

Nanesite malu količinu proizvoda na meku krpu i utrljajte po površini.

Unutrašnjost ladice

Očistite unutrašnjost ladice vlažnom krpom. Ako je jako u vodu za pranje dodajte nekoliko kapi deterdženta (neagresivni univerzalni odmašćivači).

Očistite površinu osušite suhom krpom.

Ponovno upotrijebite ladicu tek kada je potpuno suha.

■ RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Opći problemi



PAŽNJA!

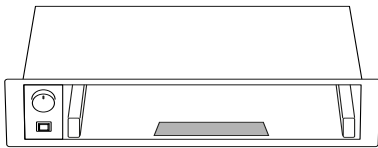
Bilo kakvu vrstu popravka smije izvoditi samo specijalizirani tehničar. Svi popravci koje izvrši neovlaštena osoba mogu ugroziti funkcioniranje uređaja.

Problem	Uzrok
Posuđe se ne zagrijava dovoljno	Provjerite da li je: - Aparat uključen. - Odabrana je odgovarajuća temperatura. - Cirkulacija vrućeg zraka blokirana posuđem - Posuđe dovoljno dugo stajalo u ladici. Vrijeme zagrijavanja ovisi o nekoliko čimbenika, kao što su npr.: - Vrsta materijala posuđa i debljina. - Količina posuđa. - Položaj posuđa.
Posuđe ostaje hladno	Provjerite: - Čuje li se rad ventilatora. Ako ventilator radi, može biti neispravan grijač. Ako ventilator ne radi, ventilator je možda pokvaren ili blokiran.
Posuđe postaje prevruće	- Pokvaren je izbornik temperature.
Prekidač za uključivanje/isključivanje se ne uključuje.	- Svjetlosni indikator rada je neispravan.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Karakteristike uređaja

Pločica s karakteristikama nalazi se na str. 2 i vidljiva je, takođe, na dnu nakon što uklonite ladicu.



1. Pažnja! Pre spajanja uređaja uporedite podatke o napajanju (napon i frekvencija) koji se nalaze na etiketi s podacima s onima iz mreže za napajanje. Ako se ti podaci ne podudaraju mogući su problemi. U slučaju da niste sigurni, kontaktirajte električara.

2. Pažnja! Bezbednost od električne energije uređaja može se garantovati samo ako se ovaj uzemlji. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štete nastale od nedostatka bezbednosti u sistemu zaštite pogona (na primer, električni udari).

3. Pažnja! Koristite uređaj tek nakon što ga ugradite u njegov odeljak. Samo se na taj način može garantovati korisnicima da neće doći u kontakt s električnim komponentama.

4. Pažnja! Nemojte nikada uređaj demontirati. Mogući kontakti s električnim delovima pod naponom mogu da predstavljaju opasnost po bezbednost korisnika i da ugroze ispravan rad uređaja.

5. Pažnja! Popravke i održavanje, posebno delova pod naponom, smeju da obavljaju samo tehničari koje je ovlastio proizvođač. Proizvođač i prodavači ne preuzimaju nikakvu odgovornost za štete uzrokovane osobama, životinjama ili stvarima nakon popravki i održavanja koja su obavila lica koja nisu ovlašćena.

6. Pažnja! Popravke obavljene tokom perioda garancije smeju da obavljaju samo tehničari koje je ovlastio proizvođač. Ako to nije slučaj, bilo koja šteta nastala od popravki isključuje se iz garancije.

7. Pažnja! Pre pristupanja popravkama, uređaj mora da se odspoji od električne mreže.

8. Za odspajanje uređaja potrebno je:

- da se uverite da je prekidač za uključivanje/ isključivanje ugašen
- utikač mora da bude izvađen iz utičnice
- kod odspajanja utikača nemojte da povlačite strujni kabel već povucite utikač direktno.

9. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora da se zameni specifičnim kablom kojeg daje proizvođač ili ovlašćena tehnička pomoć.

MERE PREDOSTROŽNOSTI ZA UPOTREBU

• Ovaj uređaj u skladu je s važećim bezbednosnim normama. Neodgovarajuća upotreba uređaja može korisnika da dovede u rizik.

• Pažljivo pročitajte upute pre prve upotrebe uređaja. Na ovaj način ćete izbeći rizik da se povredite ili oštetite uređaj.

• Ladica za grejanje tanjira sme da se koristi samo kod kuće.

• Uređaj koristite samo za zagrevanje sudova. Bilo koja druga vrsta upotrebe smatra se neodgovarajućom i opasnom. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za kvarove ili štete nastale pogrešnom ili neodgovarajućom upotrebom.

• Nemojte da koristite uređaj za zagrevanje ili kuvanje hrane ili pića.

• Prema odabranoj temperaturi i vremenu rada temperatura unutar uređaja može da dosegne 80 °C. Da biste izvadili sudove iz ladice za zagrevanje tanjira zaštitite ruke koristeći rukavice za pećnicu.

• Obratite posebnu pažnju na decu i nemojte da dozvolite da se igraju u blizini uređaja. Ako se uređaj slučajno uključi, emitovana toplota može da izazove opekotine.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca iznad 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, psihičkim i mentalnim sposobnostima, ili bez dovoljnog iskustva i znanja samo ako su pod kontrolom ili su dobile upute u vezi s upotrebom aparata na siguran način, te ako su svesne opasnosti koje pri tome postoje. Deca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje nisu dozvoljeni deci ukoliko nisu pod nadzorom.

• Nemojte da sedite na ladici ili se vešate o nju. Teleskopske vodilice bi se oštetile. Maksimalni kapacitet opterećenja ladice je 25 kg.

• Unutar ladice nemojte da čuvate sintetske predmete niti lako zapaljive predmete. Kada se uređaj uključi takve posude ili predmeti mogu da se zapale. (Opasnost od požara)

- Nemojte da koristite uređaj za zagrevanje okoline. Visoka temperatura koju dostiže može lako da zapali predmete u blizini uređaja.
- Za čišćenje unutar ladice nemojte da koristite čistače na paru. Para može da uzrokuje kratki spoj. Takođe, pritisak pare može i da ošteti površine uređaja i dugoročno oštetiti komponente.
- Kada ne koristite uređaj uklonite strujno spajanje, uklonite kabel za napajanje na način da uređaj ne predstavlja opasnost ako se, na primer, deca budu igrala s njim.

PRVO PUŠTANJE U RAD

- Pre upotrebe uređaja očistite ladicu sledeći upute navedene u delu „Čišćenje i održavanje“

ZAŠTITA OKOLINE

Bacanje pakovanja



sav materijal od pakovanja bacite u odgovarajuće posude. Na ovaj način možete biti sigurni u recikliranje takvih materijala.



Bacanje opreme koja se više ne koristi

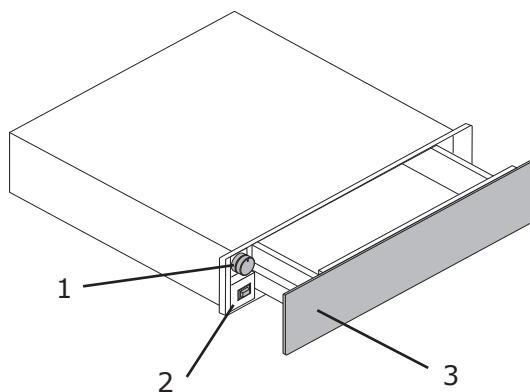
• U skladu s evropskom Direktivom 2002/96/EZ kada se radi o upravljanju električnim i elektronskim otpadom (RAEE) kućni električni uređaji ne smeju da se stavljaju u uobičajene posude za bacanje krutog gradskog otpada.

• Stari uređaji moraju da se sakupe i bace odvojeno da bi se optimizovalo sakupljanje različitog materijala komponenti da bi se sprečila potencijalna šteta po zdravlje ljudi i po okolinu. Simbol posude za otpad s dijagonalnim krstom nalazi se na svim proizvodima da bi podsetio na obavezu praćenja takvih odredbi.

• Potrošači moraju da kontaktiraju lokalne vlasti ili prodajna mesta da bi zahtevali informacije o mestima na kojima mogu da bace svoje stare električne uređaje. Pre bacanja svog uređaja učinite ga neiskoristivim povlačeći kabel za napajanje.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Rad



1	Prekidač za temperaturu (termosta)
2	Prekidač za uključivanje/ isključivanje (uključen)
3	Svetlo lampice za rad

Sistem rada ladice

Ovaj uređaj poseduje sistem cirkulacije vrućeg vazduha. Ventilator raspodeljuje generisanu toplotu od električnog otpornika unutar uređaja. Termosta omogućava korisniku da definiše i kontroliše željenu temperaturu. Vruć vazduh brzo i ravnomerno zagreva sudove.

Prva upotreba

Pre upotrebe uređaja očistite ladicu sledeći upute navedene u delu „Čišćenje i održavanje”. Sukcesivno uključite ladicu za grejanje tanjira na najmanje dva časa. Da biste to uradili, okrenite ručicu za temperaturu u maksimalni položaj - „položaj 9” (vidi deo „Odabir temperature”). Neugodan miris koji nastaje je neizbežan. Miris i dim koji će se pojaviti nestaju nakon kratkog vremena.

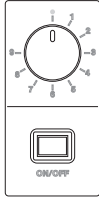
Upravljačka ploča

Upravljačka ploča poseduje prekidač za temperaturu i prekidač za uključivanje/ isključivanje. Upravljačka ploča vidljiva je samo kada je ladica otvorena. Kada je ladica zatvorena uključena lampica označava da uređaj radi.

Način upotrebe

Da biste koristili ladicu za grejanje tanjira postupite kako sledi:

- Stavite sudove u ladicu.
- Odaberite željenu temperaturu okretanjem ručice za temperaturu u željeni položaj.
- Uključite uređaj pritiskom na prekidač za uključivanje/ isključivanje koji će se osvetliti.
- Zatvorite ladicu.



Obratite pažnju da ne koristite previše sile kada zatvarate. Pre vađenja sudova potrebno je da ugasi uređaj ponovnim pritiskom na prekidač. **Odabir temperature** Okretanjem ručice moguće je odabrati temperature između 40 i 85 ° C. Nemojte da silom okrećete ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku iznad „0” ili u smeru kazaljke na časovniku iznad položaja maksimalne temperature „9” jer to može da ošteti uređaj. Čim se dosegne željena temperatura, zagrevanje se gasi. Kada temperatura padne na vrednost nižu od odabrane, zagrevanje se ponovo uključuje. Skala temperature ne označava se s apsolutnim temperaturama u ° C već se označava sa skalom 1 do 9 koja odgovara sledećim temperaturama:

Položaj ručice	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimalna temperatura za grupe sudova:

- Oko 50 ° C – položaj 3 za šolje i čaše.

S ovim postavkama sadržaj šolja i čaša ne hladi se brzo i još uvek je moguće da ih izvadite iz ladice bez opekotina.

- Oko 60 ° C - položaj 5

Idealno za tanjire i posuđe za serviranje. Hrana poslužena na zagrejanim tanjirima ostaće duže topla. Ipak, ovi tanjiri još uvek mogu da se diraju bez ikakve opasnosti. Da biste izvadili sudove, savetuje se da ruke zaštitite rukavicama za pećnicu.

Vreme zagrevanja

Različiti faktori utiču na vreme zagrevanja:

- materijal i debljina sudova
- količina
- položaj sudova
- okolna temperatura

Stoga nije moguće dati precizno vreme zagrevanja. Ipak, kao referencu naznačavamo određeno korisno vreme za zagrevanje sudova:

Količina	Vreme (minute)
Sudovi za šest lica	30 - 35

Uz čestu upotrebu ladice biće jednostavnije identifikovati vreme i temperature koje je potrebno da postavite za zagrevanje sudova.

Kapacitet punjenja

Kapacitet punjenja zavisi od dimenzija sudova:

Primer kapaciteta punjenja uz servis za šest lica		
Primer 1	Primer 2	Primer 3
br. šest ravnih tanjira Ø 24cm br. šest dubokih tanjira Ø 10cm	80 šoljica za espresso kafu	40 šoljica za čaj

■ ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje je jedino održavanje koje se zahteva.



PAŽNJA! Čišćenje mora da se obavlja dok je ladica za zagrevanje tanjira isključena iz napajanja.

- Uklonite utikač iz utičnice ili odspojite ladicu iz kruga napajanja.
- Nemojte da koristite grube ili abrazivne deterdžente, abrazivne sundere ili oštre predmete koji mogu da ostave znakove abrazije.
- Za čišćenje unutar ladice nemojte da koristite čistače na paru.

Prednja ploča i kontrolna ploča

Ladica za grejanje tanjira može da se očisti jednostavnom vlažnom krpom. Ako je veoma prljava, dodajte nekoliko kapi deterdženta (blagi univerzalni odmašćivači) u vodu za pranje.

Kada očistite površinu, osušite suvom krpom.

Za čišćenje prednje ploče od nerđajućeg čelika mogu da se koriste specifični proizvodi za čišćenje takvih površina.

Nanesite malu dozu proizvoda na meku krpu i istrljajte površinu.

Unutar ladice

Vlažnom krpom očistite unutrašnjost ladice. Ako je veoma prljava dodajte nekoliko kapi deterdženta (blagi univerzalni odmašćivači) u vodu za pranje.

Kada očistite površinu osušite suvom krpom.

Ponovo koristite ladicu tek kad je sasvim suva.

■ REŠAVANJE PROBLEMA

- Generički problemi



POZORNOST!

Bilo koju vrstu popravke sme da vrši samo specijalizovani tehničar. Popravke koje vrše neovlašćena lica mogu da dovedu do ugrožavanja rada uređaja.

Problem	Uzroci
Sudovi se ne greju dovoljno	Proverite sledeće: - Da li je uređaj uključen? - Da li je odabrana odgovarajuća temperatura? - Da li sudovi prekidaju cirkulaciju vrućeg vazduha? - Da li su sudovi ostali u ladici dovoljno vremena? Vreme zagrevanja zavisi od različitih faktora, kao, npr.: - Vrsta materijala i debljina sudova. - Količina sudova. - Položaj sudova.
Sudovi ostaju hladni.	Proverite sledeće: - Da li se čuje šum u ventilatoru? Ako ventilator radi otpornik je možda neispravan. Ako ventilator ne radi, možda je slomljen ili blokiran.
Sudovi se pregrevaju.	- Prekidač za temperaturu je pukao.
Prekidač za uključivanje/ isključivanje se ne pali.	- Lampica za rad je pokvarena.

■ INSTALACIJA

- Obavesti za kvalifikovanog instalatera

Pre postavljanja

- Proverite da li je ulazni napon naznačen na etiketi o tehničkim karakteristikama jednak naponu utičnice koju nameravate da koristite.
- Otvorite ladicu i izvadite materijal za pakovanje.
- Pažnja! Prednja površina ladice za grejanje tanjira je možda pokrivena zaštitnom folijom. Pre obavljanja prve upotrebe ladice za grejanje tanjira pažljivo uklonite foliju.
- Uverite se da ladicu za grejanje tanjira nije oštećena. Prekontrolišite da li se ladicu normalno otvara i zatvara. Ako otkrijete oštećenja kontaktirajte područnu tehničku pomoć.
- Pažnja: utičnica mora da bude lako dostupna nakon postavljanja ladice za zagrevanje tanjira.
- Ukoliko se ladicu za zagrevanje tanjira postavlja u kombinaciji s drugim uređajima, to smeju da budu samo uređaji koje je naznačio proizvođač. Ako se montira u kombinaciji s drugim uređajima garancija više ne vredi jer nije moguće garantovati da će ladicu za grejanje tanjira ispravno raditi.

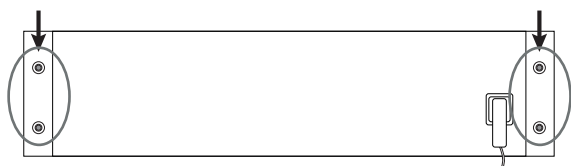
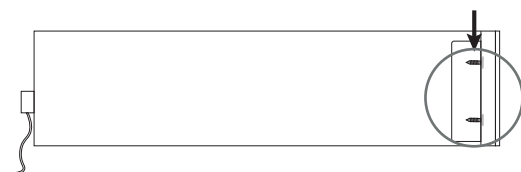
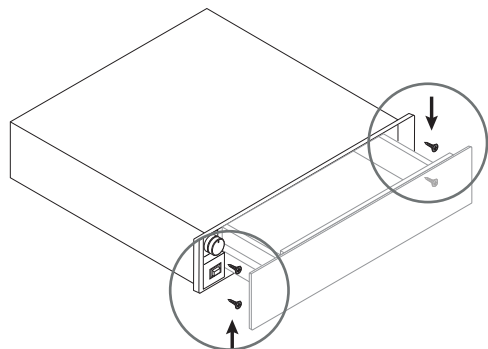
Instalacija

Za postavljanje nekog uređaja u kombinaciji s ladicom za zagrevanje tanjira, potrebno je da sledite upute naznačene u priručniku.

Dimenzije za montiranje naznačene su u mm na crtežima prikazanim na sledećim stranicama.

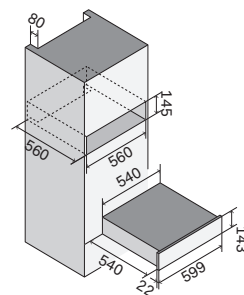
Postupite na sledeći način:

1. Postavite grejač za tanjire na policu i umetnite ga unutar udubljenja na način da je centriran i sasvim poravnat s prednjim delom uređaja.
2. Proverite da li je grejač za tanjire ispravno umetnut u odeljak za prikupljanje.
3. Otvorite ladicu i pričvrstite grejač za tanjire na strane jedinice koristeći četiri dostavljena vijka.

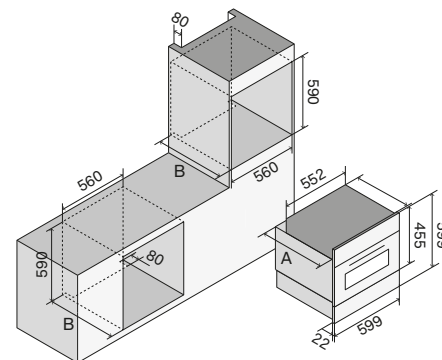


- Dimenzije odeljka za prikupljanje

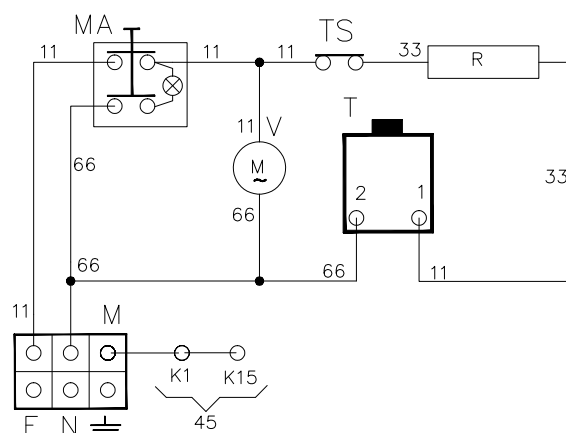
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Strujna šema



Legenda

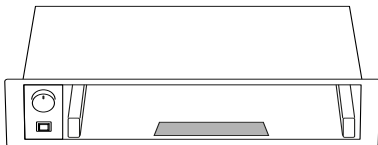
11	Braon
33	Bijela
45	Žuto-zelena
55	Siva
66	Plava
F	Faza
K1	Žica za uzemljenje terminalnog bloka
K15	" " okvir
M	Stezaljka

MA	Prekidač
N	Neutralna
R	Otpornik
T	Termostat ladice
TS	Bezbednosni termostat
TT	Tangencijalni termostat
V	Ventilator ladice

! POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Značilnosti naprav

Ploščica z značilnostmi je prikazana na strani 2 in je vidna tudi na dnu, ko odstranite predal.



1. Pozor! Pred priklopom naprave primerjajte podatke o napajanju (napetost in frekvenca) na podatkovni nalepki s podatki o napajanju električnega omrežja. Če se ti podatki ne ujemajo, lahko pride do težav. Če ste v dvomu, se obrnite na električarja.

2. Pozor! Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je ozemljena. Proizvajalec ne more prevzeti odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi pomanjkljive varnostne zaščite sistema (npr. električni udar).

3. Pozor! Napravo uporabljajte šele, ko je nameščena v svojem prostoru. Le tako lahko zagotovite, da uporabniki ne pridejo v stik z električnimi komponentami.

4. Pozor! Naprave nikoli ne razstavljajte. Morebiten stik z električnimi deli pod napetostjo lahko ogrozi varnost uporabnikov in ogrozi pravilno delovanje naprave.

5. Pozor! Popravila in vzdrževanje, zlasti delov pod napetostjo, lahko opravljajo le tehniki, ki jih je pooblastil proizvajalec. Proizvajalec in trgovci ne prevzemajo nobene odgovornosti za škodo, povzročeno osebam, živalim ali premoženju zaradi popravil in vzdrževanja, ki jih izvede nepooblaščen osebje.

6. Pozor! Popravila v garancijskem obdobju lahko izvajajo le serviserji, ki jih je pooblastil proizvajalec. V nasprotnem primeru je vsaka škoda, nastala zaradi popravila, izključena iz garancije.

7. Pozor! Pred začetkom popravila je treba aparat izključiti iz električnega omrežja.

8. Za odklop naprave je treba:

- zagotoviti, da je stikalo za vklop/izklop izklopljeno

- vtič je treba izvleči iz vtičnice

- za odklop vtiča ne potegnite za napajalni kabel, temveč neposredno za vtič.

9. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom, ki ga dobavi proizvajalec ali pooblaščen servis.

■ PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO

- Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi predpisi. Nepravilna uporaba aparata lahko ogrozi uporabnika.

- Pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila. S tem se boste izognili nevarnosti poškodb ali škode na napravi.

- Predal za segrevanje se lahko uporablja samo za domačo uporabo.

- Aparat uporabljajte samo za segrevanje posode. Vsaka druga uporaba je neustrezna in je lahko nevarna. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za okvare ali škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne ali napačne uporabe.

- Naprave ne uporabljajte za segrevanje ali kuhanje hrane ali pijače.

- Glede na izbrano temperaturo in čas delovanja lahko temperatura v notranjosti aparata doseže 80 °C. Pri odstranjevanju jedi iz grelnega predala si roke zaščitite s kuhinjskimi rokavicami.

- Posebej pazite na otroke in jim ne dovolite, da bi se igrali v bližini aparata. Če napravo nenamerno vklopite, lahko oddajana toplota povzroči opekline.

- Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmoglostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzira ali usmerja oseba, zadolžena za njihovo varnost in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo tega aparata. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.

- Ne usadajte se in ne obešajte se na predal. Teleskopska vodila bi se lahko poškodovala. Največja nosilnost predala je 25 kg.

- V predalu ne shranjujte predmetov iz sintetičnih materialov ali lahko vnetljivih predmetov. Ko je aparat vklopljen, se lahko takšne posode in predmeti stopijo ali vžgejo. (Nevarnost požara)

- Naprave ne uporabljajte za ogrevanje prostora. Dosežena visoka temperatura lahko zlahka vžge predmete v bližini naprave.

- Za čiščenje notranjosti predala ne uporabljajte parnih čistilnikov. Para lahko povzroči kratek stik. Tlak pare lahko povzroči tudi poškodbe na površini aparata

in dolgoročno povzroči poškodbe sestavnih delov.

- Kadar aparata ne uporabljate, odklopite električni priključek, odstranite napajalni kabel, da aparat ne bi predstavljal nevarnosti, če ga na primer uporabljajo otroci za igro.

■ PRVI ZAGON

- Pred uporabo aparata očistite predal v skladu z navodili iz poglavja »Čiščenje in vzdrževanje«

■ VARSTVO OKOLJA

Odstranjevanje embalaže



Vse embalažne materiale odvrzite v ustrezne zabojnike. Tako boste zagotovili, da se ti materiali reciklirajo.

Odstranjevanje opreme, ki se ne uporablja več



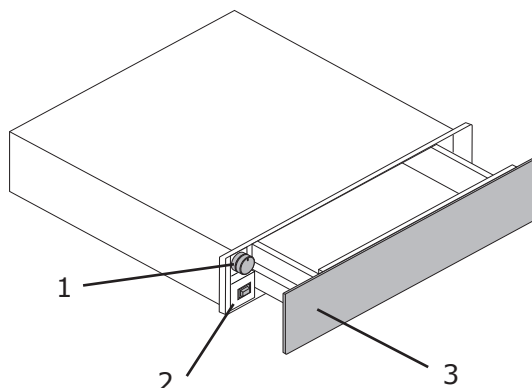
- V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO) gospodinskih električnih aparatov ne smete odlagati v običajne zabojnike za odstranjevanje trdnih odpadkov.

- Stare naprave je treba zbirati in odlagati ločeno, da se optimizira predelava različnih sestavnih materialov in prepreči morebitna škoda za zdravje ljudi in okolje. Simbol zabojnika za odpadke z diagonalnim križem je na vseh izdelkih, da opomni na obveznost upoštevanja teh določb.

- Potrošniki naj se obrnejo na lokalne organe ali prodajna mesta in se pozanimajo, kje lahko odložijo stare električne aparate. Preden napravo zavržete, jo naredite neuporabno tako, da prerežete napajalni kabel.

■ NAVODILA ZA UPORABO

- Delovanje



1	Izbiralnik temperature (termostat)
2	Stikalo On / Off (prižgan)
3	Signalna lučka delovanja

Sistem delovanja predala

Ta aparat je opremljen s sistemom za kroženje vročega zraka. Ventilator razporeja toploto, ki jo ustvarja električni grelni element v notranjosti aparata. Termostat uporabniku omogoča, da določi in nadzoruje želeno temperaturo. Vroč zrak hitro in enakomerno segreje posodo.

Prva uporaba

Pred uporabo aparata očistite predal v skladu z navodili iz poglavja »Čiščenje in vzdrževanje«. Nato vklopite predal za segrevanje posode za vsaj 2 uri. To storite tako, da gumb za nastavitve temperature obrnete v najvišji položaj - »položaj 9« (glejte oddelek »Izbira temperature«). Neprijetnemu vonju se ni mogoče izogniti. Vonj in morebitni dim bosta po kratkem času izginila.

Komandna plošča

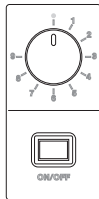
Komandna plošča ima izbiralnik temperature in stikalo za vklop/izklop. Komandna plošča je vidna le, ko je predal odprt.

Ko je predal zaprt, prižgana lučka kaže, ali aparat deluje

Načini uporabe

Za uporabo grelnega predala ravnajte kot sledi:

- Posodo postavite v predal.
- Izberite želeno temperaturo tako, da vrtite gumb za nastavitev temperature v zeleni položaj.
- Vključite aparat s pritiskom na stikalo za vklop/izklop, ki se bo osvetlilo.
- Zaprite predal.



Pri zapiranju pazite, da ne uporabljate prevelike sile

Preden izvlečete posodo, morate aparat izklopiti s ponovnim pritiskom na stikalo za vklop/izklop

Izbira temperature

Z obračanjem gumba lahko izberete temperaturo med 40 in 85 °C. Ne premikajte gumba v nasprotni smeri urnega kazalca preko »0« ali v smeri urnega kazalca preko najvišjega temperaturnega položaja »9«, saj lahko to poškoduje aparat. Ko je izbrana temperatura dosežena, se ogrevanje izklopi. Ko temperatura pade pod izbrano vrednost, se ogrevanje ponovno vklopi. Temperaturna lestvica ni označena z absolutnimi temperaturami v °C, temveč je označena z lestvico od 1 do 9, ki ustreza naslednjim temperaturam:

Položaj vrtljivega gumba	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimalna temperatura za skupine posode:

- Približno 50 °C - položaj 3 za skodelice in kozarce.

Pri tej nastavitvi se vsebina skodelic in kozarcev ne ohladi hitro in jo še vedno lahko vzamete iz predala, ne da bi se opekli.

- Približno 60 °C - položaj 5

Idealno za krožnike in servirne pladnje.

Hrana, postrežena na segretyh krožnikih, bo dlje časa ostala vroča. Vendar se teh jedi še vedno lahko dotikate brez nevarnosti. Pri odstranjevanju posode priporočamo, da si roke zaščitite z uporabo rokavic za peko v pečici.

Čas segrevanja

Na čas segrevanja vpliva več dejavnikov:

- material in debelina posode
- Količina
- Položaj posode
- Temperatura okolja

Zato ni mogoče navesti natančnega časa segrevanja.

Kot referenco pa navajamo nekaj uporabnih časov za segrevanje posode:

Količina	Čas (minute)
Posoda za 6 oseb	30 - 35

Pri pogosti uporabi predala boste lažje določili občutek za čas in temperaturo, ki ju je treba nastaviti za segrevanje posode.

Nosilnost

Nosilnost je odvisna od velikosti posode:

Primeri nosilnosti pri servisu za 6 oseb		
Primer 1	Primer 2	Primer 3
6 plitvih krožnikov Ø 24 cm 6 globokih krožnikov Ø 10 cm	80 skodelic za espresso	40 skodelic za čaj

■ ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Edino potrebno vzdrževanje je čiščenje.

⚠ POZOR! Čiščenje je treba izvajati, ko je grelni predal izključen iz električnega napajanja.

- Iztaknite vtič iz električne vtičnice ali izklopite predal iz električnega tokokroga. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali ostrih predmetov, ki lahko pustijo sledi.
- Za čiščenje notranjosti predala ne uporabljajte parnih čistilnikov.

Sprednja plošča in komandna plošča

Grelni predal lahko očistite s preprosto vlažno krpo. Če je zelo umazan, v vodo za pranje dodajte nekaj kapljic detergenta (neagresivnega univerzalnega razmaščevalca).

Po čiščenju površino obrišite s suho krpo.

Za čiščenje sprednje plošče iz nerjavnega jekla lahko uporabite posebna sredstva za čiščenje takšnih površin.

Na mehko krpo nanesite majhno količino izdelka in obrišite površino.

Notranjost predala

Notranjost predala očistite z vlažno krpo. Če je zelo umazana, dodajte nekaj kapljic detergenta (neagresivnega univerzalnega razmaščevalca) v vodo za pranje.

Po čiščenju površino obrišite s suho krpo.

Predal ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suh.

■ REŠEVANJE TEŽAV

- Splošne težave

⚠ POZOR!

Kakršna koli popravila lahko izvaja le specializirani tehnik. Vsako popravilo, ki ga opravi nepooblaščen oseb, lahko poslabša delovanje aparata.

Težava	Vzroki
Posoda se ne segreje dovolj	Preverite, ali: - je aparat vklopljen. - je izbrana ustrezna temperatura. - je kroženje vročega zraka ovirano zaradi posode - je posoda dovolj dolgo ostala v predalu. Čas segrevanja je odvisen od več dejavnikov, kot so: - vrsta materiala in debelina posode. - količina posode. - Položaj posode.
Posoda ostane hladna	Preverite, ali: - se sliši hrup ventilatorja. Če ventilator deluje, je lahko okvarjen grelni element. Če ventilator ne deluje, je morda pokvarjen ali blokiran.
Posoda se preveč segreje	- stikalo za izbiro temperature je okvarjeno.
Stikalo za vklop/izklop se ne prižge.	- okvarjena signalna lučka za prikaz delovanja.

■ NAMESTITEV

- Opozorila za usposobljenega monterja

Pred namestitvijo

- Preverite, ali je vhodna napetost, navedena na nalepki s tehničnimi lastnostmi, enaka napetosti električne vtičnice, ki jo nameravate uporabljati.
- Odprite predal in odstranite embalažo.
- Pozor! Sprednja površina predala za segrevanje posode je lahko prekrita z zaščitno folijo. Pred prvo uporabo predala za segrevanje posode folijo previdno odstranite.
- Prepričajte se, da se predal za segrevanje ni poškodoval. Preverite, ali se predal pravilno odpira in zapira. Če ugotovite kakršno koli poškodbo, se obrnite na lokalno tehnično pomoč.
- Pozor: po namestitvi predala za segrevanje mora biti električna vtičnica lahko dostopna.
- Predal za segrevanje lahko namestite le v kombinaciji z napravami, ki jih je določil proizvajalec. Če je nameščen v kombinaciji z drugimi napravami, garancija ne velja več, saj ni mogoče zagotoviti, da bo grelni predal pravilno deloval.

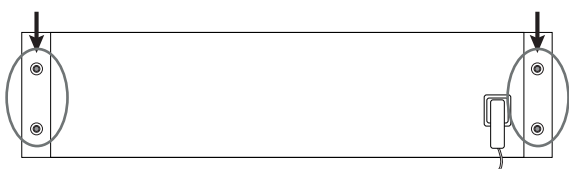
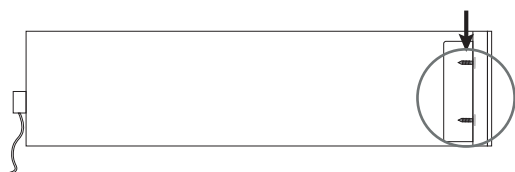
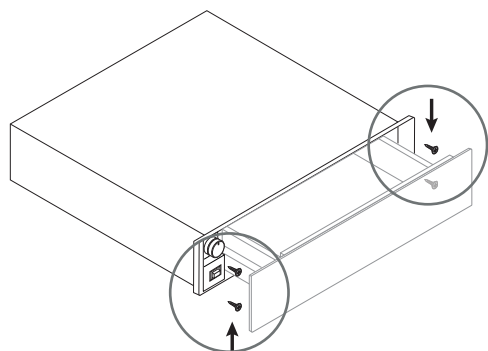
Montaža

Za namestitev naprave v kombinaciji s predalom za segrevanje je treba upoštevati navodila v knjižici.

Namestitvene dimenzije so navedene v mm na risbah, prikazanih na naslednjih straneh.

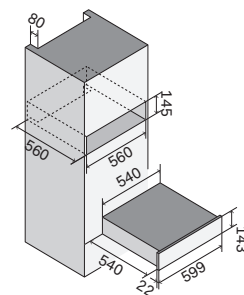
Naredite kot sledi:

1. Postavite grelnik posode na polico in ga namestite v nišo tako, da je v sredini in popolnoma poravnan s sprednjim delom aparata.
2. Preverite, ali je grelnik posode pravilno vstavljen v nišo.
3. Odprite predal in s štirimi priloženimi vijaki pritrdite grelnik posode na stranice enote.

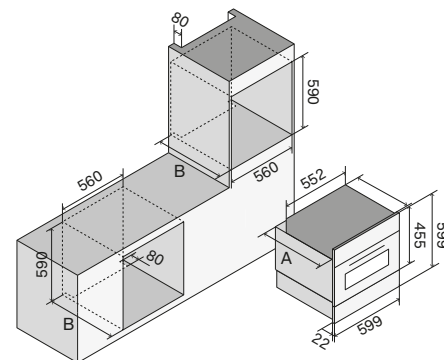


- Dimenzije vgradnega predala

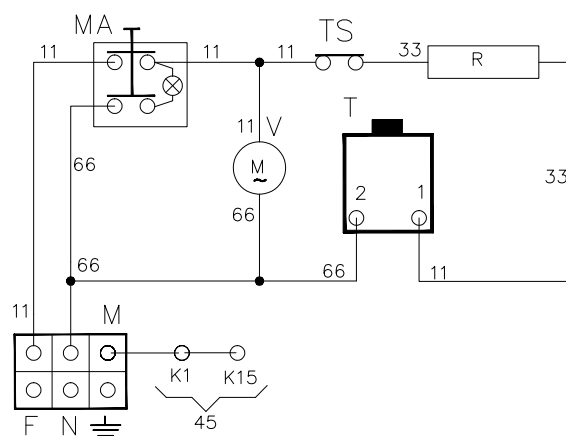
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Shema električne napeljave



Legenda

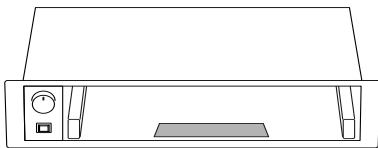
11	Rjava
33	Bela
45	Rumeno - zelena
55	Siva
66	Modra
F	Faza
K1	Ozemljitveni filter priključnice
K15	" " ogrodje

M	Priključnica
TO	Stikalo
N	Nevtralen
R	Upor
T	Termostat predala
TS	Varnostni termostat
TT	Tangencialni termostat
V	Ventilator predala

⚠ FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A készülékek jellemzői

Az adatokat tartalmazó tábla a 2. oldalon található, és a fiók eltávolítása után az alsó részen is látható.



1. Figyelem! A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze az adactímkén feltüntetett adatokat (feszültség és frekvencia) a hálózat adataival. Ha ezek az adatok nem egyeznek, probléma adódhat. Ha kétsége van, forduljon villanyszerelőhöz.

2. Figyelem! A készülék elektromos biztonsága csak akkor biztosítható, ha a készülék földelve van. A gyártó nem vállal felelősséget a rendszer védelmi rendszerének biztonsági hiányosságaiából eredő károkért (pl. áramütés).

3. Figyelem! Csak akkor használja a készüléket, ha már beépítették a rekeszbe. Csak így biztosítható, hogy a felhasználók ne érintkezzenek az elektromos alkatrészekkel.

4. Figyelem! Soha ne szerelje szét a készüléket. A feszültség alatt álló elektromos részekkel való esetleges érintkezés veszélyt jelenthet a felhasználók biztonságára, és károsíthatja a készülék megfelelő működését.

5. Figyelem! A javítási és karbantartási munkákat, különösen az áram alatt álló alkatrészeket, csak a gyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik. A gyártó és a kereskedők nem vállalnak felelősséget az illetéktelenek által végzett javítások és karbantartások következtében személyekben, állatokban vagy vagyontárgyakban okozott károkért.

6. Figyelem! A garanciális időszak alatt a javításokat csak a gyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik. Ennek elmulasztása esetén a jótállás nem fedi a javításból eredő károkat.

7. Figyelem! A javítás megkezdése előtt a készüléket leválaszthatja az elektromos hálózatról.

8. A készülék áramtalanítása érdekében az alábbiakat kell tenni:

- meg kell győződni arról, hogy a be/ki kapcsoló le legyen kapcsolva
- a villásdugót ki kell húzni a fali konnektorból
- a villásdugó eltávolításához ne húzza a tápkábelt, hanem magát a villásdugót.

9. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártó vagy a hivatalos szervíz által szállított speciális kábellel kell kicserélni.

■ A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

• Ez a készülék megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak. A készülék nem megfelelő használata veszélybe sodorhatja a felhasználót.

• A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Ezzel elkerülhető a sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye.

• Az edénymelegítő fiók kizárólag háztartási használatra használható.

• A készüléket csak edények melegítésére használja. Bármilyen más használat nem megfelelő és veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő hibákért vagy károkért.

• Ne használja a készüléket ételek vagy italok melegítésére vagy főzésére.

• A kiválasztott hőmérséklettől és üzemidőtől függően a készülék belsejében a hőmérséklet elérheti a 80 °C-ot. Amikor az edényeket kiveszi a melegítőfiókból, kezei védelmében használjon sütőkesztyűvel.

• Különösen ügyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a készülék közelében játszani. Ha a készüléket véletlenül bekapcsolják, a kibocsátott hő égési sérüléseket okozhat.

• A nyolc éven felüli gyerekek, valamint a csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, a készüléket csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel! A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

• Ne üljön vagy kapaszkodjon a fiókba. A teleszkópos sínek megsérülhetnek. A fiók maximális terhelhetősége 25 kg.

• Ne tároljon szintetikus vagy könnyen gyúlékony tárgyakat a fiókban. A készülék bekapcsolásakor az ilyen tárolók és tárgyak megolvadhatnak vagy kigyulladhatnak. (Tűzveszély)

• Ne használja a készüléket a helyiség fűtésére. Az elért magas hőmérséklet könnyen meggyújthatja a készülék közelében lévő tárgyakat.

• Ne használjon gőztisztítót a fiók belsejének tisztítására. A gőz rövidzárlatot okozhat. A gőznyomás a készülék felületét is károsíthatja, és hosszú távon az alkatrészek károsodását okozhatja.

• Ha a készüléket nem használják, szüntesse meg az elektromos csatlakozást, húzza ki a hálózati kábelt, hogy a készülék ne jelentse veszélyt, ha például gyerekek használják játékká.

■ ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS

• A készülék használata előtt tisztítsa meg a fiókot, követve a „Tisztítás és karbantartás” részben leírt utasításokat

■ A KÖRNYEZET VÉDELME

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat a megfelelő tárolóedényekben kell ártalmatlanítani. Így biztos lehet abban, hogy ezek az anyagok újrahasznosításra kerülnek.



A használatból kivont készülékek ártalmatlanítása

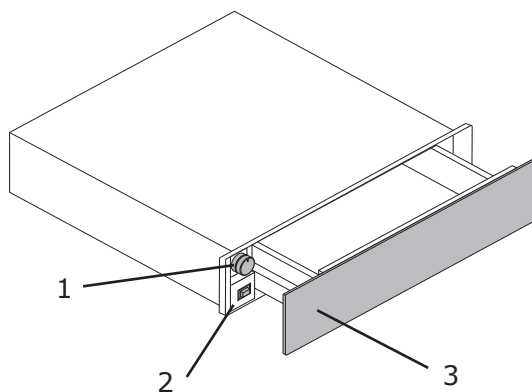
• Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezeléséről szóló 2002/96/EK európai irányelv (RAEE) értelmében a háztartási elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok gyűjtésére szánt edényekben gyűjteni.

• A régi készülékeket külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani a különböző alkatrészek anyagainak optimális hasznosítása érdekében, hogy megelőzzék az emberi egészség és a környezet esetleges károsodását. Valamennyi terméken egy átlós keresztet ábrázoló hulladékgyűjtő edény szimbólum szerepel, amely emlékeztet a rendelkezések betartásának kötelezettségére.

• A fogyasztóknak fel kell venniük a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy az értékesítési pontokkal, hogy megtudják, hol ártalmatlaníthatják régi elektromos készülékeiket. Mielőtt a készüléket kidobja, tegye használhatatlanná a tápkábel elvágásával.

■ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Működés



1	Hőmérséklet választó (termosztát)
2	Be/Ki kapcsoló (bekapcsolva)
3	Működést jelző fény

A fiók működési rendszere

Ez a készülék meleg levegő-keringtető rendszerrel van felszerelve. Egy ventilátor osztja el a készülék belsejében lévő elektromos fűtőelem által termelt hőt. A termosztát lehetővé teszi a felhasználó számára a kívánt hőmérséklet meghatározását és szabályozását. A forró levegő gyorsan és egyenletesen melegíti fel az edényeket.

Első használat

A készülék használata előtt tisztítsa meg a fiókot, követve a „Tisztítás és karbantartás” szakaszban leírt utasításokat. Ezután kapcsolja be a melegítő fiókot legalább 2 órára. Ehhez forgassa a hőmérsékletszabályozót a maximális állásba - „9. állás” - (lásd a „Hőmérséklet kiválasztása” című szakaszt). A keletkező kellemetlen szag elkerülhetetlen. A szag és az esetlegesen képződő füst rövid időn belül megszűnik.

Vezérlőpanel

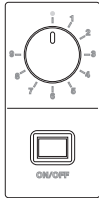
A vezérlőpanelen hőmérsékletválasztó és be-/kikapcsoló gomb található. A vezérlőpanel csak akkor látható, ha a fiók nyitva van.

Ha a fiók zárva van, a bekapcsolt lámpa jelzi, hogy a készülék üzemel-e.

Használati mód

A melegítőfiók használatához a következőképpen járjon el:

- Helyezze az edényeket a fiókba.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó gombot a kívánt pozícióba forgatva.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával, amely felgyullad.
- Zárja be a fiókot.



Ügyeljen arra, hogy a záraskor ne fejtessen ki túl nagy erőt

Az edények kivétele előtt a készüléket ki kell kapcsolni a be-/kikapcsoló gomb ismételt megnyomásával

A hőmérséklet kiválasztása

A gomb elforgatásával 40 és 85°C közötti hőmérsékletet lehet kiválasztani. Ne nyomja a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban a „0” értéknél, vagy az óramutató járásával megegyező irányban a „9” maximális hőmérsékleti pozíciónál nagyobbra, mert ez károsíthatja a készüléket. Amint eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a fűtés kikapcsol. Amikor a hőmérséklet a kiválasztott érték alá csökken, a fűtés ismét bekapcsol. A hőmérsékleti skálán nem az abszolút hőmérsékleteket jelölik °C-ban, hanem a következő hőmérsékleteknek megfelelő 1-től 9-ig terjedő skálán:

Pozíció Gomb	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Hőmérséklet °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimális hőmérséklet edény-csoportokhoz:

- Kb. 50°C – 3. poz. csészékhez és poharakhoz.

Ezzel a beállítással a csészék és poharak tartalma nem hűl le gyorsan, és még mindig ki lehet venni őket a fiókból anélkül, hogy megégetné magát.

- Kb. 60°C - 5. poz.

Ideális táányérokhoz és tálaló edényekhez.

A felmelegített táányérokra felszolgált ételek hosszabb ideig maradnak melegek.

Ezekhez a táányérokhoz azonban továbbra is veszély nélkül hozzá lehet nyúlni.

Az edények eltávolításakor javasoljuk, hogy kezét sütőkesztyűvel védje.

Melegítési idő

A melegítési időket több tényező befolyásolja:

- az edények anyaga és vastagsága
- Mennyiség
- az edények helyzete
- környezeti hőm.

Ezért nem lehet pontos melegítési időket megadni.

Referenciaként azonban megadunk néhány, az edények melegítésére vonatkozó hasznos időt:

Mennyiség	Idő (perc)
6 személyes étkezés	30 - 35

A fiók gyakori használata esetén könnyebb lesz meghatározni az edények melegítéséhez beállítandó időket és hőmérsékleteket.

Terhelhetőség

A terhelhetőség az edények méretétől függ:

Példák 6 személyes étkezéssel történő terhelhetőségre		
1. példa	2. példa	3. példa
6 db lapos táányér Ø 24cm 6 db mély táányér Ø 10cm	80 db kávé csésze	40 db teás csésze

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az egyetlen szükséges karbantartási művelet a tisztítás.



FIGYELEM! A tisztítást úgy kell elvégezni, hogy a melegítőfiókot le kell választani az áramellátásról.

- Húzza ki a villásdugót a hálózati aljzatból, vagy válassza le a fiókot az áramkörrel.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret, súroló szivacsokat vagy éles tárgyakat, amelyek karcolási nyomokat hagyhatnak.
- Ne használjon gőztisztítót a fiók belsejének tisztítására.

Elülső panel és vezérlőpanel

Az edénymelegítő fiókot egyszerű nedves ronggyal lehet megtisztítani. Ha nagyon koszos, öntsön a mosóvízbe néhány csepp tisztítószer (nem agresszív, univerzális zsírolót).

Miután megtisztította a felületet, törölje szárazra egy száraz ronggyal.

Az inox acélból készült elülső panel tisztításához az ilyen felületek tisztítására alkalmas speciális termékeket lehet használni.

Öntsön egy kis adag terméket egy puha rongyra és törölje át a felületet.

A fiók belseje

Tisztítsa meg a fiók belsejét egy nedves ronggyal. Ha nagyon koszos, öntsön a mosóvízbe néhány csepp tisztítószer (nem agresszív, univerzális zsírolót).

Miután megtisztította a felületet törölje szárazra egy száraz ronggyal.

Csak akkor használja ismét a fiókot, amikor teljesen megszáradt.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

- Általános problémák



FIGYELEM!

Bármilyen javítási munkát csak erre szakosodott szakember végezhet. Az illetéktelen személy által végzett bármilyen javítás károsíthatja a készülék működését.

Probléma	Ok
Az edények nem melegednek át eléggé	Ellenőrizze, hogy: - A készülék be van kapcsolva. - Megfelelő hőmérsékletet választott. - A meleg levegő körforgását nem akadályozzák-e az edények - Ha az edények elegendő ideig maradtak a fiókban. A melegítési idő különböző tényezőktől függ, mint pl.: - Az edények anyagának típusa és vastagsága. - Az edények mennyisége. - Az edények helyzete.
Az edények hidegek maradnak	Ellenőrizze, hogy: - Nem hallatszik-e egy ventilátor hangja. Ha a ventilátor működik, az ellenállás hibás lehet. Ha a ventilátor nem működik, akkor lehet, hogy a ventilátor elromlott vagy eltömődött.
Az edények túlmelegednek	- A hőmérséklet választó elromlott.
A be/ki kapcsoló nem kapcsol be.	- A működést jelző fény meghibásodott.

■ TELEPÍTÉS

- A szakképzett telepítőre vonatkozó figyelmeztetések

A telepítés előtt

- Ellenőrizze, hogy a műszaki jellemzőket tartalmazó címkén feltüntetett bemene-ti feszültség megegyezik-e a használni kívánt konnektor feszültségével.
- Nyissa ki a fiókot, és vegye ki a csomagolóanyagot.
- Figyelem! A melegítőfiók elülső felületét védőfólia boríthatja. A melegítőfiók első használata előtt óvatosan távolítsa el a fóliát.
- Győződjön meg arról, hogy a melegítőfiók nem sérült meg. Ellenőrizze, hogy a fiók nyitása és zárása megfelelően történik-e. Ha bármilyen sérülést észlel, kérjük, forduljon a helyi műszaki szolgálatához.
- Figyelem: A melegítőfiók beszerelése után a hálózati aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A melegítőfiók csak a gyártó által meghatározott készülékekkel együtt szerelhe-tő fel. Ha más készülékekkel együtt szerelik be, a garancia érvényét veszti, mivel nem garantálható a melegítőfiók megfelelő működése.

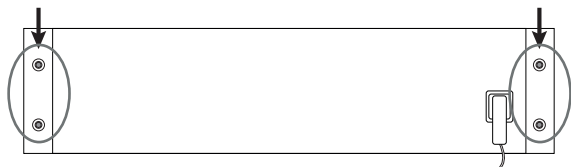
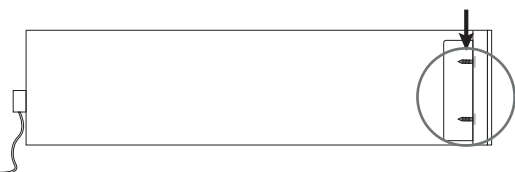
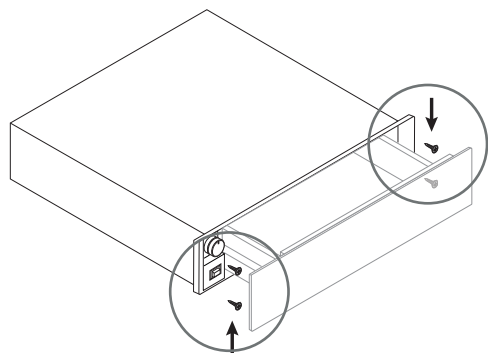
Telepítés

A melegítőfiókkal kombinált készülék beszereléséhez a fűzetben található utasít-ásokat kell követni.

A beépítési méretek mm-ben vannak megadva a következő oldalakon látható raj-zokon.

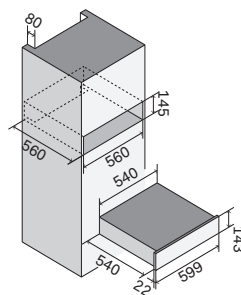
A következőképpen járjon el:

1. Helyezze a tányérmelegítőt a polcra, és helyezze a fülkébe úgy, hogy a készü-lék elülső részével teljesen egy vonalban és középen legyen.
2. Ellenőrizze, hogy az edénymelegítő megfelelően van-e behelyezve a mélye-désbe.
3. Nyissa ki a fiókot és rögzítse a tányérmelegítőt az egység oldalaihoz a készlet-ben kapott négy csavar segítségével.

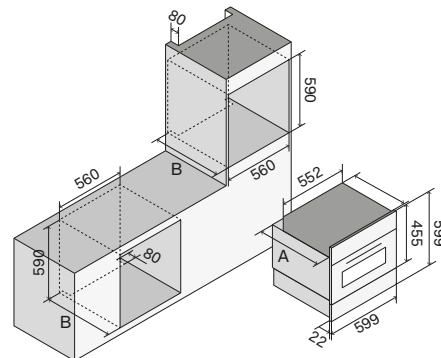


- Beépítendő fiók méretei

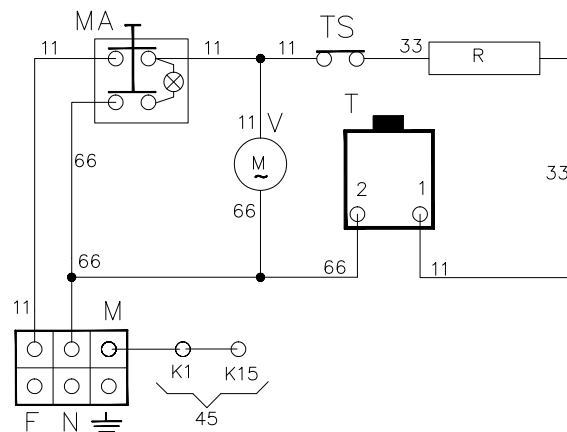
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Kapcsolási rajz



Jelmagyarázat

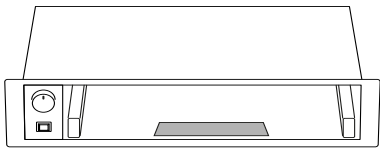
11	Barna
33	Fehér
45	Sárga-zöld
55	Szürke
66	Kék
F	Fázis
K1	Sorkapocs földelő vezeték
K15	„ „ váz
M	Sorkapocs

MA	Kapcsolat
N	Semleges
R	Ellenállás
T	Fiók termosztát
TS	Biztonsági termosztát
TT	Tangenciális termosztát
V	Fiók szellőzés

⚠ ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Характеристики на уредите

Табелката с характеристики е посочена на стр. 2 и се вижда и на дъното след като се извади чекмеджето.



1. Внимание! Преди свързването на уреда сравнете данните за захранването (напрежение и честота), посочени на етикетата с данни, с тези на захранващата мрежа. Ако тези данни не съответстват биха могли да възникнат проблеми. При съмнение се свържете с електротехник.

2. Внимание! Електрическата безопасност на уреда може да се гарантира само ако той е свързан със заземяване. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от необезопасена защитна система на инсталацията (токови удари например).

3. Внимание! Използвайте уреда само след като сте го поставили в отделението му. Само по този начин на потребителите може да се гарантира, че няма да влязат в контакт с електрически компоненти.

4. Внимание! Никога не демонтирайте уреда. Евентуален контакт с електрически части под напрежение може да представляват опасност за безопасността на потребителите и да влошат правилната работа на уреда.

5. Внимание! Ремонт и поддръжка, по-конкретно на части под напрежение, трябва да се извършват само от упълномощени от производителя техници. Производителят и търговците не поемат никаква отговорност за щети, причинени на лица, животни или вещи вследствие на ремонт и поддръжка, които са извършени от неупълномощен персонал.

6. Внимание! Ремонтите, извършени по време на гаранционния срок, трябва да се извършват само от упълномощени от производителя техници. Ако това не бъде направено така, евентуалните щети, произтичащи от ремонта, се изключват от гаранцията.

7. Внимание! Преди да пристъпите към ремонта, уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа.

8. За да изключите уреда, е необходимо:

- да се уверите, че превключвателят on/off е изключен
- щепселът трябва да бъде изваден от контакта
- за да изключите щепсела, не дърпайте електрическия кабел, а хванете за щепсела.

9. Ако захранващият кабел се повреди, трябва да бъде сменен със специален кабел, предоставен от производителя или от оторизирания сервис.

■ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА УПОТРЕБА

• Този уред отговаря на изискванията на действащите стандарти за безопасност. Неправилната употреба може да изложи потребителя на опасност.

• Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда за първи път. По този начин ще се предотврати риска да се нараните или от повреда на уреда.

• Чекмеджето за затопляне на чинии трябва да се използва само за домашна употреба.

• Използвайте уреда само за затопляне на съдове. Всяка друга употреба е неправилна и може да бъде опасна. Производителят не поема никаква отговорност за неизправности или щети в резултат на неправилна или грешна употреба.

• Не използвайте уреда за затопляне или готвене на храна или напитки.

• В зависимост от избраната температура и времето за работа, температурата вътре в уреда може да достигне 80°C. За да извадите съдовете от чекмеджето за затопляне, защитете ръцете си с ръкавици за готвене.

• Бъдете много внимателни с децата и не им позволявайте да играят в близост до устройството. Ако уредът бъде включен по невнимание, излъчваната топлина може да причини изгаряния.

• Уредът може да бъде използван от деца на възраст не по-ниска от 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или хора без опит или необходимите познания, но при условие че са под наблюдение или след като са получили необходимите инструкции за безопасно използване на уреда и свързаните с него опасности. Не позволявайте на децата да си играят с уреда! Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без наблюдението на възрастен.

• Не сядайте и не се облягайте върху чекмеджето. Телескопичните водачи ще се повредят. Максималната товарносимост на чекмеджето е 25 kg.

• В чекмеджето не съхранявайте синтетични или лесно запалими предмети.

Когато уредът се включва тези съдове и предмети могат да се стопят или запалят. (Опасност от пожар)

• Не използвайте уреда за отопление на помещението. Достигната висока температура лесно може да предизвика подпалване на предметите, които са в близост до уреда.

• Не използвайте парочистачки за почистване на вътрешността на чекмеджето. Парата може да предизвика късо съединение. Нालягането на парата може да причини и щети по повърхността на уреда и в дългосрочен план да повреди компонентите.

• Когато уредът не се използва, прекъснете електрозахранването, извадете захранващия кабел, така че уредът да не представлява опасност, ако например, децата го използват за игра.

■ ПЪРВО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

• Преди да използвате уреда, почистете чекмеджето, като следвате инструкциите, посочени в раздел "Почистване и поддръжка"

■ ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете всички материали на опаковката в съответните контейнери. По този начин можете да бъдете сигурни, че тези материали ще бъдат рециклирани.



Изхвърляне на уредите, които повече не се използват

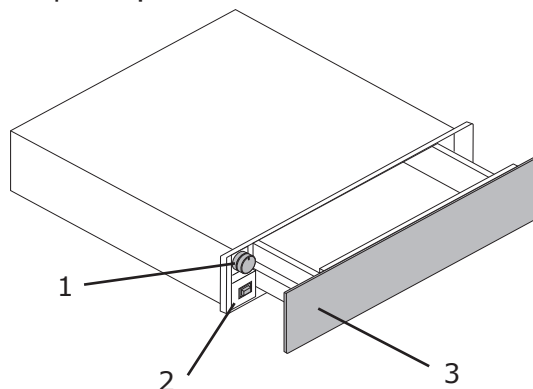
• Съгласно европейска Директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), домашните електроуреди никога не трябва да се изхвърлят в обичайните контейнери за твърди битови отпадъци.

• Старите уреди трябва да се събират и изхвърлят отделно, за да се оптимизира оползотворяването на отделните материали на компонентите и да се предотвратят потенциалните вреди за човешкото здраве и за околната среда. Символът на задраскан контейнер е поставен под всички продукти, за да напомня за задължението за спазване на тези разпоредби.

• Потребителите трябва да се свържат с местните власти или търговски обекти, за да поискат информация за местата, където могат да изхвърлят старите си електроуреди. Преди да изхвърлите своя уред, го направете не-използваем, като отрежете захранващия кабел.

■ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Функциониране



1	Селектор за температура (термостат)
2	Превключвател On/Off (включен)
3	Светлинен индикатор за работа

Система за функциониране на чекмеджето

Този уред е снабден със система за циркулиране на горещ въздух. Вентилатор разпределя топлината, генерирана от електрически нагревател във вътрешността на уреда. Термостатът позволява на потребителя да определи и провери желаната температура. Горещият въздух затопля съдовете бързо и равномерно.

Първа употреба

Преди да използвате уреда, почистете чекмеджето, като следвате инструкциите, посочени в раздел "Почистване и поддръжка". След това включете чекмеджето за затопляне на чинии за най-малко 2 часа. За целта завъртете ръкохватката за температура на максимална степен - "позиция 9" (вижте раздел "Избор на температура"). Неприятната миризма, която ще последва от това, е неизбежна. Както миризмата, така и димът, които могат да се образуват, скоро ще изчезнат.

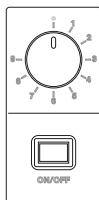
Контролен панел

Контролният панел разполага със селектор за температура и превключвател on/off. Контролният панел е видим само когато чекмеджето е отворено. Когато чекмеджето е затворено, светещият индикатор указва дали уредът работи

Начин на употреба

За да използвате уреда за затопляне на чинии, извършете следното:

- Поставете чиниите в уреда.
- Изберете желаната температура, като завъртите ръкохватката за температура в желаната позиция.
- Включете уреда, като натиснете превключвателя on/off, който ще светне.
- Затворете чекмеджето.



Внимавайте да не натискате твърде много, когато затваряте

Преди да извадите чиниите е необходимо да изключите уреда, като отново натиснете превключвателя

Избор на температура

С въртене на ръкохватката можете да избирате температури между 40 и 85°C. Не насилвайте ръкохватката обратно на часовниковата стрелка след "0" или по часовниковата стрелка след позицията за максимална температура "9", тъй като това може да повреди уреда. Веднага щом се достигне температурата, подгряването се изключва. Когато температурата спадне под избраната стойност, подгряването се включва отново. Скалата на температурата не е отбелязана с абсолютни температури в °C, а е показана със скала от 1 до 9, което съответства на следните температури:

Позиция на ръкохватката	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Температура °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Оптимална температура за групи чинии:

- Около 50°C – позиция 3 за порцеланови и стъклени чаши.

С тази настройка съдържанието на порцелановите и стъклените чаши не се охлажда бързо, а в същото време можете да ги извадите от чекмеджето без да се опарите.

- Около 60°C - позиция 5

Идеална за чинии и подноси.

Ястията, сервиращи върху затоплени чинии, ще останат топли по-дълго време. В същото време тези чинии могат да се докосват без никаква опасност. За да извадите съдовете, се препоръчва да защитите ръцете си с ръкавици за фурна.

Време за затопляне

Върху времето за затопляне оказват влияние различни фактори:

- материал и дебелина на съдовете
- количество
- позиция на съдовете
- околна температура

Затова не е възможно да се укажат точни времена за затопляне.

Все пак, ориентировъчно можем да укажем някои полезни за затопляне на съдовете времена:

Количество	Време (минути)
Съдове за 6 човека	30 - 35

С честата употреба на чекмеджето, ще е по-лесно да установите времето и температурата, която да зададете за затопляне на съдовете.

Капацитет за натоварване

Капацитетът за натоварване зависи от размерите на съдовете:

Примери за капацитет на натоварване със съдове за 6 човека		
Пример 1	Пример 2	Пример 3
6 бр. плитки чинии Ø 24cm 6 бр. дълбоки чинии Ø 10cm	80 чаши за кафе еспreso	40 чаши за чай

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Единствената поддръжка, която се изисква, е почистване.



ВНИМАНИЕ! Почистването трябва да се извършва като чекмеджето за затопляне на съдове е изключено от електрозахранването.

- Извадете щепсела от контакта или изключете чекмеджето от електрическата мрежа.
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи продукти, абразивни гъби или остри предмети, които могат да оставят следи от надраскване.
- Не използвайте парочистачки за почистване на вътрешността на чекмеджето.

Преден панел и контролен панел

Чекмеджето за затопляне на чинии може да се почисти с обикновена влажна кърпа. Ако е много замърсено, добавете няколко капки почистващ препарат (неагресивни универсални обезмаслители) към водата за измиване.

След като почистите повърхността, подсушете със суха кърпа.

За почистването на предния панел от нерждаема стомана могат да се използват специални продукти за почистване на такива повърхности.

Нанесете малко количество на мека кърпа и извършете повърхността.

Вътрешност на чекмеджето

Почистете вътрешността на чекмеджето с влажна кърпа. Ако е много замърсено добавете няколко капки почистващ препарат (неагресивни универсални обезмаслители) във водата за измиване.

След като почистите повърхността, подсушете със суха кърпа.

Използвайте отново чекмеджето само след като изсъхне напълно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- Общи проблеми



ВНИМАНИЕ!

Всякакви ремонти трябва да се извършват само от специализиран техник. Евентуалният ремонт, извършен от неупълномощено лице може да влоши работата на уреда.

Проблем	Причини
Съдовете не се затоплят достатъчно	Проверете дали: - Уредът е включен. - Е избрана подходящата температура. - Съдовете не пречат на циркулацията на горещия въздух - Дали съдовете са останали в чекмеджето достатъчно дълго. Времето за затопляне зависи от различни фактори, като например: - Тип на материала на съдовете и дебелина. - Количество на съдовете. - Положение на съдовете.
Съдовете остават студени	Проверете дали: - Се чува шум от вентилатор. Ако перката работи, може да е повреден нагревателят. Ако вентилаторът не работи, перката може да е счупена или блокирана.
Съдовете се затоплят прекомерно	- Селекторът за температура е счупен.
Превключвателят on/off не се включва.	- Повреден светлинен индикатор за работа.

■ ИНСТАЛИРАНЕ

- Предупреждения за квалифицирания техник

Преди инсталиране

- Уверете се, че входното напрежение, посочено на етикета с технически характеристики е еднакво с напрежението на електрическия контакт, който смятате да използвате.
- Отворете чекмеджето и извадете опаковъчните материали.
- Внимание! Предната повърхност на чекмеджето за затопляне на чинии може да е покрита със защитно фолио. Преди първата употреба на чекмеджето за затопляне на чинии внимателно отстранете фолиото.
- Уверете се, че чекмеджето за затопляне на чинии не е повредено. Проверете дали отварянето и затварянето на чекмеджето се извършва правилно. Ако се установят щети, се свържете с регионалния технически сервиз.
- Внимание! след монтажа на чекмеджето за затопляне на чинии електрическият контакт трябва да е лесно достъпен.
- Чекмеджето за затопляне на чинии трябва да се монтира само заедно с уреди, посочени от производителя. Ако е монтирано в комбинация с други уреди, гаранцията отпада, тъй като не е възможно да се гарантира, че чекмеджето за затопляне на чинии ще работи правилно.

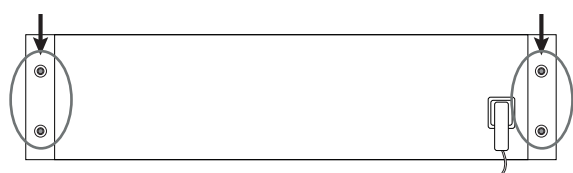
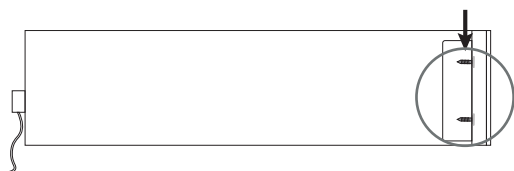
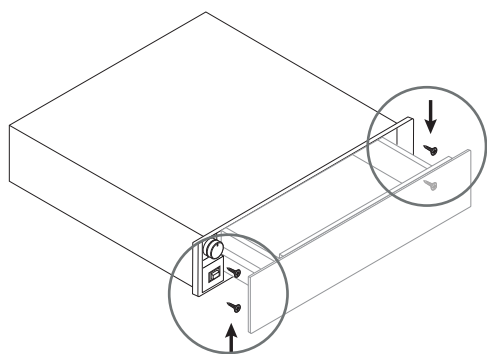
Инсталиране

За да инсталирате уред в комбинация с чекмеджето за затопляне на чинии, е необходимо да спазвате инструкциите в книгата.

Монтажните размери са посочени в мм в чертежите, посочени на следващите страници.

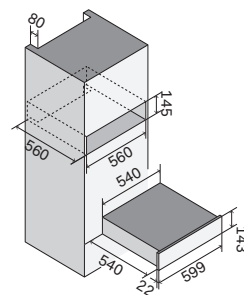
Процедирайте както следва:

1. Разположете уреда за затопляне на чинии върху рафта и го поставете в нишата, така че да е центриран и напълно подравнен с предната част на уреда.
2. Уверете се, че уредът за затопляне на чинии е правилно поставен в отвора за вграждане.
3. Отворете чекмеджето и закрепете уреда за затопляне на чинии от страни на уреда, като използвате четирите предоставени винта.

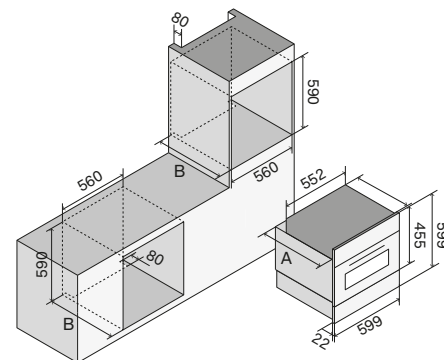


- Размери на отделението за вграждане

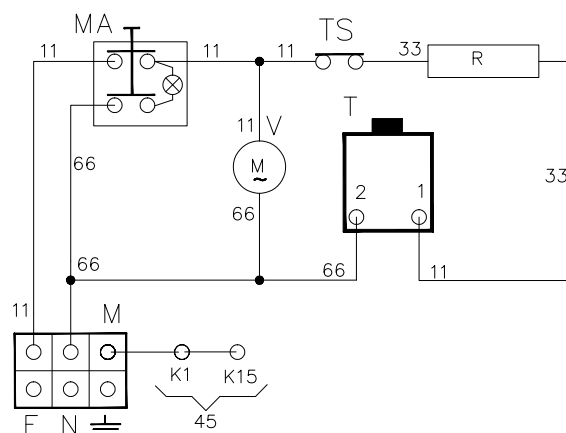
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Електрическа схема



Легенда

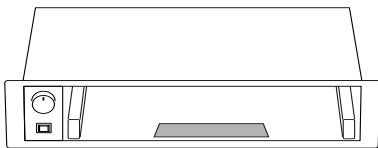
11	Кафяв
33	Бял
45	Жълт-зелен
55	Сив
66	Син
F	Фаза
K1	Кабел заземяване на клемния блок
K15	" " рамка
M	Кутия с клеми
MA	Превключвател

N	Неутрален
R	Нагревател
T	Термостат на чекмеджето
TS	Обезопасителен термостат
TT	Тангенциален термостат
V	Вентилатор на чекмеджето

⚠️ AVERTISMENTE IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Caracteristicile aparatelor

Plăcuța conținând caracteristicile este prezentată în pagina 2 și este vizibilă și în partea de jos după scoaterea sertarului.



1. Atenție! Înainte de a conecta aparatul, comparați datele de alimentare (tensiune și frecvență) menționate pe eticheta de date cu cele ale rețelei de alimentare. Dacă aceste date nu se potrivesc, pot apărea probleme. În caz de dubii, contactați un electrician.

2. Atenție! Siguranța electrică a aparatului poate fi garantată numai dacă acesta este împământat. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele care decurg din lipsa de siguranță a sistemului de protecție a instalației (șocuri electrice, de exemplu).

3. Atenție! Utilizați aparatul numai după ce l-ați încorporat în compartimentul său. Doar astfel se poate garanta utilizatorilor că nu vin în contact cu componentele electrice.

4. Atenție! Nu dezamblați niciodată aparatul. Posibilele contacte cu piesele electrice sub tensiune pot reprezenta un pericol pentru siguranța utilizatorilor și pot pune în pericol funcționarea corectă a aparatului.

5. Atenție! Reparațiile și întreținerea, în special a pieselor aflate sub tensiune, trebuie efectuate numai de către tehnicieni autorizați de producător. Producătorul și comercianții cu amănuntul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate persoanelor, animalelor sau lucrurilor ca urmare a reparațiilor și întreținerii efectuate de către personalul neautorizat.

6. Atenție! Reparațiile efectuate în perioada de garanție trebuie realizate numai de către tehnicienii autorizați de producător. Dacă acest lucru nu se întâmplă, eventualele daune rezultate în urma reparației sunt excluse din garanție.

7. Atenție! Înainte de a continua cu reparația, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică.

8. Pentru a deconecta aparatul, este necesar:

- să vă asigurați că întrerupătorul ON/OFF este oprit
- ștecărul trebuie scos din priză
- pentru a deconecta ștecărul, nu trageți de cablul electric, ci direct de ștecăr.

9. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu specific furnizat de producător sau de către serviciul de asistență autorizată.

■ PRECAUȚII DE UTILIZARE

• Acest aparat respectă standardele de siguranță actuale. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate pune utilizatorul în pericol.

• Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi aparatul pentru prima dată. Acest lucru va preveni riscul de rănire sau deteriorare a aparatului.

• Sertarul încălzitorului de farfurii trebuie utilizat numai pentru uz casnic.

• Folosiți aparatul numai pentru a încălzi vasele. Orice alt tip de utilizare nu este potrivit și poate fi periculos. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru defecțiuni sau daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

• Nu folosiți aparatul pentru a încălzi sau găti alimente sau băuturi.

• În funcție de temperatura selectată și de timpul de funcționare, temperatura din interiorul aparatului poate ajunge la 80 °C. Pentru a scoate vasele din sertarul de încălzire, protejați-vă mâinile folosind mănuși de cuptor.

• Fiți foarte atenți la copii și nu îi lăsați să se joace în apropierea aparatului. Dacă aparatul este pornit accidental, căldura emisă poate provoca arsuri.

• Aparatul poate fi folosit de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au luat la cunoștință pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

• Nu vă așezați pe sau să vă agățați de sertar. Ghidajele telescopice se pot deteriora. Capacitatea maximă de încărcare a sertarului este de 25 kg.

- Nu depozitați în sertar obiecte sintetice sau ușor inflamabile. Când porniți aparatul, aceste recipiente și obiecte se pot topi sau lua foc. (Pericol de incendiu)
- Nu folosiți aparatul pentru a încălzi încăperea. Temperatura ridicată atinsă poate incendia cu ușurință obiectele din apropierea aparatului.
- Nu utilizați aparate de curățat cu aburi pentru a curăța interiorul sertarului. Aburul ar putea provoca un scurtcircuit. Se asemenea, presiunea aburului poate provoca deteriorarea suprafeței aparatului și, pe termen lung, poate duce la deteriorarea componentelor.
- Când aparatul rămâne nefolosit, opriți conexiunea electrică și scoateți cablul de alimentare astfel încât aparatul să nu fie un pericol dacă, de exemplu, este folosit de copii pentru joacă.

■ PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

• Înainte de a utiliza aparatul, curățați sertarul, urmând instrucțiunile din secțiunea „Curățare și întreținere”

■ PROTECȚIA MEDIULUI

Eliminarea ambalajelor



Aruncați toate materialele folosite la ambalare în recipientele adecvate. Astfel puteți fi siguri că aceste materiale sunt reciclate.



Aruncarea echipamentelor pe care nu le mai folosiți

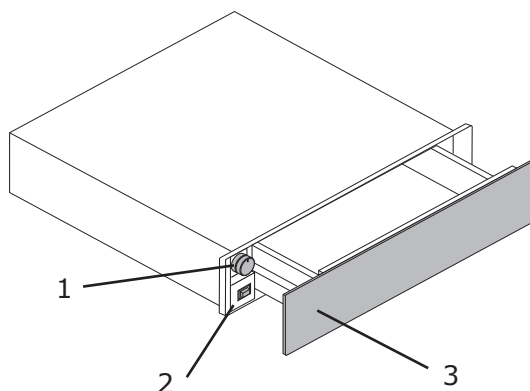
• Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE), aparatele electrocasnice nu trebuie să fie plasate în tomberoanele obișnuite pentru eliminarea deșeurilor solide municipale.

• Aparatele vechi trebuie colectate și eliminate separat pentru a optimiza recuperarea diferitelor materiale componente și pentru a preveni potențialele daune aduse sănătății umane și mediului. Simbolul unui recipient de deșeururi cu cruce diagonală suprapusă este plasat pe toate produsele ca o amintire a obligației de a respecta aceste prevederi.

• Consumatorii ar trebui să contacteze autoritățile locale sau punctele de vânzare pentru a afla unde pot duce vechile aparate electrice. Înainte de a arunca aparatul, faceți-l inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare.

■ INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

- Funcționare



1	Selector de temperatură (termostat)
2	Comutator ON/OFF (pornit)
3	Indicator luminos de funcționare

Sistemul de funcționare al sertarului

Acest aparat este echipat cu un sistem de circulație a aerului cald. Un ventilator distribuie căldura generată de o rezistență electrică în interiorul aparatului. Termostatul permite utilizatorului să stabilească și să controleze temperatura dorită. Aerul cald încălzește vasele rapid și uniform.

Prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul, curățați sertarul, urmând instrucțiunile din secțiunea „Curățare și întreținere”. Apoi porniți sertarul pentru încălzirea vaselor timp de cel puțin 2 ore. Pentru a face acest lucru, rotiți butonul de temperatură în poziția maximă - „poziția 9” (a se vedea secțiunea „Selectarea temperaturii”). Mirosul neplăcut rezultat este inevitabil. Atât mirosul cât și fumul care pot apărea vor dispărea după scurt timp.

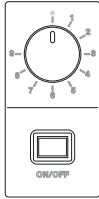
Panou de comandă

Panoul de comandă dispune de un selector de temperatură și un comutator ON/OFF. Panoul de comandă este vizibil numai când sertarul este deschis. Când sertarul este închis, ledul aprins indică dacă aparatul se află în funcțiune.

Mod de utilizare

Pentru a utiliza sertarul pentru încălzirea vaselor, procedați după cum urmează:

- Puneți vesela în sertar.
- Selectați temperatura dorită prin rotirea butonului de temperatură în poziția dorită.
- Porniți aparatul prin apăsarea întrerupătorului ON/OFF, care se va lumina.
- Închideți sertarul.



Aveți grijă să nu folosiți prea multă forță atunci când îl închideți. Înainte de a scoate vasele, opriți aparatul apăsând din nou întrerupătorul.

Selectarea temperaturii

Prin rotirea butonului este posibilă selectarea temperaturilor între 40 și 85 °C. Nu forțați butonul în sens antiorar dincolo de „0” sau în sens orar dincolo de poziția de temperatură maximă „9”, deoarece acest lucru ar putea deteriora aparatul. Imediat ce temperatura selectată este atinsă, încălzirea se oprește. Când temperatura scade la o valoare mai mică decât cea selectată, încălzirea este pornită din nou. Scala de temperatură nu este marcată cu temperaturi absolute în °C, ci este indicată cu o scară de la 1 la 9 care corespunde următoarelor temperaturi:

Poziție buton	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatură °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Temperatura optimă pentru grupurile de veselă:

- Aproximativ 50 °C - poziția 3 pentru cești și pahare.

Cu această setare, conținutul ceștilor și al paharelor nu se răcește rapid și puteți în continuare să le scoateți din sertar fără a vă opări.

- Aproximativ 60 °C - poziția 5

Ideal pentru farfurii și farfurii pentru servire.

Mâncarea servită pe farfurii încălzite va rămâne caldă mai mult timp. Totuși, aceste feluri de mâncare pot fi atinse în continuare fără niciun pericol. Pentru a scoate vasele, este indicat să vă protejați mâinile folosind mănuși pentru cuptor.

Timp de încălzire

Timpul de încălzire este influențat de mai mulți factori:

- materialul și grosimea vaselor
- cantitate
- poziția vaselor
- temperatura mediului ambiant

Prin urmare, nu este posibilă indicarea unor timpi preciși de încălzire.

Cu toate acestea, ca referință, indicăm câteva momente utile pentru încălzirea vaselor:

Cantitate	Timp (minute)
Veselă pentru 6 persoane	30 - 35

Odată cu utilizarea frecventă a sertarului, va fi mai ușor de identificat timpii și temperaturile care trebuie setate pentru a încălzi vesela.

Capacitate de încărcare

Capacitatea de încărcare depinde de dimensiunea vaselor:

Exemple de capacitate de încărcare cu serviciu pentru 6 persoane		
Exemplul 1	Exemplul 2	Exemplul 3
6 farfurii întinse Ø 24cm 6 farfurii adânci Ø 10cm	80 cești pentru cafea espresso	40 cești de ceai

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea este singura întreținere necesară.



ATENȚIE! Curățarea trebuie efectuată cu sertarul încălzitorului de farfurii deconectat de la sursa de alimentare.

- Scoateți ștecărul din priză sau deconectați sertarul de la circuitul de alimentare.
- Nu utilizați produse de curățare agresive sau abrazive, bureți abrazivi sau obiecte ascuțite care pot lăsa urme de abraziune.
- Nu utilizați aparate de curățat cu aburi pentru a curăța interiorul sertarului.

Panou frontal și panou de comandă

Sertarul pentru încălzit farfurii poate fi curățat cu o cârpă simplă umedă. Dacă este foarte murdar, adăugați câteva picături de detergent (degresanți universali neagresivi) în apa de spălare.

Curățați suprafața, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.

Pentru curățarea panoului frontal din inox se pot folosi produse specifice pentru curățarea acestor suprafețe.

Aplicați o cantitate mică de produs pe o cârpă moale și frecați suprafața.

Interiorul sertarului

Curățați interiorul sertarului cu o cârpă umedă. Dacă este foarte murdar, adăugați câteva picături de detergent (degresanți universali neagresivi) în apa de spălare. Curățați suprafața, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.

Reutilizați sertarul numai când este complet uscat.

DEPANARE

- Probleme generale



ATENȚIE!

Orice tip de reparație trebuie efectuată numai de către un tehnician specializat. Orice reparație efectuată de o persoană neautorizată poate compromite funcționarea aparatului.

Problemă	Cauze
Vesela nu se încălzește suficient	Verificați dacă: - Aparatul este aprins. - A fost selectată temperatura potrivită. - Dacă circulația aerului cald este blocată de vase - Dacă vasele au fost lăsate în sertar un timp suficient. Timpul de încălzire depinde de mai mulți factori, cum ar fi, de exemplu: - Tipul și grosimea materialului din care este confecționată vesela. - Cantitatea de veselă. - Poziția vaselor.
Vesela rămâne rece	Verificați dacă: - Se aude un zgomot de ventilator. Dacă ventilatorul funcționează, este posibil ca rezistența să fie defectă. Dacă ventilatorul nu funcționează, acesta ar putea fi rupt sau blocat.
Vesela devine prea fierbinte	- Selectorul de temperatură s-a defectat.
Comutatorul ON/OFF nu se aprinde.	- Indicatorul luminos de funcționare este defect.

■ INSTALARE

- Avertismente pentru instalatorul calificat

Înainte de instalare

- Verificați dacă tensiunea de intrare indicată pe eticheta cu caracteristicile tehnice este aceeași cu tensiunea de la priza electrică pe care intenționați să o utilizați.
- Deschideți sertarul și scoateți materialul folosit la ambalare.
- Atenție! Suprafața frontală a sertarului de încălzire poate fi acoperită cu o folie de protecție. Înainte de a utiliza sertarul de încălzire pentru prima dată, îndepărtați cu grijă folia.
- Asigurați-vă că sertarul de încălzire a vaselor nu este deteriorat. Verificați dacă sertarul se deschide și se închide corect. În cazul în care constatați vreo deteriorare, contactați Serviciul de asistență tehnică locală.
- Atenție: priza trebuie să fie ușor accesibilă după instalarea sertarului pentru încălzirea vaselor.
- Sertarul pentru încălzirea vaselor trebuie instalat numai în combinație cu aparatele indicate de producător. Dacă este montat în combinație cu alte aparate, garanția nu mai este valabilă, deoarece este imposibil să se garanteze că sertarul de încălzire funcționează corect.

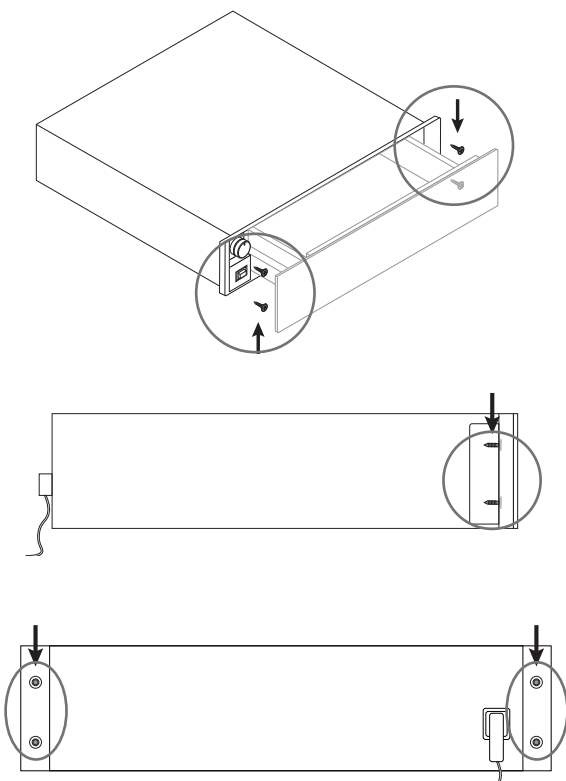
Instalare

Pentru a instala un aparat în combinație cu sertarul pentru încălzirea vaselor, este necesar să urmați instrucțiunile indicate în broșură.

Dimensiunile de montare sunt indicate în mm în schițele prezentate în paginile următoare.

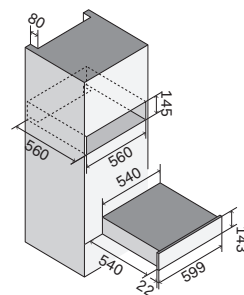
Procedați după cum urmează:

1. Așezați încălzitorul pentru farfurii pe raft și introduceți-l în locaș astfel încât să fie centrat și aliniat complet cu partea frontală a aparatului.
2. Verificați dacă încălzitorul pentru farfurii este introdus corect în locaș.
3. Deschideți sertarul și fixați încălzitorul pentru farfurii pe părțile laterale ale unității, folosind cele patru șuruburi furnizate.

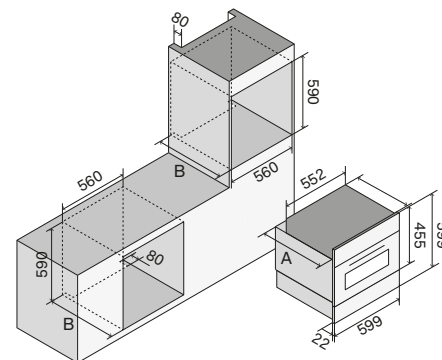


- Dimensiuni compartiment încorporat

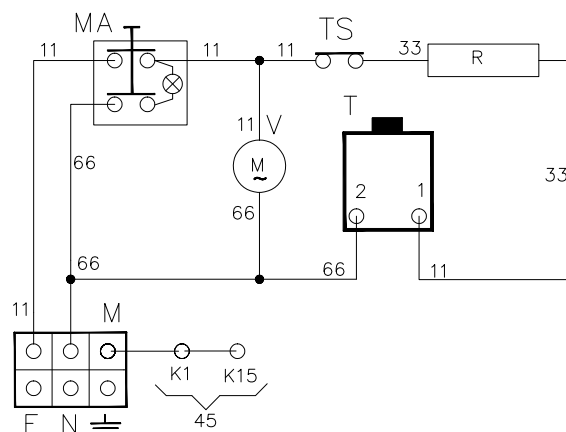
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Schema electrică



Legendă

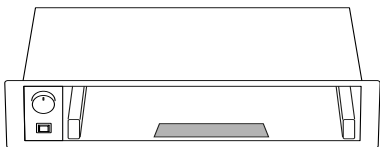
11	Maro
33	Alb
45	Galben-verde
55	Gri
66	Albastru
F	Fază
K1	Fir împământare regletă de borne
K15	" " cadru

M	Regletă de borne
MA	Întreprător
N	Nul
R	Rezistență
T	Termostat sertar
TS	Termostat de siguranță
TT	Termostat tangențial
V	Ventilator sertar

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Χαρακτηριστικά των συσκευών

Η πινακίδα με τα χαρακτηριστικά παρατίθεται στη σελ. 2 και υπάρχει και στο κάτω μέρος της συσκευής αφού αφαιρεθεί το συρτάρι.



⚠ 1. Προσοχή! Προτού συνδέσετε τη συσκευή συγκρίνετε τα στοιχεία της τροφοδοσίας (τάση και συχνότητα) που αναγράφονται στην ετικέτα στοιχείων με εκείνα του δικτύου τροφοδοσίας. Εάν τα στοιχεία αυτά διαφέρουν ενδέχεται να παρουσιαστούν προβλήματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.

2. Προσοχή! Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής διασφαλίζεται μόνο όταν αυτή είναι συνδεδεμένη σε γείωση. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκύπτουν από την έλλειψη ασφάλειας στο σύστημα προστασίας της εγκατάστασης (π.χ. ηλεκτροπληξία).

3. Προσοχή! Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο μετά από την τοποθέτησή της στην ειδική υποδοχή. Μόνο με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι οι χρήστες δεν μπορούν να έρθουν σε επαφή με τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής.

4. Προσοχή! Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή. Η πιθανή επαφή με τα ηλεκτρικά μέρη που βρίσκονται υπό τάση μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια των χρηστών και να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

5. Προσοχή! Εργασίες επισκευής και συντήρησης, ιδίως στα εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση, πρέπει αποκλειστικά να εκτελούνται από τεχνικούς που είναι εξουσιοδοτημένοι από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής και οι αντιπρόσωποί του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα κατόπιν επισκευής και συντήρησης που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

6. Προσοχή! Οι επισκευές που εκτελούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από τεχνικούς που είναι εξουσιοδοτημένοι από τον κατασκευαστή. Εάν αυτό δεν συμβεί, οποιαδήποτε ζημιά που οφείλεται στην επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

7. Προσοχή! Προτού προχωρήσετε στην επισκευή, πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.

8. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, θα πρέπει:

- να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off) είναι σβησμένος
- το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα του ρεύματος
- για να αποσυνδέσετε το φις μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο αλλά απευθείας το φις.

9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικαθίσταται με κατάλληλο καλώδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή ή από το εξουσιοδοτημένο σέρβις.

■ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Η μη σωστή χρήση της συσκευής μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Με αυτόν τον τρόπο θα αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν θα προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
- Το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη θέρμανση των πιάτων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι ακατάλληλη και μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες ή ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να ζεστάνετε ή για να ετοιμάσετε φαγητά ή ποτά.
- Ανάλογα με την επιλεγμένη θερμοκρασία και τον χρόνο λειτουργίας, η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να φτάσει τους 80 °C. Για να αφαιρέσετε τα πιάτα από το συρτάρι, προστατεύστε τα χέρια σας χρησιμοποιώντας γάντια φούρνου.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όσον αφορά τα παιδιά και μην τα αφήνετε να παίζουν κοντά στη συσκευή. Εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί κατά λάθος, η θερμότητα που εκπέμπεται μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

• Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό κατάλληλη επίβλεψη ή έχουν εκπαιδευθεί ως προς την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν αντιληφθεί τους σχετικούς κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά δίχως επίβλεψη.

• Μην κάθεστε και μη στηρίζετε επάνω στο συρτάρι. Οι τηλεσκοπικοί οδηγιοί μπορεί να υποστούν ζημιά. Η μέγιστη ικανότητα φορτίου του συρταριού είναι 25 kg.

• Μην αποθηκεύετε αντικείμενα που είναι συνθετικά ή ιδιαίτερα εύφλεκτα στο εσωτερικό του συρταριού. Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, τέτοιου είδους σκεύη και αντικείμενα μπορεί να λιώσουν ή να αρπάξουν φωτιά. (Κίνδυνος φωτιάς)

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να ζεστάνετε τον χώρο. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας, τα αντικείμενα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή μπορεί να αρπάξουν φωτιά.

• Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον εσωτερικό καθαρισμό του συρταριού. Ο ατμός μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Η πίεση του ατμού μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στη επιφάνεια της συσκευής και μακροπρόθεσμα και στα εξαρτήματά της.

• Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε η συσκευή να μην αποτελεί πηγή κινδύνου εάν, για παράδειγμα, χρησιμοποιηθεί από παιδιά ως παιχνίδι.

■ ΑΡΧΙΚΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

• Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή καθαρίστε το συρτάρι, ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση»

■ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Απορρίψη της συσκευασίας



Απορρίψτε όλα τα υλικά της συσκευασίας στους κατάλληλους κάδους. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να βεβαιωθείτε για την ανακύκλωση των συγκεκριμένων υλικών.



Απορρίψη συσκευών που δεν χρησιμοποιούνται πια

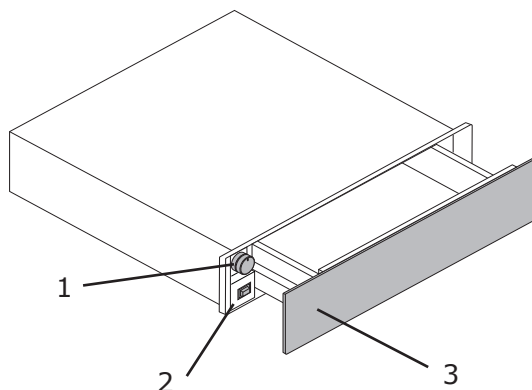
• Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK αναφορικά με τη διαχείριση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στους κάδους απόρριψης των στερεών αστικών αποβλήτων.

• Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά για τη βελτιστοποίηση της ανάκτησης των διαφόρων υλικών και για την πρόληψη δυνητικών κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία και για το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υπάρχει επάνω σε όλα τα προϊόντα ώστε να υπενθυμίζεται η υποχρέωση τήρησης των εν λόγω οδηγιών.

• Οι καταναλωτές πρέπει να επικοινωνούν με τις τοπικές αρχές ή με τα σημεία πώλησης για πληροφορίες σχετικά με τους χώρους όπου μπορούν να απορρίψουν τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές τους. Προτού απορρίψετε τη συσκευή σας, αποκλείστε τη δυνατότητα χρήσης της κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

■ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Λειτουργία



1	Επιλογέας θερμοκρασίας (θερμοστάτης)
2	Διακόπτης Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης (αναμμένος)
3	Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

Σύστημα λειτουργίας του συρταριού

Η συσκευή αυτή διαθέτει σύστημα κυκλοφορίας ζεστού αέρα. Ο ανεμιστήρας που υπάρχει κατανέμει τη θερμότητα που παράγεται από μια ηλεκτρική αντίσταση στο εσωτερικό της συσκευής. Ο θερμοστάτης επιτρέπει στον χρήστη να ρυθμίζει και να ελέγχει την επιθυμητή θερμοκρασία. Ο ζεστός αέρας θερμαίνει τα πιάτα με γρήγορο και ομοιόμορφο τρόπο.

Πρώτη χρήση

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή καθαρίστε το συρτάρι, ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση». Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων για τουλάχιστον 2 ώρες. Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε τον επιλογέα της θερμοκρασίας στη μέγιστη θέση - «Θέση 9» (δείτε την ενότητα «Επιλογή θερμοκρασίας»). Η δυσάρεστη μυρωδιά που αναδίδεται είναι αναπόφευκτη. Τόσο η μυρωδιά όσο και ο καπνός που μπορεί να παρουσιαστούν θα εξαφανιστούν μετά από λίγη ώρα.

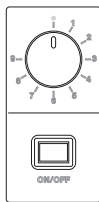
Πίνακας ελέγχου

Ο πίνακας ελέγχου διαθέτει επιλογέα θερμοκρασίας και διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Ο πίνακας ελέγχου είναι ορατός μόνο όταν το συρτάρι είναι ανοικτό. Όταν το συρτάρι είναι κλειστό, η αναμμένη λυχνία δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

Τρόπος χρήσης

Για να χρησιμοποιήσετε το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων, προχωρήστε ως εξής:

- Τοποθετήστε τα πιάτα μέσα στο συρτάρι.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία περιστρέφοντας τον επιλογέα της θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, ο οποίος θα αναψει.
- Κλείστε το συρτάρι.



Δεν πρέπει να ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν κλείνετε το συρτάρι.

Προτού αφαιρέσετε τα πιάτα, θα πρέπει να σβήσετε τη συσκευή ξαναπατώντας τον διακόπτη.

Επιλογή της θερμοκρασίας

Περιστρέφοντας τον επιλογέα μπορείτε να επιλέξετε θερμοκρασίες μεταξύ 40 και 85 ° C. Μην ξεαναγκάζετε την περιστροφή του επιλογέα αριστερόστροφα πέρα από το «0» ή δεξιόστροφα πέρα από τη θέση μέγιστης θερμοκρασίας «9» διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, η θέρμανση απενεργοποιείται. Μόλις η θερμοκρασία πέσει κάτω από την επιλεγμένη τιμή, η θέρμανση επανενεργοποιείται. Η κλίμακα της θερμοκρασίας δεν επισημαίνεται με απόλυτες θερμοκρασίες σε ° C, αλλά επισημαίνεται με κλίμακα από το 1 ως το 9 που αντιστοιχεί στις ακόλουθες θερμοκρασίες:

Θέση Επιλογέα	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Θερμοκρασία °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Βέλτιστη θερμοκρασία για σερβίτσια:

- Περίπου 50 ° C – θέση 3 για φλιτζάνια και ποτήρια.

Με αυτή τη ρύθμιση, το περιεχόμενο φλιτζανιών και ποτηριών δεν κρυώνει γρήγορα και μπορείτε ακόμη να τα αφαιρέσετε από το συρτάρι χωρίς να καείτε.

- Περίπου 60 ° C - θέση 5

Ιδανικό για πιάτα και δίσκους σερβιρίσματος.

Φαγητά που σερβίρονται σε πιάτα που έχουν ζεσταθεί παραμένουν ζεστά για περισσότερο χρόνο. Ωστόσο, μπορείτε να ακουμπήσετε αυτά τα πιάτα χωρίς κανέναν κίνδυνο. Για να αφαιρέσετε τα πιάτα, συνιστάται να προστατεύετε τα χέρια φορώντας γάντια φούρνου.

Χρόνοι θέρμανσης

Υπάρχουν διάφοροι παράγοντες που επηρεάζουν τους χρόνους θέρμανσης:

- Υλικό και πάχος των πιάτων
- Ποσότητα
- Θέση των πιάτων
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Επομένως δεν μπορούμε να αναφέρουμε με ακρίβεια τους χρόνους θέρμανσης. Παρ' όλα αυτά, αναφέρουμε ενδεικτικά ορισμένους χρόνους για τη θέρμανση των πιάτων:

Ποσότητα	Χρόνος (λεπτά)
Πιάτα για 6 άτομα	30 - 35

Με τη συχνή χρήση του συρταριού θα είναι πιο εύκολο να προσδιορίσετε τους χρόνους και τις θερμοκρασίες που πρέπει να ρυθμίζονται για τη θέρμανση των πιάτων.

Ικανότητα φορτίου

Η ικανότητα φορτίου εξαρτάται από το μέγεθος των πιάτων:

Παραδείγματα ικανότητας φορτίου με σερβίτσιο για 6 άτομα		
Παράδειγμα 1	Παράδειγμα 2	Παράδειγμα 3
6 επίπεδα πιάτα Ø 24εκ. 6 βαθιά πιάτα Ø 10εκ.	80 φλιτζάνια καφέ espresso	40 φλιτζάνια τσαγιού

■ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο καθαρισμός είναι η μόνη συντήρηση που απαιτείται.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο καθαρισμός πρέπει να εκτελείται με το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα.

• Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα του ρεύματος ή αποσυνδέστε το συρτάρι από το κύκλωμα τροφοδοσίας.

• Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά προϊόντα, λειαντικά σφουγγάρια ή αιχμηρά αντικείμενα διότι μπορεί να αφήσουν σημάδια τριβής.

• Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον εσωτερικό καθαρισμό του συρταριού.

Μπροστινό πάνελ και πίνακας ελέγχου

Μπορείτε να καθαρίσετε το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων με ένα απλό υγρό πανί. Εάν είναι πολύ βρώμικο, προσθέστε μερικές σταγόνες απορρυπαντικού (μη επιθετικό απολιπαντικό προϊόν γενικής χρήσης) στο νερό πλύσης. Αφού καθαρίσετε την επιφάνεια, στεγνώστε τη με ένα στεγνό πανί. Για τον καθαρισμό του μπροστινού πάνελ από ανοξείδωτο χάλυβα, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ειδικά προϊόντα για τον καθαρισμό τέτοιων επιφανειών. Εφαρμόστε μικρή δόση από το προϊόν σε ένα μαλακό πανί και τρίψτε την επιφάνεια.

Εσωτερικό του συρταριού

Καθαρίστε το εσωτερικό του συρταριού με ένα υγρό πανί. Εάν είναι πολύ βρώμικο προσθέστε μερικές σταγόνες απορρυπαντικού (μη επιθετικό απολιπαντικό προϊόν γενικής χρήσης) στο νερό πλύσης.

Αφού καθαρίσετε την επιφάνεια στεγνώστε τη με ένα στεγνό πανί.

Επαναχρησιμοποιήστε το συρτάρι μόνο αφού στεγνώσει εντελώς.

■ ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Γενικά προβλήματα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οποιαδήποτε εργασία επισκευής πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση επισκευής από μη εξουσιοδοτημένο άτομο ενδέχεται να επηρεαστεί η λειτουργία της συσκευής.

Πρόβλημα	Αιτίες
Τα πιάτα δεν ζεσταίνονται αρκετά	Βεβαιωθείτε ότι: - Η συσκευή είναι αναμμένη. - Έχετε επιλέξει την κατάλληλη θερμοκρασία. - Η κυκλοφορία του ζεστού αέρα δεν εμποδίζεται από τα πιάτα - Τα πιάτα έχουν παραμείνει μέσα στο συρτάρι για αρκετό χρόνο. Ο χρόνος θέρμανσης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως, π.χ.: - Τύπος υλικού και πάχος των πιάτων. - Ποσότητα των πιάτων. - Θέση των πιάτων.
Τα πιάτα παραμένουν κρύα	Ελέγξτε: - Εάν ακούγεται ο θόρυβος ενός ανεμιστήρα. Εάν ο ανεμιστήρας λειτουργεί, μπορεί να έχει υποστεί ζημιά η αντίσταση. Εάν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί, μπορεί ο ίδιος να έχει υποστεί ζημιά ή να έχει μπλοκάρει.
Τα πιάτα θερμαίνονται υπερβολικά	- Ο επιλογέας θερμοκρασίας έχει χαλάσει.
Ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης δεν ανάβει.	- Βλάβη λυχνίας λειτουργίας.

■ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Προειδοποιήσεις για τον εξειδικευμένο εγκαταστάτη

Πριν από την εγκατάσταση

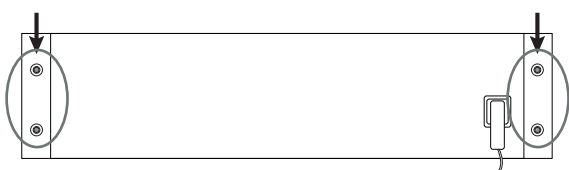
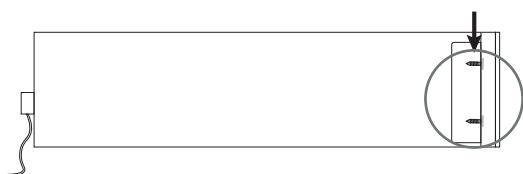
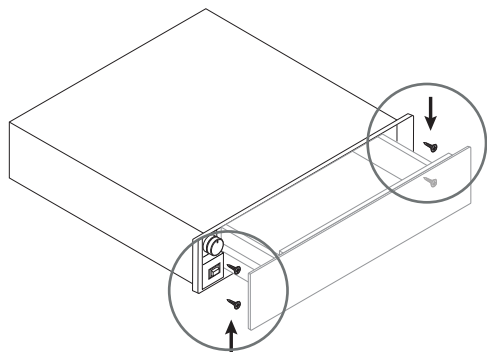
- Επιληθεύστε ότι η τάση εισόδου που αναγράφεται στην ετικέτα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι ίδια με την τάση της ηλεκτρικής πρίζας που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε.
- Ανοίξτε το συρτάρι και αφαιρέστε το υλικό της συσκευασίας.
- Προσοχή! Η μπροστινή επιφάνεια του θερμαινόμενου συρταριού πιάτων μπορεί να είναι καλυμμένη με προστατευτική μεμβράνη. Προτού προχωρήσετε στην πρώτη χρήση του θερμαινόμενου συρταριού πιάτων αφαιρέστε με προσοχή τη μεμβράνη.
- Βεβαιωθείτε ότι το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων δεν έχει υποστεί ζημιά. Ελέγξτε ότι το άνοιγμα και το κλείσιμο του συρταριού γίνεται σωστά. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη της περιοχής σας.
- Προσοχή: η πρίζα του ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ύστερα από την εγκατάσταση του θερμαινόμενου συρταριού πιάτων.
- Η εγκατάσταση του θερμαινόμενου συρταριού πιάτων πρέπει να γίνεται μόνο σε συνδυασμό με τις συσκευές που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή. Εάν είναι εγκατεστημένο σε συνδυασμό με άλλες συσκευές, η εγγύηση παύει να ισχύει διότι είναι αδύνατο να διασφαλιστεί ότι το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων θα λειτουργεί σωστά.

Εγκατάσταση

Για να εγκαταστήσετε μια συσκευή σε συνδυασμό με το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων θα πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο. Οι διαστάσεις συναρμολόγησης αναφέρονται σε mm στα σχέδια που απεικονίζονται στις επόμενες σελίδες.

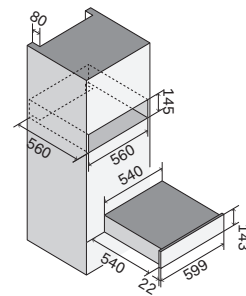
Προχωρήστε ως εξής:

1. Τοποθετήστε το θερμαινόμενο συρτάρι επάνω στο ράφι και εισάγετέ το μέσα στην εσοχή με τρόπο ώστε να είναι κεντραρισμένο και ταυτόχρονα ευθυγραμμισμένο με το μπροστινό μέρος της συσκευής.
2. Ελέγξτε ότι το θερμαινόμενο συρτάρι πιάτων είναι σωστά τοποθετημένο στον χώρο εντοιχισμού.
3. Ανοίξτε το συρτάρι και στερεώστε το στις πλευρές της μονάδας χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες που παρέχονται.

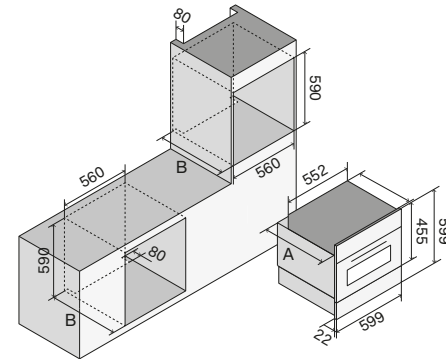


- Διαστάσεις χώρου εντοιχισμού

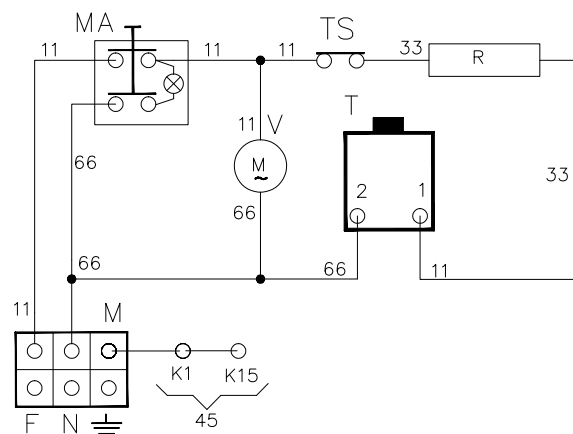
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Ηλεκτρικό διάγραμμα



Υπόμνημα

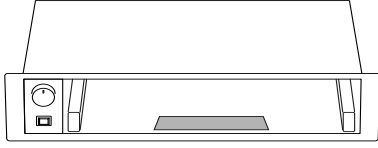
11	Καφέ
33	Λευκό
45	Κίτρινο-πράσινο
55	Γκρι
66	Μπλε
F	Φάση
K1	Καλώδιο γείωσης μπλοκ ακροδεκτών
K15	" " πλαισίου
M	Μπλοκ ακροδεκτών
MA	Διακόπτης

N	Ουδέτερο
R	Αντίσταση
T	Θερμοστάτης συρταριού
TS	Θερμοστάτης ασφαλείας
TT	Εφαπτομενικός θερμοστάτης
V	Ανεμιστήρας συρταριού

⚠ GÜVENLİKLE İLGİLİ ÖNEMLİ UYARILAR

Cihazın özellikleri

Özelliklerin yer aldığı plaka sayfa 2'de verilmiştir ve çekmece çıkarıldıktan sonra tabanında da görülebilir.



1. Dikkat! Cihazın bağlantısını yapmadan önce, bilgi etiketinde belirtilen besleme bilgilerini (gerilim ve frekans), besleme şebekesinin bilgileriyle karşılaştırın. Bu bilgiler uyuşmuyorsa, sorunlar yaşanabilir. Şüpheye düşerseniz, bir elektrik teknisyeniyle bağlantı kurun.

2. Dikkat! Cihazın elektrik açısından güvenliği yalnızca toprak bağlantısı yapılsa garanti edilir. Tesisatın koruma sistemindeki güvenlik eksikliğinden kaynaklı zararlarda (örneğin elektrik çarpmalarında) üretici sorumlu tutulamaz.

3. Dikkat! Cihazı yalnızca kendi haznesinin içine yerleştirildikten sonra kullanın. Yalnızca bu şekilde kullanıcıların elektrikli bileşenlerle temas etmemeleri sağlanır.

4. Dikkat! Cihazı asla sökmeyin. Gerilim yüklü elektrikli parçalarla muhtemel temas kullanıcıların güvenliği açısından tehlike oluşturabilir ve cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilir.

5. Dikkat! Özellikle gerilim yüklü parçalarda yapılacak onarım ve bakım işlemleri yalnızca üretici tarafından yetkilendirilmiş teknisyenlerce yapılmalıdır. Yetkisiz personel tarafından yapılan bakım ve onarım işlemlerinin ardından kişiler, hayvanlar veya eşyalarda meydana gelen hasarlarda üretici veya satıcılar hiçbir sorumluluk üstlenmezler.

6. Dikkat! Garanti süresince yapılacak onarım işlemleri yalnızca üretici tarafından yetkilendirilmiş teknisyenlerce yapılmalıdır. Bu şart yerine getirilmezse, onarımdan kaynaklanan her türlü zarar garanti kapsamı dışında kalacaktır.

7. Dikkat! Onarım işlemlerine geçmeden önce cihazın elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesilmelidir.

8. Cihazın bağlantısını kesmek için:

- Açma/kapama şalterinin kapatıldığından emin olun

- Fişi elektrik prizinden çekilmelidir

- Fişin çekerken elektrik kablосundan değil, doğrudan fişin kendisini tutarak çekin.

9. Güç kablosu zarar görürse, üretici veya yetkili servis tarafından tedarik edilen özel kabloyla değiştirilmelidir.

■ KULLANIMLA İLGİLİ ÖNLEMLER

- Bu cihaz, yürürlükteki güvenlik kurallarına uygundur. Cihazın uygunsuz şekilde kullanılması kullanıcı açısından risk oluşturabilir.

- Cihazı ilk defa kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun. Bu şekilde yaralanma veya cihazın zarar görmesi riski önlenecektir.

- Tabak ısıtma çekmecesini yalnızca ev tipi kullanım için kullanılmalıdır.

- Cihazı yalnızca tabak çanakları ısıtmak için kullanın. Herhangi başka şekilde kullanımı uygunsuzdur ve tehlikeyle sonuçlanabilir. Uygunsuz veya hatalı kullanımlardan kaynaklı arıza veya hasarlarda üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez.

- Cihazı yiyecek veya içecekleri ısıtmak veya pişirmek için kullanmayın.

- Seçilen sıcaklığa ve çalışma süresine bağlı olarak cihazın içindeki sıcaklık 80 °C değerine ulaşabilir. Tabak çanakları tabak ısıtma çekmecesinden çıkarmak için fırın eldiveni takarak ellerinizi koruyun.

- Çocuklara özellikle dikkat edin ve cihazın yakınında oynamalarına izin vermeyin. Cihaz kazara açılacak olursa, çıkan ısı yanıklara neden olabilir.

- Bu cihaz, 8 yaşından itibaren çocuklar ve gözetim altında bulunan veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim aldıkları ve kullanıma bağlı olan tehlike hakkında bilgileri olduğu takdirde yetersiz fiziksel, duyuşsal veya aklı yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Çocukların ocak ile oynamamaları gerekir. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Çekmecenin üzerine oturmayın veya asılmayın. Teleskopik kılavuzlar zarar görebilir. Çekmecenin azami yük kapasitesi 25 kg'dır.

- Çekmecenin içinde sentetik veya kolay alev alan eşyaları saklamayın. Cihaz açıldığında bu tür kaplar ve eşyalar eriyebilir veya alev alabilir. (Yangın tehlikesi)

- Cihazı ortamı ısıtmak için kullanmayın. Ulaşacağı yüksek sıcaklık cihazın yakınındaki eşyaların kolayca tutuşmalarına neden olabilir.

- Çekmecenin içini temizlemek için buharlı temizleme makineleri kullanmayın. Buhar kısa devreye neden olabilir. Buhar basıncı aynı zamanda cihazın yüzeyine de zarar verebilir ve uzun vadede bileşenlerin zarar görmelerine neden olur.

- Cihaz kullanılmadığında elektrik bağlantısını kesin, cihazın örneğin oyun için çocuklar tarafından kullanılacak olması halinde tehlike yaratmayacağı şekilde güç kablosunu çıkarın.

■ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- Cihazı kullanmadan önce, "Temizlik ve bakım" bölümünde belirtilen talimatları uygulayarak çekmeceyi temizleyin

■ ÇEVRENİN KORUNMASI

Ambalajın bertarafı



Tüm ambalaj malzemelerini özel kaplarda bertaraf edin. Bu şekilde bu malzemelerin geri dönüştürüleceğinden emin olabilirsiniz.



Kullanılmayan cihazların bertarafı

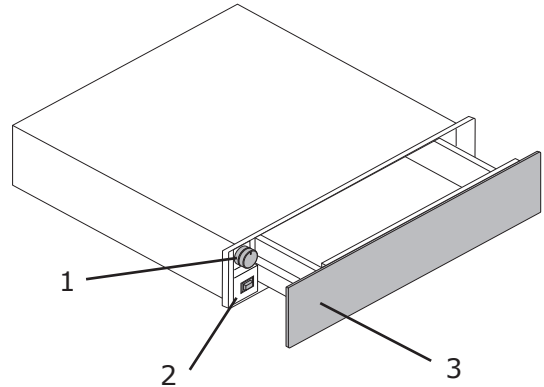
- Atık elektrikli ve elektronik ekipman (AEEE) yönetimine ilişkin 2002/96/CE sayılı Avrupa Direktifi uyarınca elektrikli ev aletleri kentsel katı atıkların bertaraf edildiği normal çöp bidonlarına konulmamalıdır.

- Eski cihazlar toplanmalı ve insan sağlığı ile çevre üzerindeki potansiyel zararları önlemek amacıyla cihazı oluşturan farklı malzemelerin geri kazanımını optimize etmek amacıyla ayrıca bertaraf edilmelidir. Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp bidonu simgesi, bu hükümlerin uygulanmasının zorunlu olduğunu hatırlatmak amacıyla tüm ürünlere konulmuştur.

- Tüketiciler yerel makamlar veya satış noktalarıyla iletişime geçerek, eskiyen elektrikli cihazların bertaraf edilebilecekleri yerlere ilişkin bilgi almalıdırlar. Cihazınızı bertaraf etmeden önce, güç kablosunu keserek kullanılamaz hale getirin.

■ KULLANMA TALİMATLARI

- Çalıştırma



1	Sıcaklık seçim düğmesi (termostat)
2	Açma/Kapatma şalteri (yanar)
3	Çalışma ikaz lambası

Çekmecenin çalışma sistemi

Bu cihaz, sıcak hava dolaştırma sistemiyle donatılmıştır. Bir elektrik rezistansı tarafından üretilen ısı cihazın içinde fanla dolaştırılır. Termostat kullanıcının istenen sıcaklığı tanımlamasına ve kontrol etmesine olanak tanır. Sıcak hava tabak çanakları hızlı ve eşit şekilde ısıtır.

İlk kullanım

Cihazı kullanmadan önce, "Temizlik ve bakım" bölümünde belirtilen talimatları uygulayarak çekmeceyi temizleyin. Ardından tabak ısıtma çekmecesini en az 2 saat kadar açın. Bunu yapmak için, sıcaklık düğmesini en yüksek konumuna, "9. konuma" çevirin ("Sıcaklık seçimi" bölümüne bakın). Bu işleminden istenmeyen kokuların çıkması kaçınılmazdır. Çıkabilecek kokular ve duman kısa süre sonra kaybolacaktır.

Kontrol paneli

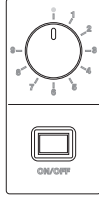
Kontrol panelinde sıcaklık seçim düğmesi ile açma / kapatma şalteri bulunur. Kontrol paneli yalnızca çekmece açıkken görünür.

Çekmece kapatıldığında yanan ikaz lambası cihazın çalışır durumda olduğunu bildirir

Kullanma şekli

Tabak ısıtma çekmecesini kullanmak için aşağıdaki gibi ilerleyin:

- Tabak çanakları çekmeceye koyun.
- Sıcaklık düğmesini istediğiniz konuma çevirerek dilediğiniz sıcaklığı seçin.
- Açma / kapatma şalterine basarak cihazı açın; ışığı yanacaktır.
- Çekmeceyi kapatın.



Kapatırken çok fazla kuvvet uygulamamaya dikkat edin.

Tabak çanakları çıkarmak için şaltere yeniden basarak cihazı kapatın.

Sıcaklık seçimi

Düğmeyi çevirerek 40 ila 85 ° C arasında bir sıcaklık seçebilirsiniz. Düğmeyi saat yönünün tersine "0" noktasını geçecek şekilde veya saat yönünde en yüksek sıcaklık konumu olan "9" noktasını geçecek şekilde zorlamayın; bu uygulama cihaza zarar verebilir. Seçilen sıcaklığa ulaşıldığında ısıtma kapatılır. Sıcaklık seçilen değerin altına düştüğünde, ısıtma yeniden açılır. Sıcaklık ölçeği ° C olarak mutlak sıcaklık değerleriyle işaretlenmemiştir, bunun yerine aşağıdaki sıcaklıklara karşılık gelen 1 ila 9 arasında ölçekle işaretlenmiştir:

Düğmenin Konumu	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Sıcaklık °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Tabak çanak grupları için en uygun sıcaklık:

- Yaklaşık 50 ° C – Fincan ve bardaklar için 3. konum.

Bu ayarlı fincan ve bardakların içindekiler çabuk soğumaz ve el yakmadan çekmecedan çıkarılabilir.

- Yaklaşık 60 ° C - 5. konum

Tabaklar ve servis tabakları için idealdir.

Isıtılan tabaklarda servis edilen yiyecekler uzun süre sıcak kalırlar. Bununla birlikte bu tabaklara hala herhangi bir tehlike olmadan el sürülebilir. Tabak çanakları çıkarmak için fırın eldiveni kullanarak ellerinizi korumanız tavsiye edilir.

Isıtma süreleri

Isıtma süreleri çeşitli etmenlerden etkilenir:

- Tabak çanakların malzemesi ve kalınlığı
- Miktar
- Tabak çanakların konumu
- Ortam sıcaklığı

Bundan dolayı kesin ısıtma süreleri verilememektedir.

Ancak, tabak çanakları ısıtmak için bazı faydalı süreler başvuru niteliğinde belirtilmiştir:

Miktar	Süre (dakika)
6 kişilik tabak çanak	30 - 35

Çekmece sık kullanıldığında tabak çanaklar için ayarlanacak süreler ve sıcaklıklar kolayca belirlenebilecektir.

Doldurma kapasitesi

Doldurma kapasitesi, tabak çanakların boyutlarına bağlıdır:

6 kişilik servis için doldurma kapasitesi örnekleri		
1. Örnek	2. Örnek	3. Örnek
6 adet Ø 24cm düz tabak 6 adet Ø 10cm çukur tabak	80 espresso fincanı	40 çay fincanı

■ TEMİZLİK VE BAKIM

Yapmanız gereken yegane bakım temizliktir.



DİKKAT! Temizlik, tabak ısıtma çekmecesinin elektrik bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır.

- Elektrik fişini prizden çekin veya çekmeceyi besleme devresinden ayırın.
- Aşındırıcı veya sert deterjanlar, ovma süngerleri veya ardında aşınma belirtileri bırakabilecek sivri uçlu eşyalar kullanmayın.
- Çekmecenin içini temizlemek için buharlı temizleme makineleri kullanmayın.

Ön panel ve kontrol paneli

Tabak ısıtma çekmecesini nemli bezle kolayca temizlenebilir. Çok kirliyse, yıkama suyuna birkaç damla deterjan (güçlü olmayan genel yağ çözücü) damlatın.

Yüzeyi temizleyin, kuru bir bezle kurulayın.

Paslanmaz çelik ön paneli temizlemek için bu yüzeylerin temizliğine özel ürünleri kullanabilirsiniz.

Yumuşak bir beze küçük bir doz uygulayın ve yüzeyi ovun.

Çekmecenin içi

Çekmecenin içinin nemli bir bezle silin. Çok kirliyse, yıkama suyuna birkaç damla deterjan (güçlü olmayan genel yağ çözücü) damlatın.

Yüzeyi temizleyin kuru bir bezle kurulayın.

Çekmeceyi yalnızca tamamen kuruduktan sonra kullanın.

■ SORUNLARIN GİDERİLMESİ

- Genel sorunlar



DİKKAT!

Her tür onarım işlemi yalnızca uzman teknisyen tarafından yapılmalıdır. İzinsiz kişilerce yapılabilecek onarımlar cihazın çalışmasını bozabilir.

Sorun	Nedeni
Tabak çanaklar yeterince ısınmıyor	Aşağıdakilerden emin olun: - Cihaz açık olmalıdır. - Uygun sıcaklık seçilmiş olmalıdır. - Sıcak hava dolaşımı tabak çanaklar tarafından engellenmemelidir - Tabak çanaklar çekmecedeki yeterli süre kalmalıdır. - Isıtma süresi örneğin aşağıdakiler gibi çeşitli etmenlere bağlıdır: - Tabak çanakların malzemesi ve kalınlıkları. - Tabak çanak miktarı. - Tabak çanakların konumu.
Tabak çanaklar soğuk kalıyor	Aşağıdakileri kontrol edin: - Fan sesi geliyor. - Fan çalışıyorsa, rezistans arızalanmış olabilir. - Fan çalışmıyorsa, bozulmuş veya kilitlenmiş olabilir.
Tabak çanaklar aşırı ısınmıyor	- Sıcaklık seçim düğmesi bozulmuş.
Açma / kapatma şalteri yanmıyor.	- Çalışma ikaz lambası arızalanmış.

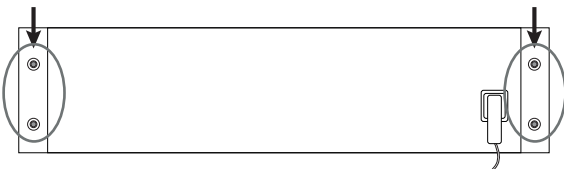
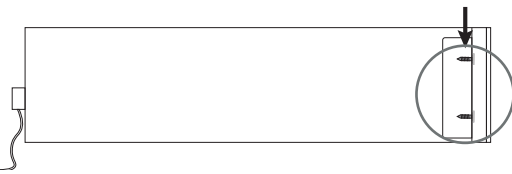
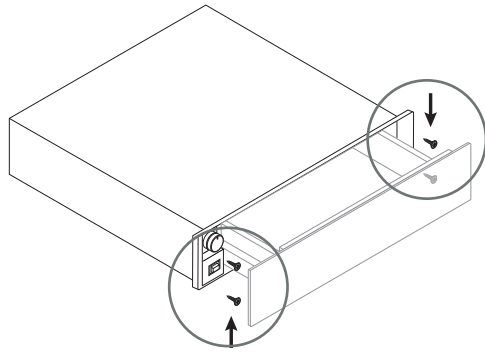
- Ehil kurulum görevlisine yönelik uyarılar

- Teknik özellikler etiketinde belirtilen giriş geriliminin, kullanmak istediğiniz elektrik prizinin gerilimiyle aynı olduğundan emin olun.
- Çekmeceyi açın ve ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Dikkat! Tabak ısıtma çekmecesinin ön yüzü koruyucu filmle kaplanmış olabilir. Tabak ısıtma çekmecesini ilk defa kullanmadan önce bu filmi dikkatle çıkarın.
- Tabak ısıtma çekmecesinin zarar görmediğinden emin olun. Çekmecenin doğru şekilde açılıp kapandığını kontrol edin. Hasarla karşılaşırsanız, bulunduğunuz yerdeki Teknik Servisle bağlantı kurun.
- Dikkat: Taban ısıtma çekmecesinin kurulumu yapıldıktan sonra elektrik prizine kolayca ulaşılabilmelidir.
- Tabak ısıtma çekmecesini yalnızca üretici tarafından belirtilen cihazlarla birlikte kurulabilir. Başka cihazlarla birlikte monte edilmesi halinde, tabak ısıtma çekmecesinin doğru çalışacağı garanti edilemeyeceğinden, garanti geçersiz kalır.

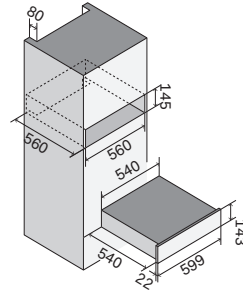
Bir cihazı tabak ısıtma çekmecesiyle birlikte kurmak için, kitapçıkta belirtilen talimatların uygulanması gerekir.

Montaj boyutları ilerleyen sayfalarda verilen çizimlerde mm olarak gösterilmiştir. Aşağıdaki gibi ilerleyin:

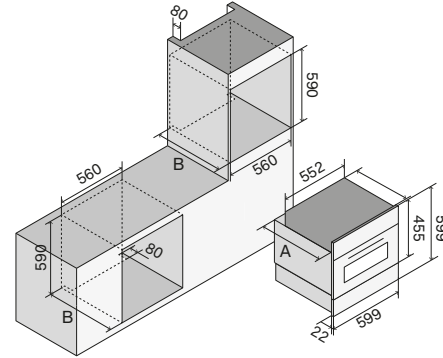
1. Tabak ısıtıcıyı rafa oturtun ve cihazın ön kısmıyla tamamen hizalı ve ortalı olacakları şekilde boşluğun içine yerleştirin.
2. Tabak ısıtıcının ankastre boşluğuna doğru şekilde oturtulduğundan emin olun.
3. Çekmeceyi açın ve ürüne birlikte gelen dört vidayı kullanarak ünitenin yanlarından tabak ısıtıcıyı sabitleyin.



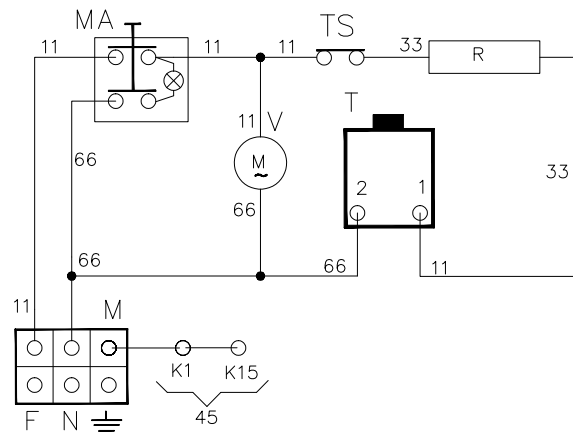
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Elektrik şeması



Açıklama

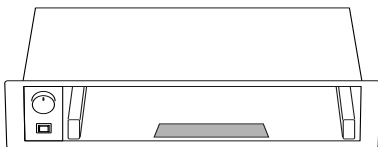
11	Kahverengi
33	Beyaz
45	Sarı-yeşil
55	Gri
66	Mavi
F	Faz
K1	Klemens toprak teli
K15	" " şasi
M	Klemens

MA	Şalter
N	Nötr
R	Rezistans
T	Çekmece termostatu
TS	Emniyet termostatu
TT	İraksak termostat
V	Çekmece fanı

⚠ ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Характеристики устройств

Табличка с характеристиками приведена на стр. 2, а также видна снизу после извлечения ящика.



1. Внимание! Перед подключением прибора сравните данные источника питания (напряжение и частота), указанные на табличке с характеристиками, с данными сети. Если эти данные не совпадают, могут возникнуть проблемы. При возникновении сомнений обратитесь к электрику.

2. Внимание! Электрическая безопасность устройства может быть гарантирована только в том случае, если оно заземлено. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший из-за нарушения безопасности системы защиты устройства (например, поражение электрическим током).

3. Внимание! Используйте прибор только после того, как встроите его в специальную нишу. Только таким образом можно гарантировать, что пользователи не соприкоснутся с электрическими компонентами.

4. Внимание! Запрещено снимать прибор. Контакт с электрическими частями под напряжением может представлять опасность для пользователей и поставить под угрозу правильное функционирование прибора.

5. Внимание! Ремонт и техническое обслуживание, особенно токоведущих частей, должны выполняться только техническими специалистами, уполномоченными производителем. Производитель и продавцы не несут ответственности за ущерб, причиненный людям, животным или имуществу в результате ремонта и технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

6. Внимание! Ремонт, проводимый в течение гарантийного срока, должен выполняться только техническим персоналом, уполномоченным производителем. В противном случае, любые повреждения, возникшие в результате ремонта, не покрываются гарантией.

7. Внимание! Прежде чем приступить к ремонту прибор необходимо отключить от сети.

8. Для отключения прибора необходимо:

- убедиться, что выключатель разомкнут;
- вынуть вилку из розетки;
- при извлечении тяните не за электрический кабель, а непосредственно за вилку.

9. Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить специальным кабелем, предоставленным производителем или авторизованным сервисным центром.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Этот прибор соответствует действующим стандартам безопасности. Неправильное использование прибора может подвергнуть пользователя опасности.

• Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Таким образом вы избежите риска получения травмы или повреждения прибора.

• Ящик для нагрева посуды должен использоваться только в бытовых целях.

• Используйте прибор только для нагрева посуды. Любое другое использование является неправильным и может быть опасным. Производитель не несет ответственности за неисправности или повреждения, возникшие в результате неправильного или ошибочного использования.

• Не используйте прибор для разогрева или приготовления пищи или напитков.

• В зависимости от выбранной температуры и времени работы температура внутри прибора может достигать 80 °C. Чтобы вынуть посуду из ящика для нагрева, используйте кухонные рукавицы.

• Особенно тщательно следите за детьми и не позволяйте им играть рядом с прибором. При случайном включении прибора выделяемое тепло может вызвать ожоги.

- Прибор может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с

недостаточными знаниями и опытом, если они находятся под надлежащим наблюдением, или если они были обучены безопасному использованию прибора и осознают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без присмотра.

• Не садитесь и не висите на ящике. Телескопические направляющие будут повреждены. Максимальная грузоподъемность ящика составляет 25 кг.

• Не храните внутри ящика синтетические или легко воспламеняющиеся предметы. При включении прибора такие емкости и предметы могут расплавиться или загореться. (Опасность пожара)

• Не используйте прибор для обогрева помещения: достигаемая высокая температура может привести к возгоранию предметов рядом с прибором.

• Не используйте парочистители для чистки внутренней поверхности ящика. Пар может вызвать короткое замыкание. Давление пара также может привести к повреждению поверхности прибора и, в долгосрочной перспективе, к повреждению компонентов.

• Если прибор не используется, выключите его и отсоедините кабель питания, чтобы прибор не представлял опасности, если, например, дети используют его для игр.

■ ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

• Перед использованием прибора очистите ящик, следуя инструкциям в разделе «Чистка и техническое обслуживание».

■ ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизация упаковки



Утилизируйте все упаковочные материалы в соответствующих контейнерах. Таким образом вы можете быть уверены, что эти материалы перерабатываются.

Утилизация оборудования, которое больше не используется



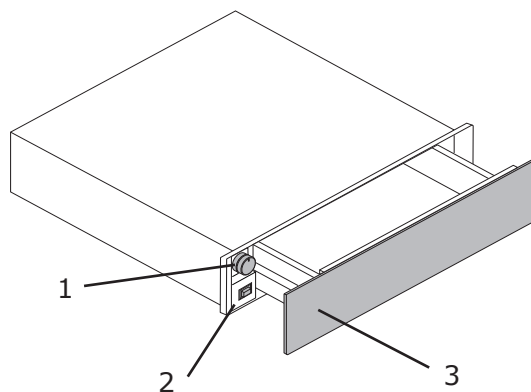
• В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по обращению с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE) бытовые электроприборы не следует помещать в обычные контейнеры для утилизации твердых бытовых отходов.

• Старые приборы необходимо собирать и утилизировать отдельно, чтобы оптимизировать рекуперацию различных материалов, из которых изготовлены компоненты, и предотвратить потенциальный ущерб здоровью человека и окружающей среде. Символ перечеркнутого контейнера для отходов размещается на всех изделиях как напоминание об обязанности следовать этим положениям.

• Потребителям следует обратиться в местные органы власти или в торговые точки, чтобы узнать, куда они могут сдать свои старые электроприборы. Прежде чем утилизировать прибор, сделайте его непригодным для использования, перерезав кабель питания.

■ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Работа



1	Переключатель температуры (термостат)
2	Выключатель (включен)
3	Индикатор работы

Система управления ящиком

Этот прибор оснащен системой циркуляции горячего воздуха. Вентилятор распределяет тепло, выделяемое электрическим нагревателем, внутри прибора. Термостат позволяет пользователю определять и контролировать желаемую температуру. Горячий воздух нагревает посуду быстро и равномерно.

Первое применение

Перед использованием прибора очистите ящик, следуя инструкциям в разделе «Чистка и техническое обслуживание». Затем включите ящик для нагрева посуды минимум на 2 часа. Для этого поверните ручку температуры в максимальное положение – «положение 9» (см. раздел «Выбор температуры»). Возникновение неприятного запаха представляет собой нормальное явление. И запах, и дым, которые могут возникнуть, через короткое время исчезнут.

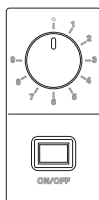
Панель управления

На панели управления имеются переключатель температуры и выключатель питания. Панель управления видна только тогда, когда ящик открыт. Когда ящик закрыт, горящая лампочка показывает, работает ли прибор.

Способ применения

Чтобы использовать ящик для нагрева посуды, выполните следующие действия:

- Поставьте посуду в ящик.
- Выберите требуемую температуру, повернув ручку температуры в нужное положение.
- Включите прибор, нажав выключатель питания, который загорится.
- Закройте ящик.



Будьте осторожны, не применяйте слишком много силы при закрытии.

Перед тем, как вынуть посуду, необходимо выключить прибор повторным нажатием выключателя.

Выбор температуры

Поворачивая ручку, можно выбрать температуру от 40 до 85 °C. Не поворачивайте ручку против часовой стрелки за положение «0» или по часовой стрелке за положение максимальной температуры «9», так как это может повредить прибор. Как только будет достигнута выбранная температура, нагрев отключится. Когда температура упадет до значения ниже выбранного, нагрев снова включится. Температурная шкала не имеет абсолютных значений температуры в °C, а имеет значения от 1 до 9, которые соответствуют следующим температурам:

Положение рукоятки	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Температура °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Оптимальная температура для групп посуды:

- Около 50 °C - положение 3 для чашек и стаканов.

При такой настройке содержимое чашек и стаканов не остывает быстро и их все еще можно достать из ящика, не ошпарившись.

- Около 60 °C - положение 5

Идеально подходит для тарелок и сервировочных тарелок.

Еда, подаваемая на нагретых тарелках, дольше остается горячей. Однако к этим блюдам все же можно прикасаться без какой-либо опасности. Чтобы достать посуду, желательнее защитить руки кухонными перчатками.

Время нагрева

На время нагрева влияют несколько факторов:

- Материал и толщина посуды
- Количество
- Положение посуды
- Температура окружающей среды

Поэтому невозможно указать точное время нагрева.

Тем не менее, в качестве справки мы указываем несколько полезных временных интервалов для разогрева посуды:

Количество	Время (минуты)
Посуда на 6 персон	30 - 35

При частом использовании ящика будет легче определить время и температуру, которые необходимо установить для нагревания посуды.

Полезная вместимость

Объем загрузки зависит от размера посуды:

Примеры вместимости посуды на 6 человек		
Пример 1	Пример 2	Пример 3
6 обеденных тарелок Ø 24 см 6 суповых тарелок Ø 10 см	80 чашек для кофе эспрессо	40 чайных чашек

■ ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка - единственное необходимое техническое обслуживание.

⚠ ВНИМАНИЕ! Очистку следует выполнять, отключив ящик для нагрева посуды от сети питания.

- Выньте вилку из розетки или отключите ящик от сети.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства, губки или острые предметы, которые могут оставить царапины.
- Не используйте парочистители для чистки внутренней поверхности ящика.

Передняя панель и панель управления

Ящик для нагрева посуды можно протирать обычной влажной тканью. Если он очень грязный, добавьте в воду для мойки несколько капель моющего средства (неагрессивного универсального обезжиривающего средства).

Очистите поверхность, высушите сухой тканью.

Для очистки передней панели из нержавеющей стали можно использовать специальные средства для очистки таких поверхностей.

Нанесите небольшое количество продукта на мягкую ткань и протрите поверхность.

Внутренние поверхности ящика

Протрите внутренние поверхности ящика влажной тряпкой. Если он очень грязный добавьте в воду для мойки несколько капель моющего средства (неагрессивного универсального обезжиривающего средства).

Очистите поверхность, высушите сухой тканью.

Повторно используйте ящик только тогда, когда он полностью высохнет.

■ УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Неисправности общего характера

⚠ ВНИМАНИЕ!

Любой вид ремонта должен выполняться только квалифицированным специалистом. Любой ремонт, выполненный неуполномоченным лицом, может нарушить работу прибора.

Неисправность	Причины
Посуда недостаточно нагревается	Убедитесь, что: - прибор включен; - выбрана соответствующая температура; - не блокируется ли посудой циркуляция горячего воздуха; - находилась ли посуда в ящике достаточно долго. Время нагрева зависит от нескольких факторов, таких как, например: - тип материала посуды и толщина; - количество посуды; - положение посуды.
Посуда остается холодной	Убедитесь, что: - слышен шум вентилятора. Если вентилятор работает, может быть неисправен нагреватель. Если вентилятор не работает, возможно, он сломан или заблокирован.
Посуда нагревается слишком сильно	- Переключатель температуры поврежден.
Выключатель не включается.	- Неисправен индикатор работы.

■ УСТАНОВКА

- Указания квалифицированному установщику

Перед установкой

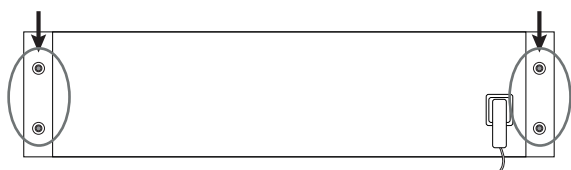
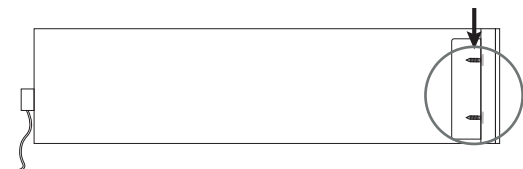
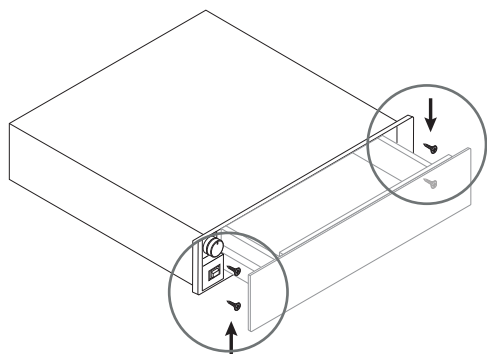
- Убедитесь, что входное напряжение, указанное на этикетке с техническими характеристиками, совпадает с напряжением электрической розетки, которую вы собираетесь использовать.
- Откройте ящик и достаньте упаковочный материал.
- Внимание! Передняя поверхность ящика для нагрева может быть покрыта защитной пленкой. Перед первым использованием ящика для нагрева осторожно снимите пленку.
- Убедитесь, что ящик для нагрева не поврежден. Убедитесь, что ящик открывается и закрывается правильно. При обнаружении повреждений обратитесь в местную службу технической поддержки.
- Внимание: розетка должна быть легко доступна после установки ящика для нагрева посуды.
- Ящик для нагрева посуды должен устанавливаться только совместно с приборами, указанными производителем. Если он установлен совместно с другими приборами, гарантия утрачивает свою силу, так как невозможно гарантировать его правильную работу.

Установка

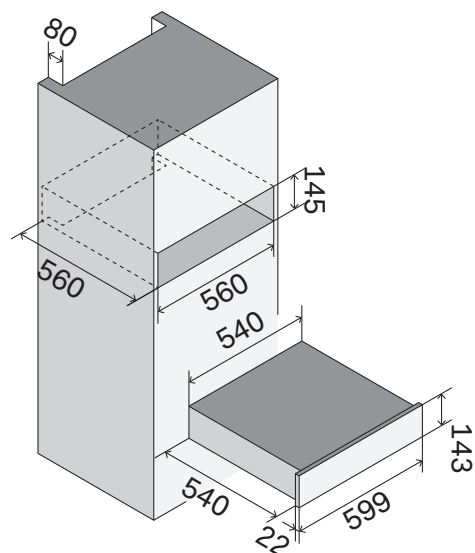
Чтобы установить какой-либо прибор совместно с ящиком для нагрева посуды, необходимо следовать инструкциям, указанным в руководстве. Монтажные размеры указаны в мм на чертежах, представленных на следующих страницах.

Выполните следующие действия:

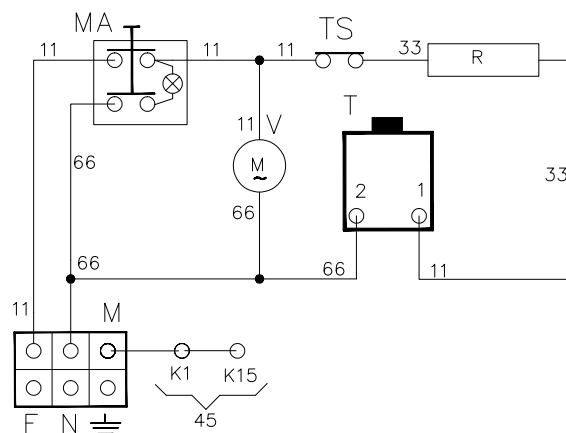
1. Поместите устройство нагрева посуды на стеллаж и вставьте его в нишу так, чтобы оно находилось по центру и полностью совпадало с передней частью прибора.
2. Убедитесь, что устройство нагрева посуды правильно вставлено в нишу.
3. Откройте ящик и закрепите устройство нагрева посуды по бокам устройства с помощью четырех прилагаемых винтов.



- Размеры ниши



- Электрическая схема



Условные обозначения

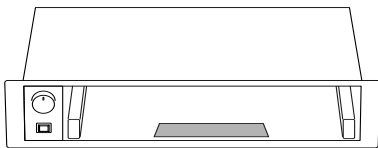
11	Коричневый
33	Белый
45	Желто-зеленый
55	Серый
66	Синий
F	Фаза
K1	Заземляющий провод клеммной колодки
K15	" " рама
M	Клеммная колодка
MA	Выключатель

N	Нейтраль
R	Сопротивление
T	Термостат ящика
TS	Защитный термостат
TT	Термостат кругового нагревательного элемента
V	Вентилятор ящика

⚠ OLULISED OHUTUSHOIAMUSED

Seadme omadused

Omadustega andmesilt on näha lk 2 ja see on näha ka põhjas pärast sahtli eemaldamist.



1. Tähelepanu! Enne seadme ühendamist võrrelge andmesildil näidatud toiteallika andmeid (pinget ja sagedust) toitevõrgu andmetega. Kui need andmed ei ühti, võib tekkida probleeme. Kahtluse korral võtke ühendust elektrikuga.

2. Tähelepanu! Seadme elektriline ohutus on tagatud ainult siis, kui see on maandatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad süsteemi kaitsesüsteemi eba piisavast ohutusest (näiteks elektrilöökidest).

3. Tähelepanu! Kasutage seadet alles pärast selle asjakohasesse pesasse panemist. Ainult nii saab tagada, et kasutajad ei puutu kokku elektriliste komponentidega.

4. Tähelepanu! Ärge võtke kunagi seadet lahti. Võimalik kokkupuude pinge all olevate elektriliste osadega võib kujutada endast ohtu kasutajate ohutusele ja seada ohtu seadme õige töö.

5. Tähelepanu! Remonti ja hooldust, eriti mis puudutavad pinge all olevaid osi, tohivad teha ainult tootja volitatud tehnikud. Tootja ja edasimüüjad ei vastuta inimestele, loomadele ega asjadele tekitatud kahjude eest, mis on põhjustatud volitamata isikute poolt teostatud remondi- ja hooldustöödest.

6. Tähelepanu! Garantiiajal tohivad remonti teha ainult tootja poolt volitatud tehnikud. Selle eiramisel jäävad remondist tekkinud kahjud garantiist välja.

7. Tähelepanu! Enne remondiga jätkamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada.

8. Seadme lahtiühendamiseks tuleb teha järgmist:

- veenduge, et on/off lüliti on välja lülitatud
- pistik tuleb pistikupesast eemaldada
- pistiku lahtiühendamiseks ärge tõmmake seda elektrijuhtmetest, vaid otse pistikust.

9. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootja või volitatud tehnoabi tarnitud spetsiifilise kaabliga.

■ ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEKS

• Seade vastab kehtivatele ohutuseeskirjadele. Seadme ebaõige kasutamine võib kasutaja ohtu seada.

• Enne seadme esmakordset kasutamist lugege juhised hoolikalt läbi. See hoiab ära vigastuste või seadme kahjustamise ohu.

• Nõudesoojendussahtel on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

• Kasutage seadet ainult nõude soojendamiseks. Igasugune muu kasutusviis on sobimatu ja võib olla ohtlik. Tootja ei vastuta väärkasutamisest tulenevate rikete või kahjustuste eest.

• Ärge kasutage seadet toidu või jookide soojendamiseks ega küpsetamiseks.

• Olenevalt valitud temperatuurist ja tööajast võib temperatuur seadmes ulatuda kuni 80 °C-ni. Nõude soojendussahtilist väljavõtmisel kaitske käsi ahjukinnastega.

• Olge lastega eriti ettevaatlik ja ärge laske neil seadme läheduses mängida. Kui seade kogemata sisse lülitatakse, võib sellest eralduv soojus põhjustada põletusi.

• Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning väheste füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega inimesed, kui nad on asjakohase järelevalve all või kui neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja kui nad on teadlikud sellega kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohi masinaga mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.

• Ärge istuge sahtlile ega rippuge selle küljes. See kahjustaks teleskoopjuhtikuid. Sahtli maksimaalne kandevõime on 25 kg.

• Ärge hoidke sahtlis sünteetilisi ega kergestisüttivaid esemeid. Kui lülitate seadme sisse, võivad need üles sulada või süttida. (Tuleoht)

• Ärge kasutage seadet ruumi kütmiseks, kuna saavutatud kõrge temperatuur võib tekitada kergesti lähedusesolevate esemete süttimise.

• Ärge kasutage sahtli sisemuse puhastamiseks aurupuhastit. Aur võib põhjustada lühise. Aururõhk võib kahjustada ka seadme pinda ja pikemas perspektiivis kahjustada komponente.

• Kui seadet ei kasutata, ühendage see elektrivõrgust lahti, eemaldage toitejuhe, et seade ei oleks ohtlik, kui seda kasutavad näiteks lapsed mängimiseks.

■ ESIMENE KASUTUSKORD

• Enne seadme kasutamist puhastage sahtel, järgides jaotises „Puhastamine ja hooldus“ toodud juhiseid

■ KESKKONNAKAITSE

Pakendi utiliseerimine



Visake kõik pakkematerjalid asjakohastesse mahutitesse. Nii võite olla kindel, et need materjalid viiakse taaskasutusse.



Seadmete utiliseerimine pärast kasutusea lõppu

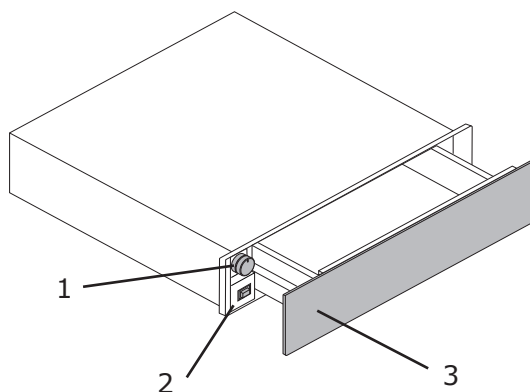
• Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemise kohta (WEEE) ei tohi kodumajapidamises kasutatavaid elektriseadmeid visata tavalistesse tahkete olmejäätmete prügikonteineritesse.

• Vanad seadmed tuleb koguda kokku ja utiliseerida eraldi, et erinevate komponentide materjalide taaskasutamine oleks optimaalne ning oleks välditud võimalik kahju inimeste tervisele ja keskkonnale. Kõigil toodetel on diagonaalselt jäätmemahuti sümbol, mis tuletab meelde ülalmainitud sätete järgimise kohustust.

• Tarbijad peaksid võtma ühendust oma kohalike ametiasutuste või müügikohtadega, et teada saada, kuhu nad saavad oma vanad elektriseadmed viia. Enne seadme utiliseerimist muutke see kasutuskõlbatuks toitejuhtme läbilõikamise läbi.

■ KASUTUSJUHE

- Töö



1	Temperatuurivalija (termostaat)
2	On/off lüliti (sisse lülitatud)
3	Töötuli

Sahtli operatsioonisüsteem

Seade on varustatud kuuma õhu tsirkulatsioonisüsteemiga. Ventilator levitab seadme sees elektritakistusest tuleneva soojust. Termostaat võimaldab kasutajal määrata ja reguleerida soovitud temperatuuri. Kuuma õhu soojendab nõud kiiresti ja ühtlaselt.

Esimene kasutamine

Enne seadme kasutamist puhastage sahtel, järgides jaotises „Puhastamine ja hooldus“ toodud juhiseid. Seejärel lülitage taldrikusoojendussahtel sisse vähemalt 2 tunniks. Keerake selleks temperatuurinupp maksimaalsesse asendisse - „asend 9“ (vt jaotist „Temperatuuri valik“). Sellest tulenev ebameeldiv lõhn on vältimatu. Nii lõhn kui ka suits, mis võib tekkida, kaovad lühikese aja pärast.

Juhtpaneel

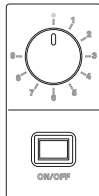
Juhtpaneelil on temperatuurivalija ja on/off lüliti. Juhtpaneel on nähtav ainult siis, kui sahtel on avatud.

Kui sahtel on suletud, näitab põlev tuli, kas seade on sisse lülitatud

Kasutusrežiim

Nõudesoojendussahtli kasutamiseks toimige järgmiselt:

- Asetage nõud sahtlisse.
- Valige soovitud temperatuur, keerates temperatuurinupp soovitud asendisse.
- Lülitage seade sisse, vajutades on/off lüliti, mis seejärel süttib.
- Sulgege sahtel.



Olge ettevaatlik, et mitte kasutada sulgemiseks liiga palju jõudu. Enne nõude eemaldamist lülitage seade välja, vajutades lüliti uuesti

Temperatuuri valik

Nuppu keerates on võimalik valida temperatuure vahemikus 40 kuni 85 °C. Ärge suruge nuppu vastupäeva üle „0“ ega päripäeva üle maksimaalse temperatuuri „9“, kuna see võib seadet kahjustada. Niipea kui valitud temperatuur on saavutatud, lülitub küte välja. Kui temperatuur langeb valitud väärtusest madalamale, lülitub küte uuesti sisse. Temperatuuriskaala ei ole absoluutsete temperatuuridega (°C), vaid on tähistatud skaalaga 1 kuni 9, mis vastab järgmistele temperatuuridele:

Nupu asend	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatuur °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimaalne temperatuur erinevatele nõudele:

- Ligikaudu 50 °C – asend 3 tassidele ja klaasidele.

Selle seadistuse korral ei jahtu tasside ega klaaside sisu kiiresti kuid neid on siiski võimalik sahtlist välja võtta ilma end kõrvetamata.

- Umbes 60 °C - asend 5

Ideaalne nõudele ja serveerimisnõudele.

Kuumutatud taldrikutel serveeritud toit püsib kauem kuum. Neid nõusid saab siiski ohutult puudutada. Nõude eemaldamiseks on soovitatav kaitsta käsi ahjukinnastega.

Kütteajad

Kütteaega mõjutavad mitmed tegurid:

- nõude materjal ja paksus
- kogus
- nõude asend
- keskkonna temperatuur

Seetõttu ei ole võimalik täpseid kütteaegu anda.

Siiski anname viiteks mõned kasulikud ajad roogade soojendamiseks:

Kogus	Aeg (minutid)
Nõud 6 inimesele	30–35

Kui kasutate sahtlit sagedasti, on nõude soojendamiseks seadistatavaid aegu ja temperatuure lihtsam tuvastada.

Kandevõime

Kandevõime sõltub nõude suurusest:

Näited kandevõimest 6 inimese serviisi puhul		
Näide 1	Näide 2	Näide 3
6 söögitaldrikut Ø 24 cm 6 supitaldrikut Ø 10 cm	80 espresso tassi	40 teetassi

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Ainus hoolduseks vajalik tegevus on puhastamine.



TÄHELEPANU! Puhastada tuleb nii, et nõudesoojendussahtel on vooluvõrgust lahti ühendatud.

- Eemaldage pistik pistikupesast või ühendage sahtel vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage agressiivseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid ega teravaid esemeid, mis võivad jätta hõõrumisjälgi.
- Ärge kasutage sahtli sisemuse puhastamiseks aurupuhastit.

Esipaneel ja juhtpaneel

Nõudesoojendussahtlit saab puhastada lihtsalt niiske lapiga. Kui see on väga määrduinud, lisage pesuvette paar tilka pesuainet (mitteagressiivset universaalset rasvaeemaldusvahendit).

Puhastage pind, kuivatage kuiva lapiga.

Roostevabast terasest esipaneeli puhastamiseks võib kasutada spetsiaalseid tootliste pindade puhastamiseks mõeldud tooteid.

Kandke väike kogus toodet pehmele lapile ja hõõruge pinnale.

Sahtli sisemus

Puhastage sahtli sisemust niiske lapiga. Kui see on väga määrduinud, lisage pesuvette paar tilka pesuainet (mitteagressiivset universaalset rasvaeemaldusvahendit).

Kui pind on puhastatud, kuivatage seda kuiva lapiga.

Kasutage sahtlit uuesti ainult siis, kui see on täiesti kuiv.

VEAOTSING

- Üldprobleemid



TÄHELEPANU!

Mistahes remonti tohib teha ainult spetsialiseerunud tehnik. Volitamata isiku tehtud remonditööd võivad seadme töökindlust kahjustada.

Probleem	Põhjused
Nõud ei lähe piisavalt kuumaks	Kontrollige järgnevat: - Seade on sisse lülitatud. - Sobiv temperatuur on valitud. - Nõud ei takista kuuma õhu ringlust - Nõud on olnud sahtlis piisavalt kaua. Kütteaeg sõltub mitmest tegurist, nagu näiteks: - Nõude materjali tüüp ja nende paksus. - Nõude kogus. - Nõude asend.
Nõud jäävad külmaks	Kontrollige, kas: - Ventilatorist kostab müra. Kui ventilator töötab, võib tegu olla vigase takistiga. Kui ventilator ei tööta, võib tegu olla katkise või blokeeritud ventilatoriga.
Nõud lähevad liiga kuumaks	- Temperatuurivalija on katki.
On/off lüliti ei lülitu sisse.	- Töötuli rikkis.

■ PAIGALDUS

- Hoiatused kvalifitseeritud paigaldajale

Enne paigaldamist

- Kontrollige, kas tehniliste omaduste andmesildil näidatud sisendpinge on sama, kui elektrivõrgus, mida kavatsate kasutada.
- Avage sahtel ja võtke pakkematerjal välja.
- Tähelepanu! Soojendussahtli esipinna saab katta kaitsekilega. Enne soojendussahtli esmakordset kasutamist eemaldage kile ettevaatlikult.
- Veenduge, et soojendussahtel ei oleks kahjustatud. Veenduge, et sahtel avaneb ja sulgub õigesti. Kui leiate kahjustusi, võtke ühendust kohaliku tehnilise toega.
- Hoiatus: pistikupesa peab pärast soojendussahtli paigaldamist olema kergesti ligipääsetav.
- Nõudesoojendussahtli tohib paigaldada ainult koos tootja poolt näidatud seadmetega. Kui see paigaldatakse koos teiste seadmetega, kaotab garantii kehtivuse, kuna soojendussahtli nõuetekohast toimimist pole võimalik garanteerida.

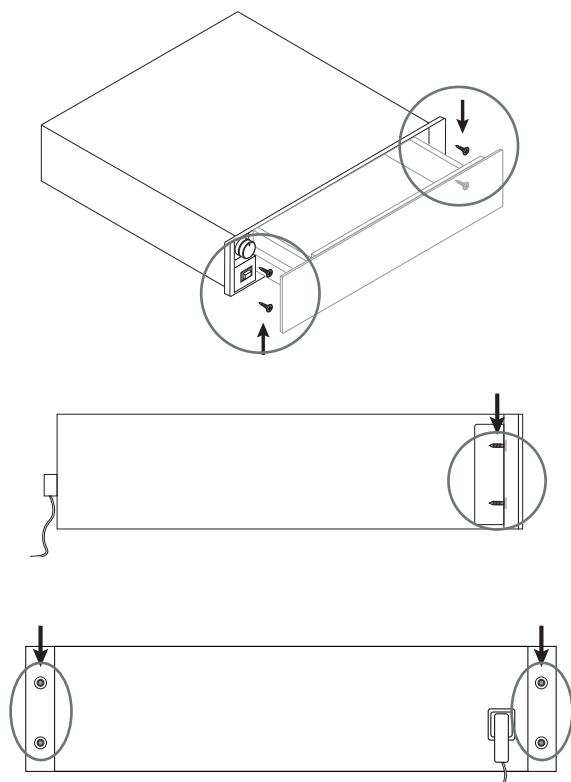
Paigaldamine

Seadme paigaldamiseks koos nõudesoojendussahtliga tuleb järgida brošüüris toodud juhiseid.

Järgmistel lehekülgedel toodud joonistel on näha paigalduse mõõtmed millimeetrites.

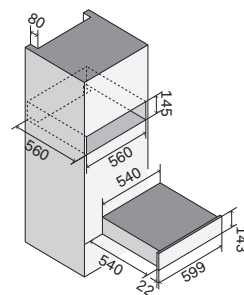
Selleks toimige järgnevalt:

1. Asetage nõudesoojendaja riulile ja pange see süvendisse nii, et see oleks keskel ja täielikult seadme esiküljega joondatud.
2. Veenduge, et nõudesoojendaja on süvendisse õigesti sisestatud.
3. Avage sahtel ja kinnitage nõudesoojendaja nelja kaasasoleva kruviga seadme külgedele.

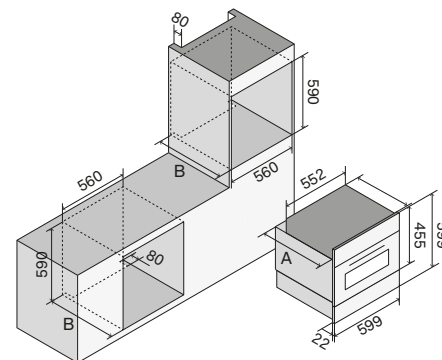


- Sisseehitatud sahtli mõõtmed

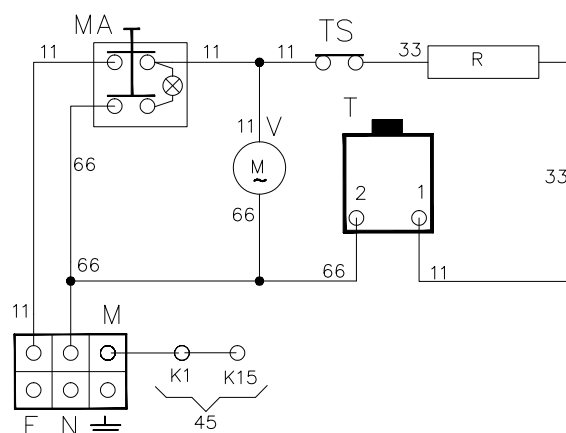
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Elektriskeem



Tähendused

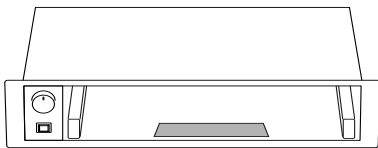
11	Pruun
33	Valge
45	Kollane/roheline
55	Hall
66	Sinine
F	Faas
K1	Klemmiploki maandusjuhe
K15	" " kere
M	Klemmplokk

MA	Lüliti
N	Neutraal
R	Takisti
T	Sahtli termostaat
TS	Ohutustermostaat
TT	Tangentsiaalne termostaat
V	Sahtli ventilaator

⚠ SVARĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Iekārtas īpašības

Plāksnītē ar raksturlielumiem ir parādīta 2.lpp. un ir redzama arī apakšdaļā pēc atvilktnes izņemšanas.



1. Uzmanību! Pirms ierīces pievienošanas salīdziniet datu plāksnītē norādītos strāvas padeves datus (spriegumu un frekvenci) ar elektrotīkla barošanas avota datiem. Ja šie dati nesakrīt, var rasties problēmas. Ja rodas šaubas, sazinieties ar elektriķi.

2. Uzmanību! Ierīces elektrisko drošību var garantēt tikai tad, ja tā ir iezemēta. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas radušies sistēmas aizsardzības sistēmas drošības trūkuma rezultātā (piemēram, elektriskās strāvas triecieni).

3. Uzmanību! Izmantojiet ierīci tikai pēc tam, kad tā ir ievietota tās nodalījumā. Tikai šādā veidā var nodrošināt, ka lietotāji nenonāk saskarē ar elektriskajām sastāvdaļām.

4. Uzmanību! Nekad neizjauciet ierīci. Iespējamie kontakti ar spriegumaktivajām elektriskajām daļām var apdraudēt lietotāju drošību un ierīces pareizu darbību.

5. Uzmanību! Remontu un apkopi, īpaši pie spriegumaktivajām daļām, drīkst veikt tikai ražotāja pilnvaroti tehniķi. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumiem, kas nodarīti cilvēkiem vai dzīvniekiem vai lietu bojājumiem remonta un apkopes darbu, ko veicis nepilnvarots personāls, rezultātā.

6. Uzmanību! Garantijas laikā veiktos remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja pilnvaroti tehniķi. Ja tas nenotiek, garantija tiek anulēta attiecībā uz bojājumiem, kas radušies remontdarba rezultātā.

7. Uzmanību! Pirms remontdarbu veikšanas ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.

8. Lai atvienotu ierīci:

- pārliecinieties, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir izslēgts

- kontaktdakša izņemta no kontaktligzdas

- lai atvienotu kontaktdakšu, nevelciet aiz elektrības kabeli, bet tieši aiz kontaktdakšas.

9. Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ar īpašu ražotāja vai pilnvarota servisa piegādātu kabeli.

■ LIETOŠANAS DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Šī ierīce atbilst pašreizējiem drošības standartiem. Nepareiza ierīces lietošana var apdraudēt lietotāju.

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet instrukcijas. Tas novērsīs traumu vai ierīces bojājumu risku.

- Trauku sildīšanas atvilktni drīkst izmantot tikai māsaimniecības vajadzībām.

- Izmantojiet ierīci tikai trauku sildīšanai. Jebkāda cita veida lietošana ir nepareiza un var būt bīstama. Ražotājs neuzņemas atbildību par kļūmēm vai bojājumiem, kas radušies neparedzētas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

- Neizmantojiet ierīci ēdienu vai dzērienu sildīšanai vai gatavošanai.

- Atkarībā no izvēlētas temperatūras un darbības laika temperatūra ierīces iekšpusē var sasniegt 80 °C. Lai traukus izņemtu no sildīšanas atvilktnes, aizsargājiet rokas, izmantojot cepeškrāsns cimds.

- Pievērsiet īpašu uzmanību bērniem un neļaujiet viņiem spēlēties ierīces tuvumā. Ja ierīce tiek nejauši ieslēgta, izdalītais siltums var izraisīt apdegumus.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes vai nepieciešamajām zināšanām, ja vien tās netiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu izmantošanu un izpratūšas ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanas un apkopes darbus nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.

- Nesēdēt uz atvilktnes un nekarāties pie tās. Tīks bojātas teleskopiskās vadotnes. Atvilktnes maksimālā kravnesība ir 25 kg.

- Neglabājiet atvilktnē sintētiskus vai viegli uzliesmojošus priekšmetus. Ieslēdzot ierīci, šie konteineri un priekšmeti var izkust vai aizdegties. (Ugunsbīstamība)

- Neizmantojiet ierīci telpas apsildīšanai. Sasniegtā augstā temperatūra var viegli izraisīt priekšmetu, kas atrodas ierīces tuvumā, aizdegšanos.

- Atvilktnes iekšpusē tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīrītājus. Tvaiks var izraisīt īssavienojumu. Tvaika spiediens var arī sabojāt ierīces virsmu un laika gaitā sabojāt tās sastāvdaļas.

- Kad ierīce paliek neizmantojama, atvienojiet elektrisko pieslēgumu un strāvas vadu, lai ierīce neradītu apdraudējumu, ja, piemēram, bērni to izmanto rotaļām.

■ PIRMĀ IEDARBINĀŠANAS REIZE

- Pirms ierīces lietošanas iztīriet atvilktni, ievērojot norādījumus sadaļā "Tīrīšana un apkope".

■ VIDES AIZSARDZĪBA

Iepakojuma utilizācija



Visus iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstošos konteineros. Tādā veidā jūs varat būt pārliecināti, ka šie materiāli tiek pārstrādāti.



Vairs neizmantotā aprīkojuma utilizācija

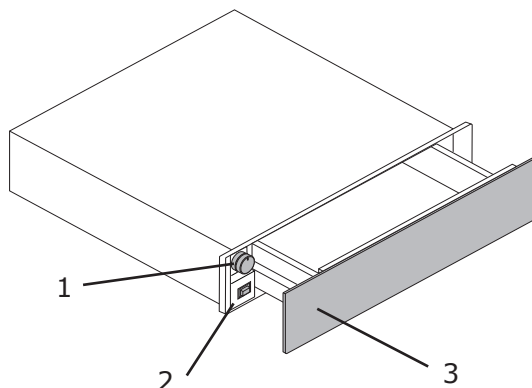
- Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (EEIA) apsaimniekošanu, sadzīves elektroierīces nedrīkst izmest parastos sadzīves cieto atkritumu izmešanas konteineros.

- Vecās ierīces ir jāsavāc un jāutilizē atsevišķi, lai optimizētu dažādu sastāvdaļu materiālu reģenerāciju un novērstu iespējamo kaitējumu cilvēku veselībai un videi. Uz visiem izstrādājumiem ir uzlīmēts pārsvītrots atkritumu konteina simbols, kas atgādina pienākumu ievērot šos noteikumus.

- Patērētājiem jāsaņemas ar vietējām iestādēm vai tirdzniecības vietām, lai noskaidrotu, kur viņi var utilizēt vecās elektroierīces. Pirms ierīces utilizācijas padariet to nederīgu, nogriežot strāvas vadu.

■ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Darbība



1	Temperatūras selektors (termostats)
2	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (ieslēgts)
3	Darbības indikatora gaisma

Atvilktnes darbības sistēma

Šī ierīce ir aprīkota ar karstā gaisa cirkulācijas sistēmu. Ventilators izplata siltumu, ko rada elektriskā pretestība ierīces iekšpusē. Termostats ļauj lietotājam definēt un kontrolēt vēlamo temperatūru. Karstais gaiss ātri un vienmērīgi uzsilda traukus.

Pirmā lietošanas reize

Pirms ierīces lietošanas iztīriet atvilktni, ievērojot norādījumus sadaļā "Tīrīšana un apkope". Pēc tam ieslēdziet trauku sildītāja atvilktni vismaz uz 2 stundām. Lai to izdarītu, pagrieziet temperatūras pogu maksimālajā pozīcijā - "pozīcija 9" (skatiet sadaļu "Temperatūras izvēle"). Ir neizbēgama no tā izdalītā nepatīkamā smaka. Gan smaka, gan dūmi, kas var rasties, pēc neilga laika pazudīs.

Vadības panelis

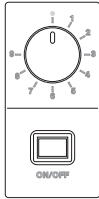
Vadības panelī ir temperatūras selektors un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis. Vadības panelis ir redzams tikai tad, ja atvilktnē ir atvērta.

Ja atvilktnē ir aizvērts, izgaismotais indikators norāda, vai ierīce ir ieslēgta

Kā izmantot

Lai izmantotu trauku sildītāju atvilktni, rīkojieties šādi:

- Ielieciet traukus atvilktnē.
- Izvēlieties vēlamo temperatūru, pagriežot temperatūras pogu vēlamajā pozīcijā.
- Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, kas izgaismojas.
- Aizveriet atvilktni.



Uzmanieties, lai, aizverot to, nepieliktu pārāk lielu spēku

Pirms trauku izņemšanas izslēdziet ierīci, vēlreiz nospiežot slēdzi

Temperatūras izvēle

Pagriežot pogu, ir iespējams izvēlēties temperatūru no 40 līdz 85 °C. Negrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam virs "0" vai pulksteņrādītāja virzienā virs maksimālās temperatūras pozīcijas "9", jo tas var sabojāt ierīci. Tiklīdz tiek sasniegta izvēlēta temperatūra, sildīšana izslēdzas. Ja temperatūra nokrītas līdz zemākai vērtībai par izvēlēto, sildīšana atkal tiek ieslēgta. Temperatūras skala nav apzīmēta ar absolūtajām temperatūrām °C, bet ir norādīta ar skalu no 1 līdz 9, kas atbilst šādām temperatūrām:

Pogas pozīcija	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatūra °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimālā temperatūra trauku grupām:

- Apmēram 50°C - 3. pozīcija krūzītēm un glāzēm.

Izmantojot šo iestatījumu, krūzīšu un glāžu saturs ātri neatdziest un joprojām ir iespējams tās izņemt no atvilktnes nesadedzinoties.

- Apmēram 60°C - 5. pozīcija

Ideāli piemērota traukiem un pasniegšanas traukiem.

Ēdiens, kas tiek pasniegts siltos traukos, ilgāk saglabājas karsts. Tomēr šiem traukiem joprojām var pieskarties bez apdraudējuma. Lai izņemtu traukus, vēlams aizsargāt rokas, izmantojot cepeškrāsns cimds.

Sildīšanas laiki

Sildīšanas laiku ietekmē vairāki faktori:

- trauku materiāls un biezums
- daudzums
- trauku novietojums
- apkārtējās vides temperatūra

Tāpēc nav iespējams norādīt precīzus sildīšanas laikus.

Tomēr kā atsauci mēs norādām dažus noderīgus laikus trauku sildīšanai:

Daudzums	Laiks (minūtes)
Trauki 6 personām	30 - 35

bieži izmantojot atvilktni, būs vieglāk noteikt laiku un temperatūru, kas jāiestata trauku sildīšanai.

Kravnēsība

Kravnēsība ir atkarīga no trauku izmēra:

Kravnēsības piemēri ar servisu 6 personām		
1. piemērs	2. piemērs	3. piemērs
6 pusdienu šķīvji Ø 24cm 6 zupas šķīvji Ø 10cm	80 espresso kafijas tases	40 tējas tases

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Vienīgā nepieciešamā apkope ir tīrīšana.



UZMANĪBU! Tīrīšana jāveic, kad trauku sildītāja atvilktnē ir atvienota no barošanas avota.

- Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai atvienojiet atvilktni no strāvas padeves ķēdes.
- Neizmantojiet agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai smailus priekšmetus, kas var atstāt nobrāzuma pēdas.
- Neizmantojiet tvaika tīrītājus, lai tīrītu atvilktnes iekšpusi.

Priekšējais panelis un vadības panelis

Trauku sildītāja atvilktni var tīrīt ar vienkāršu mitru drānu. Ja tā ir ļoti netīra, pievienojiet mazgāšanas ūdenim dažus pilienus mazgāšanas līdzekļa (neagresīvi universālie attaukošanas līdzekļi).

Notīriet virsmu, nosusiniet to ar sausu drānu.

Lai notīrītu nerūsējošā tērauda priekšējo paneli, var izmantot īpašus līdzekļus šo virsmu tīrīšanai.

Uzkļāpēt nelielu produkta daudzumu uz mīksta drāna un berzējiet virsmu.

Atvilktnes iekšpuse

Atvilktnes iekšpusi tīrīt ar mitru drānu. Ja tā ir ļoti netīra pievienojiet mazgāšanas ūdenim dažus pilienus mazgāšanas līdzekļa (neagresīvi universālie attaukošanas līdzekļi).

Notīriet virsmu un nosusiniet to ar sausu drānu.

Atkārtoti izmantojiet atvilktni tikai tad, ja tā ir pilnībā sausa.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

- Vispārējās problēmas



UZMANĪBU!

Jebkāda veida remontdarbu drīkst veikt tikai specializēts tehniķis. Jebkurš remontdarbs, ko veic nepilnvarota persona, var apdraudēt ierīces darbību.

Problēma	Cēloņi
Trauki nesakarst pietiekami	Pārbaudiet, vai: - ierīce ir ieslēgta; - ir izvēlēta atbilstošā temperatūra; - vai karstā gaisa cirkulāciju nebloķē trauki; - vai trauki atrodas atvilktnē pietiekami ilgu laiku. Sildīšanas laiks ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram: - trauku materiāla veida un biezuma; - trauku daudzuma; - trauku novietojuma.
Trauki paliek auksti	Pārbaudiet, vai: - dzirdams ventilatora trokšnis. Ja ventilators darbojas, iespējams, ka pretestība ir bojāta. Ja ventilators nedarbojas, tas var būt salūzis vai bloķēts.
Trauki kļūst pārāk karsti	- Temperatūras selektors ir bojāts.
Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis neieslēdzas.	- Bojāts darbības indikators.

■ UZSTĀDĪŠANA

- Brīdinājumi kvalificētam uzstādītājam

Pirms uzstādīšanas

- Pārbaudiet, vai ieejas spriegums, kas norādīts uz tehnisko parametru plāksnītes, ir tāds pats kā spriegums elektrības kontaktligzdai, kuru plānojat izmantot.
- Atveriet atvilktni un izņemiet iepakojuma materiālu.
- Uzmanību! Sildīšanas atvilktnes priekšējo virsmu var pārklāt ar aizsargplēvi. Pirms sildīšanas atvilktnes pirmās lietošanas reizes rūpīgi noņemiet plēvi.
- Pārbaudiet, vai sildīšanas atvilktnes nav bojātas. Pārbaudiet, vai atvilktnes pareizi atveras un aizveras. Ja tiek konstatēti bojājumi, sazinieties ar vietējo tehniskās palīdzības dienestu.
- Brīdinājums: kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai pēc trauku sildīšanas atvilktnes uzstādīšanas.
- Trauku sildītāja atvilktni drīkst uzstādīt tikai kopā ar ražotāja norādītajām ierīcēm. Ja tā tiek uzstādīta kopā ar citām ierīcēm, garantija vairs nav spēkā, jo nav iespējams garantēt, ka sildīšanas atvilktnes darbojas pareizi.

Uzstādīšana

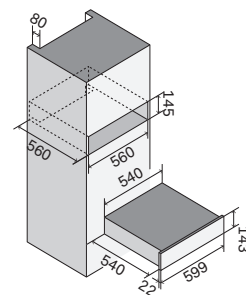
Lai uzstādītu ierīci kopā ar trauku sildītāja atvilktni, ir jāievēro brošūrā norādītās instrukcijas.

Uzstādīšanas izmēri ir norādīti mm zīmējumos, kas parādīti nākamajās lappusēs. Rīkojieties šādi:

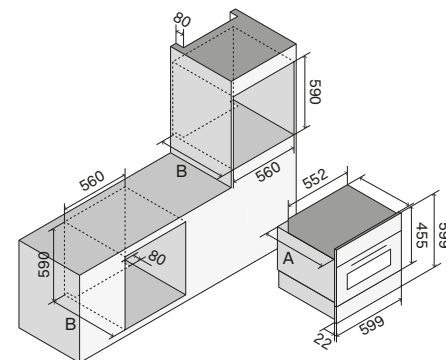
1. Novietojiet trauku sildītāju uz plaukta un ievietojiet to padziļinājumā tā, lai tas būtu centrā un pilnībā izlīdzināts ar ierīces priekšpusi.
2. Pārbaudiet, vai trauku sildītājs ir pareizi ievietots padziļinājumā.
3. Atveriet atvilktni un piestipriniet trauku sildītāju ierīces sānos, izmantojot četras komplektā iekļautās skrūves.

- Iebūvētā nodaļuma izmēri

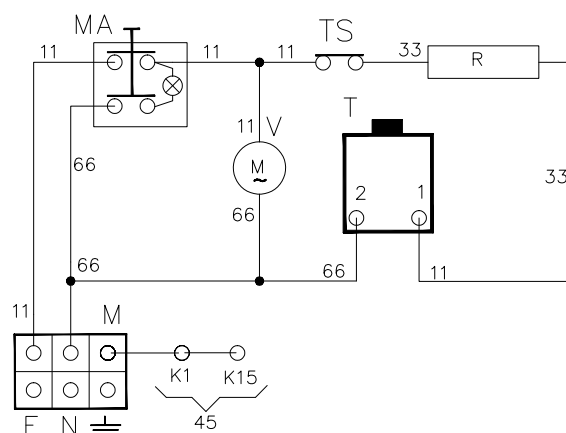
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Elektriskā shēma



Apzīmējumi

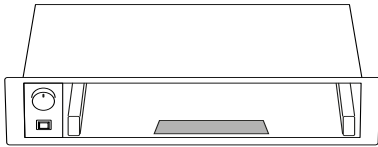
11	Brūns
33	Balts
45	Dzeltenš-zaļš
55	Pelēks
66	Zils
F	Fāze
K1	Spaiļu bloka zemējuma vads
K15	" " šasija

M	Spaiļu bloks
MA	Slēdzis
N	Neitrāls
R	Pretestība
T	Atvilktnes termostats
TS	Drošības termostats
TT	Tangenciālais termostats
V	Atvilktnes ventilators

⚠ SVARBŪS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prietaisų savybės

Plokštelė su charakteristikomis yra pateikta 2 psl. ir taip pat matoma dugne išėmus stalčių.



1. Dėmesio! Prieš prijungdami prietaisą, palyginkite duomenų etiketėje pateiktus maitinimo (įtampos ir dažnio duomenis) su maitinimo tinklo duomenimis. Jei šie duomenys nesutampa, gali kilti problemų. Kilus abejonėms, kreipkitės į elektriką.

2. Dėmesio! Prietaiso elektros sauga gali būti garantuojama tik tada, jei jis sujungiamas su įžeminiu. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už žalą, kilusią todėl, kad nebuvo laikomasi saugos įrangos apaugos sistemoje (pavyzdžiui, nutrenkimai elektra).

3. Dėmesio! Prietaisą naudokite tik įmontavę jį į savo skyrių. Tik tokiu būdu galima garantuoti, kad naudotojai neprisiliestų prie elektrinių komponentų.

4. Dėmesio! Niekada prietaiso neišmontuokite. Galimi sąlyčiai su elektros dalimis, kuriomis teka įtampa, gali kelti pavojų naudotojų saugai ir pakenkti tinkamam prietaiso veikimui.

5. Dėmesio! Remonto ir priežiūros darbai, ypač dalių, kuriomis teka įtampa, gali būti atliekami tik gamintojo įgaliotų technikų. Gamintojai ir pardavimo atstovai neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą asmenims, gyvūnams arba daiktams po neįgalioto personalo atliktų remonto ir priežiūros darbų.

6. Dėmesio! Garantiniu laikotarpiu atliekami remonto darbai turi būti atliekami tik gamintojo įgaliotų technikų. Jei taip nebus padaryta, bet kuriai dėl remonto padarytai žalai garantija nebetaikoma.

7. Dėmesio! Prieš pradėdami remonto darbus, prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.

8. Norint atjungti prietaisą, reikia:

- įsitikinti, kad įj./išj. jungiklis yra išjungtas
- kištukas turi būti ištrauktas iš elektros lizdo
- norėdami atjungti kištuką, netraukite elektros laido, bet imkite tiesiai už kištuko.

9. Jei maitinimo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti konkrečiu laidu, kurį tiekia gamintojas arba įgaliota aptarnavimo tarnyba.

■ ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

• Šis prietaisas atitinka taikomus saugos standartus. Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti pavojų naudotojui.

• Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Šitaip bus išvengta rizikos susižaloti arba sugadinti prietaisą.

• Lėkščių šildymo stalčius turi būti naudojamas išskirtinai tik pagal buitinę paskirtį.

• Prietaisą naudokite tik indams šildyti. Bet koks kitas naudojimo tipas yra netinkamas ir gali būti pavojingas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gedimus arba žalą, kilusią dėl netinkamų ar klaidingų naudojimų.

• Nenaudokite prietaiso maistui arba gėrimams šildyti arba ruošti.

• Atsižvelgiant į pasirinktą temperatūrą ir į veikimo laiką, temperatūra prietaiso viduje gali pasiekti 80 °C. Norėdami ištraukti indus iš lėkščių šildymo stalčiaus, apsaugokite rankas naudodami orkaitės pirštines.

• Būkite ypač atidūs su vaikais ir neleiskite jiems žaisti šalia prietaiso. Jei prietaisas įjungiamas netyčia, skleidžiamas karštis gali nudengti.

• Prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus ir žmonės su fizine, sensorine ar psichine negalia, taip pat asmenys, neturintys įgūdžių ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems suteikiama informacija, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jeigu jie suvokia galimus pavojus, susijusius su šiuo prietaisu. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Draudžiama atlikti prietaiso priežiūrą ir jį valyti vaikams be priežiūros.

• Nesėskite ant stalčiaus arba į jį nesiremkitė. Gali būti pažeisti teleskopiniai kreiptuvai. Stalčiaus didžiausia keliamoji galia yra 25 kg.

• Stalčiaus viduje nelaikykite sintetinių arba lengvai užsidegančių objektų. Kai prietaisas įjungiamas, šios talpyklos ir objektai gali susiliesti ir užsidegti. (Gaisro pavojus)

• Prietaiso nenaudokite aplinkai šildyti. Pasiiekta aukšta temperatūra gali lengvai sukelti šalia prietaiso esančių objektų gaisrą.

• Stalčiaus vidui valyti nenaudokite garinių valytuvų. Garai gali sukelti trumpą jungimą. Garų slėgis taip pat gali padaryti žalos prietaiso paviršiui ir per ilgą laiką padaryti žalos komponentams.

• Kai prietaisas lieka nenaudojamas, pašalinkite elektros jungtį, ištraukite maitinimo laidą taip, kad prietaisas nekeltų pavojaus, pavyzdžiui, kai vaikai naudoja žaidimui.

■ PRIEŠ PALEIDŽIANT VEIKTI

• Prieš naudodami prietaisą, išvalykite stalčių vadovaudamiesi skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktomis instrukcijomis

■ APLINKOS APSAUGA

Pakuotės šalinimas



Visas pakuotės medžiagas šalinkite į specialias talpyklas. Šitaip būsite tikri, kad vėliau šios medžiagos bus perdirbtos.



Daugiau nenaudojamos įrangos šalinimas

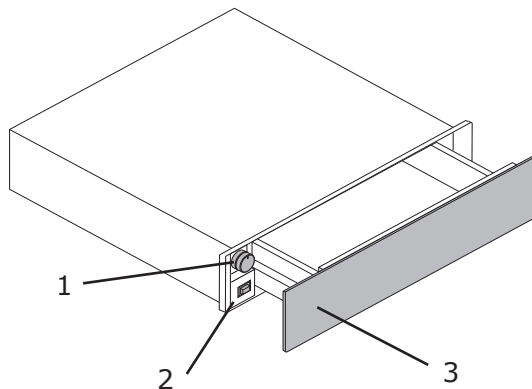
• Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEA) valdymo, elektriniai buitiniai prietaisai negali būti išmetami į įprastus kietųjų miesto atliekų šalinimo kontenerius.

• Seni prietaisai turi būti surinkti ir šalinami atskirai norint optimizuoti skirtingų komponentų medžiagų utilizavimą, siekiant išvengti galimos žalos žmogaus sveikatai ir aplinkai. Atliekų konteinerio su ant viršaus nupieštu skersiniu kryžiumi simbolis yra pateiktas ant visų produktų norint priminti, kad privaloma vadovautis šiais nuostatais.

• Vartotojai privalo kreiptis į vietines institucijas arba pardavimo taškus, kad paprašytų informacijos apie vietas, kuriose būtų galima pašalinti savo senus elektros prietaisus. Prieš šalindami savo prietaisą, padarykite jį netinkamu naudoti nupjaudami maitinimo laidą.

■ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Veikimas



1	Temperatūros rinkiklis (termostatas)
2	Įj. / išj. jungiklis (dega)
3	Veikimo įspėjamoji lemputė

Stalčiaus veikimo sistema

Šis prietaisas turi karšto oro cirkuliacijos sistemą. Ventilatorius paskirsto sugeneruotą šilumą prietaiso viduje esančiu elektriniu varžiu. Termostatas leidžia naudotojui nustatyti ir kontroliuoti pageidaujamą temperatūrą. Karštas oras greitai ir vienodai pašildo indus.

Pirmas naudojimas

Prieš naudodami prietaisą, išvalykite stalčių vadovaudamiesi skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktomis instrukcijomis. Po to įjunkite lėkščių šildymo stalčių veikti bent 2 valandoms. Norėdami tai padaryti, pasukite temperatūros rankenėlę į maksimalią padėtį – „9 padėtį“ (žr. skyrių „Temperatūros pasirinkimas“). Atsiradęs nemalonus kvapas yra neišvengiamas. Galintys atsirasti tiek nemalonus kvapas, tiek dūmai netrukus dings.

Valdymo skydas

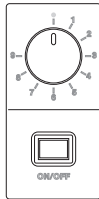
Valdymo skydelis turi temperatūros rinkiklį ir įj. / išj. jungiklį. Valdymo skydelis matomas tik tada, kai stalčius atidarytas.

Kai stalčius uždarytas, deganti lemputė nurodo, ar prietaisas veikia

Naudojimo būdai

Norėdami naudoti lėkščių šildymo stalčių, atlikite tokius veiksmus:

- Įdėkite indus į stalčių.
- Pasirinkite pageidaujamą temperatūrą pasukdami temperatūros rankenėlę į pageidaujamą padėtį.
- Įjunkite prietaisą paspausdami įj./išj. jungiklį, kuris užsidegs.
- Uždarykite stalčių.



Stenkitės uždarydami nenaudoti per daug jėgos

Prieš ištraukiant indus reikia išjungti prietaisą iš naujo paspausdžiant jungiklį.

Temperatūros pasirinkimas

Sukant rankenėlę galima pasirinkti nuo 40 iki 85 ° C temperatūrą. Nesukite rankenėlės prieš laikrodžio rodyklę daugiau nei iki „0“ arba pagal laikrodžio rodyklę, už maksimalios temperatūros padėties „9“, nes tai gali sugadinti prietaisą. Kai tik pasiekiamą pasirinktą temperatūrą, šildymas išsijungia. Kai temperatūra nukrenta žemiau pasirinktos, šildymas įjungiamas iš naujo. Temperatūros skalė nėra pažymėta absoliutinėmis temperatūromis, išreikštomis ° C, bet yra nurodoma skale nuo 1 iki 9, atitinkančia sekančią temperatūrą:

Rankenėlės padėtis	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatūra °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Optimali temperatūra indų grupėms:

- Maždaug 50 ° C – 3 padėtis puodukams ir stiklinėms.

Su šiuo nustatymu puodukų ir stiklinių turinys greitai neatvėsta ir vis dar galima juos ištraukti iš stalčiaus nenusipikant.

- Maždaug 60 ° C – 5 padėtis

Idealiai tinka lėkštėms ir serviravimo lėkštėms.

Ant pašildytų lėkščių tiekiami maisto produktai išliks šilti ilgesnį laiką. Bet kokiu atveju, šias lėkštes vis dar galima liesti be jokio pavojaus. Norint ištraukti indus, rekomenduojama apsaugoti rankas naudojant orkaitės pirštines.

Šildymo laikai

Skirtingi veiksniai turi įtakos šildymo laikui:

- indų medžiaga ir storis
- Kiekis
- Indų padėtis
- Aplinkos temperatūra

Todėl nėra įmanoma pateikti tikslių šildymo laikų.

Bet kokiu atveju, kaip nuorodą pateikiame kai kuriuos naudingus indų šildymo laikus:

Kiekis	Laikas (minutės)
Indai 6 asmenims	30–35

Dažnai naudojant stalčių bus paprasčiau identifikuoti laikus ir temperatūras, reikalingas nustatyti keramikai šildyti.

Keliamoji galia

Keliamoji galia priklauso nuo indų matmenų:

Keliamosios galios tiekiant 6 asmenims pavyzdžiai		
1 pavyzdys	2 pavyzdys	3 pavyzdys
6 plokščios Ø 24 cm lėkštės 6 plokščios Ø 10 cm lėkštės	80 puodukų, skirtų espresso kavai	40 puodukų arbatai

■ VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Valymas yra vienintelis reikalingas priežiūros darbas.



DĖMESIO! Valyti reikia, kai lėkščių šildymo stalčius yra atjungtas nuo elektros maitinimo.

- Ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba atjunkite stalčių nuo maitinimo grandinės.
- Nenaudokite agresyvių arba braižančių valiklių, braižančių kempinių arba smailių objektų, galinčių palikti subraižymo požymių.
- Stalčiaus vidui valyti nenaudokite garinių valytuvų.

Priekinis skydelis ir valdymo skydelis

Lėkščių šildymo stalčius gali būti valomas paprasta drėgna šluoste. Jei labai nešvarus, įpilkite kelis lašus ploviklio (universalus neagresyvaus nuriabalintojo) į plovimo vandenį.

Nuvalę paviršių, nusauskite sausa šluoste.

Priekinio nerūdijančio plieno skydelio valymui galima naudoti specialiai šioms paviršiams valyti skirtus produktus.

Užtepkite nedidelį kiekį produkto ant minkštos šluostės ir patrinkite paviršių.

Stalčiaus vidus

Stalčiaus vidų išvalykite drėgna šluoste. Jei labai nešvarus, įpilkite kelis lašus ploviklio (universalus neagresyvaus nuriabalintojo) į plovimo vandenį.

Nuvalę paviršių nusauskite sausa šluoste.

Vėl naudokite stalčių tada, kai bus visiškai sausas.

■ PROBLEMŲ SPRENDIMAS

- Bendros problemos



DĖMESIO!

Bet kokio tipo remonto darbai turi būti atliekami tik specializuoto techniko. Bet kokie neįgalioto asmens atlikti remonto darbai gali pakenkti prietaiso veikimui.

Problema	Priežastys
Indai nepakankamai įšyla	Patikrinkite, ar: - Prietaisas yra įjungtas. - Buvo pasirinkta tinkama temperatūra. - Ar karšto oro cirkuliacija nestabdoma indais - Ar indai liko stalčiuje pakankamai laiko. Šildymo laikas priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui,: - Indų medžiagos tipas ir storis. - Indų kiekis. - Indų padėtis.
Indai lieka šalti	Patikrinkite, ar: - Girdisi ventilatoriaus triukšmas. Jei ventilatorius veikia, gali būti sugedęs varžas. Jei ventilatorius neveikia, ventilatorius gali būti sulūžęs arba užsiblokavęs.
Indai per daug įšyla	- Temperatūros rinkiklis sugedęs.
Įj. / išj. jungiklis neįsijungia.	- Veikimo lemputė sugedusi.

■ MONTAVIMAS

- Įspėjimai kvalifikuotam montuotojui

Prieš montuojant

- Patikrinkite, ar techninių charakteristikų etiketėje nurodyta įėjimo įtampa yra lygi norimo naudoti elektros lizdo įtampai.
- Atidarykite stalčių ir ištraukite pakavimo medžiagą.
- Dėmesio! Priekinis lėkščių šildytuvo stalčiaus paviršius gali būti uždengtas apsaugine plėvele. Prieš naudodami lėkščių šildytuvo stalčių pirmą kartą, atidžiai nuimkite plėvelę.
- Įsitinkite, kad lėkščių šildymo stalčius nėra pažeistas. Patikrinkite, ar stalčius atidaromas ir uždaromas teisingai. Jei aptiksite žalos, kreipkitės į vietinę techninio aptarnavimo tarnybą.
- Dėmesio: elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas sumontavus lėkščių šildytuvo stalčių.
- Lėkščių šildytuvo stalčius turi būti sumontuotas tik kartu su gamintojo nurodytais prietaisais. Jei yra sumontuotas kartu su kitais prietaisais, garantija daugiau negalioja, nes neįmanoma garantuoti, kad lėkščių šildytuvo stalčius veiks teisingai.

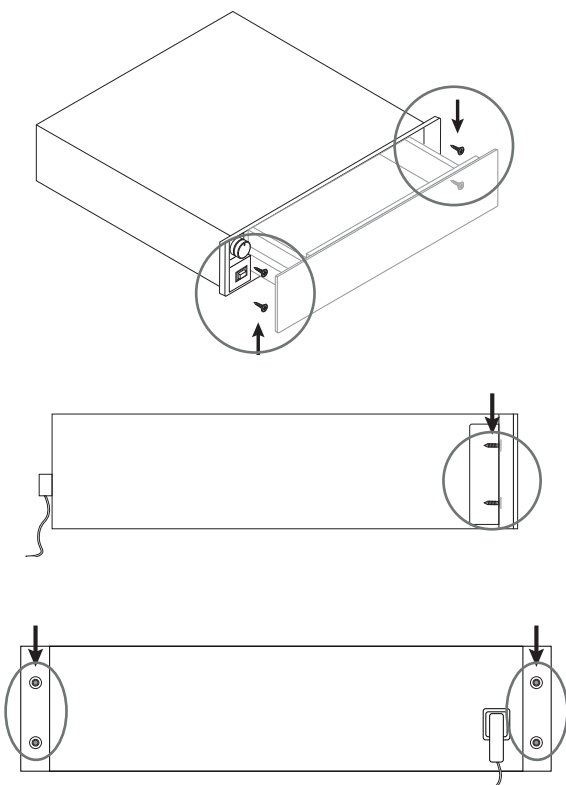
Montavimas

Norint sumontuoti prietaisą kartu su lėkščių šildytuvo stalčiumi, reikia vadovautis vadove pateiktomis instrukcijomis.

Montavimo matmenys mm yra nurodyti sekantiuose puslapiuose pateikuose brėžiniuose.

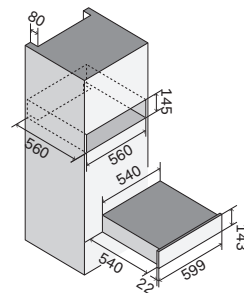
atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Padėkite lėkščių šildytuvą ant lentynos ir įstatykite jį į nišą taip, kad būtų centruotas ir visiškai suderintas su prietaiso priekine dalimi.
2. Patikrinkite, ar lėkščių šildytuvas yra teisingai įstatytas į įmontavimo skyrių.
3. Atidarykite stalčių ir pritvirtinkite lėkščių šildytuvą įrenginio šonuose naudodami keturis pridėtus varžtus.

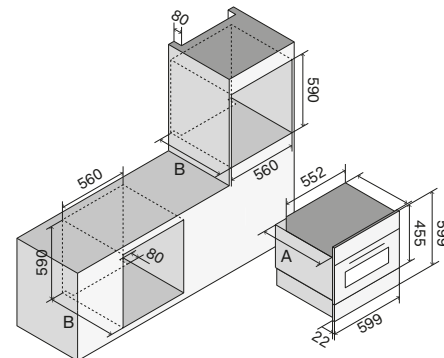


- Įmontavimo skyriaus matmenys

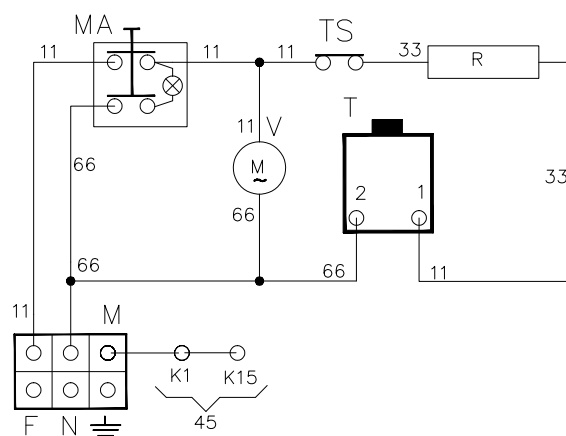
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Elektros schema



Legenda

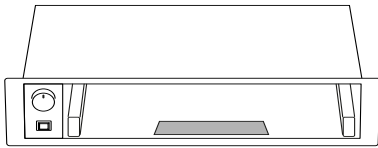
11	Rudas
33	Baltas
45	Geltonas-žalias
55	Pilka
66	Mėlynas
F	Etapas
K1	Gnybtyno žeminimo laidas
K15	" " rėmas
M	Gnybtynas
MA	Jungiklis

N	Neutralė
R	Varžas
T	Stalčiaus termostatas
TS	Apsauginis termostatas
TT	Tangentinis termostatas
V	Stalčiaus ventiliatorius

⚠ ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Характеристики приладів

Табличка з характеристиками показана на стор. 2, її також видно на дні шафки, після його виймання шухляди.



1. Увага! Перед підключенням приладу порівняйте дані про джерело живлення (напруга та частота), зазначені на етикетці, з даними вашої електромережі. Якщо ці дані не збігаються, можуть виникнути проблеми. У разі сумнівів зверніться до електрика.

2. Увага! Електрична безпека приладу може бути гарантована лише за умови його заземлення. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недостатньою безпекою системи захисту (наприклад, ураження електричним струмом).

3. Увага! Використовуйте прилад лише після того, як він був вбудований у нішу. Тільки таким чином можна гарантувати, що користувачі не будуть контактувати з електричними компонентами.

4. Увага! В жодному разі не розбирайте прилад. Можливі контакти з електричними частинами під напругою можуть становити небезпеку для користувачів і поставити під загрозу правильну роботу приладу.

5. Увага! Ремонт і технічне обслуговування, особливо частин, що знаходяться під напругою, повинні виконуватися тільки техніками, авторизованими виробником. Виробник і дилери не несуть відповідальності за шкоду, заподіяну людям, тваринам або речам в результаті ремонту та технічного обслуговування, виконаного неуповноваженим персоналом.

6. Увага! Ремонт, який виконується протягом гарантійного терміну, має виконуватися лише фахівцями, авторизованими виробником. В іншому випадку гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, спричинені ремонтом.

7. Увага! Перш ніж розпочинати ремонт, прилад необхідно відключити від електричної мережі.

8. Щоб відключити прилад, необхідно:

- переконатися, що перемикач увімкнення/вимкнення вимкнено
- вийняти вилку з розетки
- щоб від'єднати вилку, тягніть не за електричний кабель, а безпосередньо за вилку.

9. Якщо кабель живлення пошкоджено, його слід замінити на спеціальний кабель, наданий виробником або авторизованим сервісним центром.

■ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- Цей прилад відповідає чинним стандартам безпеки. Неправильне використання приладу може піддавати користувача ризику.
- Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням приладу. Таким чином ви уникнете ризиків травмування або пошкодження приладу.
- Шафку для підігріву тарілок призначена лише для побутового використання.
- Використовуйте прилад лише для підігрівання посуду. Будь-який інший тип використання є неналежним і може бути небезпечним. Виробник не несе відповідальності за несправності або пошкодження, спричинені неналежним або неправильним використанням.
- Не використовуйте прилад для розігріву або приготування їжі чи напоїв.
- Залежно від обраної температури та тривалості роботи, температура всередині приладу може досягати 80 °C. Щоб вийняти посуд із шафки для підігріву, захистіть руки рукавичками.
- Слідкуйте за дітьми і не дозволяйте їм гратися біля приладу. Якщо прилад випадково увімкнути, випромінюване тепло може спричинити опіки.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під належним наглядом або якщо вони були проінструктовані про безпечне використання приладу та усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з пристроєм. Роботи з чищення та технічного обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Не сідайте і не спирайтеся на шафу. Ви можете пошкодити телескопічні напрямні. Максимальне навантаження шафи становить 25 кг.

- Не зберігайте в шафі синтетичні або легкозаймисті предмети. Коли ви вмикаєте прилад, ці речовини та предмети можуть розплавитися або загорітися. (Небезпека пожежі)
- Не використовуйте прилад для обігріву приміщення. Висока температура може стати причиною займання предметів поблизу приладу.
- Не використовуйте пароочисники для очищення внутрішньої частини шафи. Пара може спричинити коротке замикання. Тиск пари також може пошкодити поверхню приладу, а в разі довгострокового впливу – пошкодити компоненти.
- Якщо прилад не використовується, від'єднайте його від електричної мережі, вийміть шнур живлення, щоб прилад не становив небезпеки, якщо, наприклад, діти використовують його для гри.

■ ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Перед використанням приладу очистіть шафу, дотримуючись інструкцій у розділі «Чищення та догляд»

■ ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Утилізація пакування



Викидайте всі пакувальні матеріали у відповідні контейнери. Таким чином ви можете бути впевнені, що ці матеріали будуть перероблені.

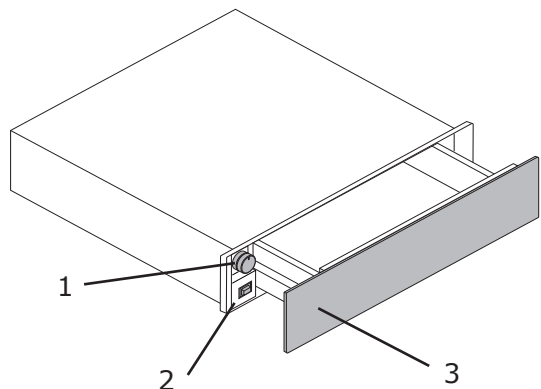


Утилізація обладнання, яке більше не використовується

- Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE), побутові електроприлади не можна викидати у звичайні муніципальні контейнери для твердих побутових відходів.
- Старі прилади необхідно збирати та утилізувати окремо, щоб оптимізувати переробку різних компонентів і запобігти потенційній шкоді для здоров'я людей та довкілля. Закреслений символ контейнера для сміття на всіх виробках нагадує про обов'язок дотримуватися цих положень.
- Споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або до місць продажу, щоб дізнатися, де вони можуть утилізувати свої старі електроприлади. Перед утилізацією приладу виведіть його з ладу, відрізвавши шнур живлення.

■ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Експлуатація



1	Перемикач температури (термостат)
2	Вимикач увімкнення/вимкнення (світиться)
3	Світловий індикатор робочого стану

Принцип роботи шафи

Цей прилад оснащений системою циркуляції гарячого повітря. Вентилятор розподіляє тепло, що генерується електричним опором всередині приладу. Термостат дозволяє користувачеві встановлювати та контролювати бажану температуру. Гаряче повітря нагріває посуд швидко та рівномірно.

Перше використання

Перед використанням приладу очистіть шафу, дотримуючись інструкцій у розділі «Чищення та догляд». Потім увімкніть шафу принаймні на 2 години. Для цього поверніть ручку регулювання температури в максимальне положення - «положення 9» (див. розділ «Вибір температури»). Під час цієї процедури неминуче з'явиться неприємний запах. Як запах, так і будь-який дим, що може утворитися, зникнуть через короткий час.

Панель управління

Панель управління має перемикач температури та вимикач увімкнення/вимкнення. Панель управління видно лише тоді, коли шафа відкрита.

Коли шафа закрита, увімкнений індикатор вказує на те, що прилад працює

Режими використання

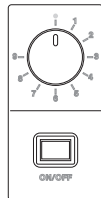
Щоб користуватися шафою для підігрівання, виконайте наступні дії:

- Поставте посуд у шафу.

- Виберіть потрібну температуру, повернувши ручку регулювання температури в потрібне положення.

- Увімкніть прилад, натиснувши на перемикач увімкнення/вимкнення, який світитиметься.

- Закрийте шафу.



Не застосовуйте надмірної сили під час закриття

Перед тим, як вийняти посуд, прилад необхідно вимкнути, ще раз натиснувши на вимикач увімкнення/вимкнення.

Вибір температури

Повертаючи ручку, можна вибрати температуру в діапазоні від 40 до 85 °C. Не повертайте ручку проти годинникової стрілки далі «0» або за годинниковою стрілкою далі положення максимальної температури «9», оскільки це може призвести до пошкодження приладу. Як тільки буде досягнута обрана температура, нагрів вимикається. Коли температура опускається нижче вибраного значення, нагрів знову вмикається. На температурній шкалі не вказані абсолютні значення температури в °C, а лише шкала від 1 до 9, що відповідає наступним температурам:

Положення регулятора	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Температура °C	30	40	50	60	65	70	75	80	85

Оптимальна температура для груп посуду:

- Приблизно 50 °C - позиція 3 для чашок і склянок.

При такому налаштуванні вміст чашок і склянок не охолоджується швидко і їх можна вийняти з шафи без опіків.

- Приблизно 60 °C - положення 5

Ідеально підходить для тарілок і сервірувальних тарілок.

Їжа, подана на підігрітих тарілках, довше залишається гарячою. Однак такі тарілки не становлять небезпеки. Під час виймання посуду ми рекомендуємо захищати руки кухонними рукавичками.

Час нагрівання

На час нагрівання впливають кілька факторів:

- матеріал і товщина посуду
- Кількість
- Розташування посуду
- Температура в приміщенні

Тому неможливо вказати точний час нагрівання.

Однак ми вказуємо деякі корисні часові рамки для нагрівання посуду:

Кількість	Час (хвилини)
Посуд на 6 осіб	30 - 35

При частому використанні шафи ви легше визначите час і температуру нагрівання посуду.

Місткість

Місткість залежить від розміру посуду:

Приклади місткості при подачі на 6 персон		
Приклад 1	Приклад 2	Приклад 3
6 мілких тарілок Ø 24 см 6 глибоких тарілок Ø 10 см	80 чашок для кави еспресо	40 чашок для чаю

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Єдине необхідне обслуговування – це очищення.



УВАГА! Очищення слід проводити, відключивши шафу від мережі електроживлення.

- Вийміть вилку з розетки або відключіть шафу від електромережі.
- Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби, абразивні губки або гострі предмети, які можуть залишити сліди тертя.
- Не використовуйте пароочисники для очищення внутрішньої частини шафи.

Передня панель і панель управління

Шафу для нагрівання тарілок можна чистити простою вологою тканиною. Якщо вона дуже забруднена, додайте у воду для миття кілька крапель миючого засобу (неагресивного універсального знежирювального засобу).

Після очищення поверхні протріть її сухою тканиною.

Для чищення передньої панелі з нержавіючої сталі можна використовувати спеціальні засоби для чищення таких поверхонь.

Нанесіть невелику кількість засобу на м'яку тканину і протріть поверхню.

Внутрішня частина шафи

Внутрішню поверхню шафи слід очищати вологою тканиною. Якщо вона дуже забруднена додайте у воду для миття кілька крапель миючого засобу (неагресивного універсального знежирювального засобу).

Після очищення поверхні протріть її сухою тканиною.

Знову використовувати шафу можна лише після того, як вона повністю висохне.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- Загальні несправності



УВАГА!

Будь-які ремонтні роботи повинні виконуватися тільки спеціалізованим технічним персоналом. Будь-який ремонт, виконаний неуповноваженою особою, може погіршити роботу приладу.

Несправність	Причини
Посуд недостатньо нагрівається	Перевірте, чи: - Прилад увімкнено. - Чи вибрано відповідну температуру. - Чи не перешкоджає посуд циркуляції гарячого повітря - Чи достатньо часу посуд перебував у шафі. Час нагрівання залежить від кількох факторів, як-от: - Тип матеріалу та товщина посуду. - Кількість посуду. - Розміщення посуду.
Посуд залишається холодним	Перевірте: - Чи чути шум вентилятора. Якщо вентилятор працює, можливо, несправний нагрівальний елемент. Якщо вентилятор не працює, можливо, вентилятор зламався або заблокований.
Посуд надто сильно нагрівається	- Несправний перемикач температури.
Не світиться перемикач увімкнення / вимкнення.	- Індикатор роботи несправний.

■ ВСТАНОВЛЕННЯ

- Попередження для кваліфікованого монтажника

Перед встановленням

- Переконайтеся, що вхідна напруга, зазначена на етикетці з технічними характеристиками, відповідає напрузі електричної розетки, яку ви збираєтеся використовувати.
- Відкрийте шафу та вийміть пакувальний матеріал.
- Увага! Передня поверхня шафи може бути покрита захисною плівкою. Обережно зніміть плівку перед першим використанням шафи.
- Переконайтеся, що шафа не пошкоджена. Переконайтеся, що шафа правильно відкривається та закривається. У разі виявлення будь-яких пошкоджень зверніться до місцевого сервісного центру.
- Увага: Після встановлення шафи для підігріву тарілок розетка повинна бути легкодоступною.
- Шафу для нагрівання посуду можна встановлювати лише в поєднанні з приладами, передбаченими виробником. У разі встановлення в поєднанні з іншими приладами гарантія втрачає чинність, оскільки в такому разі неможливо гарантувати, що шафа буде функціонувати належним чином.

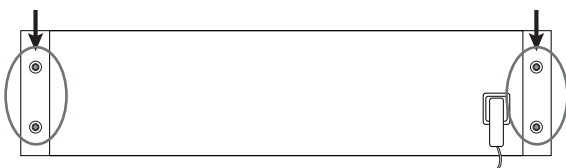
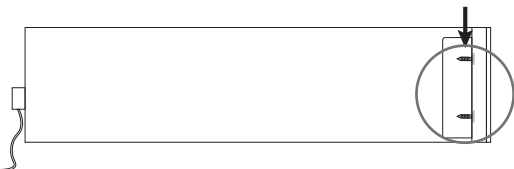
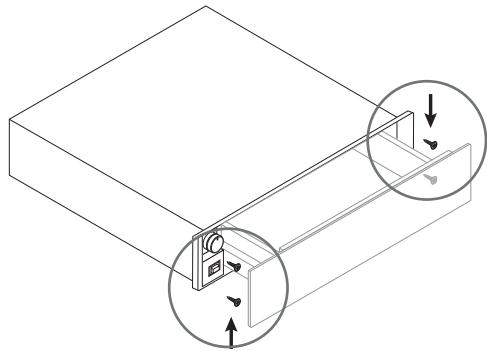
Установка

Для встановлення приладу в комбінації з шафою для нагрівання необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у буклеті.

Монтажні розміри вказані в мм на кресленнях, наведених на наступних сторінках.

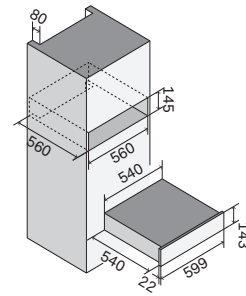
Виконайте наступні дії:

1. Поставте шафу для нагрівання тарілок на полицю і вставте її в нішу так, щоб вона була відцентрована і повністю вирівняна з передньою частиною приладу.
2. Перевірте, чи правильно вставлена шафа для нагрівання тарілок у нішу для вбудовування.
3. Відкрийте шафу і закріпіть підігрівач до бокових стінок приладу за допомогою чотирьох гвинтів, що додаються.

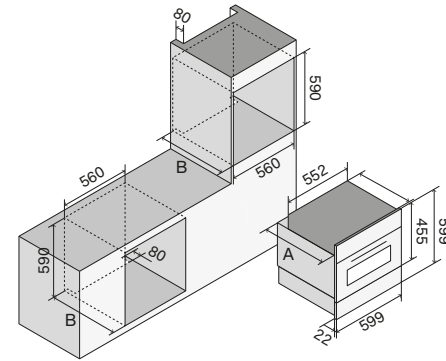


- Розміри ніші для вбудовування

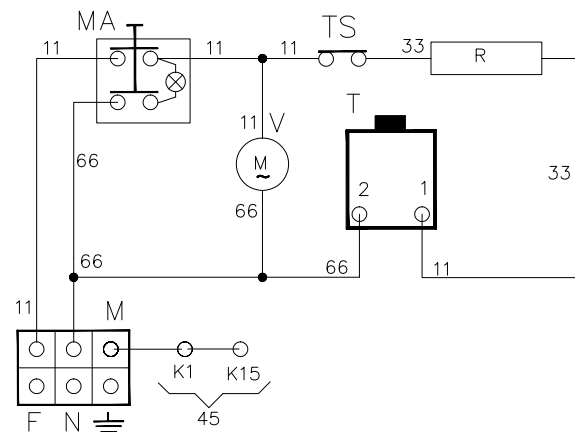
615



615 + 645 (A = 560 ; B = 570)



- Електрична схема



Умовні позначення

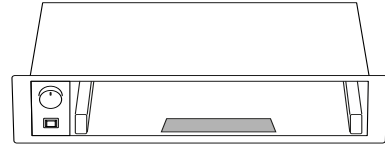
11	Коричневий
33	Білий
45	Жовто-зелений
55	Сірий
66	Синій
F	Фаза
K1	Провід заземлення клемної коробки
K15	" " " каркас
M	Клемна коробка

MA	Вимикач
N	Нейтраль
R	Нагрівальний елемент
T	Термостат шафи
TS	Захисний термостат
TT	Термостат тангенційного вентилятора
V	Вентилятор шафи

⚠️ التحذيرات الهامة الخاصة بالسلامة

مواصفات الجهاز

تظهر اللوحة المحتوية على المواصفات في الصفحة رقم 2 ويمكن رؤيتها أيضًا في الأسفل بعد إزالة الدرج.



1. تنبيه! قبل توصيل الجهاز، يجب مقارنة بيانات الإمداد بالطاقة (الجهد والتردد) الموضحة في ملصق البيانات ببيانات شبكة إمداد الطاقة، إذا لم تتطابق هذه البيانات، فقد تكون هناك مشاكل. في حالة وجود شك، اتصل بكهربائي.

2. تنبيه! لا يمكن ضمان السلامة الكهربائية للجهاز إلا إذا كان متصلًا بالتأريض. لا يمكن تحميل الشركة المصنعة المسؤولية عن الأضرار الناجمة عن نقص الأمان في نظام حماية المنظومة (صدّات كهربائية على سبيل المثال).

3. تنبيه! استخدم الجهاز فقط بعد إدراجه في مقصورته. بهذه الطريقة فقط يمكن ضمان عدم ملامسة المستخدمين للمكونات الكهربائية.

4. تنبيه! لا تقم مطلقًا بتفكيك الجهاز. قد يشكل التلامس المحتمل مع الأجزاء الكهربائية الموجودة تحت جهد خطرًا على سلامة المستخدمين وقد يؤثر على الأداء الصحيح للجهاز.

5. تنبيه! يجب تنفيذ الإصلاحات وعمليات الصيانة، وخاصة للأجزاء الواقعة تحت جهد، بواسطة فنيين معتمدين من قبل الشركة المصنعة فقط. لا تحمل الشركة المصنعة وتجار التجزئة أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص، أو الحيوانات، أو الممتلكات نتيجة للإصلاح والصيانة التي يقوم بها أفراد غير مصرح لهم.

6. تنبيه! يجب تنفيذ الإصلاحات التي يتم إجراؤها خلال فترة الضمان من قبل الفنيين المعتمدين من قبل الشركة المصنعة فقط. إذا لم يحدث هذا، يتم استبعاد أي ضرر ناتج عن الإصلاح من الضمان.

7. تنبيه! قبل الشروع في الإصلاح، يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

8. لفصل الجهاز، يلزم:

• التأكد من إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل/الإيقاف

• يجب إزالة القابس من مأخذ التيار

• عند فصل القابس، لا تسحب الكابل الكهربائي، ولكن القابس مباشرة.

9. في حالة تلف كابل الإمداد الكهربائي، يجب استبداله بكابل محدد توفره الشركة المصنعة أو الخدمة المعتمدة.

■ احتياطات الاستخدام

• يتوافق هذا الجهاز مع لوائح السلامة المعمول بها. الاستخدام غير السليم للجهاز قد يعرض المستخدم للخطر.

• اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. سيؤدي ذلك إلى تجنب خطر الإصابة أو تلف الجهاز.

• يجب استخدام درج تسخين الأطباق للاستخدام المنزلي فقط.

• استخدم الجهاز فقط لتسخين الأطباق. يعد أي نوع آخر من الاستخدام غير لائق ويمكن أن يكون خطيرًا. لا تحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأعطال أو الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو غير الصحيح.

• لا تستخدم الجهاز لتسخين أو طهي الطعام أو المشروبات.

• بناءً على درجة الحرارة المحددة ووقت التشغيل، قد تصل درجة الحرارة داخل الجهاز إلى 80 درجة مئوية. عند إزالة الأطباق من درج تسخين الأطباق، احذر يدك باستخدام قفازات الفرن.

• يجب توخي الحذر بشكل خاص مع الأطفال وعدم السماح لهم باللعب بالقرب من الجهاز. إذا تم تشغيل الجهاز عن غير قصد، فقد تتسبب الحرارة المنبعثة في حدوث حروق.

• يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال من عمر 8 سنوات أو من قبل الأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو شعورية أو عقلية محدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة شريطة أن يخضعوا للمراقبة الكافية وأن يتم تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم الأخطار المرتبطة به. ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. يجب أن لا يقوم الأطفال بعلميات الصيانة أو التنظيف للجهاز بدون مراقبة.

• لا تجلس أو تنكأ على الدرج. سوف تتضرر المسارات التلسكوبية. قدرة الحمل القصوى للدرج هي 25 كجم.

• لا تقم بتخزين أشياء اصطناعية أو قابلة للاشتعال بسهولة داخل الدرج. عند تشغيل الجهاز، قد تذوب هذه الحاويات والأشياء أو تشتعل فيها النيران. (خطر الحريق)

• لا تستخدم الجهاز لتسخين الغرفة، فقد تؤدي درجة الحرارة المرتفعة التي يتم الوصول إليها إلى اشتعال حريق بسهولة بالأشياء القريبة من الجهاز.

- لا تستخدم منظفات البخار للتنظيف الداخلي للدرج. قد يسبب البخار ماس كهربائي. قد يتسبب ضغط البخار أيضًا في تلف سطح الجهاز والتسبب في تلف المكونات على المدى الطويل.
- عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، قم بفصل الإمداد الكهربائي، قم بإزالة كابل الطاقة حتى لا يشكل الجهاز خطرًا إذا استخدمه الأطفال، على سبيل المثال، للعب.

■ بدء التشغيل لأول مرة

- قبل استخدام الجهاز، قم بتنظيف الدرج، باتباع الإرشادات الواردة في قسم "التنظيف والصيانة"

■ حماية البيئة



comieco

Codice Consozato n°

التخلص من العبوة

تخلص من جميع مواد التعبئة والتغليف في الحاويات المخصصة. بهذه الطريقة يمكنك التأكد من إعادة تدوير هذه المواد.



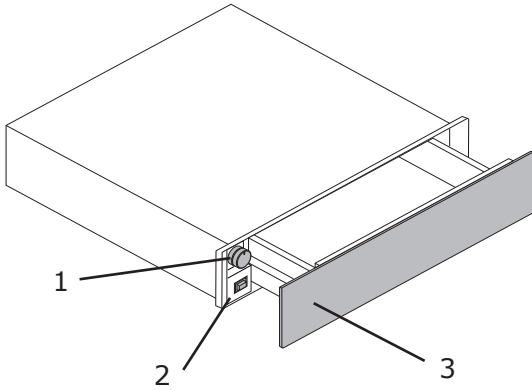
التخلص من المعدات غير المستخدمة بعد

- وفقًا للتوجيه الأوروبي 2002/96/CE بشأن إدارة النفايات الكهربائية والإلكترونية (2002/96/CE)، لا ينبغي وضع الأجهزة الكهربائية المنزلية في الحاويات العادية للتخلص من النفايات الصلبة الحضرية.
- يجب جمع الأجهزة القديمة والتخلص منها بشكل منفصل لتحسين استعادة المواد المكونة المختلفة لمنع الأضرار المحتملة على صحة الإنسان والبيئة. رمز حاوية النفايات مع صليب مائل موجود على جميع المنتجات للتذكير بالالتزام باتباع هذه الأحكام.

- يجب على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية أو منافذ البيع بالتجزئة للاستفسار عن المكان الذي يمكنهم فيه التخلص من أجهزتهم الكهربائية القديمة. قبل التخلص من جهازك، اجعله غير قابل للاستخدام عن طريق قطع كابل الطاقة.

■ تعليمات الاستخدام

- التشغيل



1	محدد درجة الحرارة (منظم حرارة)
2	مفتاح التشغيل/الإيقاف (مشغل)
3	ضوء مؤشر التشغيل

نظام تشغيل الدرج

هذا الجهاز مزود بنظام تدوير الهواء الساخن. تقوم المروحة بتوزيع الحرارة الناتجة عن المقاومة الكهربائية داخل الجهاز. يسمح منظم الحرارة (الترموستات) للمستخدم بتحديد درجة الحرارة المطلوبة والتحكم فيها. الهواء الساخن يسخن الأطباق بسرعة وبشكل متساو.

الاستخدام الأول

قبل استخدام الجهاز، قم بتنظيف الدرج، باتباع الإرشادات الواردة في قسم "التنظيف والصيانة". ثم قم بتشغيل درج تسخين الأطباق لمدة ساعتين على الأقل، للقيام بذلك، أدر مقبض درجة الحرارة إلى أقصى موضع - "الموضع 9" (انظر قسم "اختيار درجة الحرارة")، الرائحة الكريهة الناتجة هي أمر لا مفر منه. ستختفي كل من الرائحة والدخان الذي قد يتشكل بعد وقت قصير.

لوحة التحكم

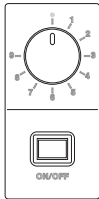
تحتوي لوحة التحكم على محدد درجة حرارة ومفتاح التشغيل/الإيقاف. يمكن رؤية لوحة التحكم فقط عندما يكون الدرج مفتوحًا.

عند إغلاق الدرج، يشير المؤشر المضاء إلى ما إذا كان الجهاز يعمل

كيفية الاستعمال

لاستخدام درج تسخين الأطباق، اعمل على النحو التالي:

- ضع الأطباق في الدرج.
- حدد درجة الحرارة المطلوبة عن طريق تدوير مقبض درجة الحرارة إلى الموضع المطلوب.
- قم بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف، والذي سيضيء.
- أغلق الدرج.



احرص على عدم استخدام الكثير من القوة عند الإغلاق

قبل إزالة الأطباق، من الضروري إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق الضغط مرة أخرى على المفتاح

اختيار درجة الحرارة

عن طريق تدوير المقبض، يمكنك تحديد درجات حرارة تتراوح بين 40 و85 درجة مئوية. لا تجبر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة بعد "0" أو في اتجاه عقارب الساعة بعد موضع درجة الحرارة القصوى "9" لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، يتم إيقاف التسخين. عندما تنخفض درجة الحرارة إلى قيمة أقل من القيمة المحددة، يتم إعادة تشغيل التسخين. لا يتم تمييز مقياس درجة الحرارة بدرجات حرارة مطلقة بدرجة مئوية، ولكن يشار إليه بمقياس من 1 إلى 9 يتوافق مع درجات الحرارة التالية:

موضع المقبض	1	2	3	4	5	6	7	8	9
درجة الحرارة بالدرجة المئوية	30	40	50	60	65	70	75	80	85

درجة الحرارة المثلى لمجموعات الأطباق:

- حوالي 50 درجة مئوية - الموضع 3 للفنانين والأكواب.

باستخدام هذا الإعداد، لا تبرد محتويات الفنانين والأكواب بسرعة ولا يزال بإمكانك إخراجها من الدرج دون أن تحترق.

- حوالي 60 درجة مئوية - الموضع 5

مثالية للأطباق أطباق التقديم.

سيبقى الطعام الذي يتم تقديمه على أطباق ساخنة ساخنًا لفترة أطول. ومع ذلك، لا يزال من الممكن لمس هذه الأطباق دون أي خطر. لإخراج الأطباق، يوصى بحماية يديك باستخدام قفازات الفرن.

أوقات التسخين

هناك عدة عوامل تؤثر على أوقات التسخين:

• مادة وسمك الأطباق

• الكمية

• موضع الأطباق

• درجة حرارة الغرفة

لذلك لا يمكن تحديد أوقات تسخين دقيقة.

ومع ذلك، كمرجع نشير إلى بعض الأوقات المفيدة لتسخين الأطباق:

الكمية	الوقت (دقائق)
أطباق لـ 6 أشخاص	30 - 35

مع الاستخدام المتكرر للدرج، سيكون من الأسهل تحديد الأوقات ودرجات الحرارة التي سيتم ضبطها لتسخين الأواني الفخارية. الكمية الوقت (بالدقائق) الأواني المتنوعة.

قدرة الحمل

تعتمد قدرة الحمل على حجم الأطباق:

أمثلة على قدرة الحمل مع الخدمة لـ 6 أشخاص		
مثال 1	مثال 2	مثال 3
عدد 6 أطباق مسطحة ذات قطر 24 سم عدد 6 أطباق عميقة ذات قطر 10 سم	80 فنجان قهوة اسبريسو	40 فنجان شاي

التنظيف والصيانة

التنظيف هو الصيانة الوحيدة المطلوبة.



- تنبيه! يجب أن يتم التنظيف مع فصل درج تسخين الأطباق عن مصدر الإمداد الكهربائي.
- قم بإزالة القابس عن مأخذ الطاقة أو افصل الدرج عن دائرة إمداد الطاقة.
- لا تستخدم منتجات تنظيف قوية أو كاشطة، أو إسفنجة كاشط أو الأشياء الحادة التي قد تترك علامات تأكل.
- لا تستخدم منظفات بخار للتنظيف الداخلي للدرج.

اللوحة الأمامية ولوحة التحكم

يمكن تنظيف درج تسخين الأطباق بقطعة قماش مبللة بسيطة. إذا كان متسخ للغاية، أضف بضع قطرات من المنظف (مزيلات الشحوم العامة غير الأكلية) إلى ماء الغسيل.

نظف السطح، وجففه بقطعة قماش جافة.

لتنظيف اللوحة الأمامية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ، يمكن استخدام منتجات محددة لتنظيف هذه الأسطح.

ضع جرعة صغيرة من المنتج على قطعة قماش ناعمة وافركها على السطح.

الجزء الداخلي من الدرج

امسح الجزء الداخلي من الدرج بقطعة قماش مبللة. إذا كان متسخ للغاية، أضف بضع قطرات من المنظف (مزيلات الشحوم العامة غير الأكلية) إلى ماء الغسيل.

نظف السطح، وجففه بقطعة قماش جافة.

أعد استخدام الدرج فقط عندما يجف تمامًا.

حل المشكلات

- المشكلات العامة



يجب أن يتم أي نوع من الإصلاح فقط بواسطة فني متخصص. أي إصلاح يقوم به شخص غير مصرح له قد يضر بتشغيل الجهاز.

المشكلة	الأسباب
الأطباق لا تسخن بالقدر الكافي	تحقق مما إذا: - الجهاز قيد التشغيل. - تم اختيار درجة الحرارة المناسبة. - كانت هناك إعاقة لدوران الهواء الساخن بسبب الأطباق. - إذا بقيت الأطباق في الدرج لوقت كافي. يعتمد وقت التسخين على عدة عوامل، مثل، على سبيل المثال: - نوع مادة الأطباق وسمكها. - كمية الأطباق. - موضع الأطباق.
تظل الأطباق باردة	تحقق مما إذا: - تسمع صوت مروحة. إذا كانت المروحة تعمل، فقد تكون المقاومة معيبة. إذا كانت المروحة لا تعمل، فقد تكون المروحة مكسورة أو محجوبة.
تسخن الأطباق أكثر من اللازم	- محدد درجة الحرارة مكسور.
لا يتم تشغيل مفتاح التشغيل/الإيقاف.	- مؤشر العمل معيب.

■ التركيب

- تحذيرات للقائم بالتركيب المؤهل

قبل التركيب

- تأكد من أن جهد الدخول المشار إليه على ملصق المواصفات الفنية يساوي جهد مأخذ التيار الكهربائي الذي تنوي استخدامه.
- افتح الدرج وأخرج مواد التغليف.
- تنبيه! قد يكون السطح الأمامي لدرج تسخين الأطباق مغطى بغشاء واقٍ. قبل الاستخدام الأول لدرج تسخين الأطباق، قم بإزالة الغشاء بعناية.
- تأكد من عدم تلف درج تسخين الأطباق. تحقق من فتح الدرج وإغلاقه بشكل صحيح. إذا تم العثور على أي ضرر، يرجى الاتصال بالدعم الفني لمنطقتك.
- تنبيه: يجب أن يكون مأخذ التيار سهل الوصول إليه بعد تركيب درج تسخين الأطباق.
- يجب تركيب درج تسخين الأطباق فقط مع الأجهزة المشار إليها من قبل الشركة المصنعة. إذا تم تركيبه مع أجهزة أخرى، فسيسقط الضمان لأنه سيتعذر حينها ضمان عمل درج تسخين الأطباق بشكل صحيح.

التركيب

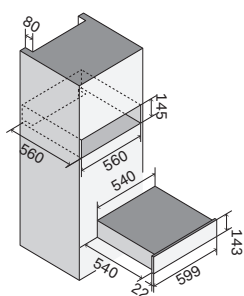
لتركيب جهاز مع درج تسخين الأطباق، يجب عليك اتباع التعليمات الواردة في الكتيب. يشار إلى أبعاد التركيب بالمليمتر في الرسومات الموضحة في الصفحات التالية.

إعمل على النحو التالي:

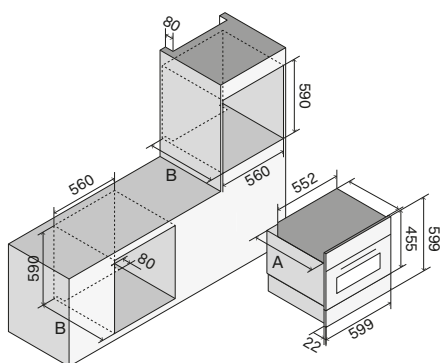
1. ضع جهاز تسخين الأطباق على الرف وأدخله داخل مكانه بحيث يتم توسيطه ومحاذاته تمامًا مع مقدمة الجهاز.
2. تأكد من إدخال جهاز تسخين الأطباق بشكل صحيح في مقصورة الدمج.
3. افتح الدرج وقم بتثبيت جهاز تسخين الأطباق بجوانب الوحدة باستخدام البراغي الأربعة المزودة.

- أبعاد مقصورة الدمج

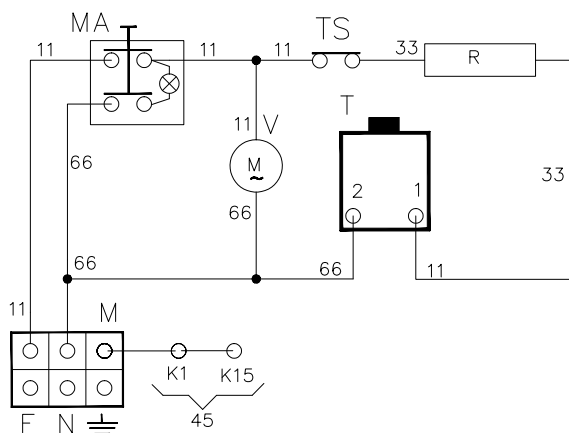
615



(A = 560 ; B = 570) 645 + 615

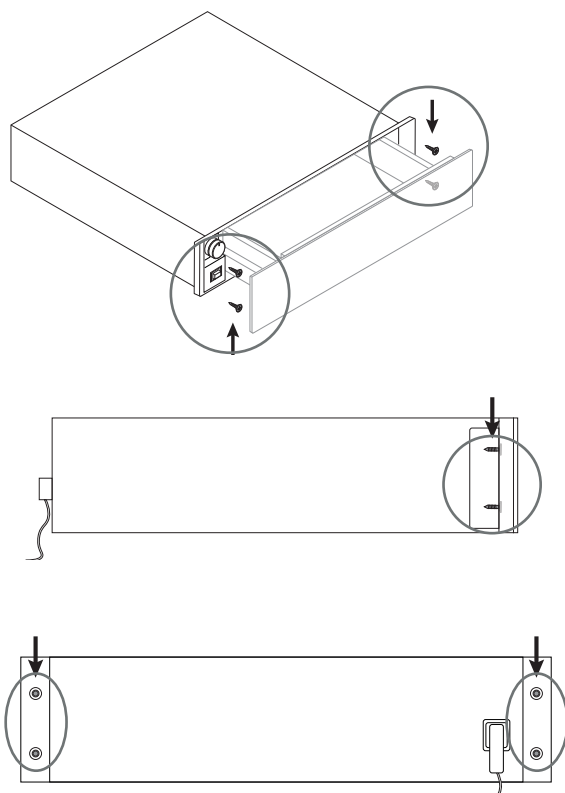


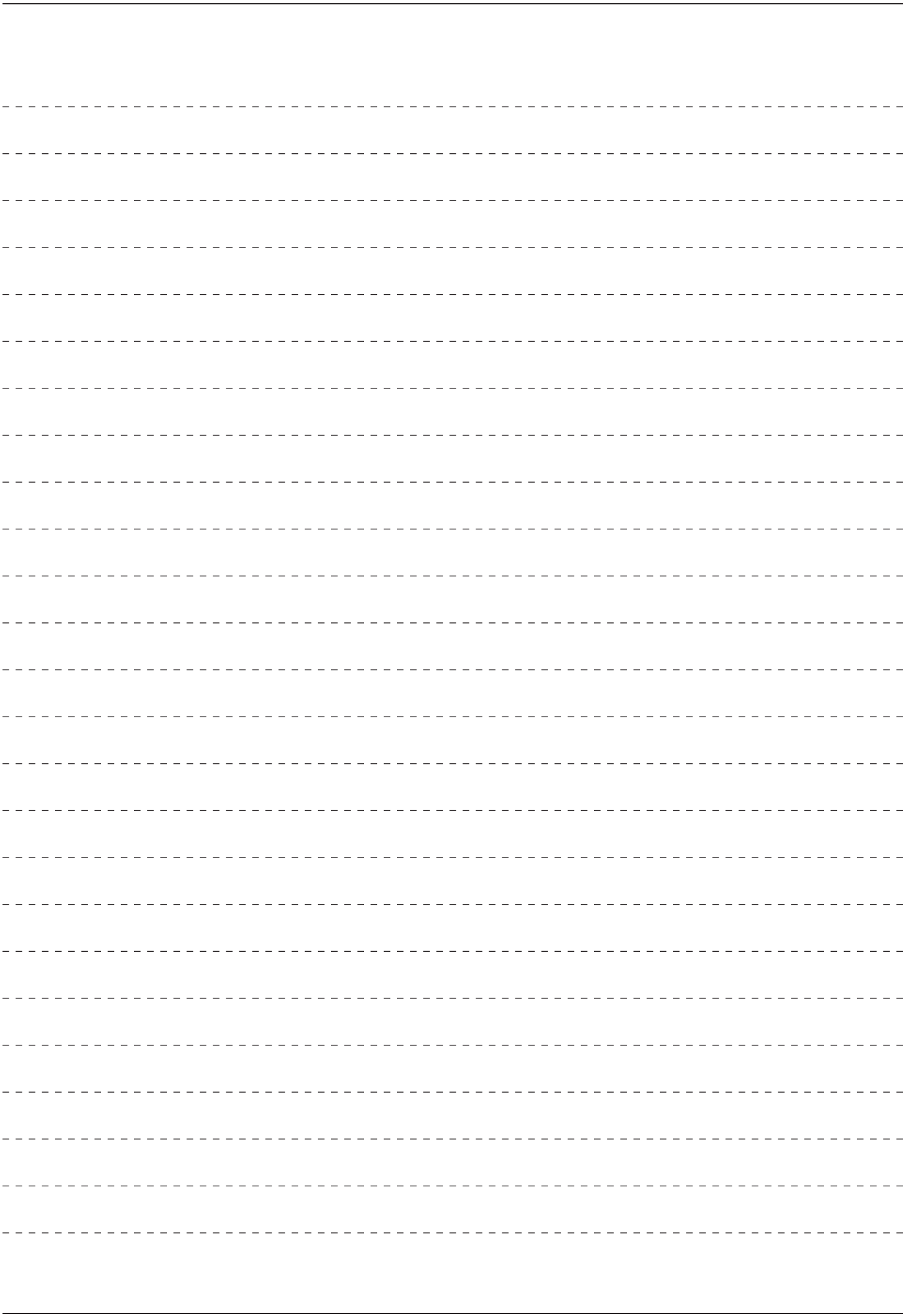
- مخطط التوصيلات الكهربائية

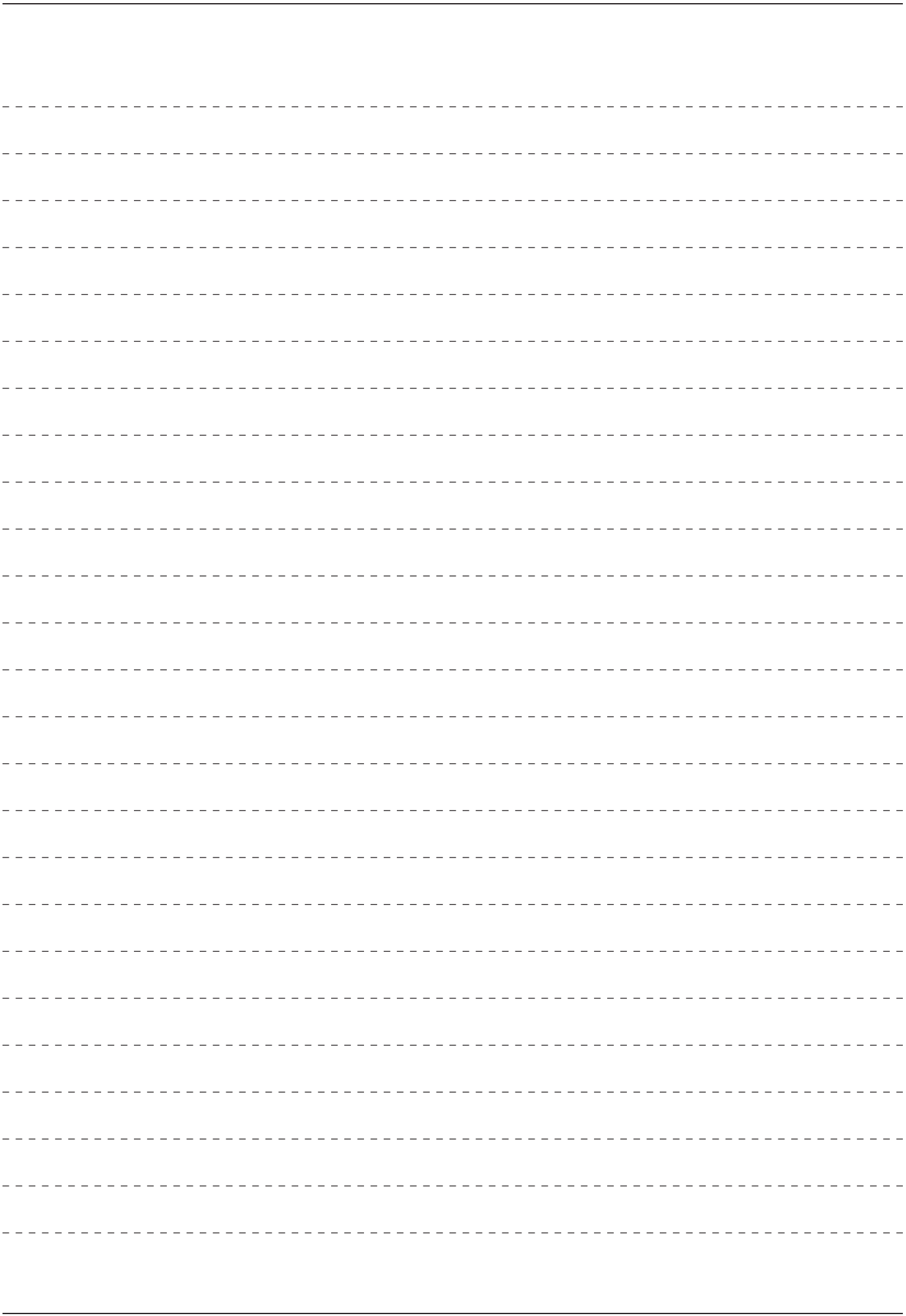


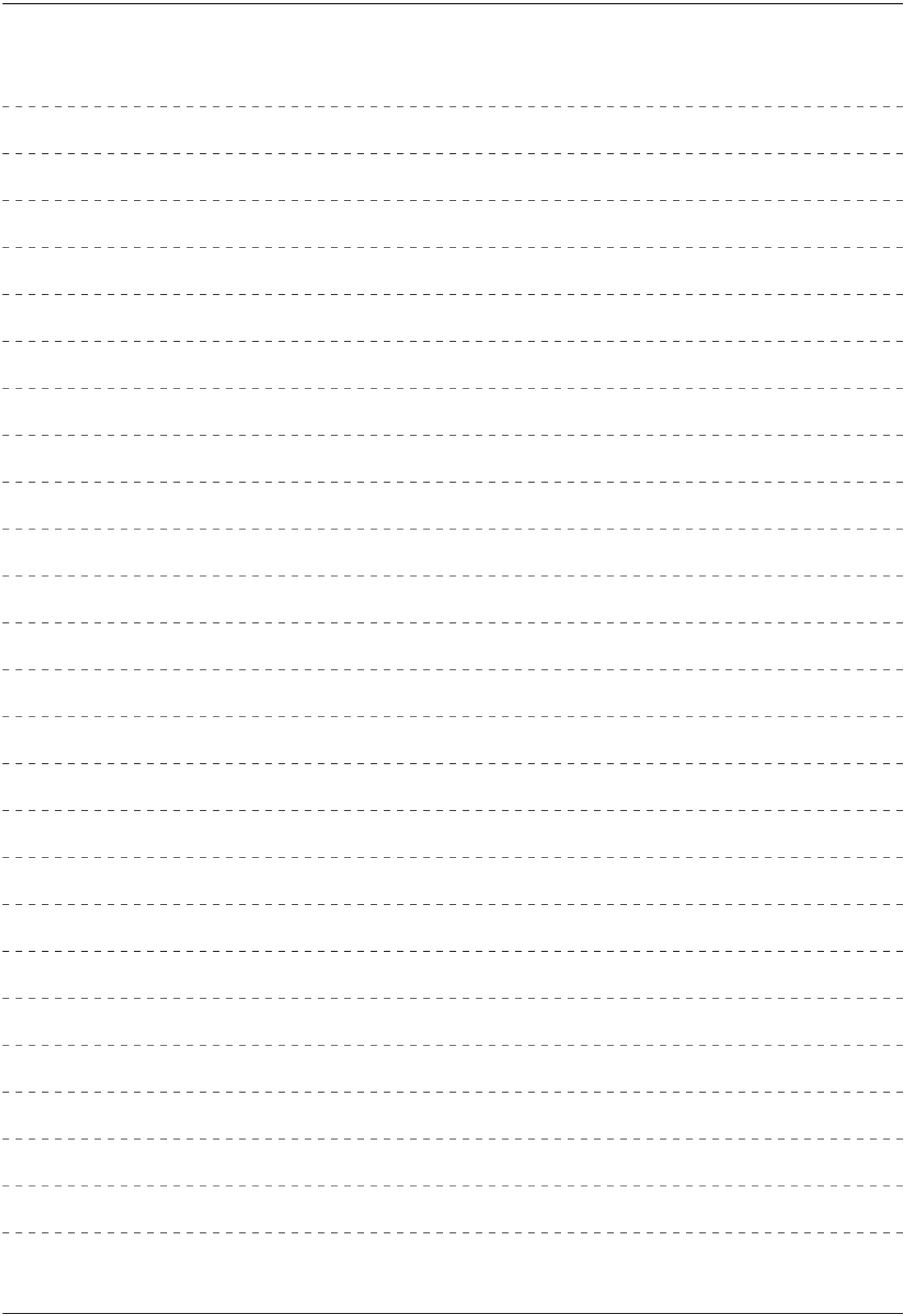
قائمة الرموز

11	بني	M	لوحة أطراف التوصيل
33	أبيض	MA	المفتاح
45	أخضر - أصفر:	N	محاييد
55	رمادي	R	المقاومة
66	أزرق	T	ترموستات الدرج
F	الطور	TS	ترموستات السلامة
K1	سلك تأريض اللوحة الطرفية	TT	ترموستات مماسي
K15	" " الإطار	V	مروحة الدرج









elica



LIB0212659 EI3396081LC0001 Ed.09/25